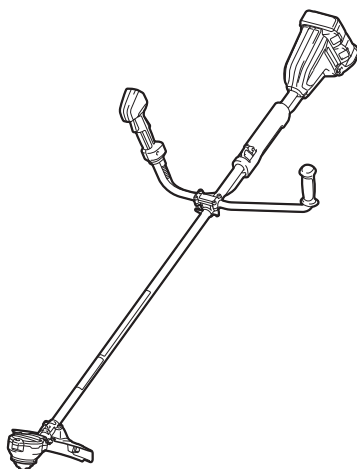




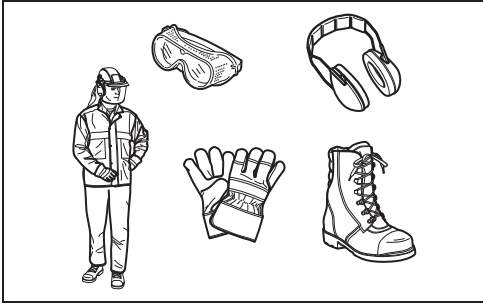
GB	Cordless Grass Trimmer	Instruction manual
F	Coupe Herbe Sans Fil	Manuel d'instructions
D	Akku-Rasentrimmer	Betriebsanleitung
I	Tagliabordi a batteria	Istruzioni per l'uso
NL	Accustrimmer	Gebruiksaanwijzing
E	Cortador Inalámbrico de Pasto	Manual de instrucciones
P	Tesoura para grama a bateria	Manual de instruções
DK	Batteridreven græstrimmer	Brugsanvisning
GR	Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Οδηγίες χρήσης
TR	Akülü Yan Tırpan	Kullanım kılavuzu

DUR365U



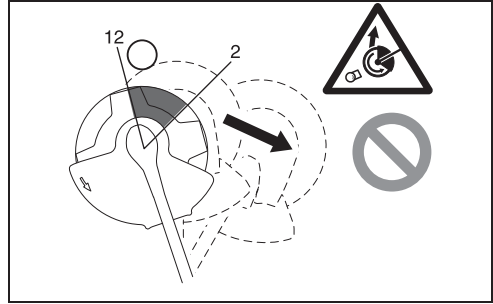
015571





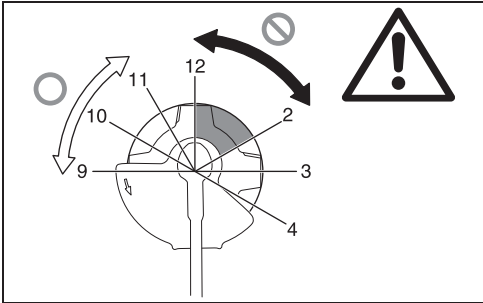
1

013122



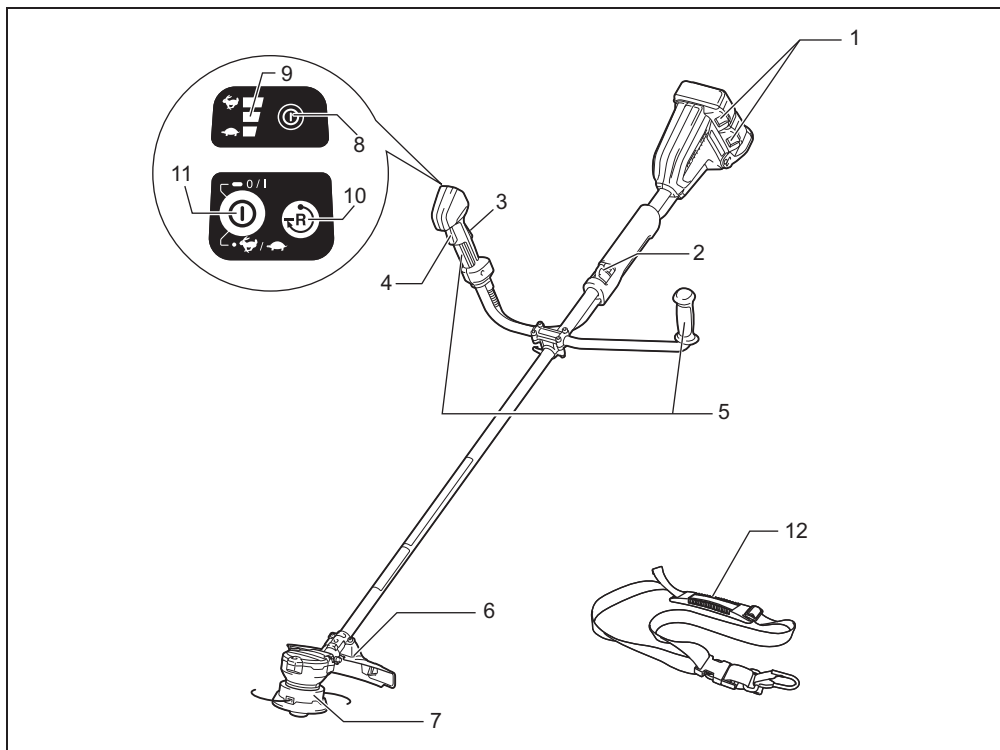
2

013863



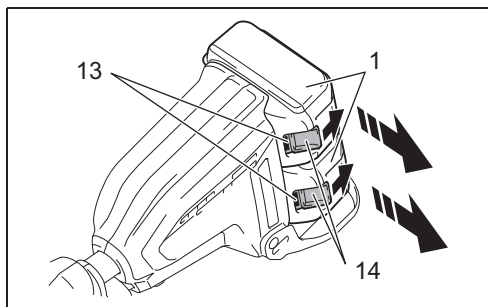
3

013864



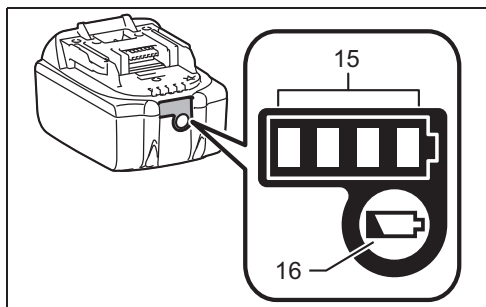
4

015572



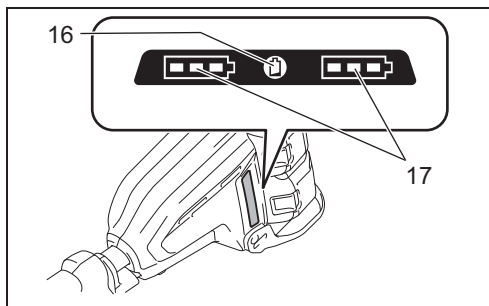
5

015386



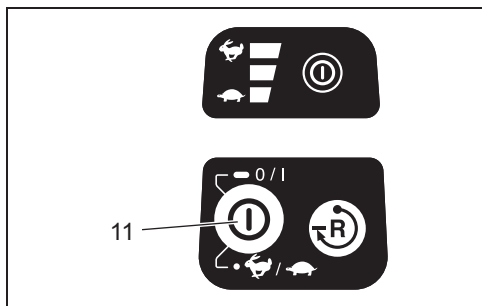
6

015676



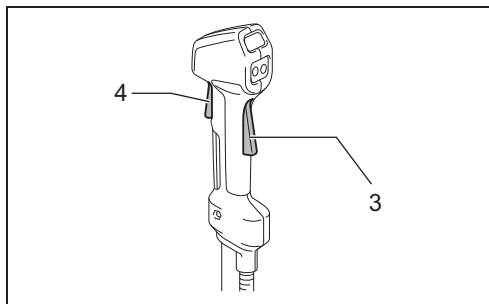
7

015387



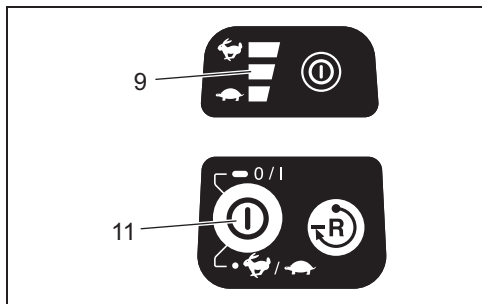
8

015587



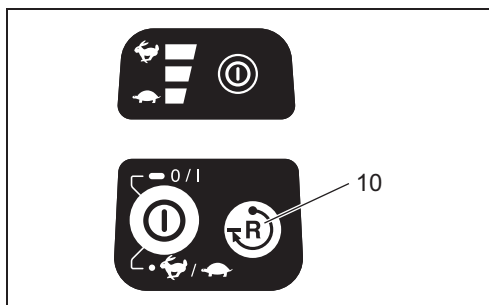
9

015573



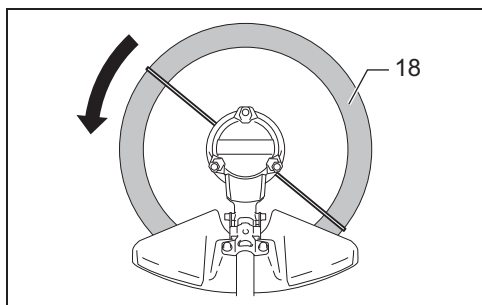
10

015589



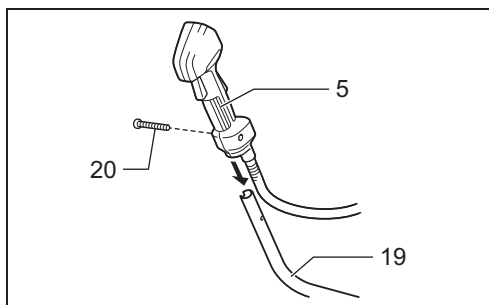
11

015588



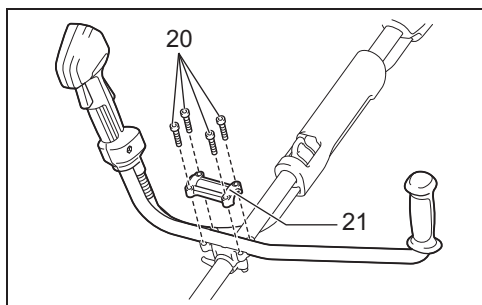
12

015602



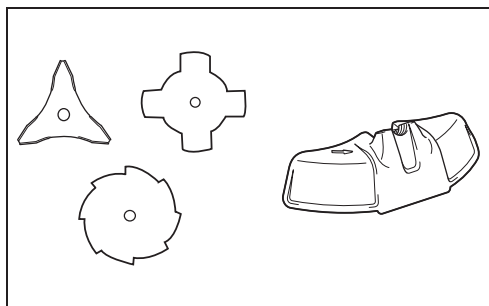
13

015574



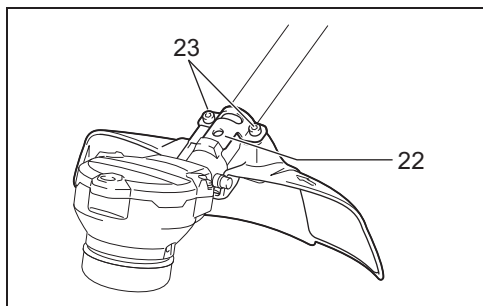
14

015575



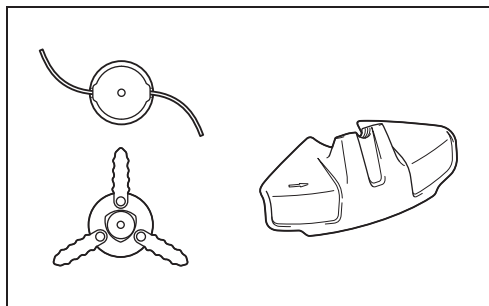
15

015623



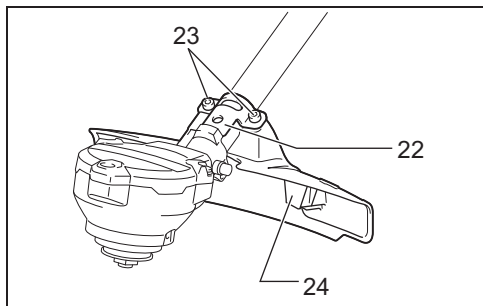
16

015577



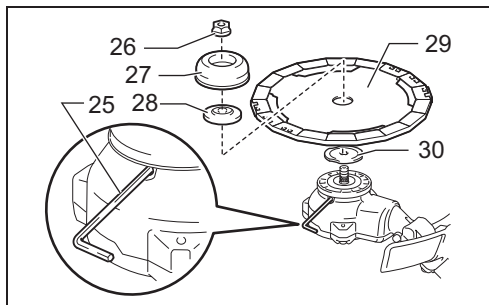
17

015604



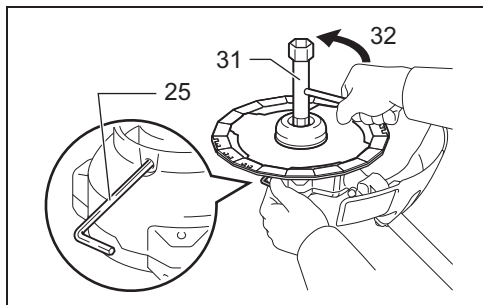
18

015578



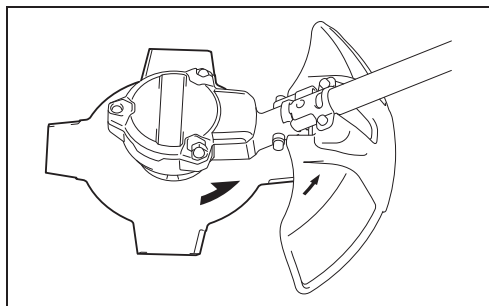
19

015579



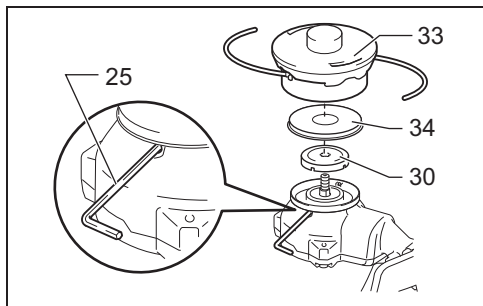
20

015580



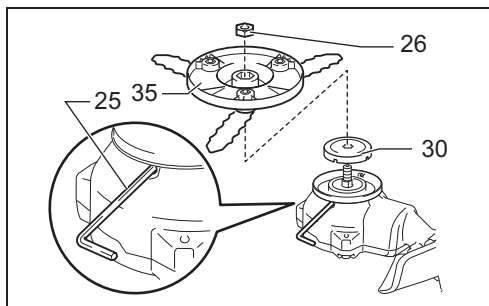
21

015581



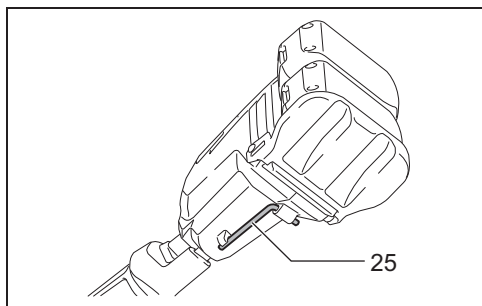
22

015620



23

015621



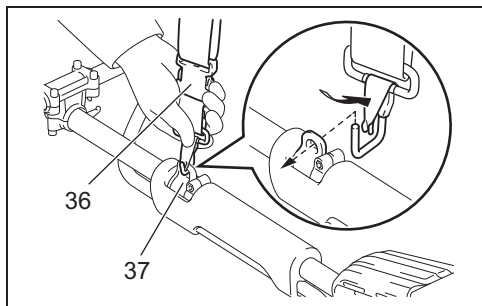
24

015399



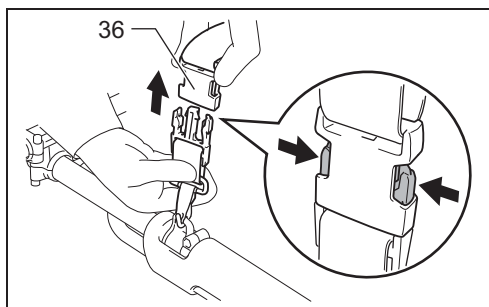
25

015582



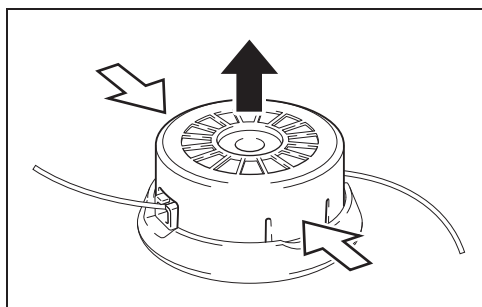
26

015583



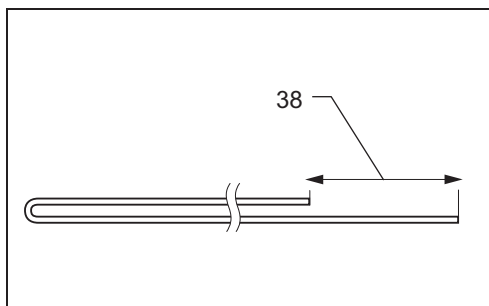
27

015622



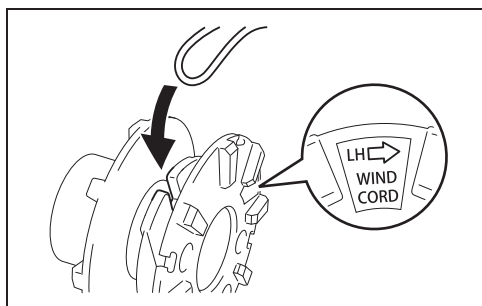
28

013822



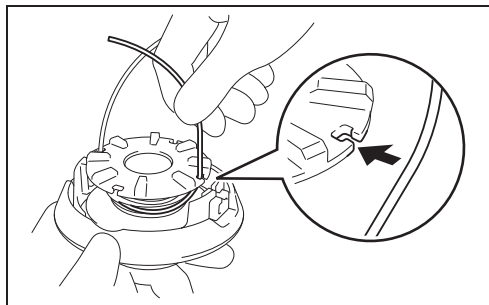
29

013823



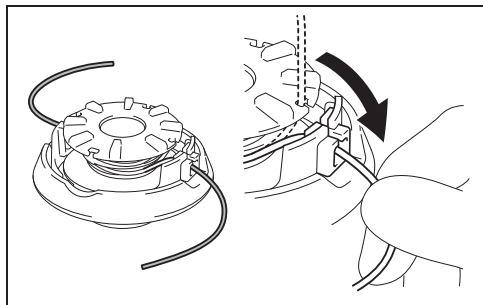
30

013824



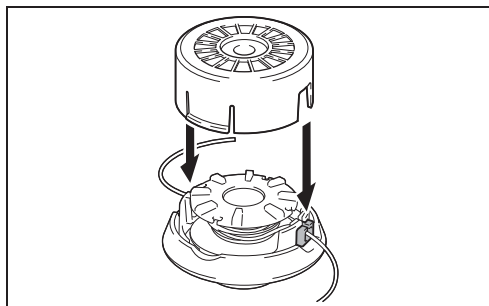
31

013825



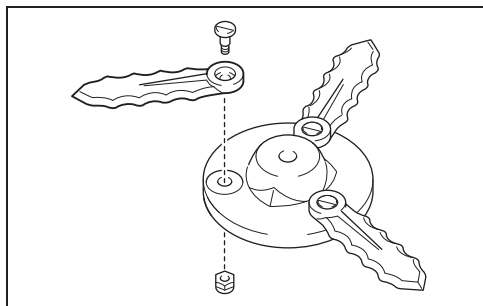
32

013826



33

013827



34

015450

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------|
| 1. Battery cartridge | 14. Button | 27. Cup |
| 2. Hanger (suspension point) | 15. Indicator lamps | 28. Clamp washer |
| 3. Lock-off lever | 16. Check button | 29. Metal blade |
| 4. Switch trigger | 17. Battery indicator | 30. Receive washer |
| 5. Grip | 18. Most effective cutting area | 31. Box driver |
| 6. Protector (cutting tool guard) | 19. Handle | 32. Tighten |
| 7. Cutting tool | 20. Screw | 33. Nylon cutting head |
| 8. Power lamp | 21. Handle clamp | 34. Metal guard |
| 9. Speed indicator | 22. Clamp | 35. Plastic blade |
| 10. Reverse button | 23. Bolt | 36. Buckle |
| 11. Main power button | 24. Cutter | 37. Hook |
| 12. Shoulder harness | 25. Hex wrench | 38. 80-100 mm |
| 13. Red indicator | 26. Nut | |

SPECIFICATIONS

Model	DUR365U		
Type of handle	Bike handle		
No load speed	3,500/5,300/6,500 min ⁻¹		
Overall length (without cutting tool)	1,754 mm		
Applicable cutting tool (country specific)	Metal blade	Nylon cutting head	Plastic blade
Cutting diameter	230 mm	350 mm	255 mm
Rated voltage	D.C. 36 V		
Standard battery cartridge	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B
Net weight (with metal blade)	4.7 kg		5.2 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications and battery cartridge may differ from country to country.
- Weight, with battery cartridge, according to EPTA-Procedure 01/2003

Noise	Sound pressure level average	Sound power level average		Applicable standard
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Uncertainty K (dB (A))	
Metal blade	75	86	0.4	2000/14/EC
Plastic blade	83	92.8	0.6	
Nylon cutting head	77	90	2.2	

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

Vibration	Left hand		Right hand		Applicable standard
	a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)	
Metal blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	EN786
Plastic blade	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	
Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5	

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.



WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in

the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Symbols

END119-1

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

-  Take particular care and attention.
-  Read instruction manual.
-  Danger; be aware of thrown objects.
-  The distance between the tool and bystanders must be at least 15 m.
-  Keep bystanders away.
-  Keep distance at least 15 m.
-  Avoid kickback.
-  Wear a helmet, goggles and ear protection.
-  Wear protective gloves.
-  Wear sturdy boots with nonslip soles. Steeltoed safety boots are recommended.
-  Do not expose to moisture.
-  Top permissible tool speed.
-  Top permissible tool speed.
-  Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment or battery pack together with household waste material!
In observance of the European Directives, on Waste Electric and Electronic Equipment and Batteries and Accumulators and Waste Batteries and Accumulators and their implementation in accordance with national laws, electric equipment and batteries and battery pack(s) that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

For European countries only EC Declaration of Conformity

ENH114-1

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:
Cordless Grass Trimmer
Model No./Type: DUR365U
Specifications: see "SPECIFICATIONS" table.

Conforms to the following European Directives:

2000/14/EC, 2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN/ISO11806, EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH115-1

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex V.

With metal blade

Measured sound power level 86 dB (A)
Guaranteed sound power level 86 dB (A)

Plastic blade

Measured sound power level 92.8 dB (A)
Guaranteed sound power level 93 dB (A)

ENH115-1

The conformity assessment procedure required by Directive 2000/14/EC was in Accordance with annex VI. Notified Body:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Germany
Identification number 0197

With nylon cutting head

Measured sound power level 90 dB (A)
Guaranteed sound power level 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya
Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

GEB068-6

 **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

Intended use

1. The cordless grass trimmer/brushcutter/string trimmer is only intended for cutting grass, weeds, bushes and undergrowth. It should not be used for any other purpose such as edging or hedge cutting as this may cause injury.

General instructions

1. Never allow people unfamiliar with these instructions, people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.
2. Before starting the tool, read this instruction manual to become familiar with the handling of the tool.
3. Do not lend the tool to a person with insufficient experience or knowledge regarding handling of brushcutters and string trimmers.
4. When lending the tool, always attach this instruction manual.
5. Handle the tool with the utmost care and attention.
6. Never use the tool after consuming alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
7. Never attempt to modify the tool.
8. Follow the regulations about handling of brushcutters and string trimmers in your country.

Personal protective equipment (Fig. 1)

1. Wear safety helmet, protective goggles and protective gloves to protect yourself from flying debris or falling objects.
2. Wear ear protection such as ear muffs to prevent hearing loss.
3. Wear proper clothing and shoes for safe operation, such as a work overall and sturdy, non-slip shoes. Do not wear loose clothing or jewelry. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
4. When touching the cutting blade, wear protective gloves. Cutting blades can cut bare hands severely.

Work area safety

1. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only. Do not operate the tool in darkness or fog.
2. Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. The tool creates sparks which may ignite the dust or fumes.
3. During operation, never stand on an unstable or slippery surface or a steep slope. During the cold season, beware of ice and snow and always ensure secure footing.
4. During operation, keep bystanders or animals at least 15 m away from the tool. Stop the tool as soon as someone approaches.
5. Before operation, examine the work area for stones or other solid objects. They can be thrown or cause dangerous kickback and result in serious injury and/or property damage.

6.  **WARNING:** Use of this product can create dust containing chemicals which may cause respiratory or other illnesses. Some examples of these chemicals are compounds found in pesticides, insecticides, fertilizers and herbicides. Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

Electrical and battery safety

1. Do not expose the tool to rain or wet conditions. Water entering the tool will increase the risk of electric shock.
2. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Any tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before installing a battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying the tool with your finger on the switch or energising the tool that have the switch on invites accidents.
4. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
5. Use the tool only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
6. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
7. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Putting into operation

1. Before assembling or adjusting the tool, remove the battery cartridge.
2. Before handling the cutter blade, wear protective gloves.
3. Before installing the battery cartridge, inspect the tool for damages, loose screws/nuts or improper assembly. Sharpen blunt cutter blade. If the cutter blade is bent or damaged, replace it. Check all control levers and switches for easy action. Clean and dry the handles.
4. Never attempt to switch on the tool if it is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.
5. Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size.
6. When inserting a battery cartridge, keep the cutting attachment clear of your body and other object, including the ground. It may rotate when starting and may cause injury or damage to the tool and/or property.
7. Remove any adjusting key, wrench or blade cover before turning the tool on. An accessory left attached

to a rotating part of the tool may result in personal injury.

Operation

1. In the event of an emergency, switch off the tool immediately.
2. If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the tool. Do not use the tool until the cause is recognized and solved.
3. The cutting attachment continues to rotate for a short period after turning the tool off. Don't rush to contact the cutting attachment.
4. During operation, use the shoulder harness. Keep the tool on your right side firmly.
5. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.
6. Never work on a ladder or tree to avoid loss of control.
7. If the tool gets heavy impact or fall, check the condition before continuing work. Check the controls and safety devices for malfunction. If there is any damage or doubt, ask our authorized service center for the inspection and repair.
8. Do not touch the gear case. The gear case becomes hot during operation.
9. Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend taking a 10 to 20-minute rest every hour.
10. When you leave the tool, even if it is a short time, always remove the battery cartridge. The unattended tool with the battery cartridge installed may be used by unauthorized person and cause serious accident.
11. If grass or branches get caught between the cutting attachment and guard, always turn the tool off and remove the battery cartridge before cleaning. Otherwise the cutting attachment may rotate unintentionally and cause serious injury.
12. If the cutting attachment hits stones or other hard objects, immediately turn the tool off. Then remove the battery cartridge and inspect the cutting attachment.
13. Check the cutting attachment frequently during operation for cracks or damages. Before the inspection, remove the battery cartridge and wait until the cutting attachment stops completely. Replace damaged cutting attachment immediately, even if it has only superficial cracks.
14. Never cut above waist height.
15. Before starting the cutting operation, wait until the cutting attachment reaches a constant speed after turning the tool on.
16. When using metal blades, swing the tool evenly in half-circle from right to left, like using a scythe.
17. Hold the tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring. Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electric shock.

Cutting attachments

1. Use an applicable cutting attachment for the job in hand.
 - Nylon cutting heads (string trimmer heads) are suitable for trimming lawn grass.

- Metal blades are suitable for cutting weeds, high grasses, bushes, shrubs, underwood, thicket, and the like.
 - Never use other blades including metal multi-piece pivoting chains and flail blades. It may result in serious injury.
2. Always use the cutting attachment guard properly suited for the cutting attachment used.
 3. When using metal blades, avoid "kickback" and always prepare for an accidental kickback. See the section "Kickback."
 4. When not in use, attach the blade cover onto the blade. Remove the cover before operation.

Kickback (Blade thrust)

1. Kickback (blade thrust) is a sudden reaction to a caught or bound cutting blade. Once it occurs, the tool is thrown sideways or toward the operator at great force and it may cause serious injury.
2. Kickback occurs particularly when applying the blade segment between 12 and 2 o'clock to solids, bushes and trees with 3 cm or larger diameter. **(Fig. 2)**
3. To avoid kickback: **(Fig. 3)**
 - Apply the segment between 8 and 11 o'clock.
 - Never apply the segment between 12 and 2 o'clock.
 - Never apply the segment between 11 and 12 o'clock and between 2 and 5 o'clock, unless the operator is well trained and experienced and does it at his/her own risk.
 - Never use cutting blades close to solids, such as fences, walls, tree trunks and stones.
 - Never use cutting blades vertically, for such operations as edging and trimming hedges.

Vibration

1. People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system. Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
2. To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the tool and accessories.

Transport

1. Before transporting the tool, turn it off and remove the battery cartridge. Attach the cover to the cutting blade.
2. When transporting the tool, carry it in a horizontal position by holding the shaft.
3. When transporting the tool in a vehicle, properly secure it to avoid turnover. Otherwise damage to the tool and other baggage may result.

Maintenance

1. Have your tool serviced by our authorized service center, always using only genuine replacement parts. Incorrect repair and poor maintenance can shorten the life of the tool and increase the risk of accidents.

2. Before doing any maintenance or repair work or cleaning the tool, always turn it off and remove the battery cartridge.
3. Always wear protective gloves when handling the cutting blade.
4. Always clean dust and dirt off the tool. Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like for the purpose. Discoloration, deformation or cracks of the plastic components may result.
5. After each use, tighten all screws and nuts.
6. Do not attempt any maintenance or repair not described in the instruction manual. Ask our authorized service center for such work.
7. Always use our genuine spare parts and accessories only. Using parts or accessories supplied by a third party may result in the tool breakdown, property damage and/or serious injury.
8. Request our authorized service center to inspect and maintain the tool at regular interval.

Storage

1. Before storing the tool, perform full cleaning and maintenance. Remove the battery cartridge. Attach the cover to the cutting blade.
2. Store the tool in a dry and high or locked location out of reach of children.
3. Do not prop the tool against something, such as a wall. Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

First aid

1. Always have a first-aid kit close by. Immediately replace any item taken from the first aid kit.
2. When asking for help, give the following information:
 - Place of the accident
 - What happened
 - Number of injured persons
 - Nature of the injury
 - Your name

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

ENC007-9

FOR BATTERY CARTRIDGE

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble battery cartridge.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.

4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. Do not store the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50°C (122°F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Be careful not to drop or strike battery.
9. Do not use a damaged battery.
10. Follow your local regulations relating to disposal of battery.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged.
Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

PARTS DESCRIPTION (Fig. 4)

FUNCTIONAL DESCRIPTION

WARNING:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION:

- Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge. (Fig. 5)

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator on the upper side of the button, it is not locked completely.

⚠ CAUTION:

- Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

NOTE:

- The tool does not work with only one battery cartridge.

Indicating the remaining battery capacity

(Only for battery cartridges with "B" at the end of the model number.) (Fig. 6)

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds.

Indicator lamps			Remaining capacity
			
Lighted	Off	Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.

015658

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions. In some conditions, the indicators light up.

Overload protection

 : On	 : Off	 : Blinking
		

015586

If the tool is overloaded by entangled weeds or other debris, the tool stops automatically, and all of the speed indicators blink. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection for tool

 : On	 : Off	 : Blinking
		

015585

When the tool is overheated, the tool stops automatically, and all of the speed indicators and the battery indicator blink about 60 seconds. In this situation, let the tool cool down before turning the tool on again.

Overdischarge protection

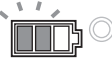
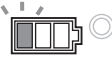
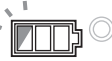
When the battery capacity becomes low, the tool stops automatically. If the tool does not operate even when the switches are operated, remove the batteries from the tool and charge the batteries.

Remaining battery capacity indication

(Country specific) (Fig. 7)

Press the check button to make the battery indicators show the remaining battery capacities. The battery indicators correspond to each battery.

Remaining battery capacity indication

Battery indicator status			Remaining battery capacity
 : On	 : Off	 : Blinking	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Charge the battery

015452

Power switch action

WARNING:

- **Before inserting the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.** Operating a tool with a switch that does not actuate properly can lead to loss of control and serious personal injury.

Press and hold the main power button for some seconds to turn on the tool. (Fig. 8)

To turn off the tool, press and hold the main power button again.

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off lever is provided.

To start the tool, grasp the right grip (the lock-off lever is released by the grasp) and then pull the switch trigger. To stop the tool, release the switch trigger. (Fig. 9)

NOTE:

- The tool is automatically turned off after the tool is left one minute without any operations.

Speed adjusting (Fig. 10)

You can adjust the tool speed by tapping the main power button.

Each time you tap the main power button, one of the speed indicator lights up in order of Turtle (↶), middle, Rabbit (↷).

↶ is for low speed and ↷ for high speed, and the middle indicator for middle speed.

Reverse button for debris removal

WARNING:

- **Switch off the tool and remove the battery cartridge before you remove entangled weeds or debris which the reverse rotation function can not remove.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

This tool has a reverse button to change the direction of rotation. It is only for removing weeds and debris entangled in the tool. (Fig. 11)

To reverse the rotation, tap the reverse button and pull the trigger when the tool's head is stopped. The power lamp starts blinking, and the tool's head rotates in reverse direction when you pull the switch trigger.

To return to regular rotation, release the trigger and wait until the tool's head stops.

NOTE:

- During the reverse rotation, the tool operates only for a short period of time and then automatically stops.
- Once the tool is stopped, the rotation returns to regular direction when you start the tool again.
- If you tap the reverse button while the tool's head is still rotating, the tool comes to stop and to be ready for reverse rotation.

Nylon cutting head (optional accessory)

NOTICE:

- The bump feed will not operate properly if the head is not rotating.

The nylon cutting head is a dual string trimmer head provided with a bump & feed mechanism.

To cause the nylon cord to feed out, the cutting head should be bumped against the ground while rotating. (Fig. 12)

NOTE:

If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under “Maintenance.”

ASSEMBLY

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.
- **Never start the tool unless it is completely assembled.** Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the handle

Insert the shaft of the handle into the grip. Align the screw hole in the grip with the one in the shaft. Tighten the screw securely. (Fig. 13)

Place handle between handle clamp and handle holder. Adjust the handle to an angle that provides a comfortable working position and then secure by firmly hand-tightening knob. (Fig. 14)

Installing the guard

WARNING:

- **Never use the tool without the guard illustrated in place.** Failure to do so can cause serious personal injury.
- Always use the tool with the approved combination of the safety equipments. Otherwise contact with a cutting tool may cause serious injury.
- Permitted combination for the cutting tool and the guard may differ from country to country. Follow your region's regulations.

For metal blade (Fig. 15 & 16)

For nylon cutting head or plastic blade

CAUTION:

- Take care not to injure yourself on the cutter for cutting the nylon cord when installing nylon cutting head or plastic blade. (Fig. 17)

Align the clamp on the pipe with the protector. And tighten them with bolts. (Fig. 18)

Installing the metal blade (optional accessory)

WARNING:

- **The outside diameter of the metal blade must be 230 mm.** Never use any blade exceeding 230 mm in outside diameter.

CAUTION:

- The metal blade must be well polished, free of cracks or breakage. Polish or replace the metal blade every three hours of operation.
- Always wear gloves when handling the metal blade.
- Always attach the blade cover when the tool is not in use or is being transported.
- The metal blade-fastening nut (with spring washer) wears out in course of time. If there appears any wear or deformation on the spring washer, replace the nut. Ask your local authorized service center to order it.
- Replace the cup in case of crack or breakage due to attrition.

NOTICE:

- Be sure to use genuine Makita metal blade.
- Turn the tool upside down so that you can replace the metal blade easily.
- Mount the metal blade onto the shaft so that the guide of the receive washer fits in the arbor hole in the metal blade. Install the clamp washer and secure the metal blade with the hex nut with 13 to 23 Nm of tightening torque during holding the receive washer with hex wrench. (Fig. 19)
- To dismount the metal blade, insert the hex wrench through the hole on the protector cover and the gear case. Rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Loosen the hex nut (left-hand thread) with the socket wrench and remove the nut, clamp washer and hex wrench. (Fig. 20)
- Make sure that the blade is the left way up. (Fig. 21)

Installing nylon cutting head or plastic blade (optional accessory)

CAUTION:

- If the nylon cutting head/plastic blade accidentally impacts a rock or hard object during operation, stop the tool and inspect for any damage. If the nylon cutting head/plastic blade is damaged, replace it immediately. Use of a damaged cutting tool could result in serious personal injury.

NOTICE:

- Be sure to use genuine Makita nylon cutting head/plastic blade.
- Turn the tool upside down so that you can replace the nylon cutting head easily.
- Insert the hex wrench through the hole on the motor housing and rotate the receive washer until it is locked with the hex wrench. Place the nylon cutting head/plastic blade onto the threaded spindle directly and tighten it by turning it counterclockwise. Remove the hex wrench. To remove the nylon cutting head/plastic blade, turn it clockwise while holding the receive washer with the hex wrench. (Fig. 22 & 23)

Hex wrench storage (Fig. 24)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

OPERATION

Correct handling of tool

WARNING:

- **Be extremely careful to maintain control of the tool at all times. Do not allow the tool to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.** Failure to keep control of the tool could result in serious injury to the bystander and the operator.

Correct posture

WARNING:

- **Always hold the both grips firmly and position the tool on your right-hand side so that the shaft of the left handle is always in front of your body.** Correct positioning of the tool allows for maximum control and will reduce the risk of serious personal injury caused by kickback.

Fit the shoulder harness and hang the tool firmly on your right side so that the shaft of the left handle is always ahead of you. (Fig. 25)

Attachment of shoulder harness

Wear the shoulder harness on your left shoulder. Make sure that the buckle cannot be taken off with pulling it off. Hang the tool as shown. (Fig. 26)

The buckle is provided with a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle to release the tool. (Fig. 27)

Adjustment of the hanger position and shoulder harness

To change the hanger position, loosen the fixing screw on the hanger with the supplied wrench and then move the hanger and the cushion. The cushion can be moved easily by twisting it.

MAINTENANCE

WARNING:

- **Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool.** Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE:

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing the nylon cord

WARNING:

- **Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below.** Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

Take off cover from housing, pressing two latches which are slotted section oppositely on side of housing. (Fig. 28)

Cut a nylon line in 3-6 m. Fold the cutting line in two halves, leave one of half longer 80-100 mm than another. (Fig. 29)

Hook the middle of the new nylon cord to the notch located at the center of the spool between the 2 channels provided for the nylon cord.

Wind both ends firmly around the spool in the direction marked on the head for left hand direction indicated by LH. **(Fig. 30)**

Wind all but about 100 mm of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool. **(Fig. 31)**

Mount the spool on the cover so that the grooves and protrusions on the spool match up with those on the cover. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the cover. **(Fig. 32)**

Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push the cover firmly onto the housing to secure it. Make sure the latches fully spread in the cover. **(Fig. 33)**

Replacing the blade for plastic blade (Fig. 34)

Replace the blade when it is worn out or broken.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

TROUBLE SHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

Malfunction status	Cause	Action
Motor does not run.	Battery cartridges are not installed.	Install the battery cartridges.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Rotation is in reverse.	Change the direction of rotation with the reversing switch.
	Battery's charge level is low.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery cartridge. If recharging is not effective, replace battery cartridge.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the nylon cutting head.	Remove the foreign object.
	Cutter blade fastening nut is loose.	Tighten the nut properly as described in this manual.
	The cutter blade is bent.	Replace the cutter blade.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: stop the machine immediately!	One end of the nylon cord has been broken.	Bump the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The cutter blade is bent, cracked or worn.	Replace the cutter blade.
	Cutter blade fastening nut is loose.	Tighten the nut properly as described in this manual.
	Cutter blade is fastened improperly.	
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery cartridge and ask your local authorized service center for repair.

014837

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Cutter blade
- Nylon cutting head
- Nylon cord (cutting line)
- Plastic blade
- Protector assembly for nylon cutting
- Protector assembly for cutter blade
- Makita genuine battery and charger

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

FRANÇAIS (Instructions d'origine)

Descriptif

1. Batterie	13. Voyant rouge	26. Écrou
2. Crochet (point de suspension)	14. Bouton	27. Coupelle
3. Levier de sécurité	15. Voyants	28. Rondelle de serrage
4. Gâchette	16. Bouton de vérification	29. Lame métallique
5. Poignée	17. Voyant de batterie	30. Rondelle de réception
6. Dispositif de protection (protège-lame de l'outil de coupe)	18. Zone de coupe la plus efficace	31. Entraînement du boîtier
7. Outil de coupe	19. Guidon	32. Serrer
8. Témoin d'alimentation	20. Vis	33. Tête à fils de nylon
9. Voyant de vitesse	21. Dispositif de serrage du guidon	34. Dispositif de protection métallique
10. Bouton de rotation inversée	22. Dispositif de serrage	35. Lame en plastique
11. Bouton d'alimentation principal	23. Boulon	36. Boucle
12. Bandoulière	24. Dispositif de coupe	37. Crochet
	25. Clé hexagonale	38. 80 à 100 mm

SPÉCIFICATIONS

Modèle	DUR365U		
Type de guidon	Guidon de vélo		
Vitesse à vide	3 500/5 300/6 500 min ⁻¹		
Longueur totale (sans l'outil de coupe)	1 754 mm		
Outil de coupe utilisé (varie selon les pays)	Lame métallique	Tête à fils de nylon	Lame en plastique
Diamètre de coupe	230 mm	350 mm	255 mm
Tension nominale	36 V C.C.		
Batterie standard	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B
Poids net (avec la lame métallique)	4,7 kg		5,2 kg

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications et la batterie peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids, batterie incluse, selon la procédure EPTA 01/2003

Bruit	Niveau moyen de pression sonore	Niveau moyen de puissance sonore		Norme applicable
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incertitude K (dB (A))	
Lame métallique	75	86	0,4	2000/14/CE
Lame en plastique	83	92,8	0,6	
Tête à fils de nylon	77	90	2,2	

- Même si le niveau de pression sonore indiqué ci-dessus est de 80 dB (A) ou moins, le niveau en fonctionnement peut dépasser 80 dB (A). Portez des protections auditives.

Vibrations	Main gauche		Main droite		Norme applicable
	a _h (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incertitude K (m/s ²)	
Lame métallique	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Lame en plastique	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Tête à fils de nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée a été mesurée conformément à la méthode de test standard et peut être utilisée afin de comparer des outils entre eux.

- La valeur de l'émission des vibrations déclarée peut également être utilisée lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT :

- Selon la manière dont l'outil est utilisé, il est possible que l'émission des vibrations pendant l'utilisation réelle

de l'outil électrique diffère de la valeur de l'émission déclarée.

- Veuillez à identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur et établies en fonction de l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les étapes du cycle de fonctionnement, telles que les périodes de mise hors tension de l'outil, les périodes de fonctionnement au ralenti et les périodes de mise en route).

Symboles

END119-1

Les symboles utilisés pour l'appareil sont indiqués ci-dessous. Assurez-vous d'avoir bien compris leur signification avant d'utiliser l'appareil.

-  Faire preuve de prudence et de vigilance.
-  Lire le manuel d'instructions.
-  Danger ; se méfier des projections d'objets.
-  La distance entre l'appareil et les personnes aux alentours doit être d'au moins 15 m.
-  Éloigner les spectateurs.
-  Ménager un périmètre de sécurité d'au moins 15 m.
-  Éviter les chocs en retour.
-  Porter un casque protecteur, des lunettes de sécurité et des protections d'oreilles.
-  Porter des gants de protection.
-  Porter des bottes robustes équipées de semelles antidérapantes. Les bottes de sécurité coquées sont recommandées.
-  Tenir l'appareil à l'abri de l'humidité.
-  Vitesse maximale autorisée de l'outil.
-  Vitesse maximale autorisée de l'outil.
-  Pour les pays européens uniquement
Ne pas jeter les appareils électriques et les bloc-batteries dans les ordures ménagères !
Conformément aux directives européennes relatives aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) ainsi qu'aux batteries, aux accumulateurs et aux batteries et accumulateurs usagés et à leur transposition dans la législation nationale, les appareils électriques, les batteries et les bloc-batteries doivent

être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Pour les pays d'Europe uniquement

ENH114-1

Déclaration de conformité CE

Makita déclare que la/les machine(s) suivante(s) :

Nom de la machine :
Coupe Herbe Sans Fil
N° de modèle/Type : DUR365U
Spécifications : voir le tableau
« SPÉCIFICATIONS ».

sont conformes aux directives européennes suivantes :

2000/14/CE, 2006/42/CE

sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN/ISO11806, EN60335

Le dossier technique conforme à la norme 2006/42/CE est disponible auprès de :

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

ENH115-1

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe V.

Avec lame métallique

Niveau de puissance sonore mesurée 86 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie 86 dB (A)

Lame en plastique

Niveau de puissance sonore mesurée 92,8 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie 93 dB (A)

ENH115-1

La procédure d'évaluation de la conformité requise par la directive 2000/14/CE est conforme à l'annexe VI.

Organisme notifié :

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Allemagne
Numéro d'identification 0197

Avec tête à fils de nylon

Niveau de puissance sonore mesurée 90 dB (A)

Niveau de puissance sonore garantie 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya
Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgique

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

GEB068-6

 **AVERTISSEMENT ! Veuillez lire tous les avertissements et consignes de sécurité.** Le non-respect des avertissements et consignes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et consignes pour référence ultérieure.

Utilisations

1. Le coupe herbe/la débroussailleuse sans fil doit être utilisé(e) exclusivement pour couper l'herbe, les mauvaises herbes, les buissons et les sous-bois. Il/elle n'est pas conçu(e) pour une autre utilisation, telle que le taillage de bordures ou de haies, car cela comporte un risque de blessure.

Instructions générales

1. Ne prêtez jamais l'outil à des personnes n'ayant pas connaissance de ces consignes, ni aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, qui n'ont pas suffisamment d'expérience ou manquent de connaissances concernant ce type d'outil. Les enfants doivent être surveillés car ils ne doivent pas jouer avec l'outil.
2. Avant de démarrer l'outil, lisez ce manuel d'instructions afin de vous familiariser avec le maniement de l'outil.
3. Ne prêtez pas l'outil à une personne dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes en matière d'utilisation d'une débroussailleuse ou d'un coupe herbe.
4. Si vous prêtez l'outil à une personne, prêtez-lui également le présent manuel d'instructions.
5. Manipulez l'outil avec une vigilance et une attention extrêmes.
6. N'utilisez jamais l'outil après avoir consommé de l'alcool ou des médicaments, ou bien si vous vous sentez fatigué ou malade.
7. Ne tentez jamais de modifier l'outil.
8. Respectez les normes d'utilisation des débroussailleuses et des coupe herbe en vigueur dans votre pays.

Équipement de protection corporelle (Fig. 1)

1. Portez un casque de sécurité ainsi que des lunettes et des gants de protection afin de vous protéger des projections de débris ou des chutes d'objets.
2. Portez des protections auditives, telles que des protège-oreilles, afin de vous prémunir contre les pertes d'audition.
3. Pour un fonctionnement en toute sécurité, portez des chaussures et des vêtements adaptés, tels qu'une combinaison et des chaussures de sécurité équipées de semelles antidérapantes. Évitez de porter des vêtements amples et des bijoux. Les vêtements amples, bijoux et cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
4. Portez des gants de protection avant de toucher la lame de coupe. À défaut, vous risqueriez de vous couper grièvement les mains.

Sécurité de la zone de travail

1. N'utilisez l'outil que lorsque les conditions de visibilité et de luminosité sont bonnes. Ne faites pas

fonctionner l'outil dans l'obscurité ou en cas de brouillard.

2. N'utilisez pas l'outil dans les atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides inflammables, gaz ou poussières. L'outil produit des étincelles au contact desquelles la poussière ou les vapeurs peuvent s'enflammer.
3. Lors du fonctionnement de l'outil, ne vous tenez jamais sur une surface instable ou glissante ou sur une pente abrupte. En hiver, méfiez-vous du gel et de la neige, et veillez à garder une bonne position d'équilibre.
4. Lors du fonctionnement de l'outil, éloignez les personnes et les animaux à 15 m au moins. Arrêtez l'outil dès qu'une personne s'approche.
5. Avant l'utilisation, recherchez les pierres ou autres objets durs éventuellement présents dans la zone de travail. Ils pourraient être éjectés ou provoquer des chocs en retour dangereux et causer de graves blessures et/ou des dégâts matériels.
6. **⚠ AVERTISSEMENT :** L'utilisation de ce produit peut entraîner la création de poussière contenant des produits chimiques susceptibles de provoquer des maladies respiratoires ou autres. Parmi ces produits chimiques figurent les composés présents dans les pesticides, les insecticides, les engrais et les herbicides. Les risques entraînés par l'exposition à ces produits varient suivant la fréquence d'exécution de ce type de travaux. Pour réduire votre exposition à ces produits chimiques : travaillez dans une zone bien ventilée et avec l'équipement de sécurité agréé, tel que les masques à poussière spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

Sécurité électrique et de la batterie

1. N'exposez pas l'outil à la pluie ou à des conditions d'humidité. Le risque de choc électrique augmente lorsque de l'eau pénètre dans l'outil.
2. N'utilisez pas l'outil si vous ne parvenez pas à l'activer et à le désactiver à l'aide de la gâchette. Tout outil dont la gâchette ne fonctionne pas est dangereux et doit être réparé.
3. Prévenez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt avant d'installer une batterie, de ramasser l'outil ou de le transporter. Vous ouvrez la porte aux accidents si vous transportez l'outil alors que votre doigt se trouve sur la gâchette ou si vous le branchez tandis que la gâchette est en position de marche.
4. N'utilisez que le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
5. Utilisez l'outil uniquement avec les batteries indiquées. L'utilisation d'autres types de batterie comporte un risque de blessures et d'incendie.
6. Lorsque vous n'utilisez pas la batterie, gardez-la éloignée de tout objet métallique, comme les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de faire office de connexion entre deux bornes. Court-circuiter les bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

7. En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut fuir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyez la surface en question à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.

Mise en marche

1. Avant d'assembler ou de régler l'outil, retirez la batterie.
2. Avant de manipuler la lame de coupe, enfillez des gants de protection.
3. Avant d'installer la batterie, assurez-vous que l'outil n'est pas endommagé, que les vis et écrous sont bien serrés, et que l'assemblage a été correctement effectué. Aiguiser la lame de coupe si elle est émoussée. Si la lame de coupe est déformée ou endommagée, remplacez-la. Vérifiez que tous les leviers de commande et interrupteurs peuvent être actionnés sans forcer. Nettoyez et séchez les guidons.
4. Ne tentez jamais de mettre l'outil sous tension s'il est endommagé ou s'il n'est pas entièrement assemblé. Dans le cas contraire, vous pourriez vous blesser grièvement.
5. Réglez la bandoulière et la poignée en fonction de votre taille.
6. Lors de l'insertion d'une batterie, maintenez l'accessoire de coupe à distance de votre corps et des autres objets, notamment du sol. Elle pourrait tourner au démarrage et provoquer des blessures graves ou endommager l'outil et/ou d'autres objets.
7. Retirez toute clé de réglage, autre clé ou protecteur de lame avant de mettre l'outil sous tension. Tout accessoire laissé en place sur une pièce rotative de l'outil peut causer des blessures corporelles.
9. Reposez-vous pour éviter toute perte de contrôle due à la fatigue. Il est recommandé de faire une pause de 10 à 20 minutes toutes les heures.
10. Lorsque vous vous éloignez de l'outil, même pendant un court instant, retirez toujours la batterie. Ne laissez pas l'outil sans surveillance avec la batterie installée car il pourrait être utilisé par des personnes non autorisées et causer des accidents graves.
11. Si de l'herbe ou des branches sont coincées entre l'accessoire de coupe et le protège-lame, mettez toujours l'outil hors tension et retirez la batterie avant de procéder au nettoyage. Dans le cas contraire, l'accessoire de coupe pourrait tourner involontairement et provoquer des blessures graves.
12. Si l'accessoire de coupe touche des pierres ou des objets durs, mettez immédiatement l'outil hors tension. Puis retirez la batterie et inspectez l'accessoire de coupe.
13. Lors de l'utilisation, vérifiez fréquemment que l'accessoire de coupe ne présente pas de fissures et n'est pas endommagé. Avant l'examen, retirez la batterie et attendez que l'accessoire de coupe s'arrête complètement. Si l'accessoire de coupe est endommagé, remplacez-le immédiatement, même s'il ne s'agit que de fissures superficielles.
14. Ne coupez jamais à une hauteur supérieure aux épaules.
15. Avant de commencer à travailler, attendez après avoir démarré l'outil que l'accessoire de coupe ait atteint une vitesse constante.
16. En cas d'utilisation de lames métalliques, balancez l'outil régulièrement en demi-cercle de droite à gauche, comme si vous utilisiez une faux.
17. Tenez l'outil par ses surfaces de prise isolées uniquement car la lame de coupe risque d'entrer en contact avec des fils cachés. Il est possible que le contact des lames de coupe avec un fil sous tension mette les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.

Fonctionnement

1. En cas d'urgence, mettez immédiatement l'outil hors tension.
2. En cas de situation anormale (par exemple du bruit ou des vibrations) pendant le fonctionnement, mettez l'outil hors tension. N'utilisez pas l'outil avant d'avoir déterminé et corrigé la cause du problème.
3. L'accessoire de coupe continue à tourner pendant une courte période après la mise hors tension de l'outil. Ne touchez pas immédiatement l'accessoire de coupe.
4. Pendant le fonctionnement, utilisez la bandoulière. Tenez l'outil fermement sur votre côté droit.
5. Maintenez une bonne position. Assurez-vous d'avoir une bonne prise au sol et une bonne position d'équilibre à tout moment. Pour éviter de trébucher, prenez garde aux obstacles cachés, tels que les souches d'arbres, les racines et les fossés.
6. Pour éviter toute perte de contrôle, ne travaillez jamais sur une échelle ou un arbre.
7. En cas de chute ou d'impact de l'outil, vérifiez qu'il est en bon état avant de poursuivre le travail. Vérifiez que les commandes et les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. En cas de dommage ou de doute, demandez à un centre d'entretien agréé d'examiner et de réparer l'outil.
8. Ne touchez pas le carter d'engrenage. Le carter d'engrenage devient chaud lors du fonctionnement.

Accessoires de coupe

1. Utilisez un accessoire de coupe adapté au travail à effectuer.
 - Les têtes à fil de nylon (têtes de coupe-herbe) conviennent au taillage du gazon.
 - Les lames métalliques sont idéales pour couper les mauvaises herbes, les herbes hautes, les buissons, les arbustes, les sous-bois, les fourrés et toute végétation similaire.
 - N'utilisez jamais d'autres lames, par exemple des chaînes pivotantes en métal et des lames batteuses. Il pourrait s'ensuivre de graves blessures.
2. Utilisez toujours le protège-lame de l'accessoire de coupe adapté à l'accessoire de coupe que vous utilisez.
3. Lors de l'utilisation de lames métalliques, évitez les « chocs en retour » et préparez-vous toujours à un choc en retour accidentel. Voir la section « Choc en retour ».
4. Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, fixez le protège-lame sur la lame. Retirez le protège-lame avant d'utiliser l'outil.

Choc en retour (poussée de lame)

1. Le choc en retour (poussée de lame) est une réaction soudaine d'une lame de coupe agrippée ou coincée. Lorsque cela se produit, l'outil est projeté fortement sur le côté ou vers l'opérateur et cela peut provoquer des blessures graves.
2. Le choc en retour se produit en particulier lorsque vous appliquez le segment de lame entre 12 heures et 2 heures sur des corps solides, des buissons ou des arbres de 3 cm de diamètre ou plus. **(Fig. 2)**
3. Pour éviter les chocs en retour : **(Fig. 3)**
 - Appliquez le segment entre 8 et 11 heures ;
 - N'appliquez jamais le segment entre 12 heures et 2 heures ;
 - N'appliquez jamais le segment entre 11 heures et 12 heures et entre 2 heures et 5 heures, sauf si vous avez reçu une bonne formation et êtes expérimenté(e), et ceci à vos propres risques ;
 - N'utilisez jamais les lames de coupe à proximité de surfaces dures, telles que des barrières, des murs, des troncs d'arbres et des pierres ;
 - N'utilisez jamais les lames de coupe à la verticale pour tailler des bordures ou des haies.

Vibrations

1. Les personnes souffrant de troubles circulatoires peuvent subir des blessures au niveau des vaisseaux sanguins ou du système nerveux si elles sont exposées à des vibrations trop importantes. Les vibrations peuvent entraîner les symptômes suivants aux doigts, aux mains ou aux poignets : engourdissement, picotements, douleur, sensation lancinante, changement de couleur de la peau ou de l'aspect de la peau. Si l'un ou l'autre de ces symptômes apparaît, consultez un médecin !
2. Pour réduire le risque de « maladie des doigts blancs », gardez vos mains au chaud lors de l'utilisation et entreprenez correctement l'outil et les accessoires.

Transport

1. Avant de transporter l'outil, mettez-le hors tension et retirez la batterie. Fixez le protège-lame à la lame de coupe.
2. Lorsque vous transportez l'outil, placez-le en position horizontale en tenant l'arbre.
3. Lorsque vous transportez l'outil dans un véhicule, fixez-le correctement pour éviter qu'il se retourne. Dans le cas contraire, l'outil et les éventuels bagages situés à l'intérieur du véhicule risquent d'être endommagés.

Entretien

1. Faites entretenir votre outil par notre centre d'entretien agréé, en utilisant toujours des pièces de rechange d'origine. Des réparations incorrectes et un mauvais entretien peuvent raccourcir la durée de vie de l'outil et augmenter le risque d'accident.
2. Avant de procéder à l'entretien, à la maintenance ou au nettoyage de l'outil, mettez toujours celui-ci hors tension et retirez la batterie.
3. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la lame de coupe.

4. Débarrassez toujours l'outil de la poussière et de la saleté. Pour ce faire, n'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Il pourrait s'ensuivre une décoloration, une déformation ou des fissures des composants en plastique.
5. Après chaque utilisation, serrez l'ensemble des écrous et des vis.
6. N'essayez pas d'effectuer un entretien ou une réparation non décrit(e) dans le manuel d'instructions. Demandez à notre centre d'entretien agréé d'effectuer ce type de tâche.
7. Utilisez toujours exclusivement nos pièces de rechange et accessoires d'origine. L'utilisation de pièces ou d'accessoires fournis par un tiers pourrait entraîner la panne de l'outil, des dégâts matériels et/ou des blessures corporelles.
8. Demandez régulièrement à notre centre d'entretien agréé d'examiner et d'effectuer l'entretien de l'outil.

Entreposage

1. Avant d'entreposer l'outil, procédez au nettoyage et à l'entretien complets. Retirez la batterie. Fixez le protège-lame sur la lame de coupe.
2. Rangez l'outil dans un endroit sec et en hauteur ou sous verrou, hors de portée des enfants.
3. N'appuyez pas l'outil contre un support, tel qu'un mur. Il risquerait de tomber subitement et de provoquer des blessures.

Premiers secours

1. Ayez toujours une trousse de premier secours à proximité. Remplacez immédiatement tout article pris dans la trousse de premier secours.
2. Lorsque vous demandez de l'aide, fournissez les renseignements suivants :
 - Lieu de l'accident
 - Ce qui s'est passé
 - Nombre de personnes blessées
 - Type de blessure
 - Votre nom

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil. Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou le non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

ENC007-9

POUR LA BATTERIE

1. Avant d'utiliser la batterie, veuillez lire toutes les instructions et tous les avertissements inscrits sur (1) le chargeur, (2) la batterie et (3) l'appareil alimenté par la batterie.

2. Ne démontez pas la batterie.
3. Cessez immédiatement d'utiliser l'outil si le temps de fonctionnement devient excessivement court. Il y a risque de surchauffe, de brûlures, voire d'explosion.
4. Si l'électrolyte pénètre dans vos yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Il y a risque de perte de la vue.
5. Évitez de court-circuiter la batterie :
 - (1) Ne touchez les bornes avec aucun matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la batterie dans un contenant où se trouvent d'autres objets métalliques tels que des clous, pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la batterie à l'eau ou à la pluie. Un court-circuit de la batterie risque de provoquer un fort courant, une surchauffe, parfois des brûlures et même une panne.
6. Ne rangez pas l'outil ou la batterie dans des endroits où la température risque d'atteindre ou de dépasser 50 °C (122 °F).
7. Ne jetez pas la batterie au feu même si elle est sérieusement endommagée ou complètement épuisée. La batterie peut exploser au contact du feu.
8. Veillez à ne pas laisser tomber ou heurter la batterie.
9. N'utilisez pas de batterie endommagée.
10. Respectez les réglementations locales relatives à la mise au rebut des batteries.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

Conseils pour assurer la durée de vie optimale de la batterie

1. Rechargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement épuisée.
Arrêtez toujours l'outil et rechargez la batterie quand vous constatez que la puissance de l'outil diminue.
2. Ne rechargez jamais une batterie complètement chargée.
La surcharge réduit la durée de service de la batterie.
3. Chargez la batterie alors que la température de la pièce se trouve entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Si une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
4. Chargez la batterie si vous ne l'avez pas utilisée pendant une longue période (plus de six mois).

DESCRIPTION DES PIÈCES (Fig. 4)

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

⚠ AVERTISSEMENT :

- Veillez toujours à ce que l'outil soit éteint et la batterie retirée avant de régler ou vérifier le

fonctionnement de l'outil. Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation ou retrait de la batterie

⚠ ATTENTION :

- Mettez toujours l'outil hors tension avant d'installer ou de retirer la batterie.
- **Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie.** Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de glisser et de s'abîmer ou de vous blesser.

Pour retirer la batterie, faites glisser le bouton à l'avant de la batterie et sortez la batterie. (Fig. 5)

Pour installer la batterie, alignez sa languette sur la rainure qui se trouve à l'intérieur du boîtier, puis faites glisser la batterie pour la mettre en place. Insérez-la bien à fond, jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un léger clic. Si vous voyez le voyant rouge sur la face supérieure du bouton, la batterie n'est pas parfaitement verrouillée.

⚠ ATTENTION :

- Installez toujours la batterie à fond, de sorte que le voyant rouge ne soit plus visible. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser une personne située près de vous.
- Ne forcez pas pour installer la batterie. Si la batterie ne glisse pas aisément, elle n'est pas insérée correctement.

REMARQUE :

- L'outil ne peut pas fonctionner avec une seule batterie.

Indication de l'autonomie restante de la batterie

(uniquement pour les batteries dont le numéro de modèle se termine par la lettre « B ».) (Fig. 6)

Appuyez sur le bouton de vérification pour indiquer l'autonomie restante de la batterie. Les voyants s'allument alors pendant quelques secondes.

Voyants			Autonomie restante
 Allumé	 Éteint	 Clignotant	
			75 % à 100 %
			50 % à 75 %
			25 % à 50 %
			0 % à 25 %
			Recharger la batterie.
			Il est possible que la batterie ait mal fonctionné.

015658

REMARQUE :

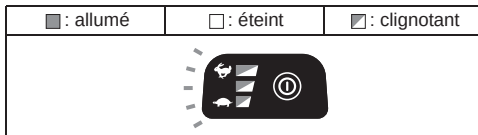
- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, les indications peuvent différer légèrement de l'autonomie réelle restante.

Système de protection de l'outil/la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil/la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation en électricité vers le moteur afin de prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie.

Si l'outil ou la batterie se trouve dans l'une des situations suivantes, l'outil s'arrête automatiquement pendant le fonctionnement. Dans certains cas, les voyants s'allument.

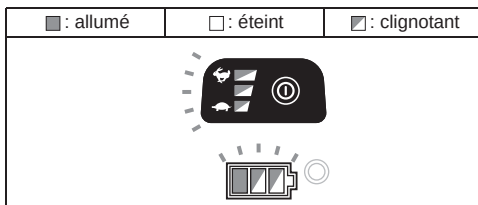
Protection contre les surcharges



015586

Si l'outil est en surcharge en raison de mauvaises herbes ou de débris coincés, il s'arrête automatiquement et tous les voyants de vitesse clignotent. Dans ce cas, mettez l'outil hors tension et arrêtez l'application ayant provoqué la surcharge de l'outil. Mettez ensuite l'outil sous tension pour le redémarrer.

Protection contre les surchauffes de l'outil



015585

Si l'outil est en surchauffe, il s'arrête automatiquement et tous les voyants de vitesse ainsi que le voyant de la batterie clignotent pendant 60 secondes environ. Dans ce cas, laissez l'outil refroidir avant de le remettre sous tension.

Protection contre les décharges accélérées

Lorsque l'autonomie de la batterie devient faible, l'outil s'arrête automatiquement. Si l'outil ne fonctionne pas, même lorsque vous actionnez les interrupteurs, retirez les batteries de l'outil et rechargez-les.

Indication d'autonomie restante de la batterie

(varie selon les pays) (Fig. 7)

Appuyez sur le bouton de vérification pour que les voyants de batterie affichent l'autonomie restante de la batterie. Chaque voyant de batterie correspond à une batterie.

Indication d'autonomie restante de la batterie

État du voyant de la batterie			Autonomie restante de la batterie
 : allumé	 : éteint	 : clignotant	
			50% à 100%
			20% à 50%
			0% à 20%
			Recharger la batterie

015452

Fonctionnement de l'interrupteur

⚠ AVERTISSEMENT :

- Avant d'insérer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d'arrêt lorsqu'elle est libérée.**

L'utilisation d'un outil dont la gâchette ne fonctionne pas correctement risque de provoquer une perte de contrôle et de graves blessures corporelles.

Appuyez sur le bouton d'alimentation principal et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour mettre l'outil sous tension. (Fig. 8)

Pour mettre l'outil hors tension, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation principal et maintenez-le enfoncé.

L'outil est équipé d'un levier de sécurité pour prévenir toute pression accidentelle sur la gâchette.

Pour démarrer l'outil, saisissez la poignée de droite (le levier de sécurité est alors libéré), puis appuyez sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. (Fig. 9)

REMARQUE :

- L'outil se met automatiquement hors tension s'il n'est pas sollicité pendant une minute.

Réglage de la vitesse (Fig. 10)

Pour régler la vitesse de l'outil, appuyez sur le bouton d'alimentation principal.

Chaque fois que vous appuyez sur le bouton d'alimentation principal, l'un des voyants de vitesse s'allume, en commençant par le voyant de la tortue (↻), suivi du voyant central, pour finir par le voyant du lapin (🐇).

↻ correspond à la vitesse lente et 🐇 à la vitesse rapide ; le voyant central correspondant à la vitesse moyenne.

Bouton de rotation inversée pour le retrait des débris

⚠ AVERTISSEMENT :

- Mettez l'outil hors tension et retirez la batterie avant de dégager les mauvaises herbes ou débris coincés que la fonction de rotation inversée ne**

parvient pas à évacuer. Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Cet outil possède un bouton de rotation inversée qui permet de changer le sens de rotation. Il est destiné uniquement à retirer les mauvaises herbes et les débris coincés dans l'outil. (Fig. 11)

Pour inverser le sens de rotation, tapez sur le bouton de rotation inversée et appuyez sur la gâchette lorsque la tête de l'outil est à l'arrêt. Le témoin d'alimentation commence à clignoter et la tête de l'outil tourne en sens inverse lorsque vous appuyez sur la gâchette. Pour rétablir le sens de rotation normal, relâchez la gâchette et attendez que la tête de l'outil s'arrête.

REMARQUE :

- Lorsque la rotation est inversée, l'outil ne fonctionne que brièvement, puis s'éteint automatiquement.
- Une fois l'outil arrêté, le sens de rotation normal est rétabli lorsque vous redémarrez l'outil.
- Si vous tapez sur le bouton de rotation inversée alors que la tête de l'outil continue de tourner, l'outil s'arrête et est prêt pour être réglé en rotation inversée.

Tête à fils de nylon (accessoire en option)

NOTE :

- L'alimentation semi-automatique par frappe au sol ne fonctionnera pas correctement si la tête ne tourne pas. La tête à fils de nylon est une tête de coupe-herbe double équipée d'un mécanisme d'alimentation semi-automatique par frappe au sol. Pour faire sortir le fil de nylon, la tête de coupe doit être frappée contre le sol tout en tournant. (Fig. 12)

REMARQUE :

Si le fil de nylon ne sort pas lorsque vous frappez la tête, rembobinez/remplacez le fil en suivant les procédures décrites dans la section « Entretien ».

MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute intervention sur l'outil.** Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.
- **Ne démarrez jamais l'outil avant qu'il soit complètement assemblé.** Si vous le faites fonctionner alors qu'il n'est pas parfaitement assemblé, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

Installation du guidon

Insérez l'arbre du guidon dans la poignée. Alignez l'orifice de la vis de la poignée sur celui de l'arbre. Serrez à fond la vis. (Fig. 13)

Placez le guidon entre le dispositif de serrage du guidon et le support du guidon.

Réglez le guidon selon un angle permettant une position de travail confortable, puis serrez fermement le bouton à la main. (Fig. 14)

Installation du protège-lame

⚠ AVERTISSEMENT :

- **N'utilisez jamais l'outil si le protège-lame illustré n'est pas en place.** Dans le cas contraire, vous risquez de vous blesser grièvement.
- Utilisez toujours l'outil avec la combinaison d'équipements de sécurité agréés. Dans le cas contraire, tout contact avec l'outil de coupe risque d'entraîner de graves blessures.
- La combinaison outil de coupe - protège-lame autorisée peut varier selon les pays. Respectez la législation de votre région.

Pour la lame métallique (Fig. 15 et 16)

Pour la tête à fils de nylon ou la lame en plastique

⚠ ATTENTION :

- Veillez à ne pas vous blesser avec la lame de coupe utilisée pour couper le fil de nylon lors de l'installation de la tête à fils de nylon ou la lame en plastique.

(Fig. 17)

Alignez le dispositif de serrage situé sur le tuyau sur le dispositif de protection. Serrez-les ensuite avec des boulons. (Fig. 18)

Installation de la lame métallique (accessoire fourni en option)

⚠ AVERTISSEMENT :

- **Le diamètre extérieur de la lame métallique doit être égal à 230 mm.** N'utilisez jamais de lame dont le diamètre extérieur est supérieur à 230 mm.

⚠ ATTENTION :

- La lame métallique doit être bien aiguisée et dépourvue de fissures et de cassures. Affûtez ou remplacez la lame métallique toutes les trois heures de fonctionnement.
- Portez toujours des gants lors du maniement de la lame métallique.
- Fixez toujours le protège-lame lorsque vous n'utilisez pas l'outil ou lorsque vous le transportez.
- L'écrou de fixation de la lame métallique (avec la rondelle à ressort) s'use au fil du temps. Si la rondelle à ressort présente des signes d'usure ou est déformée, remplacez l'écrou. Demandez à votre centre de service agréé le plus proche d'en commander un.
- En cas de fissure ou de cassure résultant de l'usure de la coupelle, remplacez celle-ci.

NOTE :

- Veillez à utiliser une lame métallique Makita d'origine. Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement la lame métallique.

Montez la lame métallique sur l'arbre, de sorte que le guide de la rondelle de réception s'ajuste dans l'orifice de l'arbre dans la lame métallique. Installez la rondelle de serrage et fixez la lame métallique avec l'écrou hexagonal selon un couple de serrage de 13 à 23 Nm, tout en maintenant la rondelle de réception avec la clé hexagonale. (Fig. 19)

Pour démonter la lame métallique, insérez la clé hexagonale dans l'orifice situé sur le couvercle de protection et le carter d'engrenage. Faites tourner la rondelle de réception avec la clé hexagonale jusqu'à ce

qu'elle ne bouge plus. Desserrez l'écrou hexagonal (fileté vers la gauche) avec la clé à douille et retirez l'écrou, la rondelle de serrage et la clé hexagonale. (Fig. 20)
Assurez-vous que le côté gauche de la lame est en haut. (Fig. 21)

Installation de la tête à fils de nylon ou de la lame en plastique (accessoire fourni en option)

⚠ ATTENTION :

- Si la tête à fils de nylon/lame en plastique heurte accidentellement une pierre ou un objet dur pendant son fonctionnement, arrêtez l'outil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si la tête à fils de nylon/lame en plastique est endommagée, remplacez-la immédiatement. Vous risquez de vous blesser grièvement si vous utilisez un outil de coupe endommagé.

NOTE :

- Veillez à utiliser une tête à fils de nylon/lame en plastique Makita d'origine.

Retournez l'outil pour pouvoir remplacer facilement la tête à fils de nylon.

Insérez la clé hexagonale dans l'orifice du boîtier du moteur et faites tourner la rondelle de réception jusqu'à ce qu'elle soit bloquée avec la clé hexagonale. Placez la tête à fils de nylon/lame en plastique directement sur la broche fileté et serrez-la en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la clé hexagonale.

Pour retirer la tête à fils de nylon/lame en plastique, tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre tout en tenant la rondelle de réception avec la clé hexagonale. (Fig. 22 et 23)

Rangement de la clé hexagonale (Fig. 24)

Lorsque vous n'utilisez pas la clé hexagonale, rangez-la comme illustré sur la figure pour éviter de la perdre.

FONCTIONNEMENT

Manipulation correcte de l'outil

⚠ AVERTISSEMENT :

- Veillez à garder constamment le contrôle de l'outil. Ne le laissez pas dévier vers vous ou quiconque situé à proximité. Si vous perdez le contrôle de l'outil, vous-même ainsi que les éventuels spectateurs risquez d'être blessés grièvement.

Placement correct

⚠ AVERTISSEMENT :

- Tenez toujours fermement les deux poignées et placez l'outil à votre droite, de sorte que l'arbre du guidon de gauche soit toujours devant vous. Le positionnement correct de l'outil permet un contrôle maximal et réduit le risque de blessures corporelles graves résultant d'un choc en retour.

Placez la bandoulière et tenez fermement l'outil sur votre droite de sorte que l'arbre du guidon de gauche soit toujours devant vous. (Fig. 25)

Fixation de la bandoulière

Portez la bandoulière sur votre épaule gauche. Assurez-vous que la boucle ne peut pas se détacher lorsque vous tirez dessus. Accrochez l'outil comme illustré. (Fig. 26)
La boucle a été conçue de manière à pouvoir être défaits rapidement. Appuyez simplement sur les côtés de la boucle pour déloger l'outil. (Fig. 27)

Réglage de la position du crochet de suspension et de la bandoulière

Pour modifier la position du crochet de suspension, desserrez la vis de fixation située sur le crochet de suspension à l'aide de la clé fournie, puis déplacez le crochet de suspension et le coussinet de butée. Le coussinet peut être déplacé aisément par torsion.

ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous toujours que l'outil est hors tension et la batterie retirée avant d'effectuer toute opération d'inspection ou d'entretien sur l'outil. Si vous ne mettez pas l'outil hors tension et ne retirez pas la batterie, vous risquez de vous blesser grièvement en cas de démarrage accidentel.

NOTE :

N'utilisez jamais d'essence, de benzine, de diluant, d'alcool ou de produit similaire. Ces produits risquent de provoquer des décolorations, des déformations ou des fissures.

Remplacement du fil de nylon

⚠ AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous que le couvercle de la tête à fils de nylon est correctement fixé au boîtier, comme décrit ci-dessous. Si le couvercle n'est pas correctement fixé, la tête à fils de nylon risque de se détacher et de provoquer de graves blessures.

Retirez le couvercle du boîtier en appuyant sur les deux taquets situés dans la fente opposée au boîtier. (Fig. 28)
Coupez un fil de nylon de 3 à 6 m. Pliez la ligne de coupe en deux, de sorte que l'une des deux parties soit 80 à 100 mm plus longue que l'autre. (Fig. 29)

Accrochez le centre du nouveau fil nylon dans l'encoche située au centre de la bobine, entre les 2 canaux prévus pour le fil nylon.

Enroulez bien les deux extrémités sur la bobine dans le sens indiqué sur la tête pour les gauchers (indication LH). (Fig. 30)

Enroulez tout le fil sauf environ 100 mm, en laissant les extrémités temporairement accrochées à travers l'entaille sur le côté de la bobine. (Fig. 31)

Montez la bobine sur le couvercle, de sorte que les rainures et les parties saillantes sur la bobine s'adaptent sur celles du couvercle. Ensuite, décrochez les extrémités du fil de leurs emplacements temporaires et glissez les fils à travers les œillets pour les faire sortir du couvercle. (Fig. 32)

Alignez la partie saillante située sur le dessous du couvercle sur les fentes des œillets. Appuyez ensuite fermement sur le couvercle pour qu'il s'enclenche dans le boîtier. Assurez-vous que les taquets se déploient bien sur le couvercle. (Fig. 33)

Remplacement de la lame en plastique (Fig. 34)

Remplacez la lame lorsqu'elle est usée ou cassée.

Pour garantir la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, les réparations ainsi que tout autre travail d'entretien ou de réglage doivent être effectués dans un centre d'entretien Makita agréé, exclusivement avec des pièces de rechange Makita.

DÉPANNAGE

Avant de solliciter des réparations, effectuez d'abord votre propre inspection. Si vous rencontrez un problème non répertorié dans ce manuel, n'essayez pas de démonter l'outil. Demandez plutôt de l'aide à un centre de service Makita agréé et utilisez exclusivement des pièces de rechange Makita.

État du dysfonctionnement	Cause	Mesure
Le moteur ne tourne pas.	Les batteries ne sont pas installées.	Installez les batteries.
	Problème de batterie (sous tension)	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
Le moteur s'arrête après une brève utilisation.	La rotation est inversée.	Changez le sens de rotation à l'aide du bouton de rotation inversée.
	Le niveau de chargement de la batterie est faible.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Surchauffe.	Cessez d'utiliser l'outil pour le laisser refroidir.
Il n'atteint pas le régime maximal.	La batterie est mal montée.	Montez la batterie comme décrit dans ce manuel.
	L'autonomie de la batterie chute.	Rechargez la batterie. Si cela ne sert à rien, remplacez la batterie.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
L'outil de coupe ne tourne pas : arrêtez immédiatement l'appareil !	Un corps étranger, par exemple une branche, est coincé entre le protège-lame et la tête à fils de nylon.	Retirez le corps étranger.
	L'écrou de fixation de la lame de coupe est desserré.	Serrez correctement l'écrou comme décrit dans ce manuel.
	La lame de coupe est courbée.	Remplacez-la.
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.
Vibrations anormales : arrêtez immédiatement l'appareil !	Une extrémité du fil de nylon est cassée.	Frappez la tête à fils de nylon sur le sol pendant le fonctionnement de l'outil pour enrouler le fil.
	La lame est courbée, fissurée ou usée.	Remplacez-la.
	L'écrou de fixation de la lame de coupe est desserré.	Serrez correctement l'écrou comme décrit dans ce manuel.
	La lame de coupe est mal fixée.	
	Le système d'entraînement ne fonctionne pas correctement.	Faites réparer l'appareil par votre centre de service après-vente agréé le plus proche.
Impossible d'arrêter l'outil de coupe et le moteur : retirez immédiatement la batterie !	Dysfonctionnement électrique ou électronique.	Retirez la batterie et faites réparer l'appareil par votre centre de service agréé le plus proche.

014837

ACCESSOIRES FOURNIS EN OPTION

⚠ ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour être utilisés avec l'outil Makita spécifié dans ce mode d'emploi. L'utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire peut comporter un risque de blessure. N'utilisez les

accessoires ou pièces qu'aux fins auxquelles ils ont été conçus.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Lame de coupe
- Tête à fils de nylon
- Fil de nylon (ligne de coupe)
- Lame en plastique
- Dispositif de protection pour couper le fil de nylon

- Dispositif de protection pour la lame de coupe
- Batterie et chargeur Makita d'origine

REMARQUE :

- Certains éléments de la liste peuvent être inclus en tant qu'accessoires standard dans le coffret de l'outil envoyé. Ils peuvent varier suivant les pays.

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

- | | | |
|--|--|-----------------------------|
| 1. Akkublock | 14. Taste | 27. Kappe |
| 2. Aufhänger (Aufhängungspunkt) | 15. Anzeigenlampen | 28. Klemmscheibe |
| 3. Einschaltsperre | 16. Akkuprüftaste | 29. Metallschneidblatt |
| 4. Ein/Aus-Schalter | 17. Akkuanzeige | 30. Aufnahmescheibe |
| 5. Handgriff | 18. Schneidbereich der größten Wirkung | 31. Steckschlüssel |
| 6. Schutzhaube (Abdeckung für Schneidwerkzeug) | 19. Griff | 32. Festziehen |
| 7. Schneidwerkzeug | 20. Schraube | 33. Nylon-Schneidkopf |
| 8. Netzanzeige | 21. Griffklemme | 34. Metallblech |
| 9. Drehzahlanzeige | 22. Klemme | 35. Kunststoff-Schneidblatt |
| 10. Umkehrtaste | 23. Schraube | 36. Gurtschloss |
| 11. Hauptnetzschalter | 24. Schneider | 37. Haken |
| 12. Schultergurt | 25. Innensechskantschlüssel | 38. 80-100 mm |
| 13. Roter Bereich | 26. Mutter | |

TECHNISCHE DATEN

Modell	DUR365U		
Grifftyp	Doppelhandgriff		
Leerlaufdrehzahl	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Gesamtlänge (ohne Schneidwerkzeug)	1.754 mm		
Zu verwendendes Schneidwerkzeug (länderspezifisch)	Metallschneidblatt	Nylon-Schneidkopf	Kunststoff-Schneidblatt
Schneiddurchmesser	230 mm	350 mm	255 mm
Nennspannung	36 V Gleichspannung		
Standard-Akkublock	BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B	
Nettogewicht (mit Metallschneidblatt)	4,7 kg	5,2 kg	

- Aufgrund unserer beständigen Forschungen und Weiterentwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten und der Akkublock können in den einzelnen Ländern Abweichungen aufweisen.
- Gewicht, mit Akkublock, ermittelt gemäß EPTA-Verfahren 01/2003

Schallpegel

	Durchschnittlicher Schalldruckpegel	Durchschnittlicher Schalleistungspegel		Zutreffende Norm
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Abweichung K (dB (A))	
Metallschneidblatt	75	86	0,4	2000/14/EG
Kunststoff-Schneidblatt	83	92,8	0,6	
Nylon-Schneidkopf	77	90	2,2	

- Auch wenn der oben angegebene Schalldruckpegel 80 dB (A) oder weniger beträgt, kann der Pegel beim Arbeiten 80 dB (A) übersteigen. Tragen Sie Gehörschutz.

Schwingung

	Linke Hand		Rechte Hand		Zutreffende Norm
	a _h (m/s ²)	Abweichung K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Abweichung K (m/s ²)	
Metallschneidblatt	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Kunststoff-Schneidblatt	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Nylon-Schneidkopf	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- Der hier angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen wurde gemäß dem genormten Testverfahren ermittelt und kann als Vergleich zu anderen Werkzeugen herangezogen werden.
- Der angegebene Wert für die erzeugten Schwingungen ist außerdem für eine vorbeugende Bewertung der Belastung zu verwenden.

WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung kann bei tatsächlichem Gebrauch des Elektrowerkzeugs in Abhängigkeit von der Handhabung des Elektrowerkzeugs von dem hier aufgeführten Wert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Symbole

END119-1

Im Folgenden sind die im Zusammenhang mit diesem Gerät verwendeten Symbole dargestellt. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts unbedingt mit diesen Symbolen vertraut.



..... Besondere Aufmerksamkeit erforderlich.



..... Lesen Sie die Betriebsanleitung.



..... Gefahr. Achten Sie auf umherfliegende Gegenstände.



..... Der Abstand zwischen Werkzeug und umstehenden Personen muss mindestens 15 m betragen.



..... Halten Sie umstehende Personen fern.



..... Der Abstand muss mindestens 15 m betragen.



..... Vermeiden Sie einen Rückschlag.



..... Tragen Sie einen Helm, eine Brille und Gehörschutz.



..... Tragen Sie Schutzhandschuhe.



..... Tragen Sie festes Schuhwerk mit rutschfesten Sohlen. Empfohlen werden Arbeitsschutzhuhe mit Stahlkappen.



..... Setzen Sie das Werkzeug keiner Feuchtigkeit aus.



..... Maximal zulässige Drehzahl des Werkzeugs.



..... Maximal zulässige Drehzahl des Werkzeugs.



..... Nur für EU-Länder
Entsorgen Sie Elektrowerkzeuge, Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und über Batterien und Akkumulatoren sowie Altbatterien und Altkumulatoren und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen

verbrauchte Elektrowerkzeuge sowie Altbatterien und Altkumulatoren getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für europäische Länder

ENH114-1

EG-Konformitätserklärung

Makita erklärt, dass die nachfolgende(n) Maschine(n):

Bezeichnung der Maschine(n):

Akku-Rasentrimmer

Nummer/Typ des Modells: DUR365U

Spezifikationen: siehe Tabelle „TECHNISCHE DATEN“.

den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügt/genügen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Sie werden gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN/ISO11806, EN60335

Die technischen Unterlagen gemäß 2006/42/EG sind erhältlich von:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

ENH115-1

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang V durchgeführt.

Mit Metallschneidblatt

Gemessener Schallleistungspegel 86 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel 86 dB (A)

Kunststoff-Schneidblatt

Gemessener Schallleistungspegel 92,8 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel 93 dB (A)

ENH115-1

Das Verfahren der Konformitätsbewertung, das in der Richtlinie 2000/14/EG verlangt wird, wurde in Übereinstimmung mit Anhang VI durchgeführt.

Benannte Stelle:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Deutschland

Kennnummer der benannten Stelle: 0197

Mit Nylon-Schneidkopf

Gemessener Schallleistungspegel 90 dB (A)

Garantierter Schallleistungspegel 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya

Direktor

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

GEB068-6

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen aufmerksam durch. Wenn die aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen nicht beachtet werden, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen gut auf.

Verwendungszweck

1. Der Akku-Rasentrimmer/-Freischneider ist ausschließlich zum Schneiden von Gras, Unkraut, Büschen und Gestrüpp bestimmt. Das Werkzeug darf nicht für andere Zwecke verwendet werden, beispielsweise zum Kanten- oder Heckenschneiden, da dies zu Verletzungen führen kann.

Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Der Betrieb dieses Werkzeugs ist Personen verboten, die nicht mit diesen Anleitungen vertraut sind und/oder die (einschließlich Kindern) über nur eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten verfügen und keine Erfahrungen und/oder Kenntnisse für den Einsatz dieses Werkzeugs besitzen. Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit diesem Werkzeug spielen.
2. Lesen Sie sich vor Beginn der Arbeiten diese Bedienungsanleitung durch und machen Sie sich mit dem Umgang mit diesem Werkzeug vertraut.
3. Überlassen Sie dieses Werkzeug nur solchen Personen, die über ausreichende Kenntnisse und Erfahrungen im Umgang mit Freischneidern und Rasentrimmern verfügen.
4. Übergeben Sie immer auch diese Betriebsanleitung, wenn Sie dieses Werkzeug anderen Personen überlassen.
5. Lassen Sie beim Umgang mit dem Werkzeug äußerste Aufmerksamkeit und Achtung walten.
6. Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn Sie unter dem Einfluss von Alkohol und/oder Medikamenten stehen, oder wenn Sie ermüdet oder krank sind.
7. Versuchen Sie niemals, technische Änderungen am Werkzeug vorzunehmen.
8. Halten Sie die in Ihrem Land geltenden Gesetze und Bestimmungen bezüglich des Umgangs mit Freischneidern und Rasentrimmern ein.

Persönliche Schutzausrüstung (Abb. 1)

1. Tragen Sie einen Schutzhelm, eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe, um sich vor herumfliegenden Fremdkörpern und herunterfallenden Objekten zu schützen.
2. Tragen Sie Gehörschutz, z. B. Gehörschutzkapseln, um Hörschäden zu vermeiden.
3. Tragen Sie geeignete Kleidung und geeignetes Schuhwerk, z. B. einen Arbeitsoverall und feste Schuhe mit rutschfester Sohle. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Weite Kleidung,

Schmuck und langes Haar können sich in sich bewegenden Teilen verfangen.

4. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt Schutzhandschuhe. Schneidblätter können an ungeschützten Händen schwere Schnittwunden verursachen.

Sicherheit am Arbeitsplatz

1. Betreiben Sie das Werkzeug nur bei guten Sichtverhältnissen und unter Tageslicht. Betreiben Sie das Werkzeug nicht in der Dunkelheit oder bei Nebel.
2. Betreiben Sie das Werkzeug niemals in explosionsgefährdeten Umgebungen, wie etwa in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Werkzeug erzeugt Funken, die Staub und Dämpfe entzünden können.
3. Führen Sie die Arbeiten niemals auf einer instabilen oder rutschigen Fläche oder an einem Steilhang stehend aus. Achten Sie in der kalten Jahreszeit auf Schnee und Eis, und sorgen Sie immer für einen sicheren Stand.
4. Achten Sie darauf, dass umstehende Personen und Tiere einen Abstand von mindestens 15 m zum Werkzeug einhalten. Stoppen Sie das Werkzeug sofort, wenn sich Personen nähern.
5. Kontrollieren Sie vor Beginn der Arbeiten den Arbeitsbereich auf das Vorhandensein von Steinen und sonstigen massiven Objekten. Diese können umherfliegen oder gefährliche Rückschläge verursachen und zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
6. **⚠️ WARNUNG:** Bei Gebrauch dieses Produkts kann Staub entstehen, der Chemikalien enthält, die Erkrankungen der Atemwege und andere Erkrankungen verursachen können. Beispiele solcher Chemikalien sind Bestandteile in Pestiziden, Insektiziden, Düngemitteln und Herbiziden. Die Höhe der Gesundheitsgefährdung hängt davon ab, wie oft Sie derartige Arbeiten ausführen. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsbereichs und verwenden Sie zugelassene Schutzausrüstungen, beispielsweise solche Staubmasken, die speziell für das Filtern mikroskopischer Partikel vorgesehen sind.

Sicherheit bezüglich Elektrizität und Akkus

1. Das Werkzeug darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Wenn Wasser in das Werkzeug eindringt, erhöht dies die Gefahr eines elektrischen Schlags.
2. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Werkzeug mit defektem Schalter stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
3. Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie einen Akkublock anschließen, das Werkzeug hochheben oder transportieren. Der Transport des Werkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen eingeschalteter Werkzeuge an die Stromversorgung können zu Unfällen führen.
4. Der Akku darf nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät aufgeladen werden. Ein

Ladegerät, das sich für den einen Akkutyp eignet, kann bei der Verwendung mit einem anderen Akku eine Brandgefahr darstellen.

5. Das Werkzeug darf nur mit den speziell für das Werkzeug vorgesehenen Akkus verwendet werden. Bei Verwendung anderer Akkus besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
6. Nicht verwendete Akkublocke dürfen nicht in der Nähe von anderen metallischen Gegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägeln, Schrauben oder sonstigen metallischen Kleingegegenständen aufbewahrt werden, da durch derartige Gegenstände die Gefahr besteht, dass eine leitende Verbindung zwischen den Kontakten hergestellt wird. Ein Kurzschluss der Akkukontakte kann Verbrennungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen.
7. Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten; vermeiden Sie in diesem Fall jeglichen Kontakt mit der Flüssigkeit. Wenn Sie versehentlich mit Flüssigkeit aus dem Akku in Berührung geraten, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in die Augen gerät. Die aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen und Verbrennungen verursachen.

Inbetriebnahme

1. Entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie das Werkzeug zusammenbauen oder einstellen.
2. Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt Schutzhandschuhe.
3. Überprüfen Sie das Werkzeug auf Beschädigungen, gelockerte Schrauben/Muttern oder unsachgemäßen Zusammenbau, bevor Sie den Akkublock einsetzen. Schärfen Sie abgenutzte Schneidblätter. Tauschen Sie verbogene oder beschädigte Schneidblätter aus. Überprüfen Sie, ob alle Bedienelemente und Schalter ordnungsgemäß funktionieren. Halten Sie die Griffe sauber und trocken.
4. Schalten Sie das Werkzeug niemals ein, wenn es beschädigt oder nicht vollständig zusammengebaut ist. Anderenfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.
5. Passen Sie Schultergurt und Handgriff auf die Körpergröße des Bedieners an.
6. Halten Sie den Schneidaufsatz von Ihrem Körper und anderen Objekten, einschließlich dem Boden, fern, wenn Sie einen Akkublock einsetzen. Beim Starten kann er rotieren, wodurch es zu schweren Verletzungen und/oder Schäden an dem Werkzeug und/oder anderen Sachschäden kommen kann.
7. Entfernen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs alle Einstell- und Montageschlüssel sowie die Schneidblattabdeckung. Ein auf rotierenden Teilen des Werkzeugs belassenes Zubehörteil kann zu Verletzungen führen.

Betrieb

1. Schalten Sie bei einem Notfall das Werkzeug sofort aus.
2. Schalten Sie das Werkzeug aus, wenn Sie während des Betriebs etwas Ungewöhnliches (z. B. ungewöhnliche Geräusche, Vibrationen) bemerken.

Nehmen Sie das Werkzeug erst dann wieder in Betrieb, nachdem die Ursache gefunden und behoben wurde.

3. Der Schneidaufsatz rotiert nach dem Ausschalten des Werkzeuges noch für kurze Zeit weiter. Berühren Sie den Schneidaufsatz erst nach vollständigem Stillstand.
4. Verwenden Sie während des Betriebs den Schultergurt. Tragen Sie das Werkzeug, indem Sie es fest zu Ihrer rechten Seite halten.
5. Überdehnen Sie Ihren Standbereich nicht. Achten Sie jederzeit auf sicheren Stand und sicheres Gleichgewicht. Achten Sie auf verborgene Hindernisse wie Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, damit Sie nicht stolpern oder gar stürzen.
6. Arbeiten Sie niemals auf einer Leiter oder auf einem Ast stehend oder sitzend, damit es nicht zu einem Verlust der Kontrolle kommen kann.
7. Wenn das Werkzeug einem starken Stoß ausgesetzt wurde oder heruntergefallen ist, überprüfen Sie den Zustand des Werkzeugs, bevor Sie die Arbeiten fortsetzen. Prüfen Sie die Bedienelemente und Sicherheitseinrichtungen auf Fehlfunktion. Wenn Sie einen Schaden bemerken oder sich nicht sicher sind, wenden Sie sich zur Inspektion und Reparatur an unser autorisiertes Servicecenter.
8. Berühren Sie nicht das Getriebegehäuse. Das Getriebegehäuse wird beim Betrieb heiß.
9. Legen Sie regelmäßig Pausen ein, damit es nicht zu einem Kontrollverlust aufgrund von Ermüdungserscheinungen kommt. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.
10. Entfernen Sie immer den Akkublock, wenn Sie das Werkzeug - und sei es nur kurzzeitig - unbeaufsichtigt lassen. Ein unbeaufsichtigtes Werkzeug mit eingesetztem Akkublock kann von einer unbefugten Person betrieben werden, was zu schweren Unfällen führen kann.
11. Falls sich Gras oder Äste zwischen dem Schneidaufsatz und der Schutzvorrichtung verfangen, schalten Sie das Werkzeug stets vor dem Reinigen aus und entfernen Sie den Akkublock. Andernfalls kann sich der Schneidaufsatz unbeabsichtigt drehen und schwere Verletzungen verursachen.
12. Falls der Schneidaufsatz auf Steine oder andere harte Gegenstände trifft, müssen Sie das Werkzeug sofort ausschalten. Entnehmen Sie den Akkublock und überprüfen Sie den Schneidaufsatz.
13. Überprüfen Sie den Schneidaufsatz während des Betriebs regelmäßig auf Risse oder Schäden. Entfernen Sie vor dem Überprüfen den Akkublock und warten Sie, bis der Schneidaufsatz vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ersetzen Sie einen beschädigten Schneidaufsatz sofort, selbst bei nur oberflächlichen Rissen.
14. Schneiden Sie niemals über Hüfthöhe.
15. Warten Sie vor Beginn des Schneidens, bis der Schneidaufsatz nach dem Einschalten des Werkzeugs eine konstante Drehzahl erreicht hat.
16. Schwenken Sie das Werkzeug bei einem Betrieb mit Metallschneidblättern wie eine Sense halbkreisförmig von rechts nach links.

- Halten Sie das Werkzeug ausschließlich an den isolierten Griffflächen, da das Schneidblatt verborgene Elektrokabel durchtrennen kann. Kommt das Schneidblatt mit einem stromführenden Kabel in Kontakt werden die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung gesetzt, wodurch der Bediener einen Stromschlag erleiden kann.

Schneidaufsätze

- Verwenden Sie einen für die geplanten Arbeiten geeigneten Schneidaufsatz.
 - Für das Schneiden von Rasengras sind Nylon-Schneidköpfe (Rasentrimmer-Köpfe) geeignet.
 - Für das Schneiden von Unkraut, hohem Gras, Büschen, Gestrüpp, Unterholz, Dickicht etc. sind Metallschneidblätter geeignet.
 - Verwenden Sie niemals andere Blätter, auch keine metallischen, mehrteiligen Pivotketten und Schlegelmesser. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie stets die für den verwendeten Schneidaufsatz geeignete Schutzabdeckung.
- Vermeiden Sie bei Verwendung von Metallschneidblättern ein Rückschlagen, sogenanntes „Kickback“, und seien Sie auf ein plötzliches Rückschlagen gefasst. Weitere Informationen enthält der Abschnitt „Rückschlag“.
- Bringen Sie stets die Schneidblattabdeckung am Schneidblatt an, wenn es nicht verwendet wird. Nehmen Sie die Abdeckung vor Inbetriebnahme ab.

Rückschlag (Kickback)

- Ein Rückschlagen (Kickback) ist eine plötzliche Reaktion des Rasentrimmers, die beim Verfangen oder Festsitzen des Schneidblatts auftritt. Tritt ein Rückschlag auf, wird das Werkzeug mit großer Kraft seitwärts oder in Richtung des Bedieners geschleudert und kann schwere Verletzungen verursachen.
- Ein Rückschlagen tritt vor allem auf, wenn feste Gegenstände, Büsche und Bäume mit einem Durchmesser von mehr als 3 cm im Schneidblattbereich zwischen 12 und 2 Uhr geschnitten werden. (**Abb. 2**)
- So vermeiden Sie ein Rückschlagen: (**Abb. 3**)
 - Schneiden Sie im Bereich zwischen 8 und 11 Uhr.
 - Schneiden Sie niemals im Bereich zwischen 12 und 2 Uhr.
 - Schneiden Sie niemals im Bereich zwischen 11 und 12 Uhr sowie zwischen 2 und 5 Uhr, es sei denn, der Bediener ist geschult und erfahren und führt die Arbeiten auf eigene Gefahr aus.
 - Betreiben Sie Schneidblätter niemals in der Nähe von Festkörpern wie Zäunen, Wänden, Baumstämmen und Steinen.
 - Verwenden Sie die Schneidblätter niemals senkrecht, beispielsweise zum Kanten- oder Heckenschneiden.

Schwingung

- Wenn sich Personen mit Durchblutungsstörungen zu starken mechanischen Schwingungen aussetzen, kann es zu Schädigungen von Blutgefäßen und/oder des Nervensystems kommen. Folgende Symptome

- können durch Schwingungen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ von Körperteilen (Taubheit), Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
- Um das Risiko der „Weißfingerkrankheit“ zu verringern, halten Sie Ihre Hände während des Arbeitens warm und halten Sie das Werkzeug und die Zubehörteile in einem guten Zustand (Wartung und Pflege).

Transport

- Schalten Sie das Werkzeug vor einem Transport aus und entfernen Sie den Akkublock. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidblatt an.
- Fassen Sie das Werkzeug zum Transportieren am Schaft an und tragen Sie das Werkzeug waagerecht.
- Sichern Sie das Werkzeug bei Transport in einem Fahrzeug ordnungsgemäß, damit es nicht umkippen kann. Anderenfalls kann es zu Beschädigungen am Werkzeug und an anderen Gegenständen kommen.

Wartung

- Lassen Sie Ihr Werkzeug durch unser autorisiertes Servicecenter warten und verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile. Unsachgemäße Reparatur- und Wartungsarbeiten können die Lebenszeit des Werkzeugs verkürzen und das Unfallrisiko erhöhen.
- Schalten Sie stets den Motor aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Wartungs-, Reparatur- oder Reinigungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Schneidblatt immer Schutzhandschuhe.
- Halten Sie das Werkzeug stets frei von Staub und Schmutz. Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen an den Kunststoffkomponenten führen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch alle Schrauben und Muttern fest.
- Nehmen Sie keine Wartungs- und Reparaturarbeiten vor, die nicht in der Bedienungsanleitung erläutert sind. Wenden Sie sich zum Ausführen derartiger Arbeiten an unser autorisiertes Servicecenter.
- Verwenden Sie ausschließlich unsere Originalersatzteile und unser Originalzubehör. Bei der Verwendung von Teilen und Zubehör anderer Hersteller kann es zu schweren Verletzungen, Beschädigungen des Werkzeugs und/oder Sachschäden kommen.
- Wenden Sie sich für eine regelmäßige Inspektion und Wartung des Werkzeugs an unser autorisiertes Servicecenter.

Lagerung

- Nehmen Sie eine gründliche Reinigung und Wartung des Werkzeugs vor, bevor Sie das Werkzeug einlagern. Entfernen Sie den Akkublock. Bringen Sie die Abdeckung am Schneidblatt an.
- Lagern Sie das Werkzeug an einem Ort, der hoch genug oder verschleißbar ist, damit keine Kinder an das Werkzeug gelangen können.

3. Lehnen Sie niemals das Werkzeug gegen etwas an, beispielsweise gegen eine Wand. Anderenfalls könnte das Werkzeug plötzlich umfallen und Verletzungen verursachen.

Erste Hilfe

1. Halten Sie immer einen Erste-Hilfe-Kasten zur Hand. Ersetzen Sie aus dem Erste-Hilfe-Kasten entnommene Materialien sofort.
2. Machen Sie bei einem Notruf folgende Angaben:
 - Ort des Unfalls
 - Was ist passiert
 - Anzahl der verletzten Personen
 - Art der Verletzungen
 - Ihr Name

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs oder bei Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

WICHTIGE SICHERHEITSREGELN

ENC007-9

FÜR AKKUBLOCK

1. Lesen Sie vor der Verwendung des Akkublocks alle Anweisungen und Sicherheitshinweise für das Akkuladegerät (1), den Akku (2) und das Produkt (3), für das der Akku verwendet wird, sorgfältig durch.
2. Der Akkublock darf nicht zerlegt werden.
3. Falls die Betriebsdauer erheblich kürzer wird, beenden Sie den Betrieb umgehend. Andernfalls besteht die Gefahr einer Überhitzung sowie das Risiko möglicher Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gerät, waschen Sie diese mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Andernfalls können Sie Ihre Sehfähigkeit verlieren.
5. Vermeiden Sie einen Kurzschluss des Akkublocks:
 - (1) Die Kontakte dürfen nicht mit leitendem Material in Berührung kommen.
 - (2) Der Akkublock darf nicht in einem Behälter aufbewahrt werden, in dem sich andere metallische Gegenstände wie beispielsweise Nägel, Münzen usw. befinden.
 - (3) Der Akkublock darf weder Feuchtigkeit noch Regen ausgesetzt werden.

Ein Kurzschluss des Akkus kann zu hohem Kriechstrom, Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Zerstörung des Werkzeugs führen.

6. Werkzeug und Akkublock dürfen nicht an Orten aufbewahrt werden, an denen Temperaturen von 50°C oder darüber erreicht werden können.
7. Beschädigte oder verbrauchte Akkus dürfen nicht verbrannt werden. Der Akkublock kann in den Flammen explodieren.
8. Lassen Sie den Akku nicht fallen und vermeiden Sie Schläge gegen den Akku.
9. Verwenden Sie niemals einen beschädigten Akku.
10. Befolgen Sie die in Ihrem Land geltenden Bestimmungen bzgl. der Entsorgung von Akkus.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

Tipps für eine maximale Nutzungsdauer von Akkus

1. Laden Sie den Akkublock auf, bevor der Akku vollständig entladen ist. Sobald Sie eine verringerte Leistung des Werkzeugs bemerken, beenden Sie stets den Betrieb des Werkzeugs und laden Sie den Akkublock auf.
2. Ein voll aufgeladener Akkublock darf niemals erneut geladen werden. Durch Überladungen wird die Lebensdauer des Akkus verkürzt.
3. Laden Sie den Akkublock bei einer Zimmertemperatur von 10°C bis 40°C auf. Lassen Sie einen heißen Akkublock vor dem Aufladen abkühlen.
4. Laden Sie den Akkublock auf, wenn Sie diesen für längere Zeit nicht verwenden (mehr als sechs Monate).

BESCHREIBUNG DER BAUTEILE (Abb. 4)

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

WARNUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und nehmen Sie den Akkublock vom Werkzeug ab, bevor Sie Einstellungen oder Funktionsprüfungen am Werkzeug vornehmen. Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

Einsetzen und Abnehmen des Akkublocks

ACHTUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen.
- Halten Sie das Werkzeug und den Akkublock gut fest, wenn Sie den Akkublock einsetzen oder abnehmen. Andernfalls könnte Ihnen das Werkzeug oder der Akkublock aus den Händen fallen, sodass das Werkzeug oder der Akkublock beschädigt werden oder diese Verletzungen verursachen.

Zum Abnehmen des Akkublocks müssen Sie die Taste auf der Vorderseite des Akkublocks schieben und gleichzeitig den Akkublock aus dem Gerät herausziehen.

(Abb. 5)

Zum Einsetzen des Akkublocks müssen Sie die Zunge des Akkublocks an der Rille im Gehäuse ausrichten und in die gewünschte Position schieben. Setzen Sie den Akkublock ganz ein, bis er mit einem leisen Klick hörbar einrastet. Wenn Sie den roten Bereich oben auf der Taste sehen können, ist der Akkublock nicht ganz eingerastet.

⚠ ACHTUNG:

- Setzen Sie den Akkublock unbedingt ganz ein, bis der rote Bereich nicht mehr zu sehen ist. Andernfalls kann der Akkublock versehentlich aus dem Werkzeug fallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.
- Wenden Sie beim Einsetzen des Akkublocks keine Gewalt an. Wenn der Akkublock nicht leicht hineingleitet, haben Sie ihn nicht richtig angesetzt.

HINWEIS:

- Das Werkzeug funktioniert nicht mit nur einem Akkublock.

Anzeige der verbleibenden Akkuladung

(Nur für Akkublocke mit einem „B“ am Ende der Modellnummer.) **(Abb. 6)**

Drücken Sie zum Anzeigen der Restladung des Akkus die Akkuprüftaste. Die Anzeigenlampen leuchten dann wenige Sekunden lang auf.

Anzeigenlampen			Verbleibende Akkuladung
			
Leuchtet	Aus	Blinkt	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Laden Sie den Akku auf.
			Möglicherweise liegt ein Defekt des Akkus vor.

015558

HINWEIS:

- In Abhängigkeit von den Bedingungen bei Gebrauch und von der Umgebungstemperatur kann der angezeigte Ladezustand geringfügig vom tatsächlichen Ladezustand abweichen.

Werkzeug-/Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Werkzeug-/Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch aus, um die Lebensdauer des Werkzeugs und des Akkus zu verlängern.

Unter folgenden Bedingungen des Werkzeugs und/oder des Akkus kann das Werkzeug während des Betriebs automatisch stoppen. Unter einigen dieser Bedingungen leuchten die Anzeigelampen auf.

Überlastungsschutz

 : Ein	 : Aus	 : Blinkt
		

015586

Wenn es aufgrund von sich verfangenden Unkräutern oder anderen Fremdkörpern zu einer Überlastung des Werkzeugs kommt, stoppt das Werkzeug automatisch und alle Drehzahlanzeigen blinken. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus und beenden Sie die Arbeiten, die zu der Überlastung des Werkzeugs geführt haben. Schalten Sie dann das Werkzeug zum erneuten Starten wieder ein.

Überhitzungsschutz für das Werkzeug

 : Ein	 : Aus	 : Blinkt
		

015585

Ist das Werkzeug überhitzt, stoppt das Werkzeug automatisch und alle Drehzahlanzeigen sowie die Akkuanzeige blinken ca. 60 Sekunden lang auf. Lassen Sie in dieser Situation das Werkzeug erst abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.

Tiefentladungsschutz

Bei einer zu geringen Akkuladung stoppt das Werkzeug automatisch. Wenn das Werkzeug selbst bei Drücken der Bedienschalter nicht anspringt, müssen Sie die Akkus aus dem Werkzeug entfernen und aufladen.

Anzeige der verbleibenden Akkuladung

(länderspezifisch) **(Abb. 7)**

Drücken Sie die Akkuprüftaste, damit die Akkuanzeigen die Höhe der verbleibenden Akkuladung anzeigen. Die Akkuanzeigen beziehen sich auf den jeweiligen Akku.

Anzeige der verbleibenden Akkuladung

Status der Akkuanzeige			Verbleibende Akkuladung
 : Ein	 : Aus	 : Blinkt	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Akkublock aufladen

015452

Betätigung des Ein/Aus-Schalters

⚠️ WARNUNG:

- Achten Sie vor dem Einsetzen des Akkublocks in das Werkzeug darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt. Der Betrieb einer Maschine mit einem nicht ordnungsgemäß funktionierenden Schalter kann zum Kontrollverlust und zu schweren Verletzungen führen.

Halten Sie den Hauptnetzschalter einige Sekunden lang gedrückt, um das Werkzeug einzuschalten. (Abb. 8) Drücken Sie den Hauptnetzschalter erneut, um das Werkzeug wieder auszuschalten.

Um die versehentliche Betätigung des Ein/Aus-Schalters zu verhindern, ist das Werkzeug mit einer Einschaltsperrung ausgestattet.

Ergreifen Sie zum Starten des Werkzeugs den rechten Griff (die Einschaltsperrung wird dadurch freigegeben) und betätigen Sie dann den Ein-/Aus-Schalter. Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den Ein-/Aus-Schalter los. (Abb. 9)

HINWEIS:

- Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, nachdem das Werkzeug für mehr als eine Minute nicht betätigt wurde.

Drehzahleinstellung (Abb. 10)

Die Werkzeugdrehzahl lässt sich durch Antippen des Hauptnetzschalters einstellen.

Jedes Mal, wenn Sie den Hauptnetzschalter antippen, leuchtet eine der Drehzahlanzeigen in der Reihenfolge Schildkröte (↻), Mitte, Hase (🐇) auf.

↻ steht für niedrige Drehzahl und 🐇 für hohe Drehzahl, und die mittlere Anzeige für mittlere Drehzahl.

Umkehrtaste zum Entfernen von Fremdkörpern

⚠️ WARNUNG:

- Schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akkublock, bevor Sie Unkräuter oder Fremdkörper entfernen, die sich im Werkzeug verfangen haben und nicht über die Umkehrfunktion entfernt werden können. Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

Dieses Werkzeug verfügt über eine Umkehrtaste, mit der die Drehrichtung geändert werden kann. Sie ist nur zum Entfernen von Unkräutern und Fremdkörpern gedacht, die sich im Werkzeug verfangen haben. (Abb. 11)

Um die Drehrichtung umzukehren, tippen Sie dann die Umkehrtaste an und betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter, wenn der Werkzeugkopf zum Stillstand gekommen ist. Die Netzanzeige beginnt zu blinken und der Werkzeugkopf dreht sich rückwärts, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter betätigen.

Um zur normalen Drehrichtung zurückzukehren, lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter los und warten Sie bis der Werkzeugkopf steht.

HINWEIS:

- Im Umkehrbetrieb läuft das Werkzeug nur für kurze Zeit und schaltet sich dann automatisch aus.
- Nachdem das Werkzeug zum Stillstand gekommen ist, kehrt es beim nächsten Start zur normalen Drehrichtung zurück.
- Wenn Sie die Umkehrtaste antippen, während sich der Werkzeugkopf dreht, stoppt das Werkzeug und ist dann für den Umkehrbetrieb bereit.

Nylon-Schneidkopf (Sonderzubehör)

HINWEIS:

- Bei stillstehendem Schneidkopf funktioniert das Herausführen des Nylonfadens durch Aufstoßen des Schneidkopfs nicht ordnungsgemäß.

Der Nylon-Schneidkopf ist ein Trimmerkopf mit zwei Nylonfäden, die durch das Aufstoßen des Schneidkopfs weiter aus dem Schneidkopf heraustreten.

Damit der Nylonfaden weiter aus dem Kopf heraustritt, muss der Schneidkopf während er sich dreht auf den Boden aufgestoßen werden. (Abb. 12)

HINWEIS:

Falls der Nylonfaden nicht durch Aufstoßen des Schneidkopfs auf den Boden herausgeführt werden kann, spulen Sie den Nylonfaden neu auf oder tauschen Sie ihn aus (siehe Abschnitt „Wartung“).

MONTAGE

⚠️ WARNUNG:

- Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Arbeiten am Werkzeug vornehmen. Wird die Anweisung zum Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

- **Starten Sie niemals ein noch nicht vollständig zusammengebautes Werkzeug.** Bei Betrieb des Werkzeugs in teilweise zusammengebaute Zustand kann es durch versehentliches Einschalten zu schweren Verletzungen kommen.

Anbauen des Griffs

Setzen Sie den Handgriff auf den Schaft des Griffs. Richten Sie die Schraubenbohrung im Handgriff an der Bohrung im Schaft aus. Ziehen Sie die Schraube ordnungsgemäß fest. **(Abb. 13)**
Bauen Sie den Griff zwischen Griffklemme und Griffhalterung ein.

Richten Sie den Griff in einem Winkel aus, der Ihnen eine komfortable Arbeitsposition ermöglicht und sichern Sie diesen anschließend, indem Sie den Knauf handfest anziehen. **(Abb. 14)**

Anbauen der Schutzhaube

WARNUNG:

- **Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne die ordnungsgemäß montierte Schutzhaube.** Andernfalls kann es zu schweren Verletzungen kommen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur mit der zugelassenen Kombination an Sicherheitseinrichtungen. Andernfalls kann der Kontakt mit einem Schneidwerkzeug schwere Verletzungen verursachen.
- Die zulässigen Kombinationen aus Schneidwerkzeug und Schutzhaube können von Land zu Land variieren. Halten Sie die für Ihre Region geltenden Richtlinien ein.

Für Metallschneidblätter (Abb. 15 und 16)

Für Nylon-Schneidköpfe oder Kunststoff-Schneidblätter

ACHTUNG:

- Achten Sie darauf, dass Sie sich beim Anbringen des Nylon-Schneidkopfs oder des Kunststoff-Schneidblatts nicht selbst am Abscheider für den Nylonfaden verletzen. **(Abb. 17)**

Richten Sie die Klemme am Rohr mit der Schutzhaube aus. Befestigen Sie sie dann mit Schrauben. **(Abb. 18)**

Anbringen des Metallschneidblatts (Sonderzubehör)

WARNUNG:

- **Der Außendurchmesser des Metallschneidblatts muss 230 mm betragen.** Verwenden Sie niemals Blätter mit einem Außendurchmesser von mehr als 230 mm.

ACHTUNG:

- Das Metallschneidblatt muss gut geschliffen sein und darf keine Risse oder Brüche aufweisen. Schleifen oder ersetzen Sie das Metallschneidblatt nach jeweils drei Betriebsstunden.
- Tragen Sie beim Umgang mit dem Metallschneidblatt immer Schutzhandschuhe.
- Befestigen Sie stets die Schneidblattabdeckung, wenn das Werkzeug nicht verwendet oder bevor es transportiert wird.

- Die Schraubenmutter zum Befestigen des Metallschneidblatts (mit Federscheibe) ist ein Verschleißteil. Wenn Sie Verschleiß oder Deformation an der Federscheibe feststellen, ersetzen Sie die Mutter. Wenden Sie sich für eine Bestellung der Befestigungsmutter an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
- Ersetzen Sie die Kappe, wenn sie aufgrund von Abnutzung Risse oder Brüche aufweist.

HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie ein original Makita-Metallschneidblatt verwenden.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie das Metallschneidblatt leicht austauschen können. Montieren Sie das Metallschneidblatt auf dem Schaft, sodass die Führung der Aufnahmescheibe in das Spindel Loch im Metallschneidblatt passt. Bauen Sie die Klemmscheibe wieder ein. Sichern Sie das Metallschneidblatt mit der Sechskantmutter mit einem Anzugsmoment von 13 bis 23 Nm, während Sie die Aufnahmescheibe mit einem Innensechskantschlüssel halten. **(Abb. 19)**

Setzen Sie zum Abnehmen des Metallschneidblatts einen Innensechskantschlüssel in das Loch der Schutzabdeckung und des Getriebegehäuses ein. Drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis der Innensechskantschlüssel greift. Lösen Sie die Sechskantmutter (Linksgewinde) mit dem Steckschlüssel und entfernen Sie Mutter, Klemmscheibe und den Innensechskantschlüssel. **(Abb. 20)**

Vergewissern Sie sich, dass sich das Blatt gegen den Uhrzeigersinn dreht. **(Abb. 21)**

Anbauen des Nylon-Schneidkopfs oder des Kunststoff-Schneidblatts (Sonderzubehör)

ACHTUNG:

- **Wenn der Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt während der Arbeit versehentlich auf einen Stein oder einen harten Gegenstand trifft, stoppen Sie das Werkzeug und prüfen Sie es auf mögliche Beschädigungen. Falls der Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt beschädigt ist, sollte er/es sofort ausgetauscht werden.** Die Verwendung eines beschädigten Schneidwerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.

HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich, dass Sie einen Original Nylon-Schneidkopf/ein Original Kunststoff-Schneidblatt von Makita verwenden.

Drehen Sie das Werkzeug um, damit Sie den Nylon-Schneidkopf leicht austauschen können. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel durch die Öffnung im Motorgehäuse und drehen Sie die Aufnahmescheibe, bis der Innensechskantschlüssel in die Aufnahmescheibe einrastet. Platzieren Sie den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt direkt auf der Gewindespindel und ziehen Sie ihn/es durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn fest. Den Innensechskantschlüssel entfernen.

Um den Nylon-Schneidkopf/das Kunststoff-Schneidblatt abzunehmen, drehen Sie ihn/es im Uhrzeigersinn während Sie die Aufnahmescheibe mit dem Innensechskantschlüssel fixieren. (Abb. 22 und 23)

Aufbewahren des Innensechskantschlüssels (Abb. 24)

Wenn Sie den Innensechskantschlüssel nicht verwenden, bewahren Sie ihn wie in der Abbildung dargestellt auf, damit er nicht verloren geht.

BETRIEB

Korrekte Handhabung des Werkzeugs

⚠ WARNUNG:

- **Gehen Sie äußerst vorsichtig vor, damit Sie jederzeit die Kontrolle über das Werkzeug behalten. Lassen Sie nicht zu, dass das Werkzeug in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen in Ihrer Nähe abprallt.** Bei Verlust der Kontrolle über das Werkzeug kann es zu schweren Verletzungen des Bedieners oder umstehender Personen kommen.

Korrekte Körperhaltung

⚠ WARNUNG:

- **Halten Sie das Werkzeug stets an beiden Handgriffen fest und positionieren Sie das Werkzeug an Ihrer rechten Seite, sodass sich der Schaft des linken Griffs stets vor Ihrem Körper befindet.** Durch die korrekte Positionierung des Werkzeugs ist eine bestmögliche Kontrolle gewährleistet und wird die Gefahr schwerer Verletzungen durch ein Zurückschlagen des Werkzeugs verringert.

Passen Sie den Schultergurt an und hängen Sie das Werkzeug sicher an Ihrer rechten Seite ein, sodass sich der Schaft des linken Griffs stets vor Ihnen befindet. (Abb. 25)

Befestigen des Schultergurts

Tragen Sie den Schultergurt über Ihre linke Schulter. Vergewissern Sie sich, dass sich das Gurtschloss nicht öffnet, wenn Sie daran ziehen. Hängen Sie das Werkzeug wie in der Abbildung dargestellt ein. (Abb. 26)

Das Gurtschloss verfügt über einen Schnelllöser. Drücken Sie einfach auf die Seiten des Gurtschlösses, um das Werkzeug zu lösen. (Abb. 27)

Anpassung der Aufhängerposition und des Schultergurts

Zum Ändern der Aufhängerposition lösen Sie die Befestigungsschraube mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel und verschieben Sie die Aufhängung und Polsterung. Die Polsterung kann leicht durch Drehen verschoben werden.

WARTUNG

⚠ WARNUNG:

- **Stellen Sie unbedingt sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akkublock ausgebaut ist, bevor Sie Überprüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug vornehmen.** Wird die Anweisung zum

Ausschalten des Werkzeugs und zur Entnahme des Akkublocks missachtet, kann es zu schweren Verletzungen durch ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs kommen.

HINWEIS:

Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Austauschen des Nylonfadens

⚠ WARNUNG:

- **Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylon-Schneidkopfes, wie nachfolgend beschrieben, ordnungsgemäß auf dem Gehäuse gesichert ist.** Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylon-Schneidkopf auseinander fliegen und schwere Verletzungen verursachen. Nehmen Sie den Deckel vom Gehäuse ab, indem Sie auf die beiden Laschen in den gegenüberliegenden Schlitzen im Gehäuse drücken. (Abb. 28)
- Schneiden Sie einen Nylonfaden auf eine Länge von 3 bis 6 m. Falten Sie den Schneidfaden so, dass eine Hälfte etwa 80 bis 100 mm länger ist als die andere. (Abb. 29)
- Haken Sie die Mitte des neuen Nylonfadens in die Kerbe in der Spulenmitte zwischen den beiden Kanälen für den Nylonfaden ein.
- Wickeln Sie beide Enden fest und in Richtung Linksdrehung (markiert durch „LH“ auf dem Spulenkopf) um die Spule. (Abb. 30)
- Wickeln Sie etwa 100 mm des Fadens um die Spule und lassen Sie die Enden vorübergehend in der Einkerbung an der Seite der Spule eingehängt. (Abb. 31)
- Setzen Sie die Spule auf die Abdeckung, sodass die Kerben und Vorsprünge an der Spule mit denen im Gehäuse übereinstimmen. Haken Sie nun die Enden des Fadens aus ihren vorübergehenden Positionen aus, und führen Sie den Faden durch die Fadenführungen, sodass die Fäden aus der Abdeckung herausragen. (Abb. 32)
- Richten Sie den Vorsprung an der Unterseite der Abdeckung an den Schlitzen der Fadenführungen aus. Drücken Sie dann die Abdeckung fest auf das Gehäuse. Vergewissern Sie sich, dass die Laschen richtig in der Abdeckung sitzen. (Abb. 33)

Austauschen des Schneidblatts des Kunststoff-Schneidblatts (Abb. 34)

Tauschen Sie das Schneidblatt aus, wenn es abgenutzt oder beschädigt ist.

Zur Gewährleistung von SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts dürfen Reparaturen, Wartungsarbeiten und Einstellungen nur durch von Makita autorisierte Servicecenter durchgeführt und ausschließlich Makita-Ersatzteile verwendet werden.

PROBLEMBEHEBUNG

Prüfen Sie das Werkzeug erst selbst, bevor Sie eine Reparatur in Auftrag geben. Falls Sie vor einem Problem stehen, das nicht in der Betriebsanleitung erläutert ist, bauen Sie das Werkzeug nicht selbst auseinander.

Wenden Sie sich stattdessen an ein von Makita autorisiertes Servicecenter, in denen stets Makita-Ersatzteile verwendet werden.

Fehlfunktionsstatus	Ursache	Maßnahme
Motor dreht sich nicht.	Es ist kein Akkublock eingesetzt.	Setzen Sie den Akkublock ein.
	Akkuprobblem (Unterspannung)	Laden Sie den Akkublock auf. Tauschen Sie den Akkublock aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Nach kurzer Zeit stoppt der Motor.	Dreht in umgekehrter Richtung.	Ändern Sie die Drehrichtung mithilfe des Umschalters.
	Der Ladezustand des Akkus ist zu niedrig.	Laden Sie den Akkublock auf. Tauschen Sie den Akkublock aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Überhitzung.	Schalten Sie das Werkzeug aus und lassen Sie das Werkzeug abkühlen.
Die maximale Drehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Setzen Sie den Akku wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben ein.
	Die Akkuleistung fällt ab.	Laden Sie den Akkublock auf. Tauschen Sie den Akkublock aus, falls ein Aufladen keine Wirkung zeigt.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidwerkzeug dreht sich nicht: Stoppen Sie die Maschine sofort!	Ein Fremdkörper, zum Beispiel ein Ast, ist zwischen Schutzhaube und Nylon-Schneidkopf verklemmt.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Befestigungsmutter des Schneidblatts ist lose.	Ziehen Sie die Mutter, wie in diesem Handbuch beschrieben, fest.
	Das Schneidblatt ist verbogen.	Tauschen Sie das Schneidblatt aus.
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Ungewöhnliche Vibrationen: Stoppen Sie die Maschine sofort!	Ein Ende des Nylonfadens ist abgebrochen.	Stoßen Sie den sich drehenden Nylon-Schneidkopf auf dem Boden auf, damit Faden nachgeführt wird.
	Das Schneidblatt ist verbogen, gerissen oder verschlissen.	Tauschen Sie das Schneidblatt aus.
	Befestigungsmutter des Schneidblatts ist lose.	Ziehen Sie die Mutter, wie in diesem Handbuch beschrieben, fest.
	Schneidblatt ist unzureichend festgezogen.	
	Das Antriebssystem arbeitet nicht korrekt.	Wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.
Schneidwerkzeug und Motor können nicht gestoppt werden: Entnehmen Sie unverzüglich den Akku!	Fehlfunktion in Elektrik oder Elektronik.	Entnehmen Sie den Akkublock und wenden Sie sich zwecks Reparatur an Ihr örtliches, autorisiertes Servicecenter.

014837

SONDERZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Gerät werden die folgenden Zubehör- und Zusatzteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Zusatzteile kann es zu Verletzungen kommen.

Verwenden Sie Zubehör- und Zusatzteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie von Ihrem Makita-Servicecenter.

- Schneidblatt
- Nylon-Schneidkopf
- Nylonfaden (Schneidfaden)

- Kunststoff-Schneidblatt
- Schutzhauben-Baugruppe für Nylon-Schneidkopf
- Schutzhauben-Baugruppe für Schneidblätter
- Original-Akku und Original-Ladegerät von Makita

HINWEIS:

- Einige der in der Liste aufgeführten Elemente sind dem Werkzeugpaket als Standardzubehör beigelegt. Diese können in den einzelnen Ländern voneinander abweichen.

ITALIANO (Istruzioni originali)

Spiegazione della vista generale

- | | | |
|--|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Batteria | 13. Indicatore rosso | 26. Dado |
| 2. Staffa (punto di sospensione) | 14. Pulsante | 27. Anello conico |
| 3. Sicura di accensione | 15. Spie luminose | 28. Rondella morsetto |
| 4. Interruttore di accensione | 16. Pulsante di controllo | 29. Lama in metallo |
| 5. Punto di presa | 17. Indicatore della batteria | 30. Rondella ricevente |
| 6. Dispositivo di protezione
(protezione dell'utensile di taglio) | 18. Area di taglio più efficace | 31. Chiave a tubo |
| 7. Utensile di taglio | 19. Impugnatura | 32. Serrare |
| 8. Spia di alimentazione | 20. Vite | 33. Testina di taglio in nylon |
| 9. Indicatore di velocità | 21. Morsetto impugnatura | 34. Protezione metallica |
| 10. Pulsante di inversione | 22. Morsetto | 35. Lama in plastica |
| 11. Pulsante di accensione principale | 23. Bullone | 36. Fibbia |
| 12. Tracolla | 24. Dispositivo di taglio | 37. Gancio |
| | 25. Chiave esagonale | 38. 80-100 mm |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	DUR365U		
Tipo di impugnatura	Manubrio		
Velocità a vuoto	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Lunghezza complessiva (senza utensile di taglio)	1.754 mm		
Utensile di taglio applicabile (in base al Paese)	Lama in metallo	Testina di taglio in nylon	Lama in plastica
Diametro di taglio	230 mm	350 mm	255 mm
Tensione nominale	36 V CC		
Batteria standard	BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/ BL1850B	
Peso netto (con lama in metallo)	4,7 kg	5,2 kg	

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche e le batterie possono differire da paese a paese.
- Peso, comprensivo di batterie, calcolato in base alla Procedura EPTA 01/2003

Rumorosità	Livello medio di pressione sonora	Livello medio di potenza sonora		Standard applicabile
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Variazione K (dB (A))	
Lama in metallo	75	86	0,4	2000/14/EC
Lama in plastica	83	92,8	0,6	
Testina di taglio in nylon	77	90	2,2	

- Anche se il livello di pressione sonora sopra indicato è 80 dB (A) o inferiore, il livello acustico nella fase operativa potrebbe superare 80 dB (A). Indossare una protezione acustica.

Vibrazione	Mano sinistra		Mano destra		Standard applicabile
	a _h (m/s ²)	Variazione K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Variazione K (m/s ²)	
Lama in metallo	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Lama in plastica	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Testina di taglio in nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- Il valore di emissione delle vibrazioni dichiarato è stato misurato in conformità con il metodo di test standard e può essere utilizzato per confrontare tra loro diversi utensili.
- Il valore dell'emissione delle vibrazioni dichiarato può anche essere usato per stime preliminari dell'esposizione.

AVVERTENZA:

- L'emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico può risultare diversa rispetto al valore dichiarato, in base alla modalità d'uso dell'utensile.
- Assicurarsi di individuare le necessarie misure di sicurezza per proteggere l'operatore in base a una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (prendendo in considerazione tutte le fasi del ciclo operativo, come quante volte l'utensile viene spento e i periodi in cui rimane inattivo, oltre al tempo di avviamento).

Simboli

END119-1

Di seguito sono riportati i simboli utilizzati per l'utensile. È importante comprenderne il significato prima dell'uso.



..... Prestare particolare cura e attenzione.



..... Leggere il manuale di istruzioni.



..... Pericolo: prestare attenzione agli oggetti volanti.



..... La distanza tra l'utensile e le persone deve essere di almeno 15 m.



..... Tenere lontani gli astanti.



..... Mantenere una distanza di almeno 15 m.



..... Evitare i contraccolpi.



..... Indossare elmetto, occhiali protettivi e una protezione acustica.



..... Indossare i guanti di protezione.



..... Indossare calzature pesanti con suola antiscivolo. Si consigliano calzature antinfortunistica con puntale in acciaio.



..... Evitare l'esposizione all'umidità.



..... Velocità massima dell'utensile.



..... Velocità massima dell'utensile.



Solo per Paesi UE
Non gettare le apparecchiature elettriche o le batterie tra i rifiuti domestici.
Secondo le Direttive Europee sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, su batterie e accumulatori e sui rifiuti di batterie e di accumulatori, e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche e le batterie esauste devono essere raccolte separatamente, al fine

di essere riciclate in modo eco-compatibile.

Solo per i paesi europei

ENH114-1

Dichiarazione di conformità CE

Makita dichiara che le macchine seguenti:

Denominazione dell'utensile:

Tagliabordi a batteria

N. modello/Tipo: DUR365U

Caratteristiche tecniche: vedere la tabella "CARATTERISTICHE TECNICHE".

conformi alle seguenti direttive europee:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Sono prodotte in conformità agli standard o ai documenti standardizzati riportati di seguito:

EN/ISO11806, EN60335

Il documento tecnico ai sensi della Direttiva europea 2006/42/EC è disponibile presso:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

ENH115-1

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato V.

Con lama in metallo

Livello di potenza sonora misurato 86 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito 86 dB (A)

Lama in plastica

Livello di potenza sonora misurato 92,8 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito 93 dB (A)

ENH115-1

La procedura di valutazione della conformità richiesta dalla Direttiva 2000/14/EC è stata effettuata secondo quanto specificato nell'allegato VI.

Ente competente:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Germania

Numero di identificazione 0197

Con testina di taglio in nylon

Livello di potenza sonora misurato 90 dB (A)

Livello di potenza sonora garantito 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya
Direttore

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgio

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

GEB068-6

 **AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe provocare scariche elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Uso previsto

1. Il tagliabordi/decespugliatore a batteria è destinato esclusivamente al taglio di erba, erbacce, cespugli e sottobosco. Non deve essere utilizzato per altri scopi, come ad esempio la rifinitura dei bordi o la potatura di siepi, in quanto potrebbe essere causa di infortuni.

Istruzioni generali

1. Non permettere di utilizzare l'utensile a persone che non hanno dimestichezza con le presenti istruzioni, a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (bambini compresi) o a persone con esperienze e conoscenze insufficienti. I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'utensile.
2. Prima di accendere l'utensile, è importante leggere le presenti istruzioni per l'uso per acquisire familiarità con l'uso dell'utensile stesso.
3. Non prestare l'utensile a persone con esperienza e conoscenze insufficienti in merito all'uso di decespugliatori e tagliabordi.
4. Consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso insieme all'utensile dato in prestito.
5. Maneggiare l'utensile con la massima cura e attenzione.
6. Non utilizzare l'utensile dopo l'assunzione di alcol o droghe, oppure se ci si sente stanchi o indisposti.
7. Non tentare di modificare l'utensile.
8. Attenersi alle regolamentazioni del proprio paese sull'uso di decespugliatori e tagliabordi.

Dispositivi di protezione personale (Fig. 1)

1. Indossare il casco, gli occhiali e i guanti di protezione per proteggersi dai detriti scagliati o dagli oggetti in caduta.
2. Indossare una protezione acustica (ad esempio delle cuffie isolanti) per prevenire la perdita dell'udito.
3. Indossare capi d'abbigliamento e calzature adeguati per un lavoro sicuro, ad esempio una tuta da lavoro e calzature rinforzate con suole antiscivolo. Non indossare capi d'abbigliamento larghi o gioielli. Gli abiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
4. Prima di toccare la lama da taglio, indossare guanti di protezione. Le lame da taglio possono causare tagli profondi nelle mani nude.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Utilizzare l'utensile solo in condizioni di buona visibilità diurna. Non utilizzare l'utensile al buio o in presenza di nebbia.
2. Non utilizzare l'utensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. L'utensile produce scintille che possono incendiare polveri o fumi.
3. Durante il lavoro, non sostare su una superficie instabile o scivolosa né su un pendio ripido. Nella

stagione fredda, prestare attenzione al ghiaccio e alla neve e verificare di avere sempre un buon equilibrio.

4. Durante il lavoro, mantenere le persone e gli animali a una distanza di almeno 15 m dall'utensile. Spegnerne l'utensile non appena qualcuno si avvicina.
5. Prima dell'uso, esaminare l'area di lavoro alla ricerca di pietre o altri oggetti solidi, che potrebbero essere scagliati o provocare pericolosi contraccolpi, dando luogo a gravi infortuni e/o danni alle cose.
6.  **AVVERTENZA:** L'uso di questo prodotto può creare polveri contenenti sostanze chimiche in grado di causare problemi respiratori o altre malattie. Queste sostanze chimiche corrispondono ad esempio ai composti presenti in pesticidi, insetticidi, fertilizzanti e diserbanti. Il rischio relativo a tali esposizioni dipende dalla frequenza con cui si svolge il lavoro. Per ridurre l'esposizione alle sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata utilizzando i dispositivi di sicurezza approvati, ad esempio le maschere antipolvere appositamente progettate per filtrare le particelle microscopiche.

Sicurezza elettrica e della batteria

1. Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità. Le infiltrazioni d'acqua nell'utensile aumentano il pericolo di scariche elettriche.
2. Non utilizzare l'utensile se non è possibile spegnerlo o accenderlo con l'interruttore. Qualsiasi utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. Evitare l'accensione accidentale. Verificare che l'interruttore si trovi nella posizione OFF prima di inserire la batteria, prelevare o trasportare l'utensile. Se l'utensile viene trasportato con il dito sull'interruttore o se l'utensile viene collegato all'alimentazione quando l'interruttore è nella posizione ON possono verificarsi incidenti.
4. Effettuare la ricarica esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie adatto per uno specifico tipo di batteria potrebbe provocare un pericolo di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
5. Utilizzare l'utensile solo con le batterie specifiche. L'uso di batterie diverse può far sorgere il rischio di infortuni o incendi.
6. Quando la batteria non è in uso, tenerla a distanza da oggetti metallici quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono stabilire un collegamento tra un polo e l'altro. Un cortocircuito dei poli della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
7. L'uso improprio può provocare la fuoriuscita del liquido della batteria; evitare il contatto con tale liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. Rivolgersi a un medico in caso di contatto del liquido con gli occhi. Il liquido della batteria può causare irritazioni o ustioni.

Messa in funzione

1. Rimuovere la batteria prima di montare o regolare l'utensile.
2. Indossare i guanti di protezione prima di maneggiare la lama da taglio.

3. Ispezionare l'utensile alla ricerca di danni, viti o dadi allentati oppure errori di montaggio prima di inserire la batteria. Affilare la lama da taglio, se sembra che non tagli. Sostituire la lama da taglio se è piegata o danneggiata. Controllare il corretto e facile funzionamento di tutte le leve di comando e di tutti gli interruttori. Pulire e asciugare le impugnature.
4. Non tentare di accendere l'utensile se è danneggiato o se non è stato interamente montato. In caso contrario, potrebbero verificarsi gravi infortuni.
5. Regolare la tracolla e l'impugnatura in base alla taglia corporea dell'operatore.
6. Durante l'inserimento della batteria, mantenere l'accessorio da taglio a distanza dal proprio corpo e da altri oggetti, terreno compreso. L'accessorio potrebbe ruotare in fase di accensione, causando danni alle persone, all'utensile e/o alle altre cose.
7. Rimuovere eventuali attrezzi o chiavi di regolazione e il coperchio della lama prima di accendere l'utensile. Un accessorio fissato a un componente rotante dell'utensile potrebbe causare danni alla persona.

Funzionamento

1. Spegnerne immediatamente l'utensile in caso di emergenza.
2. Spegnerne l'utensile anche se si rilevano condizioni anomale (ad esempio rumori o vibrazioni) durante l'uso. Non utilizzare l'utensile senza prima individuare e risolvere la causa del problema.
3. L'accessorio da taglio continua a ruotare per un breve periodo dopo lo spegnimento dell'utensile. Evitare il contatto con l'accessorio da taglio.
4. Utilizzare la tracolla durante l'uso. Mantenere saldamente l'utensile contro il proprio lato destro.
5. Evitare di tendersi in avanti. Mantenere sempre l'equilibrio e un punto d'appoggio adeguati. Controllare la presenza di ostacoli nascosti quali ceppi d'albero, radici e fossati, onde evitare di inciampare.
6. Non lavorare su scale o alberi onde evitare di perdere il controllo.
7. Se l'utensile cade o subisce un impatto violento, verificarne le condizioni prima di proseguire il lavoro. Controllare il corretto funzionamento dei comandi e dei dispositivi di sicurezza. In caso di danni o dubbi, richiedere l'ispezione e la riparazione presso il nostro centro di assistenza autorizzato.
8. Non toccare la scatola degli ingranaggi. La scatola degli ingranaggi si surriscalda durante il funzionamento.
9. Riposarsi spesso per evitare la perdita di controllo causata dall'affaticamento. Si consiglia di fare una pausa di 10 - 20 minuti ogni ora.
10. Se si lascia inutilizzato l'utensile, anche per breve tempo, è bene rimuovere sempre la batteria. L'utensile lasciato incustodito con la batteria inserita può essere utilizzato da persone non autorizzate e causare gravi incidenti.
11. Se tra l'accessorio da taglio e la protezione rimangono impigliati dell'erba o dei rami, spegnere l'utensile e rimuovere la batteria prima di procedere alla pulizia. L'accessorio da taglio potrebbe infatti iniziare a ruotare accidentalmente e provocare gravi infortuni.
12. Spegnerne immediatamente l'utensile se l'accessorio da taglio colpisce delle pietre o altri oggetti duri.

Rimuovere quindi la batteria e ispezionare l'accessorio da taglio.

13. Controllare spesso l'accessorio da taglio durante il lavoro per verificare la presenza di crepe o danni. Prima dell'ispezione, rimuovere la batteria e attendere che l'accessorio da taglio sia completamente fermo. Sostituire subito l'accessorio da taglio danneggiato, anche se presenta solamente crepe superficiali.
14. Non eseguire tagli a un'altezza superiore a quella della vita.
15. Prima di iniziare l'operazione di taglio, attendere che l'accessorio da taglio raggiunga una velocità costante dopo aver acceso l'utensile.
16. Se si utilizzano lame in metallo, far oscillare delicatamente l'utensile descrivendo semicerchi da destra verso sinistra, come se fosse una falce.
17. Impugnare l'utensile esclusivamente dalle superfici di presa isolate, poiché la lama da taglio potrebbe venire a contatto con conduttori nascosti. Se le lame da taglio entrano in contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scariche elettriche sull'operatore.

Accessori da taglio

1. Utilizzare un accessorio da taglio idoneo al lavoro da compiere.
 - Le testine di taglio in nylon (testine per tagliabordi) sono adatte al taglio dell'erba dei prati.
 - Le lame in metallo sono adatte al taglio di erbe infestanti, erba alta, arbusti, cespugli, sottobosco, boscaglia e simili.
 - Non utilizzare altri tipi di lama, comprese catene metalliche componibili con perno e lame con flagelli. Potrebbero verificarsi gravi infortuni.
2. Utilizzare sempre la protezione più adatta per l'accessorio da taglio in uso.
3. Durante l'utilizzo di lame in metallo, evitare i contraccolpi e prepararsi sempre a un eventuale contraccolpo accidentale. Vedere la sezione "Contraccolpi".
4. Quando non è in uso, applicare alla lama l'apposito coperchio. Rimuovere il coperchio prima dell'utilizzo.

Contraccolpo (o colpo di lama)

1. Il contraccolpo (colpo di lama) è una reazione improvvisa a una lama da taglio incastrata o bloccata. Al verificarsi di tale reazione, l'utensile viene deviato con forza di lato o verso l'operatore, con il rischio di gravi infortuni.
2. In particolare, il contraccolpo si verifica durante l'applicazione di un segmento di lama compreso tra le ore 12 - 2 a oggetti solidi, cespugli e alberi con un diametro di 3 cm o superiore. **(Fig. 2)**
3. Per evitare i contraccolpi: **(Fig. 3)**
 - Utilizzare la lama con un'inclinazione compresa tra le ore 8 e le ore 11.
 - Non utilizzare il segmento compreso tra le ore 12 e le ore 2.
 - Non utilizzare il segmento compreso tra le ore 11 e le ore 12 e tra le ore 2 e le ore 5, a meno che l'operatore non sia adeguatamente preparato ed esegua l'operazione a suo rischio e pericolo.

- Non usare le lame da taglio vicino a oggetti solidi come recinzioni, muri, tronchi d'albero e pietre.
- Non usare le lame da taglio verticalmente, per operazioni come bordatura e taglio di siepi.

Vibrazione

1. Se esposti a vibrazioni eccessive, gli operatori che soffrono di insufficienza circolatoria possono riportare danni ai vasi sanguigni o al sistema nervoso. Le vibrazioni possono causare i seguenti sintomi alle dita, alle mani o ai polsi: Torpore, formicolio, dolore, fitte acute, alterazione della pelle o del suo colorito. Consultare un medico non appena si manifestano tali sintomi.
2. Per ridurre il pericolo del cosiddetto fenomeno di Raynaud è importante mantenere le mani calde durante il lavoro ed effettuare un'adeguata manutenzione dell'utensile e degli accessori.

Trasporto

1. Prima di trasportare l'utensile occorre spegnerlo e rimuovere la batteria. Fissare il coperchio alla lama da taglio.
2. L'utensile deve essere trasportato in posizione orizzontale, afferrandolo per l'albero.
3. Fissare correttamente l'utensile trasportato in un veicolo per evitare che si rovesci. Potrebbero altrimenti verificarsi danni all'utensile o agli altri bagagli.

Manutenzione

1. L'utensile deve essere riparato esclusivamente da un centro assistenza autorizzato con l'uso di soli ricambi originali. Operazioni improprie di riparazione e una manutenzione scadente possono ridurre la durata dell'utensile e aumentare il pericolo di incidenti.
2. Prima di svolgere operazioni di manutenzione, riparazione o pulizia dell'utensile è necessario spegnerlo e rimuovere la batteria.
3. Indossare sempre i guanti di protezione per maneggiare la lama da taglio.
4. Rimuovere sempre la polvere e la sporcizia dall'utensile. Evitare l'uso di gasolina, benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili a scopo di pulizia. In caso contrario potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o fessurazioni dei componenti in plastica.
5. Serrare tutte le viti e i dadi dopo ogni utilizzo.
6. Non tentare di eseguire operazioni di manutenzione o riparazione diverse da quelle descritte nelle istruzioni per l'uso. Rivolgersi al centro assistenza autorizzato per tali operazioni.
7. Utilizzare esclusivamente ricambi e accessori originali. L'uso di ricambi o accessori forniti da terzi può causare guasti dell'utensile, danni alle cose e/o gravi infortuni.
8. Richiedere al centro assistenza autorizzato di effettuare l'ispezione e la manutenzione dell'utensile a intervalli regolari.

Stoccaggio

1. Prima di riporre l'utensile è necessario effettuarne la pulizia completa e la manutenzione. Rimuovere la batteria. Fissare il coperchio alla lama da taglio.
2. Riporre l'utensile in un luogo asciutto e in posizione elevata o sottochiave, fuori dalla portata dei bambini.
3. Non appoggiare l'utensile contro altri oggetti, ad esempio una parete. Potrebbe cadere improvvisamente provocando infortuni.

Pronto soccorso

1. Tenere sempre a portata di mano una cassetta di pronto soccorso. Rifornire immediatamente qualsiasi oggetto prelevato dalla cassetta di pronto soccorso.
2. Nel momento in cui si richiede assistenza è indispensabile fornire le seguenti informazioni:
 - Luogo dell'incidente
 - Che cosa è accaduto
 - Numero delle persone ferite
 - Natura dell'infortunio
 - Nome e cognome

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.



AVVERTENZA:

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto (dovuta all'uso ripetuto) provochi l'inosservanza delle norme di sicurezza. L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate in queste istruzioni per l'uso possono provocare gravi danni alla persona.

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ENC007-9

RELATIVE ALLA BATTERIA

1. Prima di utilizzare la batteria, leggere tutte le istruzioni e gli avvisi di sicurezza relativi a (1) caricabatteria, (2) batteria e (3) prodotto utilizzato con la batteria.
2. Non smontare la batteria.
3. Se il tempo di funzionamento è diventato eccessivamente breve, non utilizzare l'utensile. Potrebbero verificarsi surriscaldamenti, ustioni o esplosioni.
4. In caso di contatto dell'elettrolita della batteria con gli occhi, sciacquare con acqua fresca e rivolgersi immediatamente a un medico. Potrebbero verificarsi danni permanenti alla funzionalità visiva.
5. Non cortocircuitare la batteria:
 - (1) Non toccare i terminali della batteria con materiale in grado di condurre elettricità.
 - (2) Evitare di conservare la batteria a contatto con oggetti metallici quali chiodi, monete e così via.
 - (3) Non esporre le batterie all'acqua o alla pioggia.

Un cortocircuito può provocare un elevato flusso di corrente, surriscaldamento, ustioni o rotture.

6. Non conservare l'utensile e la batteria a una temperatura superiore a 50 °C.
7. Evitare di smaltire le batterie danneggiate o esaurite bruciandole. Se esposte al fuoco, le batterie possono esplodere.
8. Evitare di far cadere o di colpire la batteria.
9. Non utilizzare batterie danneggiate.
10. Attenersi alle normative della propria area geografica relative allo smaltimento delle batterie.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Suggerimenti per il prolungamento della durata della batteria

1. Caricare le batterie prima di scaricarle completamente.
Se si nota una diminuzione di potenza dell'utensile, interrompere il lavoro e ricaricare la batteria.
2. Non ricaricare una batteria già completamente carica.
In caso contrario, la durata operativa della batteria potrebbe ridursi.
3. Caricare la batteria in ambienti con temperatura compresa tra 10 °C e 40 °C. Prima di caricare una batteria surriscaldata, lasciarla raffreddare.
4. Caricare la batteria qualora non venga utilizzata per un lungo periodo (superiore a sei mesi).

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI (Fig. 4)

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ AVVERTENZA:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e di aver rimosso la batteria. Se l'utensile non è spento e privo di batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

Inserimento e rimozione della batteria

⚠ ATTENZIONE:

- Spegnerne sempre l'utensile prima di inserire o rimuovere la batteria.
- Tenere saldamente l'utensile e la batteria durante l'inserimento o la rimozione della batteria stessa. In caso contrario potrebbero scivolare dalle mani, causando danni all'utensile e alla batteria o lesioni personali.

Per rimuovere la batteria, è sufficiente estrarla dall'utensile facendo scorrere il pulsante sulla parte anteriore della batteria. (Fig. 5)

Per inserire la batteria, allineare la linguetta sulla batteria con la scanalatura nell'alloggiamento e farla scorrere in posizione. Inserirla a fondo fino a bloccarla in posizione con uno scatto. Se è visibile l'indicatore rosso sul lato superiore del pulsante, significa che la batteria non è completamente inserita.

⚠ ATTENZIONE:

- Inserire sempre a fondo la batteria, fino alla scomparsa dell'indicatore rosso. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire accidentalmente dall'utensile, provocando danni all'operatore o a eventuali osservatori.
- Non forzare l'inserimento della batteria. Se la batteria non scorre agevolmente, significa che la manovra di inserimento non è corretta.

NOTA:

- L'utensile non funziona con una sola batteria.

Indicazione della capacità residua della batteria

(Solo per batterie il cui codice modello termina con "B").

(Fig. 6)

Premere il pulsante di controllo sulla batteria per visualizzare la capacità residua della batteria. Le spie luminose si illuminano per qualche secondo.

Spie luminose			Capacità residua
 Accesa	 Spenta	 Lampeggiante	
			Dal 75% al 100%
			Dal 50% al 75%
			Dal 25% al 50%
			Dal 0% al 25%
			Caricare la batteria.
 	 		Probabile malfunzionamento della batteria.

015658

NOTA:

- Il valore indicato potrebbe variare leggermente dalla capacità effettiva in base alle condizioni di utilizzo e alla temperatura ambientale.

Sistema di protezione dell'utensile e della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria.

L'utensile si spegne automaticamente durante l'uso se l'utensile stesso o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni. In presenza di alcune condizioni, gli indicatori si accendono.

Protezione dal sovraccarico

☒ : acceso	☐ : spento	☒ : lampeggiante
		

015586

Se è sovraccaricato da erbacce impigliate o altri detriti, l'utensile si ferma automaticamente e tutti gli indicatori di velocità lampeggiano. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'operazione che ha provocato il sovraccarico dell'utensile. Successivamente, accendere nuovamente l'utensile per riavviarlo.

Protezione dal surriscaldamento dell'utensile

☒ : acceso	☐ : spento	☒ : lampeggiante
		

015585

Quando si surriscalda, l'utensile si spegne automaticamente e tutti gli indicatori di velocità e l'indicatore della batteria lampeggiano per 60 secondi circa. In questa situazione, lasciare raffreddare l'utensile prima di riaccenderlo.

Protezione dal sovraccaricamento

Quando la capacità della batteria si riduce, l'utensile si arresta automaticamente. Se l'utensile non funziona nonostante l'azionamento degli interruttori, rimuovere le batterie dall'utensile e ricaricarle.

Indicazione della capacità residua della batteria

(in base al Paese) (Fig. 7)

Premere il pulsante di controllo per fare in modo che gli indicatori delle batterie mostrino la capacità residua delle batterie. Gli indicatori delle batterie corrispondono a ciascuna batteria.

Indicazione della capacità residua delle batterie

Stato dell'indicatore della batteria			Capacità residua della batteria
☒ : acceso	☐ : spento	☒ : lampeggiante	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Caricare la batteria

015452

Azionamento dell'interruttore di accensione

⚠ AVVERTENZA:

- Prima di inserire la batteria nell'utensile, controllare se l'interruttore di accensione funziona correttamente e ritorna in posizione "OFF" una volta rilasciato. L'utilizzo di un utensile con un interruttore malfunzionante può causare perdita di controllo e infortuni gravi.

Tenere premuto il pulsante di accensione principale per qualche secondo per accendere l'utensile. (Fig. 8)

Per spegnere l'utensile, tenere premuto nuovamente il pulsante di accensione principale.

La sicura di accensione consente di evitare l'azionamento involontario dell'interruttore di accensione.

Per avviare l'utensile, afferrare il punto di presa destro (rilasciando così la sicura di accensione) e tirare l'interruttore di accensione. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore di accensione. (Fig. 9)

NOTA:

- L'utensile si spegne automaticamente se viene lasciato inattivo per un minuto.

Regolazione della velocità (Fig. 10)

È possibile regolare la velocità dell'utensile utilizzando il pulsante di accensione principale.

Ogni volta che si tocca il pulsante di accensione principale, uno degli indicatori di velocità si illumina, nel seguente ordine: Tartaruga (↶), centrale, Coniglio (↷). ↶ corrisponde a bassa velocità e ↷ ad alta velocità, mentre l'indicatore centrale corrisponde a velocità media.

Pulsante di inversione per la rimozione dei detriti

⚠ AVVERTENZA:

- Spegnere l'utensile ed estrarre la batteria prima di rimuovere le erbacce impigliate o i detriti che la funzione di rotazione inversa non è in grado di rimuovere. Se l'utensile non è spento e privo di

batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

Questo utensile è dotato di un pulsante di inversione per modificare la direzione di rotazione. L'inversione della rotazione è utilizzabile solamente per rimuovere le erbacce e i detriti impigliati nell'utensile. **(Fig. 11)**
Per invertire la rotazione, toccare il pulsante di inversione e tirare l'interruttore quando la testina dell'utensile si ferma. La spia di alimentazione inizia a lampeggiare e la testina dell'utensile ruota in direzione inversa quando si tira l'interruttore di accensione.
Per tornare alla rotazione normale, rilasciare l'interruttore e attendere che la testina dell'utensile si fermi.

NOTA:

- Durante la rotazione inversa, l'utensile viene azionato solo per un breve periodo di tempo, quindi si ferma automaticamente.
- Una volta fermo, la rotazione riprende nella direzione normale al successivo avviamento dell'utensile.
- Toccando il pulsante di inversione mentre la testina dell'utensile è ancora in rotazione, l'utensile si ferma e si predispongono per la rotazione inversa.

Testina di taglio in nylon (accessorio opzionale)

AVVISO:

- L'avanzamento con battitura non funziona correttamente se la testina non è in rotazione.

La testina di taglio in nylon è una testina tagliabordi a doppio filo munita di un meccanismo di avanzamento del filo a battitura.

Per provocare la fuoriuscita del filo in nylon, la testina di taglio deve essere battuta sul terreno durante la rotazione. **(Fig. 12)**

NOTA:

Se non si riesce ad estrarre il filo di nylon battendo la testina, riavvolgere o sostituire il filo seguendo le procedure descritte in "Manutenzione".

MONTAGGIO

⚠ AVVERTENZA:

- **Prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.
- **Non avviare l'utensile se questo non è stato interamente montato.** L'uso dell'utensile parzialmente montato potrebbe causare gravi lesioni personali dovute a un avviamento accidentale.

Installazione dell'impugnatura

Inserire l'albero dell'impugnatura nel punto di presa. Allineare il foro della vite nel punto di presa con quello nell'albero. Serrare saldamente la vite. **(Fig. 13)**
Posizionare l'impugnatura tra il morsetto e il supporto relativi.

Regolare l'impugnatura a un'angolazione che consenta una posizione di lavoro comoda, quindi serrare saldamente la manopola con le mani. **(Fig. 14)**

Montaggio della protezione

⚠ AVVERTENZA:

- **Non utilizzare l'utensile se la protezione mostrata nella figura non è installata.** La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi danni alla persona.
- Utilizzare sempre l'utensile con la combinazione dei dispositivi di sicurezza approvata. In caso contrario, il contatto con l'utensile di taglio può provocare gravi lesioni personali.
- La combinazione consentita per l'utensile di taglio e la protezione può variare da Paese a Paese. Attenersi alle normative della propria area geografica.

Per lama in metallo (Fig. 15 e 16)

Per testina di taglio in nylon o lama in plastica

⚠ ATTENZIONE:

- Prestare attenzione a non ferirsi sulla lama che serve a tagliare il filo di nylon quando si installa la testina di taglio in nylon o la lama in plastica. **(Fig. 17)**

Allineare il morsetto sul tubo al dispositivo di protezione. Serrarli con dei bulloni. **(Fig. 18)**

Installazione della lama in metallo (accessorio opzionale)

⚠ AVVERTENZA:

- **Il diametro esterno della lama in metallo deve essere di 230 mm.** Non utilizzare alcuna lama che superi i 230 mm di diametro esterno.

⚠ ATTENZIONE:

- La lama in metallo deve essere ben affilata e priva di incrinature o rotture. Affilare o sostituire la lama ogni tre ore di utilizzo.
- Indossare sempre i guanti per maneggiare la lama in metallo.
- Applicare sempre il coperchio della lama quando l'utensile non è in uso e durante il trasporto.
- Il dado di serraggio della lama in metallo (con rondella a molla) si usura nel corso del tempo. Se sulla rondella a molla compaiono segni di usura o deformazione, sostituire il dado. Rivolgarsi al centro di assistenza autorizzato di zona per ordinarlo.
- Sostituire l'anello conico in caso di fratture o rotture dovute all'attrito.

AVVISO:

- Usare solo lame in metallo originali Makita.

Per sostituire facilmente la lama in metallo, capovolgere l'utensile.

Montare la lama in metallo sull'albero in modo che la guida della rondella ricevente si inserisca nel foro dell'asta nella lama in metallo. Installare la rondella del morsetto e fissare la lama in metallo con il dado esagonale con una coppia di serraggio da 13 a 23 Nm tenendo ferma la rondella ricevente con la chiave esagonale. **(Fig. 19)**
Per smontare la lama in metallo, inserire la chiave esagonale attraverso il foro nel coperchio protettivo e nella scatola degli ingranaggi. Ruotare la rondella ricevente fino a che non rimanga bloccata con la chiave esagonale. Allentare il dado esagonale (filetto sinistro) con la chiave a bussola e rimuovere il dado, la rondella del morsetto e la chiave esagonale. **(Fig. 20)**

Assicurarsi che la lama presenti il lato sinistro rivolto verso l'alto. (Fig. 21)

Installazione della testina di taglio in nylon o della lama in plastica (accessorio opzionale)

⚠ ATTENZIONE:

- **Durante l'uso, se la testina di taglio in nylon o la lama in plastica colpisce accidentalmente una pietra o un oggetto duro, è opportuno spegnere l'utensile e verificare la presenza di danni. Se la testina di taglio in nylon o la lama in plastica è danneggiata, provvedere immediatamente alla sua sostituzione.** L'uso di un utensile di taglio danneggiato può causare gravi danni alla persona.

AVVISO:

- Usare solo testine di taglio in nylon e lame in plastica originali Makita.

Per sostituire facilmente la testina di taglio in nylon, capovolgere l'utensile.

Inserire la chiave esagonale nel foro sul corpo del motore e ruotare la rondella ricevente con la chiave esagonale fino a bloccarla. Posizionare la testina di taglio in nylon o la lama in plastica direttamente sul perno filettato e serrarla ruotando in senso antiorario. Rimuovere la chiave esagonale.

Per rimuovere la testina di taglio in nylon o la lama in plastica, ruotarla in senso orario tenendo ferma la rondella ricevente con la chiave esagonale. (Fig. 22 e 23)

Alloggiamento della chiave esagonale (Fig. 24)

Quando non è in uso, riporre la chiave esagonale come mostrato nella figura, evitando così di perderla.

FUNZIONAMENTO

Uso corretto dell'utensile

⚠ AVVERTENZA:

- **È fondamentale mantenere sempre il controllo dell'utensile. Impedire che l'utensile venga deviato verso l'operatore o chiunque si trovi nelle vicinanze.** Il mancato controllo dell'utensile può causare lesioni gravi agli astanti e all'operatore.

Postura corretta

⚠ AVVERTENZA:

- **Tenere sempre saldamente entrambi i punti di presa e posizionare l'utensile alla propria destra in modo da avere sempre il manico dell'impugnatura sinistra davanti al proprio corpo.** Un corretto posizionamento dell'utensile consente il massimo controllo e riduce il pericolo di gravi danni alla persona causati dai contraccolpi.

Disporre la tracolla e agganciare saldamente l'utensile alla propria destra in modo da avere sempre il manico dell'impugnatura sinistra davanti a sé. (Fig. 25)

Fissaggio della tracolla

Indossare la tracolla sulla spalla sinistra. Assicurarsi che la fibbia non possa essere tolta senza prima essere

slacciata. Agganciare l'utensile come mostrato nella figura. (Fig. 26)

La fibbia è dotata di uno strumento per lo sgancio rapido. Comprimere semplicemente i lati della fibbia per sganciare l'utensile. (Fig. 27)

Regolazione della posizione della staffa e della tracolla

Per cambiare la posizione della staffa, allentare la vite di fissaggio sulla staffa con la chiave in dotazione, quindi spostare la staffa e il cuscinetto. Il cuscinetto può essere spostato agevolmente con una torsione.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA:

- **Prima di effettuare operazioni di ispezione o manutenzione sull'utensile, verificare sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa.** Se l'utensile non è spento e privo di batteria, potrebbero verificarsi gravi infortuni dovuti a un avviamento accidentale.

AVVISO:

Evitare assolutamente di usare benzina, diluenti, solventi, alcol o sostanze simili. In caso contrario, potrebbero verificarsi scoloriture, deformazioni o incrinature.

Sostituzione del filo in nylon

⚠ AVVERTENZA:

- **Assicurarsi che il coperchio della testina di taglio in nylon sia fissato correttamente sull'alloggiamento, come descritto di seguito.** Il mancato fissaggio del coperchio può causare un distacco della testina di taglio in nylon, con conseguenti lesioni personali gravi.

Togliere il coperchio dall'alloggiamento, premendo i due dispositivi di chiusura che si trovano sui due lati opposti dell'alloggiamento. (Fig. 28)

Tagliare un filo in nylon a una lunghezza di 3-6 m. Piegare il filo di taglio in due metà e lasciarne una più lunga di 80-100 mm rispetto all'altra. (Fig. 29)

Agganciare la metà del nuovo filo di nylon alla tacca posta al centro della bobina tra i due canali forniti per il filo di nylon.

Avvolgere saldamente entrambe le estremità intorno alla bobina nella direzione sinistrorsa indicata sulla testina con L.H. (Fig. 30)

Avvolgere tutto il filo, tranne 100 mm, lasciando le estremità temporaneamente agganciate alla tacca sul fianco della bobina. (Fig. 31)

Montare la bobina sul coperchio in modo che le scanalature e le sporgenze della bobina coincidano con quelle sul coperchio. Sganciare quindi le estremità del filo dalla loro posizione temporanea e passarle attraverso gli occhielli, in modo che fuoriescano dal coperchio. (Fig. 32) Allineare la sporgenza sul lato inferiore del coperchio con le aperture degli occhielli. Spingere saldamente il coperchio sull'alloggiamento per fissarlo. Assicurarsi che i fermi di chiusura siano completamente inseriti nel coperchio. (Fig. 33)

Sostituzione della lama per la lama in plastica (Fig. 34)

Sostituire la lama quando appare usurata o rotta.

Per preservare la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, qualsiasi riparazione o intervento di manutenzione e regolazione deve essere eseguito dai centri assistenza autorizzati Makita utilizzando sempre ricambi Makita.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Prima di richiedere la riparazione, condurre autonomamente un'ispezione. Se si individua un problema non specificato nel manuale, non tentare di smontare l'utensile. Rivolgersi invece ai centri di assistenza autorizzati Makita, utilizzando per le riparazioni sempre ricambi Makita.

Problema di funzionamento	Causa	Azione
Il motore non si avvia.	Le batterie non sono inserite.	Inserire le batterie.
	Problema della batteria (sottotensione)	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
Il motore si spegne dopo poco tempo.	La rotazione è invertita.	Cambiare la direzione di rotazione con l'interruttore di inversione.
	Il livello di carica della batteria è basso.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Surriscaldamento.	Spegnere l'utensile e attendere che si raffreddi.
Non viene raggiunto il regime massimo del motore.	La batteria è inserita in modo scorretto.	Inserire la batteria seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.
	La batteria si sta esaurendo.	Ricaricare la batteria. Se la ricarica non è efficace, sostituire la batteria.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile di taglio non ruota: arrestare immediatamente la macchina!	Un corpo estraneo, ad esempio un ramo, è incastrato tra la protezione e la testina di taglio in nylon.	Rimuovere il corpo estraneo.
	Il dado di serraggio della lama da taglio è allentato.	Stringere correttamente il dado seguendo le istruzioni del presente manuale.
	La lama da taglio è piegata.	Sostituire la lama da taglio.
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
Vibrazione anomala: arrestare immediatamente la macchina!	Un'estremità del filo in nylon si è spezzata.	Battere la testina di taglio in nylon sul terreno durante la rotazione per provocare l'avanzamento del filo.
	La lama da taglio è piegata, incrinata o consumata.	Sostituire la lama da taglio.
	Il dado di serraggio della lama da taglio è allentato.	Stringere correttamente il dado seguendo le istruzioni del presente manuale.
	La lama da taglio non è fissata correttamente.	
	Il sistema di trasmissione non funziona correttamente.	Rivolgersi al centro assistenza autorizzato di zona per la riparazione.
L'utensile di taglio e il motore non si arrestano: Rimuovere immediatamente la batteria!	Malfunzionamento elettrico o elettronico.	Rimuovere la batteria e rivolgersi al centro di assistenza autorizzato di zona per la riparazione.

014837

ACCESSORI OPZIONALI

⚠ ATTENZIONE:

- Si consiglia l'uso dei seguenti accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e per ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro assistenza Makita di zona.

- Lama da taglio
- Testina di taglio in nylon
- Filo in nylon (filo di taglio)
- Lama in plastica
- Montaggio del dispositivo di protezione per testina di taglio in nylon

- Montaggio del dispositivo di protezione per lama da taglio
- Batteria e caricabatterie originali Makita

NOTA:

- Alcuni degli accessori elencati potrebbero essere inclusi nella confezione dell'utensile come accessori standard. Gli accessori standard possono differire da paese a paese.

NEDERLANDS (Originele instructies)

Verklaring van het onderdelenoverzicht

1. Accu	13. Rode deel	26. Moer
2. Bevestigingssoog	14. Knop	27. Kom
(bevestigingspunt)	15. Indicatorlampjes	28. Klemring
3. Uit-vergrendeling	16. Testknop	29. Metalen snijblad
4. Aan-uitschakelaar	17. Accu-indicatorlampjes	30. Ontvangerring
5. Handvat	18. Meest effectieve maaigebied	31. Pijpsleutel
6. Beschermkap van snijgarnituur	19. Handgreep	32. Vastdraaien
7. Snijgarnituur	20. Schroef	33. Nylondraad-snijkop
8. Aan-uitlamp	21. Handgreepklem	34. Metalen bescherming
9. Draaisnelheid-indicatorlampjes	22. Klem	35. Plastic snijblad
10. Omkeerknop	23. Bout	36. Gesp
11. Aan-uitknop	24. Mesje	37. Haak
12. Schouderdraagstel	25. Inbussleutel	38. 80 tot 100 mm

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	DUR365U		
Type handgreep	Fietsstuurhandgreep		
Onbelast toerental	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Totale lengte (zonder snijgarnituur)	1.754 mm		
Geschikt snijgarnituur (afhankelijk van het land)	Metalen snijblad	Nylondraad-snijkop	Plastic snijblad
Maaidiameter	230 mm	350 mm	255 mm
Nominale spanning	36 V gelijkstroom		
Standaardaccu	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/ BL1850B
Nettogewicht (incl. metalen snijblad)	4,7 kg		5,2 kg

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Specificaties en accu's kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht, inclusief de accu, volgens de EPTA-procedure 01/2003

Geluid	Gemiddeld geluidsdruk-niveau	Gemiddeld geluidsvermogensniveau		Toepasselijke norm
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Onzekerheid K (dB (A))	
Metalen snijblad	75	86	0,4	2000/14/EG
Plastic snijblad	83	92,8	0,6	
Nylondraad-snijkop	77	90	2,2	

- Zelfs als het bovenvermelde geluidsdruk-niveau 80 dB (A) of minder is, kan het niveau tijdens bedrijf hoger zijn dan 80 dB (A). Draag gehoorbescherming.

Trillingen	Linkerhand		Rechterhand		Toepasselijke norm
	a _h (m/s ²)	Onzekerheid K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Onzekerheid K (m/s ²)	
Metalen snijblad	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Plastic snijblad	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Nylondraad-snijkop	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- De opgegeven trillingsemissiewaarde is gemeten volgens de standaardtestmethode en kan worden gebruikt om dit gereedschap te vergelijken met andere gereedschappen.

- De opgegeven trillingsemissiewaarde kan ook worden gebruikt voor een beoordeling vooraf van de blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING:

- De trillingsemissie tijdens het gebruik van het elektrisch gereedschap in de praktijk kan verschillen van de

opgegeven trillingsemissiewaarde afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt.

- Zorg ervoor dat veiligheidsmaatregelen worden getroffen ter bescherming van de operator die zijn gebaseerd op een schatting van de blootstelling onder praktijkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de bedrijfscyclus, zoals de tijdsduur gedurende welke het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, naast de ingeschakelde tijdsduur).

Symbolen

END119-1

Hieronder staan de symbolen die voor het gereedschap worden gebruikt. Zorg ervoor dat u weet wat ze betekenen alvorens het gereedschap te gebruiken.

 Besteed bijzondere zorg en aandacht.

 Lees de gebruiksaanwijzing.

 Gevaar: wees bedacht op weggeworpen voorwerpen.

 De afstand tussen het gereedschap en omstanders moet minstens 15 meter te zijn.

 Houd omstanders uit de buurt.

 Blijf minstens 15 meter uit de buurt.

 Voorkom terugslag.

 Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en gehoorbescherming.

 Draag veiligheidshandschoenen.

 Draag stevige schoenen met antislipzolen. Veiligheidsschoenen met stalen neuzen worden aanbevolen.

 Stel het gereedschap niet bloot aan vocht.

 Toegestaan maximumtoerental.

 Toegestaan maximumtoerental.

 Cd
Ni-MH
Li-ion Alleen voor EU-landen
Geef elektrisch gereedschap en accu's niet met het huisvuil mee!
Volgens de Europese richtlijn inzake oude elektrische en elektronische apparaten, en inzake batterijen en accu's en oude batterijen en accu's, en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen elektrisch gereedschap, accu's en batterijen die het einde van hun levensduur hebben bereikt, gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recyclebedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Alleen voor Europese landen EU-verklaring van conformiteit

ENH114-1

Makita verklaart dat de volgende machine(s):

Aanduiding van de machine:

Accustrimmer

Modelnr./Type: DUR365U

Technische gegevens: zie de tabel "TECHNISCHE GEGEVENS".

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

2000/14/EG, 2006/42/EG

Deze zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN/ISO11806, EN60335

Het technische bestand volgens 2006/42/EG is verkrijgbaar bij:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

ENH115-1

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EG was is Overeenstemming met annex V.

Met metalen snijblad

Gemeten geluidsvermogeniveau 86 dB (A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau 86 dB (A)

Plastic snijblad

Gemeten geluidsvermogeniveau 92,8 dB (A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau 93 dB (A)

ENH115-1

De conformiteitsbeoordelingsprocedure vereist door Richtlijn 2000/14/EG was is Overeenstemming met annex VI.

Officiële instantie:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Duitsland

Identificatienummer 0197

Met nylondraad-snijkop

Gemeten geluidsvermogeniveau 90 dB (A)

Gegarandeerd geluidsvermogeniveau 92 dB (A)

16. 1. 2015



Yasushi Fukaya

Directeur

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, België

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

GEB068-6

 **WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies.** Het niet volgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om in de toekomst te kunnen raadplegen.

Gebruiksdoeleinden

1. De accustrimmer/-bosmaaier/-graskantmaaier is uitsluitend bedoeld voor het maaien van gras, onkruid, struiken en ondergroei. Het mag niet worden gebruikt voor enig ander doel, zoals randen bijwerken of heggen snoeien, aangezien dit tot letsel kan leiden.

Algemene instructies

1. Laat in geen geval personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben, personen (waaronder kinderen) met een verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen, of gebrek aan kennis en ervaring voor het gebruik van dit gereedschap. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het gereedschap spelen.
2. Lees alvorens het gereedschap te starten deze gebruiksaanwijzing om u bekend te maken met de juiste manier van omgaan met het gereedschap.
3. Leen het gereedschap niet uit aan een persoon met onvoldoende ervaring met of kennis van het omgaan met een bosmaaier of graskantmaaier.
4. Wanneer u het gereedschap uitleent, geeft u altijd deze gebruiksaanwijzing erbij.
5. Hanteer het gereedschap met de hoogstmogelijke zorg en aandacht.
6. Gebruik het gereedschap nooit na het gebruik van alcohol of drugs, of wanneer u zich moe of ziek voelt.
7. Probeer nooit het gereedschap te wijzigen.
8. Houd u aan de regelgeving zoals die in uw land geldt voor het hanteren van bosmaaiers en graskantmaaiers.

Persoonlijke-veiligheidsuitrusting (zie afb. 1)

1. Draag een veiligheidshelm, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen om uzelf te beschermen tegen rondvliegend afval en vallende voorwerpen.
2. Draag gehoorbescherming, zoals oorbeschermers, om gehoorschade te voorkomen.
3. Draag geschikte kleding en schoenen waarmee veilig kan worden gewerkt, zoals een werkoverall en stevige schoenen met antislipzolen. Draag geen losse kleding of sieraden. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen verstrikt raken in bewegende delen.
4. Trek veiligheidshandschoenen aan voordat u het snijblad aanraakt. Een snijblad kan flinke snijwonden veroorzaken in blote handen.

Veiligheid op de werkplek

1. Bedien het gereedschap alleen bij goed zicht en daglicht. Bedien het gereedschap niet in het donker of in mist.
2. Bedien het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals een omgeving met explosieve vloeistoffen, gassen of stof. Het gereedschap produceert vonken die de dampen of het stof kunnen ontsteken.

3. Tijdens gebruik mag u nooit op een instabiele of gladde ondergrond of op een steile helling staan. Let in de winter op ijs en sneeuw, en zorg er altijd voor dat u stevig staat.
4. Houd tijdens gebruik omstanders en dieren ten minste 15 meter uit de buurt van het gereedschap. Schakel het gereedschap uit zodra iemand dichterbij komt.
5. Onderzoek het werkgebied op stenen en andere massieve voorwerpen voordat u met de werkzaamheden begint. Deze kunnen worden opgeworpen of terugslag veroorzaken en leden tot ernstig letsel en/of materiële schade.
6.  **WAARSCHUWING:** Het gebruik van dit gereedschap kan stof opwerpen waarin chemische bestanddelen kunnen zitten die ziekten aan de luchtwegen of andere ziekten kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemische bestanddelen zijn verbindingen die gevonden worden in pesticiden, insecticiden, meststoffen en herbiciden. Het risico van deze blootstellingen varieert en hangt af van hoe vaak u dit soort werkzaamheden uitvoert. Om blootstelling aan deze chemische bestanddelen te verminderen, moeten de werkzaamheden uitgevoerd worden in een goed geventileerde werkomgeving en gebruikmakend van goedgekeurd beschermende hulpmiddelen, zoals stofmaskers die ontworpen zijn om microscopisch kleine deeltjes te filteren.

Elektrische veiligheid en accu

1. Stel het gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als water binnendringt in het gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.
2. Gebruik het gereedschap niet als het niet kan worden in- en uitgeschakeld met de aan-uitschakelaar. Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet eerst worden gerepareerd.
3. Voorkom onbedoeld starten. Controleer dat de schakelaar in de uit-stand staat alvorens de accu aan te brengen, het gereedschap op te pakken of te dragen. Door het gereedschap te dragen met uw vinger op de schakelaar, of door het gereedschap op een voeding aan te sluiten terwijl de schakelaar aan staat, neemt de kans op ongevallen sterk toe.
4. Laad alleen op met de acculader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren indien gebruikt met een ander type accu.
5. Gebruik het gereedschap uitsluitend met de daarvoor bestemde accu. Als u een andere accu erin gebruikt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of brand.
6. Als de accu niet wordt gebruikt, houdt u deze uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, muntgeld, sleutels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een kortsluiting kunnen veroorzaken tussen de accupolen. Kortsluiting tussen de accupolen kan leiden tot brandwonden of brand.
7. Onder zware gebruiksomstandigheden kan vloeistof uit de accu komen. Voorkom aanraking. Als u deze vloeistof per ongeluk aanraakt, wast u dit goed af met water. Als de vloeistof in uw ogen komt, raadpleegt u een arts. Vloeistof uit de accu kan irritatie en brandwonden veroorzaken.

In gebruik nemen

1. Alvorens het gereedschap te monteren of af te stellen, verwijdt u de accu.
2. Trek veiligheidsschoenen aan voordat u het snijblad hanteert.
3. Voordat u de accu aanbrengt, inspecteert u het gereedschap op beschadigingen, losse bouten en moeren, en verkeerde montage. Slijp het snijblad als het bot is. Als het snijblad verbogen of beschadigd is, vervangt u hem. Controleer of alle bedieningshendels en -schakelaars gemakkelijk kunnen worden bediend. Maak de handgrepen schoon en droog.
4. Probeer nooit het gereedschap in te schakelen als het beschadigd is of nog niet volledig gemonteerd is. Als u zich hier niet aan houdt, kan ernstig letsel ontstaan.
5. Stel het schouderdraagstel en de handgreep af op de lichaamsgrootte van de gebruiker.
6. Wanneer u een accu aanbrengt, controleert u of het snijgarntuut uw lichaam en andere voorwerpen, zoals de grond, niet raakt. Dit kan bij het inschakelen gaan draaien en persoonlijk letsel, schade aan het gereedschap en/of materiële schade veroorzaken.
7. Verwijder alle verstelsleutels, -tangen en schede voordat u het gereedschap inschakelt. Een accessoire dat nog aan een draaiend deel van het gereedschap vastzit, kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Bediening

1. In geval van nood schakelt u het gereedschap onmiddellijk uit.
2. Als u tijdens gebruik een ongebruikelijke situatie opmerkt (bijv. geluid, trillingen), schakelt u het gereedschap uit. Gebruik het gereedschap niet meer totdat de oorzaak is opgespoord en verholpen.
3. Het snijgarntuut blijft nog een korte tijd draaien nadat het gereedschap is uitgeschakeld. Raak het snijgarntuut niet onmiddellijk aan.
4. Gebruik tijdens het werk het schouderdraagstel. Houd het gereedschap stevig tegen uw rechterzij.
5. Reik niet te ver. Zorg altijd voor een stevige stand en goede lichaamsbalans. Kijk uit voor verborgen obstakels, zoals boomstronken, boomwortels en greppels, om te voorkomen dat u valt.
6. Werk nooit op een ladder of in een boom om te voorkomen dat u de controle over het gereedschap verliest.
7. Nadat hard tegen het gereedschap is gestoten of het is gevallen, controleert u de conditie van het gereedschap voordat u de werkzaamheden hervat. Controleer de bedieningselementen en veiligheidsvoorzieningen op een juiste werking. Als enige beschadiging zichtbaar is of u twijfelt, vraagt u ons erkende servicecentrum om inspectie en reparatie.
8. Raak het tandwielhuis niet aan. Het tandwielhuis wordt tijdens gebruik erg warm.
9. Neem een pauze om te voorkomen dat u door vermoeidheid de controle over het gereedschap verliest. Wij adviseren u ieder uur 10 tot 20 minuten te rusten.
10. Wanneer u het gereedschap achterlaat, al is het maar even, verwijdt u altijd de accu. Een onbeheerd gereedschap met een aangebrachte accu kan door

onbevoegden worden gebruikt en tot een ernstig ongeval leiden.

11. Als gras of takken bekneld raken tussen het snijgarntuut en de beschermkap, schakelt u altijd het gereedschap uit en verwijdt u de accu voordat u ze verwijdt. Als u dat niet doet, kan het snijgarntuut gaan ronddraaien en ernstig letsel veroorzaken.
12. Als het snijgarntuut een steen of ander hard voorwerp raakt, schakelt u het gereedschap onmiddellijk uit. Verwijder daarna de accu en inspecteer het snijgarntuut.
13. Controleer het snijgarntuut tijdens bedrijf veelvuldig op barsten of beschadigingen. Voordat u inspecteert, verwijdt u de accu en wacht u tot het snijgarntuut volledig tot stilstand is gekomen. Vervang een beschadigd snijgarntuut onmiddellijk, ook wanneer het slechts oppervlakkige barsten vertoont.
14. Werk nooit boven heuphoogte.
15. Nadat u het gereedschap hebt ingeschakeld, wacht u tot het snijgarntuut een constant toerental heeft bereikt alvorens het maaien te starten.
16. Bij gebruik van een metalen snijblad, zwaait u het gereedschap gelijkmatig in halve cirkels van rechts naar links, zoals een zeis wordt gebruikt.
17. Houd het gereedschap alleen vast bij het geïsoleerde oppervlak omdat het snijblad met verborgen bedrading in aanraking kunnen komen. Wanneer de snijbladen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.

Snijgarntuut

1. Gebruik een geschikt snijgarntuut voor de geplande werkzaamheden.
 - Nyldraad-snijkoppen (graskantmaaikoppen) zijn geschikt voor het maaien van gazongras.
 - Metalen snijbladen zijn geschikt voor het maaien van onkruid, hoog gras, struiken, heesters, kreupelhout, ondergroei, enz.
 - Gebruik nooit andere snijbladen, waaronder metalen meerdelige kettingen en vlegelmessen. Dit kan leiden tot ernstig letsel.
2. Gebruik altijd de beschermkap van het snijgarntuut die geschikt is voor het snijgarntuut dat u gebruikt.
3. Bij gebruik van een metalen snijblad voorkomt u dat terugslag kan optreden en bent u altijd voorbereid op per ongeluk optredende terugslag. Raadpleeg het hoofdstuk "Terugslag".
4. Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, bevestigt u de schede op het snijblad. Verwijder de schede vóór gebruik.

Terugslag (stoot van het snijblad)

1. Terugslag (stoot van het snijblad) is een plotselinge reactie op een klemzittend of vastgelopen snijblad. Zodra dit optreedt wordt het gereedschap met grote kracht zijwaarts of in de richting van de gebruiker geworpen en kan het ernstig letsel veroorzaken.
2. Terugslag treedt met name op wanneer u met het snijbladsegment tussen 12 en 2 uur tegen een hard voorwerp, struiken en takken met een diameter van 3 cm of meer komt (zie afb. 2).

3. Om terugslag te voorkomen: (**zie afb. 3**)
 - gebruikt u het snijbladsegment tussen 8 en 11 uur;
 - gebruikt u nooit het snijbladsegment tussen 12 en 2 uur;
 - gebruikt u nooit het snijbladsegment tussen 11 en 12 uur en tussen 2 en 5 uur, behalve indien de gebruiker goed opgeleid en erg ervaren is en dit op zijn/haar eigen verantwoordelijkheid doet;
 - gebruikt u het snijblad nooit dichtbij harde voorwerpen, zoals afrasteringen, muren, boomstammen en stenen, en
 - houdt u het snijblad nooit verticaal voor werkzaamheden zoals het maaien van graskanten of snoeien van heggen.

Trillingen

1. Personen met een slechte bloedsomloop die worden blootgesteld aan sterke trillingen, kunnen verwondingen aan bloedvaten of het zenuwstelsel oplopen. Trillingen kunnen de volgende symptomen veroorzaken in de vingers, handen of polsen: "slapen" (ongevoeligheid), tintelingen, pijn, stekend gevoel, veranderen van huidskleur of van de huid. Als een van deze symptomen zich voordoet, raadpleegt u uw huisarts!
2. Om de kans op deze "witte-vingerziekte" te verkleinen, houdt u uw handen warm tijdens het werk en onderhoudt u het gereedschap en de accessoires goed.

Vervoeren

1. Alvorens het gereedschap te vervoeren, schakelt u het uit en verwijdert u de accu. Bevestig de schede op het snijblad.
2. Wanneer u het gereedschap vervoert, draagt u het horizontaal door de schacht vast te pakken.
3. Wanneer u het gereedschap in een voertuig vervoert, zet u het goed vast om te voorkomen dat het omvalt. Als u dat niet doet, kan het gereedschap en andere bagage beschadigd worden.

Onderhoud

1. Laat uw gereedschap onderhouden door ons erkende servicecentrum dat altijd uitsluitend gebruikmaakt van originele vervangingsonderdelen. Onjuiste reparatie en slecht onderhoud kan de levensduur van het gereedschap verkorten en de kans op ongevallen vergroten.
2. Alvorens enige onderhouds-, reparatie- of reinigingswerkzaamheden uit te voeren, schakelt u het gereedschap altijd uit en verwijdert u de accu.
3. Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u het snijblad hanteert.
4. Verwijder altijd stof en vuil vanaf het gereedschap. Gebruik voor dit doel nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten van de kunststofdelen.
5. Draai na ieder gebruik alle bouten en moeren vast.
6. Probeer geen onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uit te voeren die niet worden beschreven in de gebruiksaanwijzing. Vraag ons erkend servicecentrum om dergelijke werkzaamheden uit te voeren.

7. Gebruik altijd uitsluitend onze originele vervangingsonderdelen en accessoires. Als u onderdelen of accessoires van derden gebruikt, kan het gereedschap defect raken, eigendommen worden beschadigd en/of ernstig letsel worden veroorzaakt.
8. Verzoek regelmatig ons erkend servicecentrum om het gereedschap te inspecteren en onderhouden.

Opslag

1. Alvorens het gereedschap op te bergen, voert u alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden uit. Verwijder de accu. Bevestig de schede op het snijblad.
2. Berg het gereedschap op een droge en hoge of afgesloten plaats op, buiten bereik van kinderen.
3. Laat het gereedschap nooit ergens tegenaan leunen, zoals tegen een muur. Anders kan deze plotseling omvallen en letsel veroorzaken.

EHBO

1. Zorg dat er altijd een EHBO-dos in de buurt is. Vervang onmiddellijk elk item dat uit de EHBO-dos is genomen.
2. Geef de volgende informatie wanneer u om hulp vraagt:
 - Plaats van het ongeval
 - Beschrijving van het ongeval
 - Aantal gewonden
 - Aard van de verwondingen
 - Uw naam

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.



WAARSCHUWING:

Laat u **NIET** misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van het betreffende product altijd strikt in acht. **VERKEERD GEBRUIK** of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinstructies ENC007-9

VOOR ACCU'S

1. Alvorens de accu in gebruik te nemen, leest u eerst alle instructies en waarschuwingsopchriften op (1) de acculader, (2) de accu en (3) het apparaat waarin de accu wordt aangebracht.
2. Haal de accu niet uit elkaar.
3. Als de gebruikstijd aanzienlijk korter is geworden, stopt u onmiddellijk met het gebruik. Anders kan dit leiden tot kans op oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een explosie.
4. Als de elektrolyt in uw ogen komt, wast u deze uit met schoon water en raadpleegt u onmiddellijk een arts. Dit kan leiden tot verlies van gezichtsvermogen.
5. Sluit de accu niet kort:

- (1) Raak de accupolen niet aan met enig geleidend materiaal.
- (2) Bewaar de accu niet op een plaats waar deze in aanraking kan komen met andere metalen voorwerpen, zoals spijkers, munten, enz.
- (3) Stel de accu niet bloot aan water of regen. Kortsluiting van de accu kan leiden tot een hoge stroomsterkte, oververhitting, mogelijke brandwonden en zelfs een defect.
6. Bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur kan oplopen tot 50 °C of hoger.
7. Werp de accu niet in een vuur, zelfs niet als deze al ernstig beschadigd of helemaal versleten is. De accu kan in een vuur exploderen.
8. Wees voorzichtig dat u de accu niet laat vallen of ergens tegenaan stoot.
9. Gebruik nooit een beschadigde accu.
10. Neem de plaatselijke regelgeving met betrekking tot het weggooien van de accu in acht.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

Tips voor een lange levensduur van de accu

1. Laad de accu op voordat deze volledig leeg is. Wanneer u merkt dat het gereedschap minder vermogen heeft, stopt u met het gebruik ervan en laadt u eerst de accu op.
2. Laad nooit een volledig opgeladen accu op. Te lang opladen verkort de levensduur van de accu.
3. Laad de accu op bij een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 40 °C. Laat een warme accu eerst afkoelen voordat u deze oplaadt.
4. Als de accu gedurende een lange tijd (meer dan zes maanden) niet gebruikt, laadt u deze eerst op alvorens deze te gebruiken.

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN (zie afb. 4)

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

⚠ WAARSCHUWING:

- Zorg ervoor dat het gereedschap is uitgeschakeld en dat de accu is verwijderd voordat u de werking van het gereedschap aanpast of controleert. Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De accu aanbrengen of verwijderen

⚠ LET OP:

- Schakel het gereedschap altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijderd.
- Houd het gereedschap en de accu stevig vast tijdens het aanbrengen of verwijderen van de accu. Als u het gereedschap en de accu niet stevig vasthoudt, kunnen deze uit uw handen glippen en

beschadigd raken, of kan persoonlijk letsel worden veroorzaakt.

Om de accu te verwijderen verschuift u de knop aan de voorkant van de accu en schuift u tegelijkertijd de accu eraf (zie afb. 5).

Om de accu aan te brengen, lijnt u de lip op de accu uit met de groef in de behuizing en duwt u de accu op zijn plaats. Steek de accu zo ver mogelijk erin tot u een klikgeluid hoort. Als u het rode deel aan de bovenkant van de knop kunt zien, is de accu niet goed aangebracht.

⚠ LET OP:

- Breng de accu altijd helemaal aan totdat het rode deel niet meer zichtbaar is. Als u dit niet doet, kan de accu per ongeluk uit het gereedschap vallen en letsel veroorzaken bij u of anderen in uw omgeving.
- Breng de accu niet met kracht aan. Als de accu niet gemakkelijk erin kan worden geschoven, wordt deze niet goed aangebracht.

OPMERKING:

- Het gereedschap werkt niet als slechts één accu is aangebracht.

Aanduiding van de resterende acculading

(Alleen voor accu's met een "B" aan het einde van het modelnummer.) (zie afb. 6)

Druk op de testknop op de accu om de resterende accucapaciteit af te lezen. De indicatorlampjes branden gedurende enkele seconden.

Indicatorlampjes			Resterende acculading
 Brandt	 Uit	 Knippert	
			75% tot 100%
			50% tot 75%
			25% tot 50%
			0% tot 25%
			Laad de accu op.
 	 	 	Er kan een storing in de accu zijn opgetreden.

015658

OPMERKING:

- Afhankelijk van de gebruiksomstandigheden en de omgevingstemperatuur, is het mogelijk dat de aangegeven acculading verschilt van de werkelijke acculading.

Gereedschap-/accubeveiligingssysteem

Het gereedschap is uitgerust met een gereedschap-/accubeveiligingssysteem. Dit systeem schakelt automatisch de voeding naar de motor uit om de levensduur van het gereedschap en de accu te verlengen.

Het gereedschap zal tijdens gebruik automatisch stoppen wanneer het gereedschap of de accu zich in een van de volgende omstandigheden bevindt: Onder bepaalde omstandigheden gaan de indicatorlampjes branden.

Overbelastingsbeveiliging

■ : Aan	□ : Uit	▣ : Knippert
		

015586

Als het gereedschap overbelast wordt door verstrikt geraakte onkruiden of ander afval, stopt het gereedschap automatisch en knipperen de draaisnelheid-indicatorlampjes. Schakel in die situatie het gereedschap uit en stop het gebruik dat ertoe leidde dat het gereedschap overbelast werd. Schakel daarna het gereedschap in om het weer te starten.

Oververhittingsbeveiliging voor het gereedschap

■ : Aan	□ : Uit	▣ : Knippert
		

015585

Wanneer het gereedschap oververhit is, stopt het gereedschap automatisch en knipperen alle draaisnelheid-indicatorlampjes en het accu-indicatorlampje gedurende ongeveer 60 seconden. In die situatie laat u het gereedschap eerst afkoelen voordat u het gereedschap opnieuw inschakelt.

Beveiliging tegen te ver ontladen

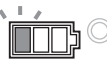
Als de acculading laag is, stopt het gereedschap automatisch. Als het gereedschap niet werkt, ook niet wanneer de schakelaars worden bediend, verwijdert u de accu's vanaf het gereedschap en laadt u de accu's op.

Accu-indicatorlampjes voor resterende acculading

(Afhankelijk van het land) (zie afb. 7)

Druk op de testknop zodat de accu-indicatorlampjes de resterende acculading aangeven. De accu-indicatorlampjes geven per accu de resterende acculading aan.

Accu-indicatorlampjes voor resterende acculading

Toestand van accu-indicatorlampjes			Resterende acculading
■ : Aan	□ : Uit	▣ : Knippert	
			50% tot 100%
			20% tot 50%
			0% tot 20%
			Laad de accu op.

015452

In- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING:

- Controleer altijd, voordat u de accu in het gereedschap steekt, of de aan-uitschakelaar op de juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten. Het gebruik van gereedschap met een schakelaar die niet goed werkt, kan leiden tot verlies van controle en ernstig persoonlijk letsel.

Houd de aan-uitknop enkele seconden ingedrukt om het gereedschap uit te schakelen (zie afb. 8).

Om het gereedschap uit te schakelen, houdt u de aan-uitknop nogmaals ingedrukt.

Om te voorkomen dat de aan-uitschakelaar per ongeluk wordt bediend, is een uit-vergrendeling aangebracht.

Om het gereedschap te starten, pakt u het rechterhandvat vast (de uit-vergrendeling wordt door het vastpakken ontgrendeld) en knijpt u de aan-uitschakelaar in. Om het gereedschap te stoppen, laat u de aan-uitschakelaar los (zie afb. 9).

OPMERKING:

- Het gereedschap wordt automatisch uitgeschakeld nadat het gereedschap één minuut niet is bediend.

De draaisnelheid instellen (zie afb. 10)

U kunt de draaisnelheid van het gereedschap instellen door kort op de aan-uitknop te drukken.

Elke keer wanneer u op de aan-uitknop drukt, gaat een van de draaisnelheid-indicatorlampjes branden in de volgorde Schildpad (↻), middelste indicatorlampje, Haas (🐘).

↻ staat voor een lage draaisnelheid en 🐘 staat voor een hoge draaisnelheid, en het middelste indicatorlampje staat voor een gemiddelde draaisnelheid.

Omkeerknop voor verwijderen van vuil

⚠ WAARSCHUWING:

- Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu voordat u verstrikte geraakt onkruid of vuil verwijderd dat niet kon worden verwijderd met de

functie voor omgekeerde draairichting. Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerknop waarmee u de draairichting kunt omkeren. Deze is uitsluitend bedoeld voor het verwijderen van onkruid en vuil dat verstrikt is geraakt in het gereedschap (zie afb. 11).

Om de draairichting om te keren, drukt u kort op de omkeerknop en knijpt u de aan-uitschakelaar in nadat de snijkop van het gereedschap tot stilstand is gekomen. De aan-uitlamp begint te knipperen en wanneer u nu de aan-uitschakelaar inknijpt, draait de snijkop van het gereedschap in omgekeerde richting.

Om terug te keren naar de normale draairichting, laat u de aan-uitschakelaar los en wacht u tot de snijkop van het gereedschap tot stilstand is gekomen.

OPMERKING:

- Tijdens draaien in de omgekeerde richting werkt het gereedschap slechts een korte tijd, waarna het automatisch tot stilstand komt.
- Nadat het gereedschap tot stilstand is gekomen en u het gereedschap weer start, keert het terug naar de normale draairichting.
- Als u kort op de omkeerknop drukt terwijl de snijkop van het gereedschap nog draait, komt het gereedschap tot stilstand en is het klaar om in omgekeerde draairichting te worden gebruikt.

Nylondraad-snikkop (optioneel accessoire)

KENNISGEVING:

- Het aanvoeren van nylondraad zal niet goed werken wanneer de snijkop niet draait.

De nylondraad-snikkop is een dubbele-draadkop uitgerust met een stoot-aanvoermecanisme.

Om ervoor te zorgen dat de nylondraad aangevoerd wordt, moet de snijkop op de grond gestoten worden terwijl deze ronddraait (zie afb. 12).

OPMERKING:

Als de nylondraad niet automatisch wordt aangevoerd wanneer de snijkop op de grond wordt gestoten, volgt u de procedures die zijn beschreven onder "Onderhoud" om de nylondraad opnieuw op te wikkelen of te vervangen.

DE ONDERDELEN MONTEREN

⚠ WAARSCHUWING:

- **Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd alvorens enige werkzaamheden aan het gereedschap te verrichten.** Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Start het gereedschap nooit voordat het op de juiste wijze is gemonteerd.** Door het gereedschap in een gedeeltelijk gemonteerde toestand te laten werken, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

De handgreep monteren

Schuif het handvat over het uiteinde van de fietsstuurhandgreep. Lijn het schroefgat in het handvat uit met het schroefgat in de fietsstuurhandgreep. Draai de schroef stevig aan (zie afb. 13).

Plaats de handgreep tussen de handgreepklem en de handgreepbevestiging.

Stel de handgreep af onder een hoek die u een comfortabele werkhouding biedt en zet deze daarna vast door de knop met de hand vast te draaien (zie afb. 14).

De beschermkap aanbrengen

⚠ WAARSCHUWING:

- **Gebruik het gereedschap nooit zonder dat de beschermkap is aangebracht, zoals aangegeven in de afbeelding.** Als u zich hier niet aan houdt, kan ernstig persoonlijk letsel worden veroorzaakt.
- Gebruik het gereedschap altijd in combinatie met goedgekeurde beschermende hulpmiddelen. Als u dat niet doet, kan aanraking van een snijgarnituur leiden tot ernstig letsel.
- De toegestane combinatie van snijgarnituur en beschermkap kan van land tot land verschillen. Houd u aan de plaatselijk geldende regelgeving.

Alleen voor metalen snijblad (zie afb. 15 en 16)

Voor nylondraad-snikkop of plastic snijblad

⚠ LET OP:

- Wees voorzichtig u niet te snijden aan het mesje voor het afsnijden van de nylondraad bij het aanbrengen van de nylondraad-snikkop of het plastic snijblad (zie afb. 17).

Lijn de klem op de pijp uit met de beschermkap. Zet hem vast met bouten (zie afb. 18).

Het metalen snijblad aanbrengen (optioneel accessoire)

⚠ WAARSCHUWING:

- **De buitendiameter van het metalen snijblad moet 230 mm zijn.** Gebruik nooit een snijblad met een grotere buitendiameter dan 230 mm.

⚠ LET OP:

- Het metalen snijblad moet goed geslepen zijn en vrij zijn van barsten of breuken. Slijp of vervang het metalen blad na elke drie uur gebruik.
- Draag altijd veiligheidshandschoenen wanneer u het metalen snijblad hanteert.
- Bevestig altijd de schede over het snijblad wanneer het gereedschap niet in gebruik is of wordt vervoerd.
- De bevestigingsmoer van het metalen snijblad (met veerring) verslijt na verloop van tijd. Als u slijtage of vervorming van de veerring opmerkt, moet u de moer vervangen. Vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum de onderdelen te bestellen.
- Vervang de kom als deze gebarsten of gebroken is als gevolg van slijtage.

KENNISGEVING:

- Gebruik altijd een origineel metalen snijblad van Makita.

Draai het gereedschap ondersteboven zodat u het metalen snijblad gemakkelijk kunt vervangen.

Monteer het metalen snijblad op de schacht zodat de nok op de ontvangerring past in de uitsparing in het asgat van het metalen snijblad. Plaats de klemring en bevestig het metalen snijblad met de zeskantmoer met een aantrekkoppel van 13 tot 23 Nm terwijl u de ontvangerring tegenhoudt met de inbussleutel (zie afb. 19).

Om het metalen snijblad te verwijderen, steekt u de inbussleutel door de opening in het beschermkapdeksel en het tandwielhuis. Draai met de inbussleutel de ontvangerring tot deze wordt vergrendeld. Draai de zeskantmoer (met linksdraaiend schroefdraad) los met de dopsleutel en verwijder de moer, klemring en inbussleutel (zie afb. 20).

Zorg ervoor dat het snijblad met de goede kant omhoog wijst voor linksom draaien (zie afb. 21).

De nylondraad-snijkop of het plastic snijblad (optioneel accessoire) aanbrengen

⚠ LET OP:

- Als de nylondraad-snijkop of het plastic snijblad tijdens gebruik per ongeluk een steen of hard voorwerp raakt, schakelt u het gereedschap uit en controleert u op beschadigingen. Als de nylondraad-snijkop of het plastic snijblad beschadigd is, vervangt u hem onmiddellijk. Het gebruik van een beschadigd snijgarnituur kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

KENNISGEVING:

- Gebruik altijd een originele nylondraad-snijkop of het plastic snijblad van Makita.

Draai het gereedschap ondersteboven zodat u de nylondraad-snijkop gemakkelijk kunt vervangen.

Steek de inbussleutel in de opening in het motorhuis en draai met de inbussleutel de ontvangerring tot deze wordt vergrendeld. Breng de nylondraad-snijkop of het plastic snijblad rechtstreeks aan op de as met schroefdraad en bevestig hem door hem linksom te draaien. Haal de inbussleutel eruit.

Om de nylondraad-snijkop of het plastic snijblad te verwijderen, houdt u met de inbussleutel de ontvangerring op zijn plaats en draait u hem tegelijkertijd rechtsom (zie afb. 22 en 23).

Opbergplaats van de inbussleutel (zie afb. 24)

Wanneer u de inbussleutel niet gebruikt, bergt u deze op de plaats aangegeven in de afbeelding op, om te voorkomen dat deze wordt verloren.

BEDIENING

Correct omgaan met het gereedschap

⚠ WAARSCHUWING:

- Let er goed op dat u op te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt. Zorg ervoor dat het gereedschap zich niet in uw richting of in de richting van iemand die in de buurt staat beweegt. Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dat leiden tot ernstig letsel van de gebruiker en omstanders.

Correcte lichaamshouding

⚠ WAARSCHUWING:

- Houd altijd beide handvaten stevig vast en plaats het gereedschap aan de rechterkant van uw lichaam zodat de linkerhelft van de fietsstuurhandgreep zich recht voor uw lichaam bevindt. Een correcte plaatsing van het gereedschap geeft een maximale controle over het gereedschap en verkleint de kans op ernstig persoonlijk letsel veroorzaakt door terugslag.

Trek het schouderdraagstel aan en hang het gereedschap stevig tegen uw rechterzijde zodat de linkerhelft van de handgreep zich recht voor uw lichaam bevindt (zie afb. 25).

Het schouderdraagstel bevestigen

Draag het schouderdraagstel op uw linkerschouder.

Controleer dat de gesp niet losgetrokken kan worden door eraan te trekken. Hang het gereedschap aan het schouderdraagstel, zoals afgebeeld (zie afb. 26).

De gesp is uitgerust met een snelontgrendeling. Knijp eenvoudigweg in de zijanten van de gesp om het gereedschap los te maken (zie afb. 27).

De positie van het bevestigingssoog en het schouderdraagstel veranderen

Om de positie van het bevestigingssoog te veranderen, draait u de schroef van het bevestigingssoog los met behulp van de bijgeleverde sleutel en verschuift u daarna het bevestigingssoog en het kussen. Het kussen kan gemakkelijk worden verschoven door het te verdraaien.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de accu is verwijderd, voordat u een inspectie of onderhoud aan het gereedschap uitvoert. Als het gereedschap niet wordt uitgeschakeld en de accu niet uit het gereedschap wordt verwijderd, kan dat na per ongeluk inschakelen leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

KENNISGEVING:

Gebruik nooit benzine, wasbenzine, thinner, alcohol, enz. Dit kan leiden tot verkleuren, vervormen of barsten.

De nylondraad vervangen

⚠ WAARSCHUWING:

- Controleer of het deksel van de nylondraad-snijkop goed op de behuizing is bevestigd, zoals hieronder beschreven. Als u het deksel niet stevig bevestigt, kan de nylondraad-snijkop uit elkaar vliegen en ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

Druk de twee vergrendelingen op tegenovergestelde zijden van de behuizing in om het deksel eraf te halen (zie afb. 28).

Snijd een nylondraad van 3 tot 6 meter lengte af. Vouw de snijdraad in het midden dubbel waarbij de ene helft 80 tot 100 mm langer is dan de andere (zie afb. 29).

Haak het midden van de nieuwe nylondraad in de inkeping in het midden van de draadspoel tussen de 2 kanalen waarin de nylondraad moet worden opgewikkeld.

Wikkel beide uiteinden stevig op de draadspoel in de richting aangegeven op de snijkop met LH voor linkerwikkelrichting (**zie afb. 30**).

Wikkel op 100 mm na de volledige lengte van de nylandraad op de draadspoel, en haak de uiteinden tijdelijk in de inkeping in de zijkant van de draadspoel (**zie afb. 31**).

Plaats de draadspoel op het deksel zodat de groeven en uitsteeksels op de spoel overeenkomen met die op het deksel. Maak nu de uiteinden van de nylandraad los uit hun tijdelijke positie en voer de nylandraden door de oogjes zodat ze uit het deksel steken (**zie afb. 32**).

Lijn het uitsteeksel op de onderkant van het deksel uit met de sleuven van de oogjes. Druk daarna het deksel stevig op de behuizing zodat hij wordt vergrendeld. Controleer of de vergrendelknoppen zich volledig spreiden in het deksel (**zie afb. 33**).

Het plastic snijblad vervangen (zie afb. 34)

Vervang het snijblad wanneer het versleten of gebroken is.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Alvorens om reparatie te verzoeken, voert u eerst zelf een inspectie uit. Als u een probleem ondervindt dat niet in deze handleiding wordt beschreven, mag u niet proberen het gereedschap uit elkaar te halen. Vraag in plaats daarvan een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-ervangingsonderdelen, het gereedschap te repareren.

Toestand tijdens defect	Oorzaak	Handeling
Motor loopt niet.	De accu's zijn niet aangebracht.	Breng de accu's aan.
	Probleem met de accu (lage spanning).	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
De motor stopt na kort te hebben gedraaid.	De draairichting is omgekeerd.	Verander de draairichting met de omkeerschakelaar.
	De accu is bijna leeg.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	Oververhitting.	Stop het gebruik van het gereedschap en laat het afkoelen.
Het gereedschap bereikt het maximale toerental niet.	De accu is niet goed aangebracht.	Breng de accu aan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het accuvermogen neemt af.	Laad de accu op. Als het opladen niet helpt, vervangt u de accu.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het snijgarnituur draait niet rond: stop het gereedschap onmiddellijk!	Een vreemd voorwerp, zoals een tak, zit vastgeklemd tussen de beschermkap en de nylondraad-snijkop.	Verwijder het vreemde voorwerp.
	De bevestigingsmoer van het snijblad zit los.	Draai de moer goed vast, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het snijblad is verbogen.	Vervang het snijblad.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Abnormale trillingen: stop het gereedschap onmiddellijk!	Eén uiteinde van de nylondraad is afgebroken.	Stoot de nylondraad-snijkop tegen de grond terwijl deze draait zodat nieuwe nylondraad wordt aangevoerd.
	Het snijblad is verbogen, gebarsten of versleten.	Vervang het snijblad.
	De bevestigingsmoer van het snijblad zit los.	Draai de moer goed vast, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
	Het snijblad is niet goed bevestigd.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
	De aandrijving werkt niet goed.	Vraag uw plaatselijke, erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.
Het snijgarnituur en de motor kunnen niet stoppen: verwijder de accu onmiddellijk!	Elektrische of elektronische storing.	Verwijder de accu en vraag uw plaatselijk erkende servicecentrum het gereedschap te repareren.

014837

VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

⚠ LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Snijblad
- Nylondraad-snijkop
- Nylondraad (snijdraad)
- Plastic snijblad
- Beschermkap voor nylondraad-snijkop
- Beschermkap voor snijblad
- Originele Makita-accu en -lader

OPMERKING:

- Sommige items op de lijst kunnen zijn inbegrepen in de doos van het gereedschap als standaard toebehoren. Zij kunnen van land tot land verschillen.

ESPAÑOL (Instrucciones originales)

Explicación de los dibujos

- | | | |
|--|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Cartucho de la batería | 13. Indicador rojo | 26. Tuerca |
| 2. Colgador (punto de suspensión) | 14. Botón | 27. Vaso |
| 3. Palanca de bloqueo | 15. Luces indicadoras | 28. Arandela abrazadera |
| 4. Interruptor disparador | 16. Botón de comprobación | 29. Cuchilla metálica |
| 5. Empuñadura | 17. Indicador de batería | 30. Arandela de apoyo |
| 6. Protector (protección de la herramienta de corte) | 18. Área de corte más eficaz | 31. Destornillador para tuercas |
| 7. Herramienta de corte | 19. Asidero | 32. Apretar |
| 8. Luz de alimentación | 20. Tornillo | 33. Cabezal de corte de nylon |
| 9. Indicador de velocidad | 21. Abrazadera del asidero | 34. Protector metálico |
| 10. Botón de inversión | 22. Abrazadera | 35. Cuchilla de plástico |
| 11. Botón de encendido principal | 23. Perno | 36. Hebilla |
| 12. Arnés de hombro | 24. Cortadora | 37. Gancho |
| | 25. Llave hexagonal | 38. 80-100 mm |

ESPECIFICACIONES

Modelo	DUR365U		
Tipo de asidero	Asidero de motocicleta		
Velocidad en vacío	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Longitud total (sin herramienta de corte)	1.754 mm		
Herramienta de corte aplicable (específico de cada país)	Cuchilla metálica	Cabezal de corte de nylon	Cuchilla de plástico
Diámetro de corte	230 mm	350 mm	255 mm
Tensión nominal	CC 36 V		
Cartucho de la batería estándar	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B
Peso neto (con cuchilla metálica)	4,7 kg		5,2 kg

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones y el cartucho de la batería pueden variar de un país a otro.
- Peso, con el cartucho de la batería, de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Ruido	Promedio de nivel de presión sonora	Promedio de nivel de potencia sonora		Normativa aplicable
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incertidumbre K (dB (A))	
Cuchilla metálica	75	86	0,4	2000/14/CE
Cuchilla de plástico	83	92,8	0,6	
Cabezal de corte de nylon	77	90	2,2	

- Aunque el nivel de presión de sonido enumerado arriba sea 80 dB (A) o inferior, el nivel en funcionamiento puede superar los 80 dB (A). Utilice protección para los oídos.

Vibración	Mano izquierda		Mano derecha		Normativa aplicable
	a _h (m/s ²)	Incertidumbre K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incertidumbre K (m/s ²)	
Cuchilla metálica	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Cuchilla de plástico	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Cabezal de corte de nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

⚠ ADVERTENCIA:

- El valor de emisión de vibraciones se ha medido de acuerdo con el método de prueba estándar y se puede utilizar para comparar herramientas.
- El valor de emisión de vibraciones declarado también se puede usar en una evaluación preliminar de la exposición.
- La emisión de vibraciones durante el uso de la herramienta eléctrica puede diferir del valor de emisiones declarado, dependiendo de las formas en que se utiliza la herramienta.
- Asegúrese de identificar las mediciones correctas para proteger al operario, que se basan en una estimación

de la exposición en condiciones de uso reales (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de operaciones, como los momentos en los que la herramienta está apagada y cuando funciona al ralentí además del tiempo en que está activado el interruptor).

Símbolos

END119-1

Se utilizan los siguientes símbolos para el equipo.

Asegúrese de que comprende su significado antes del uso.



..... Preste especial cuidado y atención.



..... Lea el manual de instrucciones.



..... Peligro; esté atento a los objetos que salgan despedidos.



..... La distancia entre la herramienta y las personas circundantes debe ser de 15 m como mínimo.



..... Mantenga alejadas a las personas circundantes.



..... Mantenga una distancia de 15 m como mínimo.



..... Evite los contragolpes.



..... Lleve casco y protección para los ojos y oídos.



..... Utilice guantes de protección.



..... Utilice botas robustas con suela antideslizante. Se recomienda utilizar botas de seguridad con puntera de acero.



..... No la exponga a la lluvia.



..... Máxima velocidad permitida de la herramienta.



..... Máxima velocidad permitida de la herramienta.



..... Sólo para países de la Unión Europea
¡No deseche el aparato eléctrico o la batería junto con los residuos domésticos!

De conformidad con la Directiva Europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, y sobre baterías y acumuladores y el desecho de baterías y acumuladores y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, la herramienta eléctrica y las baterías y paquetes de baterías cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.

Solo para países europeos

ENH114-1

Declaración de conformidad de la CE

Makita declara que las siguientes máquinas:

Designación de la máquina:

Cortador Inalámbrico de Pasto

Nº de modelo/Tipo: DUR365U

Especificaciones: consulte la tabla

"ESPECIFICACIONES".

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

2000/14/CE, 2006/42/CE

Se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN/ISO11806, EN60335

El archivo técnico de acuerdo con 2006/42/CE está disponible en:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

ENH115-1

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el Anexo V.

Con cuchilla metálica

Nivel de potencia sonora medida 86 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizada 86 dB (A)

Cuchilla de plástico

Nivel de potencia sonora medida 92,8 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizada 93 dB (A)

ENH115-1

El procedimiento de evaluación de conformidad requerido por la Directiva 2000/14/CE se realizó de acuerdo con el Anexo VI.

Organismo notificado:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Alemania

Número de identificación 0197

Con cabezal de corte de nylon

Nivel de potencia sonora medida 90 dB (A)

Nivel de potencia sonora garantizada 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

GEB068-6

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. La no observancia de las advertencias y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

Uso previsto

1. El cortador inalámbrico de pasto/ la desbrozadora se ha diseñado solamente para cortar pasto, malas hierbas, arbustos y maleza. No se debe utilizar con ninguna otra finalidad, como canteado o cortado de setos, ya que se podrían causar lesiones.

Instrucciones generales

1. Nunca deje que personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones, personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos utilicen la herramienta. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con la herramienta.
2. Antes de poner en marcha la herramienta, lea este manual de instrucciones para familiarizarse con el manejo de la herramienta.
3. No deje la herramienta a una persona con conocimientos o experiencia insuficientes en el manejo de desbrozadoras.
4. Cuando preste la herramienta, proporcione siempre este manual de instrucciones.
5. Maneje la herramienta con el máximo cuidado y la máxima atención.
6. Nunca utilice la herramienta tras consumir alcohol o medicamentos o si se siente cansado o enfermo.
7. No intente nunca modificar la herramienta.
8. Siga las normativas acerca del manejo de las desbrozadoras en su país.

Equipo de protección personal (Fig. 1)

1. Utilice casco de seguridad, gafas de protección y guantes de protección para protegerse de residuos que puedan salir despedidos o de objetos que caigan.
2. Utilice protección para los oídos, como tapones para los oídos para evitar pérdidas auditivas.
3. Utilice ropa y calzado que sean adecuados para un uso seguro, por ejemplo, un mono de trabajo y calzado robusto con suela antideslizante. No lleve ropas sueltas ni joyas. Las ropas sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.
4. Cuando toque la cuchilla de corte, utilice guantes de protección. Las cuchillas de corte pueden provocar graves cortes en las manos desnudas.

Seguridad del área de trabajo

1. Utilice la herramienta únicamente en condiciones de buena visibilidad y luz de día. No utilice la herramienta en condiciones de oscuridad o niebla.
2. No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, tales como aquellas en las que haya presencia de polvo, gases o líquidos inflamables. La herramienta produce chispas que pueden encender el polvo o los gases.
3. Durante las operaciones, nunca permanezca sobre una superficie inestable, una superficie resbaladiza o una pendiente. Durante las estaciones frías, tenga

cuidado con el hielo y la nieve y asegúrese siempre de mantener una posición bien equilibrada.

4. Durante las operaciones, mantenga a las personas circundantes o a los animales alejados como mínimo 15 m de la herramienta. Detenga la herramienta cuando se acerque alguien.
5. Antes de las operaciones, examine el área de trabajo en busca de piedras u otros objetos sólidos. Pueden salir despedidos o pueden provocar contragolpes peligrosos y causar lesiones graves y/o daños a la propiedad.
6. **⚠ ADVERTENCIA:** El uso de este producto puede crear polvo que contiene productos químicos que pueden causar enfermedades respiratorias y de otro tipo. Algunos ejemplos de estos productos químicos son compuestos que se encuentran en pesticidas, insecticidas, fertilizantes y herbicidas. El riesgo de exposición varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a esos productos químicos, trabaje en zonas bien ventiladas y póngase el equipo de seguridad indicado, por ejemplo, las mascarillas contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

Seguridad eléctrica y de la batería

1. No exponga la herramienta a la lluvia o a la humedad. Si entra agua en la herramienta, aumenta el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
2. No utilice la herramienta si el interruptor no se enciende y apaga. Toda herramienta que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
3. Evite el encendido accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de instalar un paquete de batería, recoger la herramienta o transportarla. Si transporta la herramienta con su dedo en el interruptor o si enchufa la herramienta estando ésta encendida, se favorecen los accidentes.
4. Recárguela solamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se usa con otra batería.
5. Utilice la herramienta solamente con los paquetes de batería designados específicamente. El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.
6. Cuando no se utilice el paquete de batería, manténgalo alejado de otros objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan establecer una conexión entre los terminales. El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
7. Si no se utiliza correctamente, la batería puede expulsar líquido; evite cualquier contacto con dicho líquido. Si se produce un contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.

Inicio de las operaciones

1. Antes de ensamblar o ajustar la herramienta, retire el cartucho de la batería.
2. Antes de tocar la cuchilla de corte, utilice guantes de protección.
3. Antes de instalar el cartucho de la batería, inspeccione la herramienta para detectar daños, tornillos/tuercas flojas o un ensamblado incorrecto. Afile las cuchillas de corte desafiladas. Si la cuchilla de corte está doblada o dañada, sustitúyala. Compruebe que todas las palancas y los interruptores de control se accionen fácilmente. Limpie y seque bien los asideros.
4. Nunca intente encender la herramienta si está dañada o no está totalmente ensamblada. De lo contrario, puede sufrir lesiones graves.
5. Ajuste el arnés de hombro y la empuñadura de mano para que se adapten al tamaño corporal del operario.
6. Cuando inserte el cartucho de la batería, mantenga el accesorio de corte alejado de su cuerpo y otros objetos, incluso el suelo. Puede girar durante la puesta en marcha y causar lesiones o daños en la herramienta y/o la propiedad.
7. Retire cualquier tipo de llave de ajuste, llave inglesa o cubierta de la cuchilla de antes de encender la herramienta. Si se deja algún accesorio puesto en una pieza giratoria de la herramienta, puede sufrir daños corporales.

Funcionamiento

1. En caso de emergencia, apague la herramienta inmediatamente.
2. Si percibe cualquier estado inusual (p. ej. ruido o vibración) durante el funcionamiento, apague la herramienta. No utilice la herramienta hasta que se haya reconocido y resuelto la causa.
3. El accesorio de corte sigue girando durante un breve período de tiempo tras apagar la herramienta. No se apresure a tocar el accesorio de corte.
4. Durante las operaciones, utilice el arnés de hombro. Mantenga la herramienta firmemente en su lado derecho.
5. No haga demasiadas cosas al mismo tiempo. Mantenga la postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Tenga cuidado con obstáculos ocultos, como cepas de árboles, raíces y cunetas para no tropezar.
6. Nunca trabaje en una escalera o un árbol para evitar la pérdida de control.
7. Si la herramienta recibe un fuerte impacto o cae, compruebe su estado antes de continuar con el trabajo. Compruebe si hay alguna avería en los controles y dispositivos de seguridad. Si hay daños o en caso de duda, solicite a nuestro centro de servicio autorizado que realice una inspección y reparación.
8. No toque la caja de engranajes. La caja de engranajes se calienta durante el uso.
9. Descanse para evitar la pérdida de control causada por la fatiga. Recomendamos descansar de 10 a 20 minutos cada hora.
10. Si deja la herramienta, aunque sea por un breve período de tiempo, retire siempre el cartucho de la batería. La herramienta desatendida con el cartucho de la batería instalado puede ser utilizada por una

persona no autorizada y puede provocar un accidente grave.

11. Si el pasto o ramas quedan atrapadas entre el accesorio de corte y la protección, apague siempre la herramienta y retire el cartucho de la batería antes de la limpieza. De lo contrario, el accesorio de corte puede girar accidentalmente y provocar lesiones graves.
12. Si el accesorio de corte golpea piedras u otros objetos rígidos, apáguela inmediatamente. A continuación, retire el cartucho de la batería e inspeccione el accesorio de corte.
13. Compruebe los accesorios de corte frecuentemente durante las operaciones para detectar grietas o daños. Antes de la inspección, retire el cartucho de la batería y espere hasta que el accesorio de corte se detenga completamente. Sustituya los accesorios de corte dañados inmediatamente, aunque solamente tengan grietas superficiales.
14. No corte nunca por encima de la altura de la cintura.
15. Antes de iniciar la operación de corte, espere hasta que el accesorio de corte alcance una velocidad constante después de encender la herramienta.
16. Cuando utilice cuchillas metálicas, balancee la herramienta uniformemente en un semicírculo de derecha a izquierda, como si usara una guadaña.
17. Sujete la herramienta solamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja de corte puede entrar en contacto con cables ocultos. Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.

Accesorios de corte

1. Utilice un accesorio de corte adecuado para el trabajo en cuestión.
 - Los cabezales de corte de nylon (cabezales de corte de hilo) son adecuados para cortar pasto.
 - Las cuchillas metálicas son adecuadas para cortar maleza, hierba alta, arbustos, matorrales, sotobosque y vegetación similar.
 - Nunca utilice otras cuchillas, incluyendo cadenas oscilantes de varias piezas de metal y cuchillas trilladoras. Se pueden provocar lesiones graves.
2. Utilice siempre la protección del accesorio de corte adecuada para el accesorio de corte que se use.
3. Cuando utilice cuchillas metálicas, evite el "contragolpe" y esté siempre preparado para un contragolpe accidental. Consulte la sección "Contragolpe".
4. Cuando no se utilice, monte la cubierta de la cuchilla en la cuchilla. Retire la cuchilla antes del uso.

Contragolpe (empuje de la cuchilla)

1. El contragolpe (empuje de la cuchilla) es una reacción repentina a una cuchilla de corte atrapada o forzada. Cuando se produzca, la herramienta saldrá despedida lateralmente o hacia el operario con una gran fuerza y puede causar lesiones graves.
2. El contragolpe se produce específicamente cuando se aplica el segmento de la cuchilla entre las 12 y las 2 en punto a elementos sólidos, arbustos y árboles con un diámetro de 3 cm o superior. (**Fig. 2**)

3. Para evitar contragolpes: (**Fig. 3**)
 - Aplique el segmento entre las 8 y las 11 en punto.
 - Nunca aplique el segmento entre las 12 y las 2 en punto.
 - Nunca aplique el segmento entre las 11 y las 12 en punto y entre las 2 y las 5 en punto; a menos que el operario tenga una buena formación y experiencia y lo haga bajo su propio riesgo.
 - Nunca utilice cuchillas de corte cerca de elementos sólidos, como vallas, troncos de árboles y piedras.
 - Nunca utilice las cuchillas de corte verticalmente para operaciones tales como canteado o cortado de setos.

Vibración

1. Las personas con problemas circulatorios que están expuestas a vibraciones excesivas pueden sufrir lesiones en los vasos sanguíneos o en el sistema nervioso. La vibración puede provocar los siguientes síntomas en los dedos, manos o muñecas: "adormecimiento", hormigueo, dolor, sensación punzante, alteración del color de la piel o de la piel. Si sufre alguno de estos síntomas, acuda a un médico.
2. Para reducir el riesgo de "enfermedad de dedos blancos", mantenga las manos calientes durante las operaciones y realice un buen mantenimiento de la herramienta y los accesorios.

Transporte

1. Antes de transportar la herramienta, apáguela y retire el cartucho de la batería. Monte la cubierta en la cuchilla de corte.
2. Cuando transporte la herramienta, hágalo en una posición horizontal sujetando el eje.
3. Cuando transporte la herramienta en un vehículo, asegúrelo correctamente para que no vuelque. De lo contrario, se pueden provocar daños en la herramienta y en el equipaje que se transporte.

Mantenimiento

1. Su herramienta se debe reparar en nuestro centro de servicio autorizado, utilizando solamente piezas de recambio originales. Una reparación incorrecta o un mantenimiento deficiente pueden acortar la vida de la herramienta y aumentar el riesgo de accidentes.
2. Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, reparación o limpieza de la herramienta, apáguela y retire el cartucho de la batería.
3. Utilice siempre guantes de protección cuando maneje la cuchilla de corte.
4. Limpie siempre la suciedad y el polvo de la herramienta. Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar con esa finalidad. Se pueden producir descoloraciones, deformaciones o grietas de los componentes de plástico.
5. Tras cada uso, apriete todos los tornillos y todas las tuercas.
6. No intente realizar ninguna tarea de mantenimiento o reparación que no esté descrita en el manual de instrucciones. Consulte con nuestro centro de servicio autorizado para esas tareas.
7. Utilice siempre, de forma exclusiva, nuestras piezas de recambio y nuestros accesorios originales. El uso

de piezas o accesorios suministrados por un tercero puede provocar una avería de la herramienta, daños en la propiedad y/o lesiones graves.

8. Solicite a nuestro centro de servicio autorizado que realice inspecciones y tareas de mantenimiento de la herramienta periódicamente.

Almacenamiento

1. Antes de almacenar la herramienta, realice las tareas de mantenimiento y una limpieza total. Extraiga el cartucho de la batería. Monte la cubierta en la cuchilla de corte.
2. Guarde la herramienta en un lugar seco y elevado o cerrado con llave fuera del alcance de los niños.
3. No golpee la herramienta contra ningún elemento, como una pared. De lo contrario, puede caer repentinamente y causar lesiones.

Primeros auxilios

1. Tenga siempre cerca un kit de primeros auxilios. Reponga inmediatamente cualquier artículo que tome del botiquín de primeros auxilios.
2. Cuando solicite ayuda, proporcione la siguiente información:
 - Lugar del accidente
 - Qué ha ocurrido
 - Número de personas heridas
 - Naturaleza del accidente
 - Su nombre

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituyan la estricta observancia de las normas de seguridad del producto en cuestión. El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

ENC007-9

PARA EL CARTUCHO DE LA BATERÍA

1. Antes de utilizar el cartucho de la batería, lea todas las instrucciones y referencias de precaución que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) la batería y (3) el producto que utiliza la batería.
2. No desmonte el cartucho de la batería.
3. Si el tiempo de funcionamiento es excesivamente corto, deje de utilizar la herramienta de inmediato. De lo contrario, existe el riesgo de sobrecalentamiento, quemaduras e incluso explosión.
4. Si se produce contacto ocular con electrolito, enjuáguese los ojos con agua limpia y acuda de urgencia al médico. Corre el riesgo de perder la visión.

5. No cortocircuite el cartucho de la batería:
 - (1) No toque los terminales con material conductor.
 - (2) Evite guardar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos, como clavos, monedas, etc.
 - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito puede provocar un elevado flujo de corriente, sobrecalentamiento, quemaduras o incluso una avería.
6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura supere los 50 °C (122 °F).
7. No queme el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o completamente gastado. El cartucho de la batería puede explotar si entra en contacto con fuego.
8. Procure que la batería no sufra golpes ni caídas.
9. No utilice una batería dañada.
10. Siga las normativas locales relativas al desecho de la batería.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consejos para conseguir una mayor duración de la batería

1. Cargue la batería antes de que se descargue por completo.
Cuando observe que la herramienta tiene menos potencia, deje de utilizarla y cargue el cartucho de la batería.
2. No recargue nunca un cartucho de batería completamente cargado.
La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de la batería a una temperatura ambiente que oscile entre 10 °C y 40 °C (50 °F - 104 °F). Antes de cargar un cartucho de batería caliente, deje que se enfríe.
4. Cargue el cartucho de la batería si no lo ha utilizado durante un período prolongado (más de seis meses).

DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS (Fig. 4)

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

- Antes de ajustar o comprobar la herramienta, asegúrese siempre de que esté apagada y de que la batería se haya extraído. Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

Instalación o extracción del cartucho de la batería

⚠ PRECAUCIÓN:

- Apague siempre la herramienta antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- Sujete la herramienta y el cartucho de la batería firmemente cuando instale o extraiga el cartucho de la batería. Si no sujeta la herramienta y el cartucho de la batería firmemente, pueden resbalar de sus manos y se pueden provocar daños en la herramienta y el cartucho de la batería y lesiones personales.

Para quitar el cartucho de la batería, mantenga pulsado el botón de la parte frontal del cartucho y retírelo. (Fig. 5) Para instalar el cartucho de la batería, alinee la lengüeta situada en el cartucho de la batería con la ranura del chasis e insértelo. Insértelo completamente hasta que quede firmemente encajado con un clic. Si puede ver el indicador rojo de la zona superior del botón, significa que el cartucho no está encajado completamente.

⚠ PRECAUCIÓN:

- Instale siempre completamente el cartucho de la batería de forma que el indicador rojo quede oculto. De lo contrario, el cartucho puede desprenderse accidentalmente de la herramienta y causar lesiones al operario o a alguna persona que se encuentre cerca.
- No presione excesivamente el cartucho de la batería para instalarlo. Si el cartucho no entra con suavidad, significa que no lo está instalando correctamente.

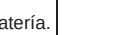
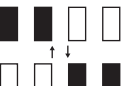
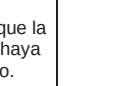
NOTA:

- La herramienta no funciona con un cartucho de la batería solamente.

Indicación de la capacidad restante de la batería

(Solo para cartuchos de la batería con "B" al final del número de modelo.) (Fig. 6)

Pulse el botón de comprobación del cartucho de la batería para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Luces indicadoras			Capacidad restante
 Iluminada	 Apagado	 Parpadea	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Cargue la batería.
			Es posible que la batería se haya averiado.

NOTA:

- En función de las condiciones de uso y de la temperatura ambiente, la indicación puede diferir ligeramente de la capacidad real.

Sistema de protección de la herramienta/batería

La herramienta está equipada con un sistema de protección de la herramienta/batería. Este sistema corta automáticamente la alimentación al motor para ampliar la duración de la herramienta y la batería.

El funcionamiento de la herramienta se detendrá automáticamente si la herramienta o la batería están sometidas a las siguientes condiciones: En algunas condiciones, los indicadores se encienden.

Protección contra la sobrecarga

■: Encendido	□: Apagado	▣: Parpadea
		

015586

Si la herramienta se sobrecarga cuando se enredan malas hierbas u otros residuos, la herramienta se detiene automáticamente y los indicadores de velocidad parpadean. En ese caso, apague la herramienta y detenga la aplicación que hizo que la herramienta se sobrecargara. A continuación, encienda la herramienta para reiniciar las operaciones.

Protección contra el sobrecalentamiento de la herramienta

■: Encendido	□: Apagado	▣: Parpadea
		

015585

Cuando la herramienta se sobrecaliente, se detendrá automáticamente y todos los indicadores de velocidad y el indicador de la batería parpadearán durante unos 60 segundos. En ese caso, deje que la herramienta se enfríe antes de volver a encenderla.

Protección contra la descarga excesiva

Cuando la capacidad de la batería sea baja, la herramienta se detendrá automáticamente. Si la herramienta no funciona aunque se accionen los interruptores, retire las baterías de la herramienta y cárguelas.

Indicación de capacidad restante de la batería

(Específico de cada país) (Fig. 7)

Pulse el botón de comprobación para que los indicadores de la batería muestren las capacidades restantes de la

batería. Los indicadores de batería se corresponden con cada batería.

Indicación de capacidad restante de la batería

Estado del indicador de la batería			Capacidad restante de la batería
■: Encendido	□: Apagado	▣: Parpadea	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Cargue la batería

015452

Accionamiento del interruptor de encendido

⚠ ADVERTENCIA:

- Antes de insertar el cartucho de la batería en la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funciona como es debido y que vuelve a la posición "OFF" (apagado) al soltarlo. La utilización de una herramienta con un interruptor que no funciona correctamente puede provocar la pérdida del control y graves lesiones personales.

Mantenga pulsado el botón de encendido principal durante unos segundos para encender la herramienta.

(Fig. 8)

Para apagar la herramienta, vuelva a mantener pulsado el botón de encendido principal.

Para evitar que el interruptor disparador se accione accidentalmente se proporciona una palanca de bloqueo.

Para poner en marcha la herramienta, sujete la empuñadura derecha (la palanca de bloqueo se libera al agarrarla) y tire del interruptor disparador. Para detener la herramienta, suelte el interruptor disparador. (Fig. 9)

NOTA:

- La herramienta se apaga automáticamente después de un minuto sin realizar ninguna operación.

Ajuste de velocidad (Fig. 10)

Puede ajustar la velocidad de la herramienta pulsando el botón de encendido principal.

Cada vez que pulse el botón de alimentación principal, se iluminará uno de los indicadores de velocidad en el orden la Tortuga (↶), posición media, Liebre (↷).

↶ es para baja velocidad y ↷ para alta velocidad y el indicador de posición media para velocidad media.

Botón de inversión para la eliminación de residuos

ADVERTENCIA:

- **Apague la herramienta y retire el cartucho de la batería antes de retirar las malas hierbas o los residuos enredados que no se han podido eliminar mediante la función de rotación inversa.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

Esta herramienta está provista de un botón de inversión para cambiar la dirección de giro. Solamente tiene como finalidad eliminar malas hierbas y residuos enredados en la herramienta. (Fig. 11)

Para invertir la rotación, pulse el botón de inversión y tire del disparador cuando se detenga el cabezal de la herramienta. La luz de alimentación empezará a parpadear y el cabezal de la herramienta girará en dirección inversa cuando tire del interruptor disparador. Para volver a la rotación normal, libere el interruptor disparador y espere hasta que se detenga el cabezal de la herramienta.

NOTA:

- Durante la rotación inversa, la herramienta solamente funciona durante un período de tiempo breve y se apaga automáticamente.
- Cuando la herramienta se haya detenido, la rotación volverá a la dirección normal al volver a poner en marcha la herramienta.
- Si pulsa el botón de inversión mientras el cabezal de la herramienta está girando, la herramienta se detiene para prepararse para la rotación inversa.

Cabezal de corte de nylon (accesorio opcional)

AVISO:

- El despliegue de hilo mediante sacudidas no funcionará correctamente si el cabezal no está girando.

El cabezal de corte de nylon es un cabezal de corte de hilo doble con un mecanismo de sacudida y despliegue de hilo.

Para que se despliegue el hilo de nylon, el cabezal de corte debe golpearse contra el suelo mientras gira. (Fig. 12)

NOTA:

Si el hilo de nylon no se alarga correctamente con la sacudida del cabezal, rebobínelo o sustitúyalo siguiendo los procedimientos descritos en "Mantenimiento".

MONTAJE

ADVERTENCIA:

- **Asegúrese siempre de apagar la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier tipo de operación en la herramienta.** Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

- **Nunca ponga en marcha la herramienta a no ser que esté completamente ensamblada.** La utilización de la herramienta en un estado parcialmente ensamblado puede provocar lesiones personales graves en el caso de una puesta en marcha accidental.

Montaje del asidero

Inserte el eje del asidero en la empuñadura. Alinee el orificio del tornillo de la empuñadura con el del eje.

Apriete el tornillo firmemente. (Fig. 13)

Coloque el asidero entre la abrazadera del asidero y el soporte del asidero.

Ajuste el asidero en un ángulo que proporcione una posición de trabajo cómoda y, a continuación, apriételo firmemente apretando a mano el pomo. (Fig. 14)

Montaje del protector

ADVERTENCIA:

- **Nunca utilice la herramienta sin el protector que se muestra en la ilustración.** De lo contrario, pueden producirse heridas graves.
- Utilice siempre la herramienta con la combinación aprobada de equipos de seguridad. De lo contrario, el contacto con una herramienta de corte puede provocar lesiones graves.
- La combinación permitida de herramienta de corte y protección puede diferir de un país a otro. Siga las normativas de su región.

Para cuchillas metálicas (Fig. 15 y 16)

Para el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico

PRECAUCIÓN:

- Tenga cuidado de no lastimarse con la cuchilla de corte del hilo de nylon al instalar el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico. (Fig. 17)

Alinee la abrazadera del tubo con el protector. Apriételos con los pernos. (Fig. 18)

Instalación de la cuchilla metálica (accesorio opcional)

ADVERTENCIA:

- **El diámetro exterior de la cuchilla metálica debe ser de 230 mm.** Nunca utilice ninguna cuchilla cuyo diámetro exterior sea superior a 230 mm.

PRECAUCIÓN:

- La cuchilla metálica deberá estar afilada, sin grietas ni roturas. Afíle o reemplace la cuchilla metálica cada tres horas de funcionamiento.
- Utilice siempre guantes cuando maneje la cuchilla metálica.
- Acople siempre la cubierta de la herramienta cuando no se utilice la máquina o cuando se transporte.
- La tuerca de apriete de la cuchilla metálica (con arandela de muelle) se desgasta con el paso del tiempo. Si se aprecia algún desgaste o deformación en la arandela de muelle, reemplace la tuerca. Solicite a su centro de servicio autorizado local la pieza.
- Sustituya el vaso en caso de grietas o rotura a causa del desgaste.

AVISO:

- Asegúrese de utilizar una cuchilla metálica auténtica de Makita.

Ponga la herramienta boca arriba para reemplazar la cuchilla metálica fácilmente.

Monte la cuchilla metálica en el eje para que la guía de la arandela de apoyo se ajuste al orificio del eje de la cuchilla metálica. Instale la arandela abrazadera, el vaso y fije la cuchilla metálica con la tuerca hexagonal con un par de apriete de 13 a 23 Nm mientras sujeta la arandela de apoyo con la llave hexagonal. (Fig. 19)

Para desmontar la cuchilla metálica, inserte la llave hexagonal a través del orificio de la cubierta del protector y la caja de engranajes. Gire la arandela de apoyo hasta que se bloquee con la llave hexagonal. Afloje la tuerca hexagonal (rosca a izquierda) con la llave de tubo y extraiga la tuerca, la arandela abrazadera y la llave hexagonal. (Fig. 20)

Asegúrese de que la cuchilla esté con el lado izquierdo hacia arriba. (Fig. 21)

Instalación del cabezal de corte de nylon o de la cuchilla de plástico (accesorio opcional)

⚠ PRECAUCIÓN:

- Si el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico golpea accidentalmente una roca o un objeto duro durante las operaciones, detenga la herramienta y compruebe si hay daños. Si el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico están dañados, reemplácelos inmediatamente. El uso de una herramienta de corte dañada puede provocar lesiones personales graves.

AVISO:

- Asegúrese de utilizar un cabezal de corte de nylon o una cuchilla de plástico auténticos de Makita.

Ponga la herramienta boca arriba para reemplazar el cabezal de corte de nylon fácilmente.

Inserte la llave hexagonal en el orificio de la carcasa del motor y gire la arandela de apoyo hasta que quede bloqueada con la llave hexagonal. Coloque el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico en el eje con rosca directamente y apriételo girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj. Retire la llave hexagonal.

Para extraer el cabezal de corte de nylon o la cuchilla de plástico, gírelos en el sentido de las agujas del reloj mientras sujeta la arandela de apoyo con la llave hexagonal. (Fig. 22 y 23)

Almacenamiento de la llave hexagonal (Fig. 24)

Cuando no la utilice, guarde la llave hexagonal como se muestra en la figura para evitar que se pierda.

FUNCIONAMIENTO

Manejo correcto de la herramienta

⚠ ADVERTENCIA:

- Procure mantener el control de la herramienta en todo momento. No permita que la herramienta se desvíe hacia usted o hacia cualquiera que se

encuentre cerca de usted. Si no se controla la herramienta, se pueden producir graves lesiones personales a personas circundantes y al operario.

Postura correcta

⚠ ADVERTENCIA:

- Sujete siempre ambas empuñaduras firmemente y coloque la herramienta a la derecha de forma que el eje del asidero izquierdo siempre esté delante de su cuerpo. Una posición correcta de la herramienta permite el máximo control y reducirá el riesgo de lesiones personales graves causadas por contragolpes.

Ajuste el arnés de hombro y cuelgue la herramienta a la derecha de forma que el eje del asidero izquierdo siempre esté delante de usted. (Fig. 25)

Instalación del arnés para hombro

Lleve el arnés de hombro sobre el hombro izquierdo.

Asegúrese de que la hebilla no se desprenda tirando de ella. Cuelgue la herramienta como se muestra. (Fig. 26)

La hebilla se proporciona como medio de liberación rápida. Sólo tiene que apretar los lados de la hebilla para liberar la herramienta. (Fig. 27)

Ajuste de la posición del colgador y del arnés de hombro

Para cambiar la posición del colgador, afloje el tornillo de fijación del colgador con la llave que se proporciona y después mueva el colgador y el cojín. El cojín se puede mover fácilmente retorciéndolo.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA:

- Asegúrese de apagar siempre la herramienta y extraer el cartucho de la batería antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella. Si no se apaga la herramienta o no se extrae el cartucho de la batería de la herramienta, se pueden provocar lesiones personales graves a causa de una puesta en marcha accidental.

AVISO:

Nunca utilice gasolina, benceno, disolvente, alcohol o un producto similar. Se puede provocar una decoloración, una deformación o grietas.

Reemplazo del hilo de nylon

⚠ ADVERTENCIA:

- Asegúrese de que la cubierta del cabezal de corte de nylon esté fijada al chasis correctamente como se describe más abajo. Si la cubierta no se fija correctamente, el cabezal de corte de nylon puede salir despedido y provocar graves lesiones personales.

Retire la cubierta del chasis, pulsando los dos pestillos que están en la sección ranurada en el lado opuesto del chasis. (Fig. 28)

Corte un hilo de nylon de 3-6 m. Pliegue el hilo de corte en dos mitades, deje una mitad 80-100 mm más larga que la otra. (Fig. 29)

Enganche el punto medio del nuevo hilo de nylon en la muesca que se encuentra en el centro del carrete entre los 2 canales que se proporcionan para el hilo de nylon.

Enrolle ambos extremos firmemente alrededor del carrete en la dirección marcada en el cabezal para la dirección izquierda, indicada con L.H. **(Fig. 30)**

Enrolle la totalidad del hilo, excepto unos 100 mm, dejando los extremos temporalmente enganchados alrededor de la hendidura del lateral del carrete. **(Fig. 31)**

Monte el carrete en la cubierta de forma que las ranuras y los salientes del carrete coincidan con los de la cubierta. Ahora desenganche los extremos del hilo de su posición temporal y haga pasar los hilos por los ojales hasta que sobresalgan de la cubierta. **(Fig. 32)**

Alinee el saliente del lado inferior de la cubierta con las ranuras de los ojales. A continuación, presione firmemente la cubierta en el chasis para fijarla. Asegúrese de que los pestillos están totalmente extendidos en la cubierta. **(Fig. 33)**

Sustitución de la cuchilla para la cuchilla de plástico (Fig. 34)

Sustituya la cuchilla cuando esté gastada o rota.

Para mantener la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otra tarea de mantenimiento o ajuste deberán ser realizadas en centros de servicio autorizados por Makita, utilizando siempre repuestos Makita.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Antes de solicitar reparaciones, lleve a cabo su propia inspección. Si encuentra un problema que no se explica en el manual, no intente desmontar la herramienta. En su lugar, consulte con centros de servicio autorizados de Makita y utilice siempre repuestos de Makita para las reparaciones.

Estado de la avería	Causa	Acción
El motor no funciona.	Los cartuchos de la batería no están instalados.	Instale los cartuchos de la batería.
	Problema de la batería (tensión insuficiente)	Recargue el cartucho de la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace el cartucho de la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
El motor se detiene tras poco uso.	El giro está en el ajuste inverso.	Cambie la dirección de giro con el interruptor de inversión.
	El nivel de carga de la batería es bajo.	Recargue el cartucho de la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace el cartucho de la batería.
	Sobrecalentamiento.	Detenga la herramienta para dejar que se enfríe.
No alcanza las RPM máximas.	La batería se ha instalado incorrectamente.	Instale el cartucho de la batería como se describe en este manual.
	El nivel de la batería está cayendo.	Recargue el cartucho de la batería. Si la recarga no tiene efecto, reemplace el cartucho de la batería.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta de corte no gira: ¡detenga la máquina inmediatamente!	Un objeto extraño, como una rama, está atascado entre el protector y el cabezal de corte de nylon.	Extraiga el objeto extraño.
	La tuerca de apriete de la cuchilla de corte está suelta.	Apriete la tuerca correctamente como se describe en este manual.
	La cuchilla de corte está doblada.	Sustituya la cuchilla de corte.
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
Vibración anómala: ¡detenga la máquina inmediatamente!	Un extremo del hilo de nylon se ha roto.	Golpee el cabezal de hilo de nylon contra el suelo mientras gira para que se despliegue el hilo.
	La cuchilla de corte está doblada, agrietada o gastada.	Sustituya la cuchilla de corte.
	La tuerca de apriete de la cuchilla de corte está suelta.	Apriete la tuerca correctamente como se describe en este manual.
	La cuchilla de corte se ha apretado incorrectamente.	
	El sistema de transmisión no funciona correctamente.	Solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.
La herramienta de corte y el motor no se pueden detener: ¡Extraiga la batería inmediatamente!	Avería eléctrica o electrónica.	Retire el cartucho de la batería y solicite a su centro de servicio autorizado local una reparación.

014837

ACCESORIOS OPCIONALES

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte a su centro de servicio Makita local.

- Cuchilla de corte
- Cabezal de corte de nylon
- Hilo de nylon (línea de corte)
- Cuchilla de plástico
- Conjunto del protector para el corte de nylon
- Conjunto del protector para cuchillas de corte
- Batería y cargador originales de Makita

NOTA:

- Algunos elementos de la lista se pueden incluir en el paquete de la herramienta como accesorios estándar. Pueden ser diferentes de un país a otro.

PORTUGUÊS (Instruções de origem)

Descrição geral

1. Bateria	13. Indicador vermelho	26. Porca
2. Suporte (ponto de suspensão)	14. Botão	27. Tampa
3. Alavanca de bloqueio	15. Lâmpadas indicadoras	28. Anilha do grampo
4. Gatilho	16. Botão de verificação	29. Lâmina metálica
5. Punho	17. Indicador da bateria	30. Anilha receptora
6. Protetor (resguardo da ferramenta de corte)	18. Área de corte mais eficaz	31. Chave de caixa
7. Ferramenta de corte	19. Pega	32. Apertar
8. Luz da energia	20. Parafuso	33. Cabeça de corte em nylon
9. Indicador de velocidade	21. Grampo da pega	34. Resguardo metálico
10. Botão de inversão	22. Grampo	35. Lâmina de plástico
11. Botão de alimentação	23. Parafuso	36. Fivela
12. Arnês dos ombros	24. Cortador	37. Gancho
	25. Chave sextavada	38. 80-100 mm

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	DUR365U		
Tipo de pega	Pega em U		
Velocidade sem carga	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Comprimento total (sem ferramenta de corte)	1.754 mm		
Ferramenta de corte aplicável (consoante o país)	Lâmina metálica	Cabeça de corte em nylon	Lâmina de plástico
Diâmetro de corte	230 mm	350 mm	255 mm
Tensão nominal	C.C. 36 V		
Bateria padrão	BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B	
Peso líquido (com lâmina metálica)	4,7 kg	5,2 kg	

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- As especificações e o cartucho da bateria podem ser diferentes consoante o país.
- Peso, com a bateria, de acordo com o procedimento EPTA de 01/2003

Ruído	Média do nível de pressão sonora	Média do nível de potência sonora		Norma aplicável
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Incerteza K (dB (A))	
Lâmina metálica	75	86	0,4	2000/14/EC
Lâmina de plástico	83	92,8	0,6	
Cabeça de corte em nylon	77	90	2,2	

- Mesmo que o nível de pressão sonora listado acima seja 80 dB (A) ou menos, o nível em funcionamento pode exceder 80 dB (A). Use proteção para os ouvidos.

Vibração	Mão esquerda		Mão direita		Norma aplicável
	a _h (m/s ²)	Incerteza K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Incerteza K (m/s ²)	
Lâmina metálica	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Lâmina de plástico	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Cabeça de corte em nylon	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

⚠️ AVISO:

- O valor da emissão de vibração declarado foi medido de acordo com o método de teste padrão e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra.
- O valor da emissão de vibração declarado pode também ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.
- A emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor de emissão declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada.
- Certifique-se de que identifica medidas de segurança, para proteger o operador, que são baseadas numa

estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, como as vezes que a ferramenta é desligada e quando está a trabalhar ao ralenti, além do tempo de utilização).

Símbolos

END119-1

Descrição dos símbolos utilizados no equipamento.

Certifique-se de que compreende os seus significados, antes da utilização.

 Tenha um cuidado e atenção especiais.

 Leia o manual de instruções.

 Cuidado; preste atenção aos objetos projetados.

 A distância entre a ferramenta e as pessoas deve ser, no mínimo, 15 m.

 Mantenha as pessoas afastadas.

 Mantenha uma distância mínima de 15 m.

 Evite recuos.

 Usar um capacete, óculos e proteção para os ouvidos.

 Use luvas de proteção.

 Use botas resistentes com solas não derrapantes. Recomenda-se a utilização de botas de segurança com biqueira de aço.

 Não exponha a extensão à humidade.

 Velocidade máxima admissível da ferramenta.

 Velocidade máxima admissível da ferramenta.

 Apenas para países da UE
Não deite equipamentos eléctricos ou a bateria no lixo doméstico!
De acordo com as directivas europeias sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e baterias, acumuladores e baterias usadas e a sua aplicação em conformidade com as leis nacionais, as ferramentas eléctricas, as baterias e conjuntos usados devem ser recolhidos em separado e encaminhados para uma instalação de reciclagem dos materiais ecológicos.

Apenas para países europeus Declaração de conformidade CE

ENH114-1

A Makita declara que as máquinas:

Designação da máquina:
Tesoura para grama a bateria
Nº/Tipo de modelo: DUR365U
Especificações: consulte a tabela
"ESPECIFICAÇÕES".

Estão em conformidade com as directivas europeias seguintes:

2000/14/EC, 2006/42/EC

São fabricadas de acordo com as normas e documentos normalizados seguintes:

EN/ISO11806, EN60335

A ficha técnica em conformidade com a norma

2006/42/EC está disponível a partir de:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

ENH115-1

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Diretiva 2000/14/EC estava de acordo com o anexo V.

Com lâmina metálica

Nível de potência sonora medido 86 dB (A)

Nível de potência sonora garantido 86 dB (A)

Lâmina de plástico

Nível de potência sonora medido 92,8 dB (A)

Nível de potência sonora garantido 93 dB (A)

ENH115-1

O procedimento de avaliação da conformidade requisitado pela Diretiva 2000/14/EC estava de acordo com o anexo VI.

Corpo notificado:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Alemanha

Número de identificação 0197

Com cabeça de corte em nylon

Nível de potência sonora medido 90 dB (A)

Nível de potência sonora garantido 92 dB (A)

16. 1. 2015



Yasushi Fukaya

Director

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Bélgica

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

GEB068-6

 **AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.** O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar na ocorrência de choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

Utilização prevista

1. A tesoura para grama a bateria/roçadeira/aparador de grama destina-se apenas a cortar relva, ervas daninhas, arbustos e vegetação rasteira. Não deve ser utilizada para outros fins como aparar sebes, uma vez que pode causar ferimentos.

Instruções gerais

1. Nunca permita que pessoas que desconhecem estas instruções, pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, utilizem a ferramenta. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com a ferramenta.
2. Antes de ligar a ferramenta, leia este manual de instruções para se familiarizar com a utilização da ferramenta.
3. Não empreste a ferramenta a uma pessoa sem experiência ou conhecimento relativamente ao manuseamento de roçadeiras e aparadores de grama.
4. Ao emprestar a ferramenta, empreste também este manual de instruções.
5. Manuseie a ferramenta com o máximo de cuidado e atenção.
6. Nunca utilize a ferramenta após o consumo de álcool ou drogas, ou se estiver cansado ou doente.
7. Nunca tente modificar a ferramenta.
8. Siga as regulamentações sobre o manuseamento de roçadeiras e aparadores de grama no seu país.

Equipamento de proteção pessoal (Fig. 1)

1. Use capacete, óculos e luvas de proteção para se proteger de detritos projetados ou objetos que possam cair.
2. Use proteção para os ouvidos, como tapa-orelhas, para impedir a perda de audição.
3. Use vestuário e calçado adequados para uma utilização segura, como fato de macaco e botas robustas e não derrapantes. Não use roupas largas ou joias. As roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ficar presos nas peças móveis.
4. Ao tocar na lâmina de corte, use luvas de proteção. As lâminas de corte podem cortar as mãos nuas com gravidade.

Segurança na área de trabalho

1. Utilize a ferramenta em boas condições de visibilidade e apenas durante o dia. Não utilize a ferramenta na escuridão ou em condições de nevoeiro.
2. Não utilize a ferramenta em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó. A ferramenta cria faíscas que poderão pegar fogo ao pó ou gases.
3. Durante a utilização, nunca se coloque numa superfície instável ou escorregadia ou numa encosta acentuada. Durante a estação fria, preste atenção ao gelo e neve e garanta sempre um apoio seguro.
4. Durante a utilização, mantenha as pessoas ou animais, no mínimo, a 15 m de distância da

ferramenta. Desligue a ferramenta assim que alguém se aproximar.

5. Antes da utilização, examine a área de trabalho para a existência de pedras ou outros objetos sólidos. Podem ser projetados ou causar recuos perigosos e resultar em ferimentos graves e/ou danos materiais.
6. **⚠️ AVISO:** A utilização deste produto pode criar pó com químicos que podem causar, entre outros, problemas respiratórios. Alguns exemplos destes químicos são compostos que se encontram em pesticidas, inseticidas, fertilizantes e herbicidas. O risco resultante da exposição a estes químicos varia, dependendo do número de vezes que faz este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes químicos, trabalhe numa área bem ventilada e utilize equipamento de segurança aprovado como, por exemplo, máscaras para o pó especialmente concebidas para filtrar partículas microscópicas.

Segurança elétrica e de bateria

1. Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade. A entrada de água na ferramenta aumentará o risco de choques elétricos.
2. Não utilize a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar. Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
3. Evite o funcionamento imprevisto. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de instalar uma bateria, assim como antes de pegar ou transportar a ferramenta. O transporte da ferramenta com o dedo no interruptor ou a ligação à corrente de ferramenta com o interruptor na posição de ligado pode resultar em acidentes.
4. Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outra bateria.
5. Utilize a ferramenta apenas com baterias especificamente concebidas. A utilização de qualquer outra bateria pode criar um risco de ferimentos e incêndios.
6. Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objetos metálicos como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam fazer a ligação entre terminais. Provocar um curto-circuito nos terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.
7. Sob condições abusivas, poderá ser ejetado líquido da bateria; evite o contacto. Se ocorrer acidentalmente um contacto, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

Colocar em funcionamento

1. Antes de montar ou ajustar a ferramenta, retire a bateria.
2. Antes de manusear a lâmina de corte, use luvas de proteção.
3. Antes de instalar a bateria, inspecione a ferramenta por danos, parafusos/porcas soltos ou montagem incorreta. Afie a lâmina de corte. Se a lâmina de corte

estiver deformada ou danificada, substitua-a. Verifique as alavancas e interruptores de controlo para uma ação fácil. Limpe e seque as pegas.

4. Nunca tente ligar a ferramenta se estiver danificada ou se não estiver totalmente montada. Caso contrário, podem resultar ferimentos.
5. Ajuste o arnês dos ombros e o punho em conformidade com o corpo do operador.
6. Ao introduzir uma bateria, mantenha o implemento de corte afastado do seu corpo e de outro objeto, incluindo o solo. Pode rodar ao arrancar e provocar ferimentos ou danos na ferramenta e/ou bens.
7. Retire qualquer chave de ajuste ou proteção da lâmina antes de ligar a ferramenta. Um acessório que fique ligado a uma peça rotativa da ferramenta poderá resultar em ferimentos pessoais.

Funcionamento

1. Em caso de emergência, desligue imediatamente a ferramenta.
2. Se sentir qualquer condição anormal (por exemplo, ruído, vibração) durante o funcionamento, desligue a ferramenta. Não utilize a ferramenta até a causa ser detetada e resolvida.
3. O implemento de corte continua a rodar durante um curto período de tempo após desligar a ferramenta. Não entre em contacto com o implemento de corte.
4. Durante a utilização, utilize o arnês dos ombros. Mantenha a ferramenta com firmeza no seu lado direito.
5. Não coloque os dedos no interior. Mantenha-se sempre bem equilibrado e apoiado. Esteja atento a obstáculos escondidos, como cepos, raízes de árvores e valas para evitar tropeçar.
6. Nunca trabalhe em cima de uma escada ou árvore para evitar a perda de controlo.
7. Se a ferramenta sofrer um impacto ou queda, verifique o seu estado antes de continuar a trabalhar. Verifique os comandos e dispositivos de segurança por avarias. Se existirem danos ou dúvidas, solicite o nosso centro de assistência autorizado para a inspeção e reparação.
8. Não toque na caixa de engrenagens. A caixa de engrenagens fica quente durante a utilização.
9. Descanse para evitar a perda de controlo causada pela fadiga. É aconselhável descansar 10 a 20 minutos por cada hora.
10. Quando abandona a ferramenta, mesmo por um curto espaço de tempo, retire sempre a bateria. A ferramenta abandonada com a bateria instalada pode ser utilizada por pessoas não autorizadas e causar acidentes graves.
11. Se relva ou ramos ficarem presos entre o implemento de corte e o resguardo, desligue sempre a ferramenta e retire a bateria antes da limpeza. Caso contrário, o implemento de corte pode rodar acidentalmente e causar ferimentos graves.
12. Se o implemento de corte bater contra pedras ou outros objetos pesados, desligue imediatamente a ferramenta. De seguida, retire a bateria e inspeccione o implemento de corte.
13. Verifique frequentemente o implemento de corte durante o funcionamento para a existência de fissuras ou danos. Antes da inspeção, retire a bateria e

aguarde até o implemento de corte parar totalmente. Substitua imediatamente o implemento de corte danificado, mesmo que só apresente fissuras superficiais.

14. Nunca corte acima da altura dos ombros.
15. Antes de iniciar a operação de corte, aguarde até o implemento de corte atingir uma velocidade constante após ligar a ferramenta.
16. Ao utilizar lâminas metálicas, oscile a ferramenta uniformemente em meio círculo da direita para a esquerda, tal como uma foice.
17. Apenas segure na ferramenta pelas superfícies de pega isoladas, uma vez que a lâmina de corte pode tocar em cabos elétricos escondidos. As lâminas de corte em contacto com um fio elétrico ligado à corrente podem eletrificar as peças de metal da ferramenta e provocar um choque elétrico.

Implementos de corte

1. Utilize um implemento de corte aplicável para a tarefa em mãos.
 - As cabeças de corte em nylon (cabeças das roçadeiras) são adequadas para cortar relva.
 - As lâminas metálicas são adequadas para cortar ervas daninhas, relvas altas, arbustos, matagal, moita e vegetação semelhante.
 - Nunca utilize outras lâminas incluindo correntes rotativas multi-peças e manguais. Pode resultar em ferimentos graves.
2. Utilize sempre o resguardo do implemento de corte adequado para o implemento de corte utilizado.
3. Ao utilizar lâminas metálicas, evite "recuos" e esteja sempre preparado para um recuo acidental. Consulte a secção "Recuo".
4. Quando não está em utilização, instale a proteção da lâmina na lâmina. Remova a proteção antes do funcionamento.

Recuo (Impulso da lâmina)

1. Recuo (impulso da lâmina) é uma reação súbita a uma lâmina de corte presa. Assim que ocorrer, a ferramenta é projetada para o lado ou na direção do operador com força e pode causar ferimentos graves.
2. Os recuos ocorrem particularmente ao aplicar a secção da lâmina entre as 12 e as 2 horas para sólidos, arbustos e árvores com um diâmetro de 3 cm ou mais. (**Fig. 2**)
3. Para evitar recuos: (**Fig. 3**)
 - Aplique a secção entre as 8 e as 11 horas.
 - Nunca aplique a secção entre as 12 e as 2 horas.
 - Nunca aplique a secção entre as 11 e as 12 horas e entre as 2 e as 5 horas, a menos que o operador seja experiente e o faça a seu próprio risco.
 - Nunca utilize lâminas de corte perto de sólidos, como cercas, paredes, troncos de árvores e pedras.
 - Nunca utilize lâminas de corte na vertical, para operações como aparar sebes.

Vibração

1. As pessoas com má circulação que sejam expostas a vibrações excessivas podem sofrer ferimentos nos vasos sanguíneos ou no sistema nervoso. As vibrações podem causar os seguintes sintomas nos

dedos, mãos ou pulsos: "Adormecimento" (falta de sensação), formigueiro, dor, sensação de picadas, alteração da cor da pele ou da própria pele. Se ocorrer qualquer um destes sintomas, consulte um médico!

2. Para reduzir o risco de "doença de Raynaud", mantenha as mãos quentes durante o funcionamento e segure bem a ferramenta e os acessórios.

Transporte

1. Antes de transportar a ferramenta, desligue-a e retire a bateria. Encaixe a tampa na lâmina de corte.
2. Ao transportar a ferramenta, carregue-a numa posição horizontal ao segurar o veio.
3. Ao transportar a ferramenta num veículo, fixe-o corretamente para evitar uma viragem. Caso contrário, podem resultar danos na ferramenta e noutros acessórios.

Manutenção

1. Solicite o nosso centro de assistência autorizado para efetuar a manutenção da ferramenta, utilizando sempre peças sobresselentes genuínas. A reparação ou manutenção incorretas podem encurtar a vida útil da ferramenta e aumentar o risco de acidentes.
2. Antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção, reparação ou limpeza, desligue sempre a ferramenta e retire a bateria.
3. Use sempre luvas de proteção ao manusear a lâmina de corte.
4. Limpe sempre o pó e a sujidade da ferramenta. Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante para o efeito. Pode resultar na descoloração, deformação ou quebra dos componentes de plástico.
5. Após cada utilização, aperte todos os parafusos e porcas.
6. Não tente efetuar operações de manutenção ou reparação não descritas no manual de instruções. Peça ao nosso centro de assistência autorizado para efetuar esses trabalhos.
7. Utilize sempre as nossas peças sobresselentes e acessórios originais. Utilizar peças ou acessórios fornecidos por terceiros pode resultar na avaria da ferramenta, danos materiais e/ou ferimentos graves.
8. Solicite o nosso centro de assistência autorizado para inspecionar e efetuar a manutenção da ferramenta em intervalos regulares.

Armazenamento

1. Antes de armazenar a ferramenta, efetue a limpeza e manutenção completas. Retire a bateria. Encaixe a tampa na lâmina de corte.
2. Guarde a ferramenta num local seco e elevado ou trancado, fora do alcance das crianças.
3. Não encoste a ferramenta contra algo, como uma parede. Caso contrário, pode cair repentinamente e causar ferimentos.

Primeiros-socorros

1. Tenha sempre um kit de primeiros socorros por perto. Substitua imediatamente qualquer item retirado do kit de primeiros socorros.

2. Ao pedir ajuda, forneça a seguinte informação:
 - Local do acidente
 - O que aconteceu?
 - Número de pessoas feridas
 - Natureza do ferimento
 - O seu nome

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

NÃO deixe que o conforto ou familiaridade com o produto (obtida de uma utilização regular) substituam um cumprimento severo das regras de segurança do produto em causa. Uma **UTILIZAÇÃO INCORRETA** ou não cumprimento das regras de segurança indicadas neste manual de instruções podem provocar ferimentos pessoais sérios.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

ENC007-9

RELATIVAS À BATERIA

1. Antes de utilizar a bateria, leia as instruções e chamadas de atenção sobre: (1) o carregador da bateria, (2) a bateria e (3) o produto que utiliza a bateria.
2. Não desmonte a bateria.
3. Se o tempo de utilização com a bateria se tornar demasiado curto, deve parar imediatamente. Se continuar, pode causar sobreaquecimento, incêndio e mesmo explosão.
4. Se o electrólito entrar em contacto com os olhos, enxágue-os com água limpa e consulte imediatamente um médico. Os riscos incluem perda de visão.
5. Não provoque um curto-circuito na bateria:
 - (1) Não deixe que quaisquer materiais condutores entrem em contacto com os terminais da bateria.
 - (2) Evite guardar a bateria juntamente com outros objectos de metal como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha a bateria a água ou chuva. Um curto-circuito na bateria pode criar uma grande carga eléctrica, sobreaquecimento, possíveis queimaduras e mesmo uma avaria.
6. Não guarde a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 50°C (122°F).
7. Não incinere a bateria, nem mesmo se esta estiver irremediavelmente danificada ou completamente gasta. Pode explodir num incêndio.
8. Não a deixe cair e evite o choque com outros objectos.
9. Não utilize uma bateria danificada.
10. Siga os regulamentos locais relacionados com a eliminação da bateria.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

Sugestões para o máximo de tempo de vida da bateria

1. Não espere que a bateria se gaste completamente para voltar a carregá-la. Pare a ferramenta e carregue a bateria sempre que detectar um baixo nível de energia.
2. Nunca volte a carregar uma bateria já completamente carregada. O carregamento excessivo diminui o tempo de vida das baterias.
3. Carregue a bateria em locais onde a temperatura se situe entre 10°C e 40°C (50°F - 104°F). Se a bateria estiver quente, deixe-a arrefecer antes de iniciar o carregamento.
4. Carregue a bateria em caso de inatividade durante um longo período de tempo (mais de seis meses).

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS (Fig. 4)

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

⚠️ AVISO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e que a bateria foi removida antes de proceder a ajustes ou verificar o funcionamento da ferramenta. Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque accidental.

Instalar ou retirar a bateria

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Desligue sempre a ferramenta antes de instalar ou retirar a bateria.
- **Segure bem a ferramenta e a bateria ao instalar ou retirar a bateria.** Se não segurar bem a ferramenta e a bateria, pode fazer com que caiam das mãos e provoquem danos na ferramenta e na bateria e ferimentos pessoais.

Para retirar a bateria, mantenha premido o botão na frente da bateria e puxe. (Fig. 5)

Para colocar a bateria, alinhe a respetiva saliência com a calha do compartimento e encaixe-a suavemente. Insira-a completamente até fixar em posição com um clique. Se ainda estiver visível o indicador vermelho na parte superior do botão, não estará bem encaixado.

⚠️ PRECAUÇÃO:

- Instale sempre a bateria completamente, até deixar de ver o indicador vermelho. Caso contrário, pode cair da ferramenta e causar ferimentos em si, ou em alguém que esteja perto de si.
- Não instale a bateria forçosamente. Se não encaixar facilmente é porque não está corretamente posicionada.

NOTA:

- A ferramenta não funciona com apenas uma bateria.

Indicar a carga restante da bateria

(Apenas para baterias com “B” no final do número de modelo.) (Fig. 6)

Prima o botão de verificação na bateria para indicar a carga restante da bateria. As lâmpadas indicadoras acendem-se durante alguns segundos.

Lâmpadas indicadoras			Carga restante
 Acesa	 Apagada	 Intermitente	
			75% a 100%
			50% a 75%
			25% a 50%
			0% a 25%
			Carregue a bateria.
			A bateria pode ter avariado.

015658

NOTA:

- Consoante as condições de utilização e a temperatura ambiente, a indicação pode ser ligeiramente diferente da carga real.

Sistema de proteção da ferramenta/ bateria

A ferramenta está equipada com um sistema de proteção da ferramenta/bateria. Este sistema corta automaticamente a alimentação para prolongar a vida útil da ferramenta e bateria.

A ferramenta para automaticamente durante o funcionamento quando a ferramenta ou bateria são colocadas numa das condições seguintes. Em algumas condições, os indicadores acendem.

Proteção contra sobrecarga

 : Aceso	 : Apagado	 : Intermitente
		

015586

Se a ferramenta for sobrecarregada por ervas presas ou outros detritos, a ferramenta para automaticamente e os indicadores piscam. Nesta situação, desligue a ferramenta e pare a aplicação que causou a sobrecarga. De seguida, ligue a ferramenta para reiniciar.

Proteção contra sobreaquecimento para a ferramenta



015585

Quando a ferramenta está sobreaquecida, a ferramenta para automaticamente e todos os indicadores de velocidade e o indicador de bateria piscam durante cerca de 60 segundos. Nesta situação, deixe a ferramenta arrefecer antes de voltar a ligá-la.

Proteção contra sobredescarga

Quando a carga da bateria é fraca, a ferramenta para automaticamente. Se a ferramenta não funcionar mesmo quando os interruptores são acionados, retire as baterias da ferramenta e carregue-as.

Indicação da carga restante da bateria

(Consoante o país) (Fig. 7)

Prima o botão de verificação para os indicadores da bateria apresentarem a carga restante das baterias. Os indicadores da bateria correspondem a cada bateria.

Indicação da carga restante da bateria

Estado do indicador da bateria			Carga restante da bateria
■ : Aceso	□ : Apagado	◐ : Intermitente	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Carregue a bateria

015452

Ação do interruptor de alimentação

⚠ AVISO:

- Antes de inserir a bateria na ferramenta, verifique se o gatilho está a funcionar corretamente e se regressa à posição "OFF" quando o solta. Utilizar uma ferramenta com um interruptor que não funciona corretamente pode provocar uma perda de controlo e ferimentos pessoais graves.

Prima continuamente o botão de alimentação durante alguns segundos para ligar a ferramenta. (Fig. 8)

Para desligar a ferramenta, prima novamente de forma contínua o botão de alimentação.

Para evitar que o gatilho seja acidentalmente puxado, é fornecida uma alavanca de bloqueio.

Para ligar a ferramenta, segure o punho direito (a alavanca de bloqueio é libertada) e, de seguida, prima o gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho. (Fig. 9)

NOTA:

- A ferramenta desliga-se automaticamente após um minuto sem qualquer operação.

Regulação da velocidade (Fig. 10)

Pode ajustar a velocidade da ferramenta tocando no botão de alimentação.

Sempre que tocar no botão de alimentação, um dos indicadores de velocidade acende-se pela ordem de Tartaruga (↶), meio, Coelho (↷).

↶ é para velocidade lenta e ↷ para alta velocidade e o indicador do meio para a velocidade média.

Botão de inversão para remoção de detritos

⚠ AVISO:

- Desligue a ferramenta e retire a bateria antes de remover as ervas ou detritos presos que a função de rotação invertida não consegue remover. Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

Esta ferramenta tem um botão de inversão para alterar o sentido de rotação. Destina-se apenas a remover ervas e detritos presos na ferramenta. (Fig. 11)

Para inverter a rotação, toque no botão de inversão e prima o gatilho quando a cabeça da ferramenta para. A luz de energia começa a piscar e a cabeça da ferramenta roda no sentido inverso quando prime o gatilho.

Para repor a rotação normal, solte o gatilho e aguarde até a cabeça da ferramenta parar.

NOTA:

- Durante a rotação invertida, a ferramenta só funciona por um curto período de tempo e, depois, para automaticamente.
- Assim que a ferramenta parar, a rotação regressa ao sentido normal quando volta a ligar a ferramenta.
- Se tocar no botão de inversão enquanto a cabeça da ferramenta ainda está a rodar, a ferramenta para para estar pronta para rotação invertida.

Cabeça de corte em nylon (acessório opcional)

ATENÇÃO:

- O avanço com ressalto não irá funcionar se a cabeça não estiver a rodar.

A cabeça de corte em nylon é uma cabeça dupla de máquina de cortar relva com mecanismo de ressalto e avanço.

Para fornecer o fio de nylon, a cabeça de corte deve ser ressaltada contra o chão enquanto roda. (Fig. 12)

NOTA:

Se o fio de nylon não fornecer enquanto ressalta a cabeça, rebobine/substitua o fio de nylon seguindo os procedimentos descritos em "Manutenção".

MONTAGEM

⚠ AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida, antes de efetuar qualquer operação na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.
- **Nunca ligue a ferramenta a menos que esteja completamente montada.** A utilização da ferramenta num estado parcialmente montado pode resultar em ferimentos pessoais graves devido a arranque acidental.

Instalar a pega

Insira o eixo da pega no punho. Alinhe o orifício de aparafusamento do punho com o do eixo. Aperte bem o parafuso. (Fig. 13)

Coloque a pega entre o grampo da pega e o suporte da pega.

Ajuste a pega para um ângulo que proporcione uma posição de trabalho confortável e depois fixe apertando firmemente o manípulo à mão. (Fig. 14)

Instalar o resguardo

⚠ AVISO:

- **Nunca utilize a ferramenta sem o resguardo ilustrado na sua posição.** Caso contrário, pode causar ferimentos pessoais graves.
- Utilize sempre a ferramenta com a combinação aprovada dos equipamentos de segurança. Caso contrário, o contacto com uma ferramenta de corte pode causar ferimentos graves.
- A combinação permitida para a ferramenta de corte e o resguardo pode variar consoante o país. Siga os regulamentos da sua região.

Para lâmina metálica (Fig. 15 e 16)

Para cabeça de corte em nylon ou lâmina de plástico

⚠ PRECAUÇÃO:

- Tenha cuidado para não se ferir no cortador para cortar o fio de nylon ao instalar a cabeça de corte em nylon ou lâmina de plástico. (Fig. 17)

Alinhe o grampo no tubo com o protetor. E aperte-o com parafusos. (Fig. 18)

Instalar a lâmina metálica (acessório opcional)

⚠ AVISO:

- **O diâmetro exterior da lâmina metálica tem de ser 230 mm.** Nunca utilize uma lâmina que exceda 230 mm de diâmetro exterior.

⚠ PRECAUÇÃO:

- A lâmina metálica deve ser bem polida, livre de fendas ou quebras. Deve polir ou substituir a lâmina metálica a cada três horas de funcionamento.
- Use sempre luvas ao manusear a lâmina de metal.
- Instale sempre a proteção da lâmina quando a ferramenta não é utilizada ou está a ser transportada.
- A porca de aperto da lâmina metálica (com anilha de pressão) desgasta-se ao longo do tempo. Se aparecer algum desgaste ou deformação na anilha de pressão,

substitua a porca. Consulte o seu centro de assistência autorizado local para encomendar.

- Substitua a tampa em caso de fissuras ou quebras devido a atrito.

ATENÇÃO:

- Certifique-se de que utiliza lâminas metálicas da Makita genuínas.

Vire a ferramenta ao contrário para que possa substituir a lâmina metálica com facilidade.

Monte a lâmina metálica no veio para que o guia da anilha recetora encaixe no orifício do mandril na lâmina metálica. Instale a anilha do grampo e fixe a lâmina metálica com a porca sextavada com 13 a 23 Nm de binário de aperto enquanto segura a anilha recetora com a chave sextavada. (Fig. 19)

Para desmontar a lâmina metálica, introduza a chave sextavada através do orifício na tampa de proteção e caixa de engrenagens. Rode a anilha receptora com a chave sextavada até bloquear. Desaperte a porca sextavada (rosca para a esquerda) com a chave de bocas e retire a porca, anilha do grampo e chave sextavada. (Fig. 20)

Certifique-se de que a lâmina é deixada bem para cima. (Fig. 21)

Instalar a cabeça de corte em nylon ou lâmina de plástico (acessório opcional)

⚠ PRECAUÇÃO:

- **Se, durante o funcionamento, a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico chocar contra uma pedra ou objeto duro, desligue a ferramenta e inspeccione-a por quaisquer danos. Se a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico estiver danificada, substitua-a imediatamente.** A utilização de uma ferramenta de corte danificada pode resultar em ferimentos pessoais graves.

ATENÇÃO:

- Certifique-se de que utiliza cabeças de corte em nylon/lâminas de plástico da Makita genuínas.

Vire a ferramenta ao contrário para que possa substituir a cabeça de corte em nylon com facilidade.

Insira a chave sextavada no orifício no alojamento do motor e rode a anilha receptora até que esteja apertada com a chave sextavada. Coloque a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico diretamente no fuso roscado e aperte-a rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Retire a chave sextavada.

Para retirar a cabeça de corte em nylon/lâmina de plástico, rode-a no sentido dos ponteiros do relógio e, ao mesmo tempo, segure a anilha recetora com a chave sextavada. (Fig. 22 e 23)

Armazenamento da chave sextavada (Fig. 24)

Quando não estiver a ser utilizada, guarde a chave sextavada tal como indicado na ilustração, para evitar que se perca.

FUNCIONAMENTO

Manuseamento correto da ferramenta

AVISO:

- **Certifique-se de que mantém sempre o controlo da ferramenta. Não permita que a ferramenta seja desviada em direção a si ou a alguém próximo de si.** Caso contrário, pode resultar em ferimentos graves no operador e terceiros.

Postura correta

AVISO:

- **Segure sempre ambos os punhos e posicione a ferramenta no seu lado direito para que o veio na pega esquerda esteja sempre à frente do seu corpo.** O posicionamento correto da ferramenta permite o controlo máximo e irá reduzir o risco de ferimentos pessoais graves causados por recuos. Coloque o arnês dos ombros e pendure a ferramenta firmemente no seu lado direito de modo a que o veio na pega esquerda esteja sempre à sua frente. (Fig. 25)

Fixação do arnês dos ombros

Use um arnês dos ombros no ombro esquerdo.

Certifique-se de que a fivela não pode ser retirada com um puxão. Pendure a ferramenta como mostrado. (Fig. 26)

A fivela é fornecida com um sistema de libertação rápida. Simplesmente pressione as partes laterais da fivela para libertar a ferramenta. (Fig. 27)

Ajuste da posição do gancho e arnês dos ombros

Para mudar a posição do gancho, solte o parafuso de fixação no gancho utilizando a chave fornecida e mova o gancho e a almofada. A almofada pode ser facilmente movida, torcendo-a.

MANUTENÇÃO

AVISO:

- **Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a bateria removida antes de efetuar operações de inspeção ou de manutenção na ferramenta.** Caso não desligue e retire a bateria, pode sofrer ferimentos pessoais graves devido a arranque accidental.

ATENÇÃO:

Nunca utilize gasolina, benzina, diluente, álcool ou semelhante. Podem formar-se descolorações, deformações ou fissuras.

Substituir o fio de nylon

AVISO:

- **Certifique-se de que a tampa da cabeça de corte em nylon está fixa à armação adequadamente, como descrito abaixo.** A má fixação da tampa pode fazer com que a cabeça de corte em nylon seja projetada resultando em ferimentos pessoais graves. Retire a tampa do alojamento, pressionando dois entalhes existentes em lados opostos do alojamento. (Fig. 28)

Corte uma linha de nylon em 3-6 m. Dobre a linha de corte em duas metades, deixe uma metade 80-100 mm maior do que a outra. (Fig. 29)

Engate o meio do novo fio de nylon no entalhe situado no centro da bobina entre os 2 canais fornecidos para o fio de nylon.

Enrole ambas as extremidades na bobina no sentido marcado na cabeça para direção para a esquerda, indicada por LH. (Fig. 30)

Enrole tudo exceto cerca de 100 mm dos fios, deixando as extremidades temporariamente presa através do entalhe no lado da bobina. (Fig. 31)

Monte a bobina na tampa para que as ranhuras e as saliências na bobina correspondam às da tampa. Agora, desengate as extremidades do fio da posição temporária e forneça os fios pelos ilhós para saírem pela tampa. (Fig. 32)

Alinhe a saliência no lado inferior da tampa com as ranhuras dos ilhós. De seguida, empurre firmemente na armação para a fixar. Certifique-se de que os entalhes estão totalmente espalhados na tampa. (Fig. 33)

Substituir a lâmina pela lâmina de plástico (Fig. 34)

Substitua a lâmina quando está gasta ou quebrada.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE definidos para este produto, as reparações e os procedimentos de manutenção ou ajustes devem ser executados por centros de assistência Makita autorizados, utilizando sempre peças de substituição Makita.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Antes de pedir reparações, efetue primeiro a sua própria inspeção. Se encontrar um problema que não é explicado no manual, não tente desmontar a ferramenta. Em vez disso, contacte os centros de assistência autorizados da Makita, utilizando sempre peças de reposição Makita para reparações.

Estado da avaria	Causa	Ação
O motor não arranca.	As baterias não estão instaladas.	Instale as baterias.
	Problema da bateria (sob tensão)	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
O motor deixa de funcionar após pouca utilização.	A rotação é invertida.	Altere a direção de rotação com o interruptor de inversão.
	O nível de carga da bateria está fraco.	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	Sobreaquecimento.	Pare de utilizar a ferramenta para permitir o seu arrefecimento.
Não atinge as RPM máximas.	A bateria não está bem instalada.	Instale a bateria como descrito neste manual.
	A carga da bateria está a diminuir.	Recarregue a bateria. Se o recarregamento não for eficaz, substitua a bateria.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta de corte não roda: desligue imediatamente a máquina!	Um objeto estranho como um ramo está encravado entre a proteção e a cabeça de corte em nylon.	Retire o objeto estranho.
	A porca de aperto da lâmina de corte está solta.	Aperte a porca adequadamente como descrito neste manual.
	A lâmina de corte está deformada.	Substitua a lâmina de corte.
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
Vibração invulgar: pare imediatamente a máquina!	Foi quebrada uma extremidade do fio de nylon.	Ressalte a cabeça de corte em nylon contra o solo enquanto está a rodar para fornecer o fio.
	A lâmina de corte está deformada, fissurada ou gasta.	Substitua a lâmina de corte.
	A porca de aperto da lâmina de corte está solta.	Aperte a porca adequadamente como descrito neste manual.
	A lâmina de corte está apertada incorretamente.	
	O sistema de acionamento não funciona corretamente.	Consulte o seu centro de assistência autorizado local para reparação.
A ferramenta de corte e o motor não param: Retire imediatamente a bateria!	Avaria elétrica ou eletrónica.	Retire a bateria e consulte o centro de assistência autorizado local para reparação.

014837

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

PRECAUÇÃO:

- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de quaisquer outros acessórios poderá representar um risco de ferimento para as pessoas. Apenas utilize o acessório para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.

- Lâmina de corte
- Cabeça de corte em nylon
- Fio de nylon (linha de corte)
- Lâmina de plástico
- Conjunto de protetor para corte em nylon
- Conjunto de protetor para lâminas de corte
- Bateria e carregador Makita genuínos

NOTA:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos no pacote de ferramentas como acessórios de série. Podem diferir de país para país.

DANSK (Originalvejledning)

Forklaring til generel oversigt

1. Batteripakke	13. Rød indikator	26. Møtrik
2. Bøjle (ophængningspunkt)	14. Knap	27. Skål
3. Sikringshåndtag	15. Indikatorlamper	28. Klemmeskive
4. Afbryderkontakt	16. Kontrolknap	29. Metalklinge
5. Greb	17. Batteriindikator	30. Modtageskive
6. Skærm (afskærmning for skæreværktøj)	18. Mest effektive skæreområde	31. Fastnøgle
7. Skæreværktøj	19. Håndtag	32. Stram
8. Strømlampe	20. Skrue	33. Nylontrimmerhoved
9. Hastighedsindikator	21. Håndtagsklemme	34. Metalafskærmning
10. Knap for baglæns rotation	22. Spændbøjle	35. Plastikklunge
11. Hovedstrømknap	23. Bolt	36. Spænde
12. Bæresele	24. Kniv	37. Krog
	25. Unbrakonøgle	38. 80-100 mm

SPECIFIKATIONER

Model	DUR365U		
Håndtagstype	Cykelhåndtag		
Hastighed uden belastning	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Længde i alt (uden skæreværktøj)	1.754 mm		
Anvendeligt skæreværktøj (landespecifik)	Metalklinge	Nylontrimmerhoved	Plastikklunge
Skærediameter	230 mm	350 mm	255 mm
Nominel spænding	36 V jævnstrøm		
Standard batteripakke	BL1815N/BL1820/BL1820B		BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B
Nettovægt (med metalklinge)	4,7 kg		5,2 kg

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationer heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationer og batteripakken kan variere fra land til land.
- Vægt, inklusive batteripakken, i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Støj	Gennemsnitligt lydtryksniveau	Gennemsnitligt lydeffektniveau		Gældende standard
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Usikkerhed K (dB (A))	
Metalklinge	75	86	0,4	2000/14/EF
Plastikklunge	83	92,8	0,6	
Nylontrimmerhoved	77	90	2,2	

- Selvom det lydtryksniveau der står ovenfor er 80 dB (A) eller mindre, kan niveauet under arbejde muligvis overstige 80 dB (A). Bær høreværn.

Vibration	Venstre hånd		Højre hånd		Gældende standard
	a _h (m/s ²)	Usikkerhed K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Usikkerhed K (m/s ²)	
Metalklinge	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Plastikklunge	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Nylontrimmerhoved	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1



ADVARSEL:

- Den opgivne vibrationsemissionsværdi er målt i overensstemmelse med standardtestmetoden og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.
- Den opgivne vibrationsemissionsværdi kan muligvis også bruges til en indledende eksponeringsvurdering.
- Vibrationsemissionen under den faktiske brug af maskinen kan afvige fra den opgivne emissionsværdi afhængigt af den måde, maskinen anvendes på.
- Sørg for at bestemme sikkerhedsforanstaltninger for beskyttelse af operatøren, som er baseret på en eksponeringsvurdering for brug under faktiske forhold

(hvor alle anvendelsescyklussens dele inddrages, som f.eks. antal gange maskinen slukkes, og når den kører i tomgang ud over triggeriden).

Symboler

END119-1

Her vises de symboler, der benyttes til udstyret. Vær sikker på, at du forstår deres betydning, før du bruger udstyret.



..... Vær særlig forsigtig og opmærksom.



..... Læs brugsanvisningen.



..... Fare; pas på udkastede genstande.



..... Afstanden mellem værktøjet og folk i nærheden skal være mindst 15 m.



..... Hold andre tilstedeværende på afstand.



..... Hold en afstand på mindst 15 m.



..... Undgå tilbageslag.



..... Bær hjelm, beskyttelsesbriller og høreværn.



..... Bær beskyttelseshandsker.



..... Anvend kraftige støvler med skridsikre såler. Sikkerhedssko med stålnease anbefales.



..... Udsæt ikke maskinen for fugt.



..... Maksimal tilladelig hastighed for værktøj.



..... Maksimal tilladelig hastighed for værktøj.



..... Kun for EU-lande
Elektrisk udstyr eller batteripakke må ikke bortskaffes sammen med almindeligt affald!
I henhold til det europæiske direktiv om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og om batterier og akkumulatorer og bortskaffelse af batterier og akkumulatorer og deres implementering under gældende national lovgivning skal brugt elektrisk udstyr, batterier og batteripakke(r), der har udtjent deres levetid, indsamles separat og returneres til miljøgodkendt genindvinding.

Kun for europæiske lande

ENH114-1

EF-overensstemmelseserklæring

Makita erklærer at følgende maskine(r):

Maskinens betegnelse:

Batteridreven græstrimmer

Modelnummer/type: DUR365U

Specifikationer: se tabellen "SPECIFIKATIONER".

Overholder følgende europæiske direktiver:

2000/14/EF, 2006/42/EF

De er produceret i overensstemmelse med den følgende standard eller standardiserede dokumenter:

EN/ISO11806, EN60335

Den tekniske fil er i overensstemmelse med 2006/42/EF til rådighed fra:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

ENH115-1

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks V.

Med metalklinge

Målt lydeffektniveau 86 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau 86 dB (A)

Plastikklinge

Målt lydeffektniveau 92,8 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau 93 dB (A)

ENH115-1

Den konformitetsvurderingsprocedure, der kræves af Direktiv 2000/14/EF, blev udført i henhold til appendiks VI. Underrettet organ:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Tyskland
Identifikationsnummer 0197

Med nylontrimmerhoved

Målt lydeffektniveau 90 dB (A)

Garanteret lydeffektniveau 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya
Direktør

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgien

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

GEB068-6

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarslerne og alle instruktionerne. Det kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade, hvis du ikke overholder advarslerne og følger instruktionerne.

Gem alle advarsler og instruktioner så du har dem til fremtidig brug.

Tilsluttet anvendelse

1. Den batteridrevne græstrimmer/buskrydder/trådtrimmer er kun beregnet til klipning af græs, ukrudt, buskader og bundvegetation. Den skal ikke bruges til andre formål som f.eks. kantafretning eller hækkeklipping, eftersom det kan medføre personskader.

Generelle instruktioner

1. Lad aldrig personer som ikke er bekendt med disse instruktioner, personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og viden, bruge denne maskine. Børn bør holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
2. Inden maskinen startes, skal du læse denne brugsanvisning for at blive bekendt med håndteringen med maskinen.
3. Lån ikke maskinen ud til en person med utilstrækkelig erfaring eller kendskab til håndteringen af buskryddere og græstrimmere.
4. Vedlæg altid denne brugsanvisning, når maskinen lånes ud.
5. Håndtér maskinen med allerstørste omhu og opmærksomhed.
6. Anvend aldrig maskinen efter indtagelse af alkohol eller medicin, eller hvis du føler dig træt eller dårligt tilpas.
7. Forsøg aldrig på at modificere maskinen.
8. Overhold reglerne for håndtering af buskryddere og græstrimmere i dit land.

Personligt sikkerhedsudstyr (Fig. 1)

1. Bær sikkerhedshjelm, beskyttelsesbriller og beskyttelseshandsker for at beskytte dig selv mod flyvende afskårne stykker og faldende genstande.
2. Anvend høreværn som f.eks. ørekopper at forhindre høretab.
3. Bær passende tøj og sko af hensyn til sikker anvendelse, som f.eks. en arbejdsoverall og kraftige, skridsikre sko. Bær ikke løst tøj eller smykker. Løst tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i de bevægelige dele.
4. Bær beskyttelseshandsker ved berøring af klingerne. Du kan skære dine bare hænder voldsomt på klingerne.

Sikkerhedsregler for arbejdsområdet

1. Anvend kun maskinen under forhold med god sigtbarhed og i dagslys. Maskinen må ikke anvendes i mørke eller tåge.
2. Betjen ikke værktøjet i eksplosive atmosfærer, for eksempel ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv. Maskinen fremkalder gnister, der kan antænde støv eller dampe.
3. Under anvendelsen må du aldrig stå på en ustabil eller glat overflade eller på en stejl bakke. Vær opmærksom på is og sne i den kolde sæson og sørg altid for at have et godt fodfæste.
4. Hold folk i nærheden og dyr på mindst 15 meters afstand af maskinen under anvendelsen. Stop maskinen så snart nogen nærmer sig.
5. Undersøg arbejdsområdet for sten eller andre hårde genstande inden arbejdet udføres. De kan blive kastet ud eller forårsage alvorlige tilbageslag og derved resultere i alvorlige personskader og/eller materielle skader.
6. **⚠ ADVARSEL:** Brug af dette produkt kan udvikle støv indeholdende kemikalier, der kan medføre luftvejs- eller andre sygdomme. Eksempler på disse kemikalier er forbindelser fundet i pesticider, insektmidler, kunstgødninger og sprøjtegift. Din risiko

i forbindelse med udsættelse for disse kemikalier afhænger af, hvor ofte du udfører denne type arbejde. For at mindske udsættelse for disse kemikalier: arbejd i et område med god ventilation og under anvendelse af godkendt sikkerhedsudstyr, såsom støvmasker, der er specielt konstrueret til at fæltre mikroskopiske partikler.

Elektrisk og batterisikkerhed

1. Udsæt ikke maskinen for regn eller våde omgivelser. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis der kommer vand ind i maskinen.
2. Brug ikke maskinen hvis der ikke kan tændes og slukkes på kontakten. En maskine, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farlig og skal til reparation.
3. Forhindr utilsigtet start. Sørg for, at kontakten er slået fra, inden du isætter en batteripakke, tager maskinen op eller bærer rundt på den. Det kan nemt medføre uheld, hvis du bærer på maskinen med fingeren på kontakten, eller tilslutter strøm til maskinen, hvor kontakten er slået til.
4. Genoplad kun med den oplader, der er specificeret af producenten. En oplader, der passer til én type batteripakke, kan medføre risiko for brand, hvis den anvendes med en anden batteripakke.
5. Anvend kun maskinen sammen med særligt designede batteripakker. Brug af andre batteripakker kan muligvis medføre en risiko for personskader og brand.
6. Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes væk fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forbinde den ene terminal med den anden. Kortslutning af batteriterminalerne kan medføre forbrændinger eller brand.
7. Ved forkert behandling kan der sive væske ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår utilsigtet kontakt, skal du skylle med vand. Hvis du får væske i øjnene, skal du søge lægehjælp. Væske fra batteriet kan forårsage irritation eller forbrændinger.

Anvendelse

1. Fjern batteripakken inden samling eller justering af maskinen.
2. Bær beskyttelseshandsker inden håndtering af klingene.
3. Inden isætning af batteripakken, skal du efterse maskinen for skader, løse skruer/møtrikker og forkert samling. Sløb sløve klinger. Hvis klingene er bøjet eller beskadiget, skal den udskiftes. Kontroller, at alle kontrolhåndtag og kontakter glider nemt. Rens og tør håndtagene godt.
4. Forsøg aldrig at tænde for maskinen, hvis den er beskadiget, eller den ikke er fuldstændig samlet. Ellers kan det muligvis medføre alvorlig personskade.
5. Juster bæreselen og håndtaget så det passer til brugerens kropsstørrelse.
6. Når du isætter en batteripakke, skal du holde skæredstyret væk fra kroppen og andre genstande, inklusive jorden. Det kan eventuelt begynde at rotere ved start og forårsage tilskadekomst eller beskadige maskinen og/eller materiellet.

7. Fjern alle justeringsnøgler, skruenøgler eller klingedæksler, før du tænder for maskinen. Et tilbehør, der sidder på en roterende del af maskinen, kan muligvis forårsage personskade.

Betjening

1. I nødtilfælde skal du straks slukke for maskinen.
2. Hvis bemærker noget unormalt (f.eks. støj, vibration) under anvendelsen, skal du slukke for maskinen. Brug ikke maskinen før årsagen er fundet, og problemet er løst.
3. Skæreudstyret fortsætter med at rotere i et lille stykke tid, efter maskinen er slukket. Rør ikke straks ved skæreudstyret.
4. Brug bæreselen under anvendelsen af maskinen. Fasthold maskinen på din højre side.
5. Stræk dig ikke for langt. Bevar fodfæstet og balancen til enhver tid. Vær på vagt over for skjulte forhindringer som f.eks. træstubbe, rødder og grøfter, så du undgår at snuble.
6. Arbejd aldrig stående på en stige eller oppe i et træ for at undgå tab af kontrol.
7. Hvis maskinen bliver udsat for stærkt tryk eller tabes, skal du kontrollere tilstanden, inden du fortsætter arbejdet. Kontroller kontrol- og sikkerhedsanordningerne for funktionsfejl. Hvis der er nogen skader eller tvivlsspørgsmål, skal du bede vores autoriserede servicecenter om at foretage eftersyn og reparation.
8. Rør ikke ved gearkassen. Gearkassen bliver varm under anvendelsen.
9. Hold pauser for at forhindre tab af kontrol pga. træthed. Vi anbefaler, at du tager en 10 til 20 minutters pause hver time.
10. Når du forlader maskinen, selv hvis det kun er for kort tid, skal du altid fjerne batteripakken. Hvis maskinen lades uden for opsyn med batteripakken installeret, kan den blive anvendt af en uautoriseret person og medføre alvorlig ulykke.
11. Hvis græs eller grene sætter sig fast i skæreudstyret og afskærmningen, skal du altid slukke for maskinen og fjerne batteripakken inden rengøring. Ellers kan skæreudstyret muligvis rotere utilsigtet og forårsage alvorlig personskade.
12. Hvis skæreudstyret rammer sten eller andre hårde genstande, skal du straks slukke for maskinen. Fjern derefter batteripakken og efterse skæreudstyret.
13. Kontroller skæreudstyret regelmæssigt for revner eller skader under anvendelsen. Inden eftersyn skal du fjerne batteripakken, og vente indtil skæreudstyret er helt stoppet. Udskift straks beskadiget skæreudstyr, selv hvis det kun er overfladiske revner.
14. Skær aldrig over hoftehøjde.
15. Inden du påbegynder skærearbejde, skal du vente indtil skæreudstyret når en konstant hastighed efter tænding af maskinen.
16. Når du anvender metalklinger, skal du svinge maskinen jævnt i en halvcirkel fra højre til venstre som ved brug af en le.
17. Hold kun maskinen i de isolerede gribeblader, da klingerne kan komme i kontakt med skjulte ledninger. Hvis klingerne kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive

strømførende, hvorved operatøren kan få elektrisk stød.

Skæreudstyr

1. Brug et skæreudstyr der passer til det aktuelle job.
 - Nylontrimmerhoveder (trådtrimmerhoveder) er egnet til trimming af græsplæner.
 - Metalklinger passer til klipning af ukrudt, højt græs, buske, krat, underskov, buskadser og lignende.
 - Brug aldrig andre klinger, herunder pivoterende flerstykkede metalkæder og tærskelklinger. Det kan muligvis medføre alvorlig personskade.
2. Brug altid den skæreudstyrsafskærmning som passer ordentligt til det anvendte skæreudstyr.
3. Når du bruger metalklinger, skal du undgå "tilbageslag" og altid være forberedt på et utilsigtet tilbageslag. Se afsnittet "Tilbageslag".
4. Monter klingedækslet på klingene, når maskinen ikke anvendes. Fjern dækslet inden anvendelse.

Tilbageslag (klingestød)

1. Tilbageslag (klingestød) er en pludselig reaktion på en klinge, som sidder fast eller binder. Når det sker kastes maskinen ud til siden eller mod operatøren med stor kraft, og det kan muligvis medføre alvorlig personskade.
2. Tilbageslag opstår i særdeleshed ved anvendelse af klingsegmentet mellem klokken 12 og 2 til faste ting, buske og træer med en diameter på 3 cm eller mere. (**Fig. 2**)
3. Sådan undgås tilbageslag: (**Fig. 3**)
 - Anvend segmentet mellem klokken 8 og 11.
 - Anvend aldrig segmentet mellem klokken 12 og 2.
 - Anvend aldrig segmentet mellem klokken 11 og 12 og mellem klokken 2 og 5 med mindre operatøren er godt trænet og erfaren, og gør det på hans/ hendes egen risiko.
 - Anvend aldrig klinger tæt på faste ting, som f.eks. hegn, mure, træstammer og sten.
 - Anvend aldrig klinger lodret, f.eks. til funktioner som kantafretning og hækkeklipping.

Vibration

1. Personer med dårligt blodomløb, der udsættes for kraftige vibrationer, risikerer beskadigelse af blodkar eller nervesystemet. Vibrationer kan medføre følgende symptomer i fingre, hænder eller håndled: Leddet "sover" (følelsesløshed), prikken, smerte, stikken, ændring af hudfarven eller af huden. Søg læge, hvis nogle af disse symptomer opstår!
2. For at reducere risikoen for "hvide fingre-syndrom" skal du holde dine varme under anvendelsen og vedligeholde maskinen og tilbehøret ordentligt.

Transport

1. Inden transport af maskinen skal den slukkes, og batteripakken skal fjernes. Monter dækslet på klingene.
2. Når maskinen transporteres, skal den holdes i skaffet og bæres i vandret position.
3. Når maskinen transporteres i et køretøj, skal den fastspændes, så den ikke ruller rundt. Ellers kan der muligvis opstå skader på maskinen og anden bagage.

Vedligeholdelse

1. Få din maskine repareret på vores autoriserede servicecenter, hvor der altid anvendes originale udskiftningsdele. Forkert reparation og dårlig vedligeholdelse kan forkorte maskinens levetid og forhøje risikoen for uheld.
2. Sluk altid for maskinen og fjern batteripakken inden udførsel af nogen form for vedligeholdelses- eller reparationsarbejde eller rengøring af maskinen.
3. Anvend altid beskyttelseshandsker ved håndtering af klingens.
4. Rengør altid maskinen for støv og snavs. Brug aldrig benzin, rensebenzin, fortynder, alkohol eller lignende til formålet. Det kan medføre misfarvning, deformation eller revner i plastikkomponenterne.
5. Stram alle skruer og møtrikker hver gang efter brug.
6. Forsøg ikke at fortage nogen vedligeholdelse eller reparation, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen. Bed vores autoriserede servicecenter om at udføre sådanne arbejder.
7. Anvend altid kun vores originale reservedele og tilbehør. Brug af dele eller tilbehør, som er leveret af en tredje part, kan medføre sammenbrud af maskinen, materielle skader og/eller alvorlig tilskadekomst.
8. Bed vores autoriserede servicecenter om at efterse og vedligeholde maskinen med regelmæssige mellemrum.

Opbevaring

1. Foretag fuld rengøring og vedligeholdelse inden maskinen sættes til opbevaring. Fjern batteripakken. Monter dækslet på klingens.
2. Opbevar maskinen på et tørt og højtbliggende eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
3. Læn ikke maskinen op ad noget andet som f.eks. en væg. Ellers kan den pludselig falde ned og forårsage personskaade.

Førstehjælp

1. Hav altid en førstehjælpskasse i nærheden. Erstat straks de ting der benyttes fra førstehjælpskassen.
2. Oplys følgende hvis du tilkalder hjælp:
 - Stedet hvor ulykken er sket
 - Hvad der er sket
 - Antallet af tilskadekomne personer
 - Hvad slags tilskadekomst
 - Dit navn

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

ADVARSEL:

LAD IKKE tryk eller kendskab til produktet (fra gentagen brug) føre til, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for det gældende produkt. MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskaade.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ENC007-9

FOR BATTERIPAKKEN

1. Før brugen af batteripakken skal du læse alle instruktioner og advarsler på (1) batteriopladeren, (2) batteriet og (3) det produkt, som batteriet anvendes i.
2. Skil ikke batteripakken ad.
3. Hvis driftstiden bliver betydeligt kortere, skal du straks ophøre med brugen. Brug kan medføre risiko for overophedning, risiko for forbrændinger eller endog eksplosion.
4. Hvis du får elektrolyt i øjnene, skal du med det samme rense øjnene med rent vand og søge læge. Dette kan medføre tab af synet.
5. Kortslut ikke batteripakken:
 - (1) Undgå at røre ved terminalerne med ledende materiale.
 - (2) Undgå at opbevare batteripakken i en beholder med andre metalgenstande som f.eks. søm, mønter osv.
 - (3) Udsæt ikke batteripakken for vand eller regn. Hvis batteriet kortsluttes, kan det medføre voldsom strøm, overophedning, mulige forbrændinger og endog nedbrud.
6. Undgå at opbevare værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan komme op på eller overstige 50°C.
7. Sæt ikke ild til batteripakken, selvom den er alvorligt beskadiget eller helt udtjent. Batteripakken kan eksplodere ved brand.
8. Undgå at tabe eller slå på batteriet.
9. Undlad brug af et beskadiget batteri.
10. Følg de lokale bestemmelser med hensyn til bortskaffelse af batteri.

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

Tips til, hvordan du forlænger batteriets levetid

1. Oplad batteripakken, før den bliver helt afladet. Ophør med at bruge værktøjet, og udskift batteripakken, hvis strømmen til værktøjet aftager.
2. Oplad aldrig en fuldt opladet batteripakke. Overopladning forkorter batteriets levetid.
3. Oplad batteripakken ved stuetemperatur på 10°C - 40°C. Lad batteripakken køle ned før den oplades, hvis den er varm.
4. Oplad batteripakken, hvis du ikke skal anvende den i en længere periode (mere end seks måneder).

BESKRIVELSE AF DELE (Fig. 4)

FUNKTIONS BESKRIVELSE

ADVARSEL:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og at batteripakken er taget ud, før du justerer maskinen eller kontrollerer dens funktion. Hvis du ikke slukker

og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Montering eller afmontering af batteripakke

⚠ FORSIGTIG:

- Sluk altid for maskinen inden montage eller afmontering af batteripakken.
- **Hold godt fast i maskinen og batteripakken, når du monterer eller afmonterer batteripakken.** Hvis maskinen og batteripakken ikke holdes ordentligt fast, kan de glide ud af hænderne og resultere i skader på maskinen og batteripakken samt personskade.

Afmonter batteripakken ved at holde ned på knappen foran på batteripakken og skubbe den af maskinen.

(Fig. 5)

Ved montage af batteripakken justeres tungen på batteripakken med rillen i huset, hvorefter pakken skubbes ind på plads. Sæt den hele vejen ind, indtil den låses på plads med et lille klik. Hvis den røde indikator øverst på knappen er synlig, er batteripakken ikke låst helt fast.

⚠ FORSIGTIG:

- Sæt altid batteripakken helt ind, indtil den røde indikator ikke længere er synlig. Ellers kan den falde ud af maskinen og skade dig eller andre personer i nærheden.
- Anvend ikke kræfter ved monteringen af batteripakken. Hvis den ikke glider let ind, er den ikke indsat korrekt.

BEMÆRK:

- Maskinen fungerer ikke med kun en batteripakke.

Angivelse af den resterende batterikapacitet

(Kun for batteripakker med "B" til sidst i modelnummeret.)
(Fig. 6)

Tryk på kontrolknappen på batteripakken for at få angivet den resterende batterikapacitet. Indikatorlamperne lyser i nogle få sekunder.

Indikatorlamper			Resterende kapacitet
Tændt	Slukket	Blinker	
■	■	■	75% til 100%
■	■	■	50% til 75%
■	■	■	25% til 50%
■	■	■	0% til 25%
■	■	■	Oplad batteriet.
■	■	■	Der opstod muligvis funktionsfejl på batteriet.

015658

BEMÆRK:

- Afhængigt af anvendelsesforholdene og den omgivende temperatur, kan angivelsen muligvis afvige en smule fra den egentlige kapacitet.

Maskin-/batteribeskyttelsessystem

Maskinen er udstyret med et maskin-/batteribeskyttelsessystem. Dette system slukker automatisk for strømmen til motoren for at forlænge maskin- og batterilevetiden.

Maskinen stopper automatisk under anvendelsen, hvis maskinen eller batteriet udsættes for en af de følgende situationer. I visse situationer lyser indikatorerne.

Overbelastningsbeskyttelse



015586

Hvis maskinen overbelastes pga. ukrudt eller andet som sidder fast, stopper maskinen automatisk, og alle hastighedsindikatorerne blinker. I denne situation skal du slukke for maskinen og standse den anvendelse, som gjorde maskinen overbelastet. Tænd derefter på maskinen for starte igen.

Overophedningsbeskyttelse for maskine



015585

Når maskinen overophedes, standser maskinen automatisk, og alle hastighedsindikatorerne og batteriindikatoren blinker i ca. 60 sekunder. I denne situation skal du lade maskinen køle af, inden du tænder for maskinen igen.

Overafloadningsbeskyttelse

Når batterikapaciteten bliver lav, stopper maskinen automatisk. Hvis maskinen ikke fungerer, selv når kontakterne betjenes, skal du fjerne batterierne fra maskinen og oplade batterierne.

Indikering for resterende batterikapacitet

(Landespecifikt) (Fig. 7)

Tryk på kontrolknappen for at få batteriindikatorerne til at vise de resterende batterikapaciteter. Batteriindikatorerne modsvarer til hvert enkelt batteri.

Indikering for resterende batterikapacitet

Batteriindikatorstatus		Resterende batterikapacitet
 : Tændt	 : Slukket	
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Oplad batteriet

015452

Betjening af strømkontakt

⚠ ADVARSEL:

- Før batteripakken sættes i maskinen, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage i "OFF"-positionen, når du slipper den. Anvendelse af en maskine med en afbryderkontakt, som ikke fungerer ordentligt, kan medføre tab af kontrol og alvorlig personskade.

Tryk og hold på hovedstrømknappen i nogle sekunder for at tænde for maskinen. (Fig. 8)

For at slukke for maskinen skal du trykke og holde på hovedstrømknappen igen.

Et sikringshåndtag forhindrer, at afbryderkontakten aktiveres ved et uheld.

For at starte maskinen skal du tage fat om det højre greb (sikringshåndtaget udløses vha. grebet) og derefter trække i afbryderkontakten. For at standse maskinen skal du slippe afbryderkontakten. (Fig. 9)

BEMÆRK:

- Maskinen slukkes automatisk, når maskinen efterlades i et minut uden nogen betjening.

Hastighedsjustering (Fig. 10)

Du kan justere maskinens hastighed ved at tappe på hovedstrømknappen.

Hver gang du trykker på hovedstrømknappen, lyser en af hastighedsindikatorerne i rækkefølgen skildpadde (↔), middel, kanin (🐰).

↔ er til lav hastighed, og 🐰 er til høj hastighed, samt midterindikatoren er til middelhastighed.

Knap for baglæns rotation til fjernelse af afklippede materialer

⚠ ADVARSEL:

- Sluk for maskinen og fjern batteripakken inden du fjerner ukrudt som sidder fast eller afklippede materialer, som funktionen til baglæns rotation ikke kan fjerne. Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Denne maskine har en knap for baglæns rotation til ændring af rotationsretningen. Den er kun til fjernelse af ukrudt og afklippede materialer, som sidder fast i maskinen. (Fig. 11)

For at få baglæns rotation skal du tappe på knappen for baglæns rotation og trykke på afbryderkontakten, når maskinens hoved er stoppet. Strømlampen begynder at blinke, og maskinens hoved roterer i baglæns retning, når du trykker på afbryderkontakten.

For at vende tilbage til almindelig rotation skal du slippe afbryderen, og vente indtil maskinens hoved stopper.

BEMÆRK:

- Maskinen fungerer kun i den baglæns rotation i en kort tidsperiode, hvorefter den stopper automatisk.
- Når først maskinen er stoppet, vender rotationen tilbage til den almindelige retning, når du starter maskinen igen.
- Hvis du tapper på knappen for baglæns rotation, mens maskinens hoved stadig roterer, stopper maskinen og gør klar til baglæns rotation.

Nylontrimmerhoved (ekstraudstyr)

BEMÆRK:

- Snorfremføring via bank i jorden fungerer ikke ordentligt, hvis hovedet ikke roterer.

Nylontrimmerhovedet er et græstrimmerhoved med to snore udstyret med en bank-fremføringsmekanisme.

For at fremføre nylonssoren skal trimmerhovedet bankes ned i jorden, mens det roterer. (Fig. 12)

BEMÆRK:

Hvis nylonssoren ikke fremføres, når hovedet bankes ned i jorden, skal du oprulle/udskifte nylonssoren ved at følge de procedurer, som er beskrevet under "Vedligeholdelse".

MONTERING

⚠ ADVARSEL:

- Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du udfører nogen form for arbejde på maskinen. Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.
- Start aldrig maskinen medmindre den helt samlet. Anvendelse af maskinen i delvist samlet tilstand, kan resultere i alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

Montering af håndtaget

Sæt håndtagets skaft ind i grebet. Ret skruhullet i grebet ind efter det i skaftet. Stram skruen ordentligt til. (Fig. 13)

Placer håndtaget mellem håndtagsklemmen og håndtagsholderen. Juster håndtaget ind på en vinkel der giver en behagelig arbejdsposition, og fastgør det derefter ordentligt ved at stramme knappen til med håndkraft. (Fig. 14)

Montering af skærmen

⚠ ADVARSEL:

- Anvend aldrig maskinen uden den illustrerede skærm er på plads. Ellers kan det medføre alvorlig personskade.

- Brug altid maskinen med den godkendte kombination af sikkerhedsudstyr. Ellers kan kontakt med et skæreværktøj muligvis medføre alvorlig personskade.
- Den tilladte kombination for skæreværktøjet og afskærmningen kan muligvis variere fra land til land. Overhold bestemmelserne i din region.

For metalklinge (Fig. 15 og 16)

For nylontrimmerhoved eller plastikklinge

FORSIGTIG:

- Pas på du ikke kommer til skade på kniven til afskæring af nylonsnoren, når du monterer nylontrimmerhovedet eller plastikklingen. (Fig. 17)

Ret spændbøjlen på røret ind med skærmen. Og spænd dem med bolte. (Fig. 18)

Montering af metalklingen (ekstraudstyr)

ADVARSEL:

- **Metalklingens udvendige diameter skal være 230 mm.** Anvend aldrig klinger med en udvendig diameter, som overstiger 230 mm.

FORSIGTIG:

- Metalklingen skal være velpudset, fri for ridser og revner. Puds eller udskift metalklingen efter hver tre timers brug.
- Bær altid handsker, når du håndterer metalklingen.
- Monter altid klingedækslet, når maskinen ikke anvendes eller under transport.
- Fastspændingsmøtrikken til metalklingen (med fjederskive) slides med tiden. Hvis der kan ses slid eller deformation på fjederskiven, skal du udskifte møtrikken. Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående bestilling.
- Udskift skålen i tilfælde af revner eller skader pga. slid.

BEMÆRK:

- Sørg for at anvende en ægte Makita-metalklinge. Vend maskinen på hovedet så at du nemt kan udskifte metalklingen.

Monter metalklingen på skaftet sådan at føringen på modtageskiven passer ind i skaftåbningen på metalklingen. Monter klemmeskiven og fastgør metalklingen med sekskantmøtrikken med et spændingsmoment på 13 til 23 Nm, mens du holder modtageskiven med unbrakonøglen. (Fig. 19)

For at afmontere metalklingen skal du indsætte unbrakonøglen gennem hullet i skærmdækslet og gearkassen. Drej modtageskiven indtil den er låst med unbrakonøglen. Løsn sekskantmøtrikken (venstregevind) med skruenøglen og fjern møtrikken, klemmeskiven og unbrakonøglen. (Fig. 20)

Kontroller, at klingen er vendt til venstrerotation. (Fig. 21)

Montering af nylontrimmerhoved eller plastikklinge (ekstraudstyr)

FORSIGTIG:

- Hvis nylontrimmerhovedet/plastikklingen utilsigtet rammer en sten eller en hård genstand under anvendelsen, skal maskinen stoppes og efterses for eventuelle skader. Hvis nylontrimmerhovedet/plastikklingen er beskadiget, bør det/den straks

udskiftes. Brug af et beskadiget skæreværktøj kan medføre alvorlig personskade.

BEMÆRK:

- Sørg for, at du anvender et ægte Makita-nylontrimmerhoved/plastikklinge.

Vend maskinen på hovedet så at du nemt kan udskifte nylontrimmerhovedet.

Indsæt unbrakonøglen gennem hullet i motorhuset og drej modtageskiven, indtil den er låst med unbrakonøglen. Placer nylontrimmerhovedet/plastikklingen direkte på spindelgevind og stram til ved at dreje det/den mod urets retning. Fjern unbrakonøglen.

For at afmontere nylontrimmerhovedet/plastikklingen skal du dreje det/den med uret, mens du holder modtageskiven med unbrakonøglen. (Fig. 22 og 23)

Opbevaring af unbrakonøgle (Fig. 24)

Opbevar unbrakonøglen som vist i figuren, når den ikke anvendes, for at forhindre, at den bliver væk.

BETJENING

Korrekt håndtering af maskine

ADVARSEL:

- **Du skal være meget omhyggelig med at beholde kontrollen over maskinen konstant. Tillad ikke maskinen at blive slået tilbage mod dig eller andre i nærheden.** Har du ikke kontrol over maskinen, kan det resultere i alvorlige personskader på andre tilstedeværende eller operatøren.

Korrekt holdning

ADVARSEL:

- **Hold altid godt fast i begge greb og placer maskinen på din højre hånds side, så skaftet på det venstre håndtag altid er foran din krop.** Korrekt placering af maskinen giver bedst mulig kontrol og reducerer risikoen for alvorlig personskade pga. tilbageslag.

Tag bæreselen på og hæng maskinen fast på din højre side, sådan at skaftet på venstre håndtag altid er foran dig. (Fig. 25)

Montering af bæreselen

Placer bæreselen på din venstre skulder. Kontroller, at spændet ikke kan aftages ved at trække det af. Hæng maskinen som vist. (Fig. 26)

Spændet er udstyret med en hurtigudløsning. Tryk blot ind på siderne af spændet for at frigøre maskinen. (Fig. 27)

Justering af bøjlepositionen og bæreselen

For at ændre bøjlepositionen skal du løsne fastgørelsesskruen på bøjlen med den medfølgende skruenøgle og derefter flytte bøjlen og puden. Puden kan nemt flyttes, hvis du drejer den.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:

- **Sørg altid for, at maskinen er slukket, og batteripakken er taget ud, før du forsøger at udføre eftersyn eller vedligeholdelse på maskinen.** Hvis du ikke slukker og fjerner batteripakken, kan det medføre alvorlig personskade i tilfælde af utilsigtet start.

BEMÆRK:

Brug aldrig benzin, benzen, fortynder, alkohol eller lignende. Det kan muligvis medføre misfarvning, deformation eller revner.

Udskiftning af nylonsnor

ADVARSEL:

- **Sørg for, at nylontrimmerhovedets dæksel er ordentligt fastgjort til huset som beskrevet nedenfor.** Fastgøres dækslet ikke ordentligt, kan det medføre, at nylontrimmerhovedet flyver af med alvorlige personskader til følge.

Tag dækslet af huset ved at trykke på to klemmemekanismer, der er placeret på stykket mellem sprækkerne på hver side af huset. (Fig. 28)

Klip en nylonsnor af på 3-6 m. Fold trimmersnoren sammen i to halvdele, hvor den ene halvdel er 80-100 mm længere end den anden. (Fig. 29)

Hægt midten af den nye nylonsnor på indhakkets i midten af spolen mellem de 2 kanaler til nylonsnoren.

Vikl begge ender tæt omkring spolen i den retning på hovedet som er markeret for venstrehåndsretning, angivet med LH. (Fig. 30)

Vikl snorene helt op på nær cirka 100 mm, og lad midlertidigt enderne være hægtet gennem indhakkets på siden af spolen. (Fig. 31)

Monter spolen på dækslet sådan at rillerne og fremspringene på spolen matcher med dem på dækslet. Hægt derefter enderne på snoren af fra deres midlertidige placering og før snorene gennem øjerne, sådan at de kommer ud af dækslet. (Fig. 32)

Ret fremspringet på undersiden af dækslet ind med øjernes åbninger. Tryk derefter dækslet ordentligt ind på huset, sådan at det sidder fast. Sørg for, at klemmemekanismerne hæfter dækslet ordentligt fast. (Fig. 33)

Udskiftning af klingens på plastikklinge (Fig. 34)

Udskift klingen når den er slidt eller i stykker.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, og der skal altid benyttes Makita-reservedele.

FEJLFINDING

Foretag først selv eftersyn, inden du beder om reparation. Hvis du finder et problem, der ikke er forklaret i brugsanvisningen, skal du ikke forsøge at skille maskinen ad. Bed i stedet et autoriseret Makita-servicecenter, der altid benytter Makita-reservedele, om reparation.

Fejlfunktionsstatus	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Batteripakkerne er ikke isat.	Isæt batteripakkerne.
	Batteriproblem (mangler spænding)	Genoplad batteripakken. Hvis opladning ikke virker, skal batteripakken udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Motoren stopper med at køre efter kort tids brug.	Rotationsretningen er bagudvendt.	Ændr rotationsretningen med skiftekontakten.
	Batteriets opladningsniveau er lavt.	Genoplad batteripakken. Hvis opladning ikke virker, skal batteripakken udskiftes.
	Overophedning.	Stop brug af maskinen og lad den køle af.
Den når ikke op på maksimale omdrejninger.	Batteriet er ikke sat ordentligt i.	Sæt batteripakken i som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Batteriniveauet falder.	Genoplad batteripakken. Hvis opladning ikke virker, skal batteripakken udskiftes.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Skæreværktøjet roterer ikke: stop straks maskinen!	Der er et fremmedlegeme som f.eks. en gren i klemme mellem skærmen og nylontrimmerhovedet.	Fjern fremmedlegemet.
	Fastspændingsmøtrikken til klingen er løs.	Stram møtrikken ordentligt som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Klingen er bøjet.	Udskift klingen.
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Unormal vibration: stop straks maskinen!	Den ene ende af nylonsnoren er knækket.	Bank nylontrimmerhovedet mod jorden mens det roterer for at fremføre snoren.
	Klingen er bøjet, revnet eller slidt.	Udskift klingen.
	Fastspændingsmøtrikken til klingen er løs.	Stram møtrikken ordentligt som beskrevet i denne brugsanvisning.
	Klingen er ikke ordentligt fastspændt.	
	Drivsystemet fungerer ikke korrekt.	Henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.
Skæreværktøj og motor kan ikke stoppe: Fjern straks batteripakken!	Elektrisk eller elektronisk funktionsfejl.	Tag batteripakken ud og henvend dig til dit lokale autoriserede servicecenter angående reparation.

014837

EKSTRAUDSTYR

⚠ FORSIGTIG:

- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskaade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til dit lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.

- Klinge
- Nylontrimmerhoved
- Nylonspor (trimmersnor)
- Plastikklunge
- Samling af skærm til nylontrimning
- Samling af skærm til klinge
- Originalt batteri og oplader fra Makita

BEMÆRK:

- Visse dele på listen er muligvis indeholdt maskinindpakningen som standardtilbehør. De kan variere fra land til land.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Πρωτογενείς οδηγίες)

Περιγραφή γενικής όψης

- | | | |
|---|--|-----------------------------|
| 1. Κασέτα μπαταρίας | 14. Κουμπί | 27. Καπάκι |
| 2. Αναρτήρας (σημείο ανάρτησης) | 15. Ενδεικτικές λυχνίες | 28. Ροδέλα σύσφιξης |
| 3. Μοχλός ξεκλειδώματος | 16. Κουμπί ελέγχου | 29. Μεταλλική λάμα |
| 4. Σκανδάλη-διακόπτης | 17. Δείκτης μπαταρίας | 30. Ροδέλα υποδοχής |
| 5. Λαβή | 18. Η πιο αποτελεσματική περιοχή κοπής | 31. Σωληνοειδές κλειδί |
| 6. Προστατευτικό (Προφυλακτήρας κοπτικού εργαλείου) | 19. Χερούλι | 32. Σφίξτε |
| 7. Κοπτικό εργαλείο | 20. Βίδα | 33. Νάilon κοπτική κεφαλή |
| 8. Λαμπτήρας ρεύματος | 21. Σφιγκτήρας χερουλιού | 34. Μεταλλικό προστατευτικό |
| 9. Δείκτης ταχύτητας | 22. Σφιγκτήρας | 35. Πλαστική λάμα |
| 10. Κουμπί αντιστροφής | 23. Μπουλόνι | 36. Πόρπη |
| 11. Κύριο κουμπί τροφοδοσίας | 24. Κόφτης | 37. Άγκιστρο |
| 12. Ιμάντας ώμου | 25. Εξαγωγικό άλεν | 38. 80-100 mm |
| 13. Κόκκινη ένδειξη | 26. Παξιμάδι | |

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	DUR365U		
Τύπος χερουλιού	Χερούλι ποδηλάτου		
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3.500/5.300/6.500 min ⁻¹		
Ολικό μήκος (χωρίς κοπτικό εργαλείο)	1.754 mm		
Εφαρμοστέο κοπτικό εργαλείο (εξαρτάται από τη χώρα)	Μεταλλική λάμα	Νάilon κοπτική κεφαλή	Πλαστική λάμα
Διάμετρος κοπής	230 mm	350 mm	255 mm
Ονομαστική τιμή τάσης	D.C. 36 V		
Τυπική κασέτα μπαταρίας	BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B	
Καθαρό βάρος (με τη μεταλλική λάμα)	4,7 kg	5,2 kg	

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και η μπαταρία ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.
- Βάρος μαζί με την μπαταρία σύμφωνα με τη διαδικασία της EPTA 01/2003

Θόρυβος	Μέσο επίπεδο ηχητικής πίεσης	Μέσο επίπεδο ηχητικής ισχύος		Ισχύον πρότυπο
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Αβεβαιότητα K (dB (A))	
Μεταλλική λάμα	75	86	0,4	2000/14/EK
Πλαστική λάμα	83	92,8	0,6	
Νάilon κοπτική κεφαλή	77	90	2,2	

- Ακόμη και αν το επίπεδο ηχητικής πίεσης που παρατίθεται παραπάνω είναι 80 dB (A) ή μικρότερο, το επίπεδο κατά την εργασία μπορεί να υπερβεί τα 80 dB (A). Να φοράτε ωτοασπίδες.

Δόνηση	Αριστερό χέρι		Δεξιό χέρι		Ισχύον πρότυπο
	a _h (m/s ²)	Αβεβαιότητα K (m/s ²)	a _h (m/s ²)	Αβεβαιότητα K (m/s ²)	
Μεταλλική λάμα	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Πλαστική λάμα	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Νάilon κοπτική κεφαλή	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών έχει καταμετρηθεί σύμφωνα με την τυποποιημένη μέθοδο δοκιμίας και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο.
- Η δηλωθείσα τιμή των παραγομένων κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εκπομπή κραδασμών κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή των εκπομπών, ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Φροντίστε να λάβετε τα μέτρα ασφαλείας που απαιτούνται για την προστασία του χρήστη που βασίζονται σε μια εκτίμηση της έκθεσης σε πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως είναι οι περιπτώσεις κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί επιπροσθέτως του χρόνου κατά τον οποίο το εργαλείο βρίσκεται σε χρήση).

Σύμβολα

END119-1

Τα παρακάτω παρουσιάζουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για τη συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.

 Δώστε ιδιαίτερη φροντίδα και προσοχή.

 Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

 Κίνδυνος, δώστε προσοχή στα αντικείμενα που εκτινάσσονται.

 Η απόσταση μεταξύ του εργαλείου και των παρευρισκομένων πρέπει να είναι τουλάχιστον 15 μέτρα.

 Κρατήστε μακριά τους παρευρισκόμενους.

 Διατηρήστε μια απόσταση τουλάχιστον 15 μέτρων.

 Αποφύγετε το κλώτσημα.

 Να φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά και ωτοασπίδες.

 Να φοράτε προστατευτικά γάντια.

 Να φοράτε ανθεκτικές μπότες με αντιολισθητικές σόλες. Συνιστώνται μπότες ασφαλείας με ενίσχυση στα άκρα των δακτύλων.

 Μην το εκθέσετε στην υγρασία.

 Ανώτατη επιτρεπτή ταχύτητα του εργαλείου.

 Ανώτατη επιτρεπτή ταχύτητα του εργαλείου.

 Μόνο για τις χώρες της ΕΕ
 Μην απορρίπτετε τον ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία περί απορριμμάτων ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών συσκευών, μπαταριών και συσσωρευτών και των

απορριμμάτων μπαταριών και συσσωρευτών και την ενσωμάτωσή τους στην εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές, οι μπαταρίες και οι κασέτες μπαταριών, των οποίων έχει παρέλθει ο χρόνος ωφέλιμης ζωής τους, πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκαταστάσεις περιβαλλοντικής ανακύκλωσης.

Για τις ευρωπαϊκές χώρες μόνο

ENH114-1

EK – Δήλωση συμμόρφωσης

Η Makita δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα(τα):

Ονομασία μηχανήματος:

Χλοκοπτικό μπαταρίας

Αρ. Μοντέλου/Τύπος: DUR365U

Προδιαγραφές: δείτε τον πίνακα "ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ".

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

2000/14/EK, 2006/42/EK

Κατασκευάζονται σύμφωνα με το παρακάτω πρότυπο ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN/ISO11806, EN60335

Το τεχνικό αρχείο σύμφωνα με την 2006/42/EK είναι διαθέσιμο από:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENH115-1

Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/EK εκτελέστηκε σύμφωνα με το παράρτημα V.

Με μεταλλική λάμα

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 86 dB (A)

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 86 dB (A)

Πλαστική λάμα

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 92,8 dB (A)

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 93 dB (A)

ENH115-1

Η διαδικασία εκτίμησης συμμόρφωσης που απαιτείται από την Οδηγία 2000/14/EK εκτελέστηκε σύμφωνα με το παράρτημα VI.

Κοινοποιημένος οργανισμός:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

90431 Nürnberg, Γερμανία

Αριθμός αναγνώρισης 0197

Με νάιλον κοπτική κεφαλή

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 90 dB (A)

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος 92 dB (A)

16. 1. 2015



Yasushi Fukaya

Διευθυντής

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GEB068-6

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρού τραυματισμού.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Προβλεπόμενη χρήση

1. Το χορτοκοπτικό/θαμνοκοπτικό/χλοοκοπτικό μεσηνέζας, που λειτουργεί με μπαταρία, προορίζεται μόνο για την κοπή γρασιδιού, χόρτων, θάμνων και χαμηλής βλάστησης. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς όπως κοπή άκρων και φρακτών επειδή μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Γενικές οδηγίες

1. Ποτέ μην επιτρέψετε στα άτομα που δεν γνωρίζουν αυτές τις οδηγίες, στα άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) που παρουσιάζουν ελαττωμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, στα άτομα με ανεπαρκή εμπειρία και γνώσεις να κάνουν χρήση αυτού του εργαλείου. Τα παιδιά θα πρέπει να εποπτεύονται ώστε να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με το εργαλείο.
2. Πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με το χειρισμό του εργαλείου.
3. Να μην δανείτε το εργαλείο σε ένα άτομο με ανεπαρκή πείρα ή γνώσεις σχετικά με το χειρισμό των θαμνοκοπτικών και χλοοκοπτικών μεσηνέζας.
4. Όταν δανείτε το εργαλείο, πάντα να επισυνάψετε το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
5. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τη μεγαλύτερη δυνατή φροντίδα και προσοχή.
6. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε το εργαλείο μετά από την κατανάλωση αλκοόλ ή φαρμάκων ή εάν αισθανέστε κουρασμένοι ή είστε ασθενείς.
7. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο.
8. Ακολουθήστε τους κανονισμούς περί τους χειρισμούς των θαμνοκοπτικών και χλοοκοπτικών μεσηνέζας στη χώρα σας.

Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός (Εικ. 1)

1. Φοράτε κράνος ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά και γάντια για να προστατεύετε τον εαυτό σας από θραύσματα που εκτινάσσονται ή αντικείμενα που πέφτουν.
2. Φοράτε προστατευτικά αφτίδια όπως ωτοασπίδες για την πρόληψη της απώλειας ακοής.
3. Φοράτε τα κατάλληλα ρούχα και παπούτσια για την ασφαλή λειτουργία, όπως φόρμα εργασίας και ανθεκτικά αντιολισθητικά παπούτσια. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει κίνδυνος να εμπλακούν τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά στα κινούμενα μέρη.

4. Όταν αγγίζετε την κοπτική λάμα, φοράτε προστατευτικά γάντια. Οι κοπτικές λάμες μπορούν να κόψουν έντονα τα γυμνά χέρια.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

1. Λειτουργήστε το εργαλείο μόνο υπό καλές συνθήκες ορατότητας και στο φως της ημέρας. Μην λειτουργείτε το εργαλείο στο σκοτάδι ή στην ομίχλη.
2. Μη θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως κατά την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Το εργαλείο δημιουργεί σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
3. Κατά τη λειτουργία, ποτέ να μην στέκεστε σε μια ασταθή ή ολισθηρή επιφάνεια ή σε μια απότομη πλαγιά. Κατά τη χειμερινή περίοδο, δώστε προσοχή στον πάγο και στο χιόνι και πάντα να διασφαλίζετε ένα ασφαλές πάτημα.
4. Κατά τη λειτουργία, κρατήστε τους παρισταμένους ή τα ζώα, τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από το εργαλείο. Σταματήστε το εργαλείο μόλις πλησιάσει κάποιος.
5. Πριν από τη λειτουργία, εξετάστε την περιοχή εργασίας για ύπαρξη βράχων ή άλλων στερεών αντικειμένων. Μπορούν να πεταχτούν ή να προκαλέσουν επικίνδυνα οπισθολακτίσματα και να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό και/ή βλάβη στην περιοχή.
6. **⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να παράγει σκόνη που περιέχει χημικές ουσίες που μπορούν να προκαλέσουν αναπνευστικά προβλήματα ή άλλες ασθένειες. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι οι ενώσεις που βρίσκονται στα εντομοκτόνα φυτοφάρμακα, λιπάσματα και ζιζανιοκτόνα. Ο κίνδυνος από την έκθεσή σας στα παραπάνω ποικίλλει ανάλογα με τη συχνότητα με την οποία εκτελείτε αυτού του είδους τις εργασίες. Για την ελάττωση της έκθεσής σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε χώρο με καλό εξαερισμό και να εργάζεστε με εγκκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως προσωπίδα κατά της σκόνης που είναι ειδικά σχεδιασμένη να φιλτράρει μικροσκοπικά σωματίδια.

Ηλεκτρική ασφάλεια και ασφάλεια μπαταρίας

1. Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Αν εισέλθει νερό στο εργαλείο, αυξάνεται ο κίνδυνος πρόκλησης ηλεκτροπληξίας.
2. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε εργαλείο που δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποτρέψτε την τυχαία ενεργοποίηση. Διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην ανενεργή θέση πριν από τη σύνδεση της μπαταρίας, το πιάσιμο ή την μεταφορά του εργαλείου. Υπάρχει κίνδυνος για πρόκληση ατυχημάτων αν μεταφέρετε το εργαλείο με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή αν ενεργοποιήσετε το εργαλείο όταν ο διακόπτης βρίσκεται ήδη στην ανοικτή θέση.
4. Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο κασέτας μπαταρίας μπορεί

να προκαλέσει τον κίνδυνο φωτιάς εάν χρησιμοποιηθεί σε ένα άλλο τύπο κασέτας μπαταρίας.

- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο με ειδικά καθορισμένες κασέτες μπαταριών. Η χρήση οποιουδήποτε άλλων κασέτων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει τον κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η κασέτα μπαταρίας δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε ακραίες συνθήκες μπορεί να πεταχτεί έξω το υγρό της μπαταρίας, αποφεύγετε την επαφή μαζί του. Εάν συμβεί τυχαία επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

Έναρξη της λειτουργίας

- Πριν από τη συναρμολόγηση ή την ρύθμιση του εργαλείου να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρίας.
- Πριν τη συναρμολόγηση της κοπτικής λάμψας να φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Πριν από την εγκατάσταση της μπαταρίας, ελέγξτε το εργαλείο για ύπαρξη ζημιών, χαλαρών βιδών/παξιμαδιών ή για την ακατάλληλη συναρμολόγηση. Ακονίστε μια αμβλεία κοπτική λάμα. Αν η κοπτική λάμα είναι λυγισμένη ή κατεστραμμένη, αντικαταστήστε τη. Ελέγξτε αν λειτουργούν με ευκολία όλοι οι μοχλοί χειρισμού και οι διακόπτες. Καθαρίστε και στεγνώστε τα χερούλια.
- Ποτέ μην προσπαθήσετε να ενεργοποιήσετε το εργαλείο αν έχει υποστεί βλάβη ή αν δεν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Ρυθμίστε το λουρί του ώμου και τη λαβή χειρός σε συνάρτηση με το μέγεθος το σώματος του χειριστή.
- Κατά την εισαγωγή μιας κασέτας μπαταρίας, κρατήστε το κοπτικό προσάρτημα μακριά από το σώμα σας και από άλλα αντικείμενα, συμπεριλαμβανομένου του εδάφους. Μπορεί να περιστραφεί κατά την εκκίνηση και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή βλάβη στη συσκευή και/ή στην ιδιοκτησία.
- Να απομακρύνετε το οποιοδήποτε ρυθμιστικό κλειδί, γαλλικό κλειδί ή κάλυμμα της λάμψας πριν θέτετε το εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εξάρτημα που έχει μείνει προσκολλημένο σε κάποιο περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

Λειτουργία

- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, απενεργοποιήστε το εργαλείο αμέσως.
- Αν αισθανθείτε οποιαδήποτε ασυνήθιστη κατάσταση (π.χ. θόρυβος, δονήσεις) κατά τη λειτουργία, απενεργοποιήστε το εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο μέχρι να αναγνωριστεί και να επιλυθεί το πρόβλημα.
- Μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου το κοπτικό προσάρτημα συνεχίζει να περιστρέφεται για ένα

σύντομο χρονικό διάστημα. Μην βιαστείτε να ακουμπήσετε το κοπτικό προσάρτημα.

- Κατά τη λειτουργία, χρησιμοποιήστε το λουρί του ώμου. Κρατήστε το εργαλείο στη δεξιά σας πλευρά.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να στέκεστε πάντοτε σταθερά και ισορροπημένα. Δώστε προσοχή στα κρυμμένα εμπόδια, όπως κούτσουρα, ρίζες και τάφροι για να μην σκοντάψετε.
- Ποτέ μην εργάζεστε πάνω σε μια σκάλα ή σε ένα δέντρο για να αποφευχθεί η απώλεια του ελέγχου.
- Εάν το εργαλείο χτυπήσει δυνατά κατά την πώση, ελέγξτε την κατάσταση πριν συνεχίσετε την εργασία. Ελέγξτε τα χειριστήρια και τις συσκευές ασφαλείας για ύπαρξη δυσλειτουργίας. Εάν έχετε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο μας κέντρο σέρβις για επιθεώρηση και επισκευή.
- Μην ακουμπάτε το κιβώτιο ταχυτήτων. Το κιβώτιο ταχυτήτων ζεσταίνεται κατά τη λειτουργία.
- Ξεκουραστείτε για να μην χάσετε τον έλεγχο λόγω κόπωσης. Σας συνιστούμε να κάνετε 10 έως 20 λεπτά διάλειμμα κάθε ώρα.
- Όταν εγκαταλείπετε το εργαλείο, ακόμη και αν πρόκειται για ένα μικρό χρονικό διάστημα, να αφαιρείτε πάντοτε την κασέτα μπαταρίας. Αν η συσκευή βρίσκεται χωρίς εποπτεία με εγκαταστημένη την κασέτα μπαταρίας, τότε μπορεί να χρησιμοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένο άτομο και να προκληθεί σοβαρό ατύχημα.
- Αν χόρτο ή κλαδιά πιαστούν μεταξύ του κοπτικού προσαρτήματος και του προφυλακτήρα, πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο και να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρία πριν τον καθαρισμό. Διαφορετικά το κοπτικό προσάρτημα μπορεί να περιστραφεί κατά λάθος και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο εάν το κοπτικό προσάρτημα χτυπήσει πάνω σε πέτρες ή άλλα σκληρά αντικείμενα. Στη συνέχεια αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και επιθεωρήστε το κοπτικό προσάρτημα.
- Ελέγχετε το κοπτικό προσάρτημα συχνά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για ύπαρξη ρωγμών ή φθορών. Πριν από την επιθεώρηση, αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας και περιμένετε μέχρι να σταματήσει εντελώς το κοπτικό προσάρτημα. Αντικαταστήστε αμέσως το κοπτικό προσάρτημα που έχει υποστεί φθορά, ακόμη και αν έχει μόνο επιφανειακές ρωγμές.
- Ποτέ μην κόβετε επάνω από το ύψος της μέσης σας.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασιακή κοπή, περιμένετε έως ότου το κοπτικό προσάρτημα να φτάσει σε μια σταθερή ταχύτητα μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου.
- Κατά τη χρήση μεταλλικών λαμών, ταλαντεύστε ομοιόμορφα το εργαλείο κάνοντας μισό κύκλο από δεξιά προς τα αριστερά, σαν να χρησιμοποιείτε ένα δρεπάνι.
- Κρατήστε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες πιασίματος, επειδή η κοπτική λάμα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένη καλωδίωση. Αν οι κοπτικές λάμες έρθουν σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου μπορεί να γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

Κοπτικά προσάρτηματα

- Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο κοπτικό προσάρτημα για την εργασία που πρόκειται να κάνετε.
 - Οι νάιλον κοπτικές κεφαλές (κεφαλές χλοοκοπτικού μεσηνέζας) είναι κατάλληλες για κοπή γκαζόν.
 - Οι μεταλλικές λάμες είναι κατάλληλες για την κοπή χόρτων, υψηλού γρασιδιού, θάμνων, δενδρυλλίων, χαμηλής βλάστησης, συστάδων φυτών και των παρομοίων.
 - Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλες λάμες συμπεριλαμβανομένων των μεταλλικών περιστρεφόμενων αλυσίδων πολλών τεμαχίων και αρθρωτών λαμών. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.
- Πάντοτε να χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα του κοπτικού προσάρτηματος που ταιριάζει κατάλληλα με το χρησιμοποιούμενο κοπτικό προσάρτημα.
- Κατά τη χρήση μεταλλικών λαμών, αποφύγετε το "κλώσημα" και να είστε πάντοτε προετοιμασμένοι για ένα αναπάντεχο κλώσημα. Δείτε την ενότητα "Κλώσημα".
- Όταν δεν χρησιμοποιείται προσάρτησε το κάλυμμα της λάμας πάνω στη λάμα. Αφαιρέστε το κάλυμμα πριν τη λειτουργία.

Κλώσημα (Κλώσημα λάμας)

- Το κλώσημα (κλώσημα λάμας) είναι μια απότομη αντίδραση σε μια σφιγμένη ή κολλημένη κοπτική λάμα. Μόλις συμβεί αυτό, το εργαλείο ρίχνεται στα πλαγία ή προς τον χειριστή σε μεγάλη δύναμη και μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Το οπισθοκλίσημα εμφανίζεται ιδιαίτερα κατά την χρήση του τμήματος της λάμας των 12 και 2 "ωρών" πάνω σε στερεά, θάμνους και δέντρα με διάμετρο 3 cm ή μεγαλύτερη. **(Εικ. 2)**
- Για την αποφυγή κλωσμάτων: **(Εικ. 3)**
 - Χρησιμοποιήστε το τμήμα μεταξύ των 8 και 11 "ωρών".
 - Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε το τμήμα μεταξύ των 12 και 2 "ωρών".
 - Ποτέ μην χρησιμοποιείται το τμήμα μεταξύ των 11 και 12 "ωρών" και το τμήμα μεταξύ των 2 και 5 "ωρών", εκτός και αν ο χειριστής είναι καλά εκπαιδευμένος και έμπειρος και το κάνει με δική του ευθύνη.
 - Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε κοπτικές λάμες κοντά σε συμπαγή αντικείμενα όπως φράχτες, τοίχους, κορμούς δέντρων και πέτρες.
 - Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τις κοπτικές λάμες κάθετα, για εργασίες όπως το κλάδεμα και την κοπή των άκρων των φρακτών.

Δόνηση

- Τα άτομα με κακό κυκλοφορικό σύστημα τα οποία εκτίθενται σε υπερβολικούς κραδασμούς μπορεί να παρουσιάσουν βλάβη στα αιμοφόρα αγγεία ή στο νευρικό σύστημα. Οι κραδασμοί ενδέχεται να προκαλέσουν τα ακόλουθα συμπτώματα στα δάχτυλα, τα χέρια ή τους καρπούς: "Κοίμηση" (μούδιασμα), μυρμηγκίασμα, πόνο, σουβιές, αλλαγή χρώματος του δέρματος. Εάν έχετε οποιαδήποτε από αυτά τα συμπτώματα, δείτε ένα γιατρό!
- Για να περιορίσετε τον κίνδυνο της "ασθένειας των άσπρων δακτύλων", διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά

κατά την λειτουργία και διατηρείτε σε καλή κατάσταση το εργαλείο και τα προσάρτηματα.

Μεταφορά

- Πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, απενεργοποιήστε το και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη κοπτική λάμα.
- Κατά τη μεταφορά του εργαλείου, να το μεταφέρετε σε οριζόντια θέση, κρατώντας τον άξονα.
- Κατά τη μεταφορά του εργαλείου μέσα σε ένα όχημα, ασφαλίστε το σωστά ώστε να μην αναποδογυρίσει. Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο και σε άλλες αποσκευές.

Συντήρηση

- Να εκτελείτε το σέρβις του εργαλείου σας σε ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο σέρβις, χρησιμοποιώντας πάντοτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Η εσφαλμένη επισκευή και κακή συντήρηση μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και να αυξήσει τον κίνδυνο των ατυχημάτων.
- Πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής ή καθαρισμού του εργαλείου, πάντα να το απενεργοποιείτε και να αφαιρείτε την κασέτα μπαταρίας.
- Πάντοτε να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τον χειρισμό της κοπτικής λάμας.
- Πάντοτε να καθαρίζετε τη σκόνη και τη βρωμιά από το εργαλείο. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές στα πλαστικά εξαρτήματα.
- Μετά από κάθε χρήση, σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια.
- Μην επιχειρήσετε οποιαδήποτε επισκευή ή συντήρηση που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο χρήσης. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο σέρβις για τις εργασίες αυτές.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τα δικά μας γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ μόνο. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων που παρέχονται από τρίτους μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του εργαλείου, σε υλικές ζημιές ή/και σοβαρό τραυματισμό.
- Ζητήστε από ένα εξουσιοδοτημένο από εμάς κέντρο σέρβις την τακτική επιθεώρηση και συντήρηση του εργαλείου.

Φύλαξη

- Πριν την αποθήκευση του εργαλείου, εκτελέστε ένα πλήρη καθαρισμό και συντήρηση. Αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας. Τοποθετήστε το κάλυμμα στη κοπτική λάμα.
- Αποθηκεύετε το εργαλείο σε ένα ξηρό χώρο, ο οποίος βρίσκεται ψηλά ή είναι κλειδωμένος ώστε να μην είναι προσβάσιμος στα παιδιά.
- Μην στηρίζετε το εργαλείο πάνω σε άλλα αντικείμενα, όπως ένας τοίχος. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να πέσει ξαφνικά και να προκαλέσει τραυματισμό.

Πρώτες βοήθειες

1. Πάντα να έχετε κοντά ένα κουτί πρώτων βοηθειών. Αντικαταστήστε αμέσως το οποιοδήποτε αντικείμενο που πάρθηκε από το κουτί των πρώτων βοηθειών.
2. Με κάθε έκκληση για βοήθεια, να αναφέρετε τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - Τόπος του ατυχήματος
 - Τι συνέβη
 - Αριθμός τραυματισμένων ατόμων
 - Φύση του τραυματισμού
 - Το όνομά σας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

ΜΗΝ αφήσετε την άνεση ή την εξοικειωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφαλείας του εν λόγω προϊόντος. Η **ΛΑΘΑΙΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ** ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ατομικό τραυματισμό.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ENC007-9

ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε την μπαταρία, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις ενδείξεις προφύλαξης στο (1) φορτιστή μπαταρίας, (2) την μπαταρία και (3) το προϊόν στο οποίο χρησιμοποιείται η μπαταρία.
2. Μην αποσυναρμολογείτε την μπαταρία.
3. Αν ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι υπερβολικά σύντομος, διακόψτε αμέσως τη λειτουργία. Αν συνεχίσετε, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον κίνδυνο υπερθέρμανσης, πιθανών εγκαυμάτων και ακόμη έκρηξης.
4. Αν μπει στα μάτια σας ηλεκτρολύτης, ξεπλύνετε με καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Μπορεί να χάσετε την όρασή σας.
5. Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία:
 - (1) Μην αγγίζετε τους ακροδέκτες με αγώγιμο υλικό.
 - (2) Μην αποθηκεύετε την μπαταρία σε δοχείο με άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως καρφιά, νομίσματα, κτλ.
 - (3) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό ή βροχή.Αν βραχυκυκλωθεί η μπαταρία, μπορεί να προκληθεί μεγάλη ροή ηλεκτρικού ρεύματος, υπερθέρμανση, πιθανά εγκαύματα και ακόμη και καταισροφή της μπαταρίας.
6. Μην αποθηκεύετε το εργαλείο και την μπαταρία σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50°C (122°F).
7. Μην αποτεφρώνετε την μπαταρία ακόμη κι αν παρουσιάζει σοβαρή ζημιά ή είναι εντελώς φθαρμένη. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά.
8. Να προσέχετε να μη σας πέσει η μπαταρία και να μη συγκρουστεί με κάποιο αντικείμενο.
9. Μην χρησιμοποιείτε μια μπαταρία που έχει υποστεί βλάβη.

10. Ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με την απόρριψη της μπαταρίας.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης ζωής της μπαταρίας

1. Να φορτίζετε την μπαταρία πριν αποφορτιστεί εντελώς.
Πάντοτε να διακόπτετε τη λειτουργία του εργαλείου και να φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείται μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
2. Ποτέ μην επαναφορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
Αν υπερφορτίσετε την μπαταρία, μειώνεται η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της.
3. Να φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασία δωματίου, δηλαδή στους 10°C έως 40°C (50°F έως 104°F). Αν η μπαταρία είναι θερμή, αφήστε την να ψυχθεί πριν τη φορτίσετε.
4. Φορτίστε την κασέτα μπαταρίας εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για περισσότερους από έξι μήνες.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ (Εικ. 4)

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του εργαλείου. Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να απενεργοποιείτε το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας.
- Κρατήστε το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας γερά κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της κασέτας μπαταρίας. Εάν δεν κρατήσετε γερά το εργαλείο και την κασέτα μπαταρίας μπορεί να γλιστρήσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στην κασέτα μπαταρίας αλλά και προσωπικός τραυματισμός.

Για να βγάλετε την κασέτα μπαταρίας, σύρετε την από το εργαλείο σέρνοντας το κουμπί στο μπροστινό μέρος της κασέτας. (Εικ. 5)

Για να τοποθετήσετε την κασέτα μπαταρίας, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της κασέτας μπαταρίας με την εγκοπή στο περίβλημα και σύρετε τη στη θέση της. Εισαγάγετε την έως το τέρμα μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της και ακουστεί ένας σιγανός ήχος "κλικ". Αν μπορείτε να δείτε την κόκκινη ένδειξη στην πάνω πλευρά του κουμπιού, η μπαταρία δεν είναι πλήρως ασφαλισμένη.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε να τοποθετείτε πλήρως την κασέτα μπαταρίας για να μη φαίνεται η κόκκινη ένδειξη. Σε αντίθετη

- περίπτωση, μπορεί να πέσει κατά λάθος από το εργαλείο και να τραυματίσει εσάς ή κάποιον παρευρισκόμενο.
- Μην εισάγετε με τη βία την κασέτα μπαταρίας. Αν η κασέτα δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν την εισαγάγετε σωστά.

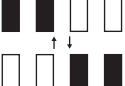
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το εργαλείο δεν λειτουργεί με μόνο μια κασέτα μπαταρίας.

Ένδειξη εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας

(Μόνο για τις κασέτες μπαταρία με "B" στο τέλος του αριθμού μοντέλου.) (Εικ. 6)

Πατήστε το κουμπί ελέγχου στην κασέτα μπαταρίας για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας. Οι ενδεικτικές λυχνίες θα ανάψουν για μερικά δευτερόλεπτα.

Ενδεικτικές λυχνίες			Εναπομένουσα χωρητικότητα
			
Αναμμένες	Σβηστές	Αναβοσβήνουν	
			75% έως 100%
			50% έως 75%
			25% έως 50%
			0% έως 25%
			Φορτίστε τη μπαταρία.
			Η μπαταρία μπορεί να δυσλειτουργεί.

015658

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη μπορεί να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική χωρητικότητα.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο είναι εφοδιασμένο με ένα σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Αυτό το σύστημα διακόπτει αυτόματα το ρεύμα στον κινητήρα για να παρατείνεται η διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας.

Το εργαλείο θα σταματήσει αυτόματα κατά τη λειτουργία εάν το εργαλείο ή η μπαταρία βρεθούν σε μια από τις παρακάτω συνθήκες. Σε ορισμένες περιπτώσεις ανάβουν οι δείκτες.

Προστασία υπερφόρτωσης

 : Αναμμένες	 : Σβηστές	 : Αναβοσβήνει
		

015586

Εάν η συσκευή είναι υπερφορτωμένη από εγκλωβισμένα χόρτα ή άλλες ακαθαρσίες, το εργαλείο σταματά αυτόματα και οι δείκτες ταχύτητας αναβοσβήνουν. Στην περίπτωση αυτή, σβήστε το εργαλείο και σταματήστε την εφαρμογή που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε το εργαλείο για να ξαναρχίσετε πάλι.

Προστασία υπερφόρτωσης για το εργαλείο

 : Αναμμένες	 : Σβηστές	 : Αναβοσβήνει
 		

015585

Όταν το εργαλείο έχει υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα και όλοι οι δείκτες ταχύτητας και ο δείκτης μπαταρίας αναβοσβήνει για 60 δευτερόλεπτα. Στην περίπτωση αυτή, αφήστε το εργαλείο να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Προστασία έναντι της υπερ-εκφόρτισης

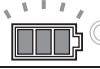
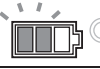
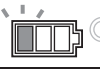
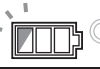
Όταν η χωρητικότητα της μπαταρίας είναι χαμηλή, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Εάν το εργαλείο δεν λειτουργεί ακόμη και όταν λειτουργήσουν οι διακόπτες, αφαιρέστε τις μπαταρίες από το εργαλείο και φορτίστε τις μπαταρίες.

Ένδειξη εναπομένουσας χωρητικότητας μπαταρίας

(Εξαρτάται από τη χώρα) (Εικ. 7)

Πατήστε το κουμπί ελέγχου ώστε οι δείκτες της μπαταρίας να δείχνουν τις εναπομένουσες χωρητικότητες της μπαταρίας. Οι δείκτες της μπαταρίας αντιστοιχούν στην κάθε μπαταρία.

Ένδειξη της εναπομένουσας χωρητικότητας της μπαταρίας

Κατάσταση δείκτη μπαταρίας		Εναπομένουσα ισχύς μπαταρίας
 : Αναμμένος	 : Σβηστός	 : Αναβοσβήνει
		50% - 100%
		20% - 50%
		0% - 20%
		Φορτίστε την μπαταρία

015452

Δράση διακόπτη ρεύματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Πριν την τοποθέτηση της κασέτας μπαταρίας στο εργαλείο, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν την αφήνετε. Η λειτουργία ενός εργαλείου με έναν διακόπτη που δεν ενεργοποιείται σωστά μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια του ελέγχου και το σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κύριο κουμπί τροφοδοσίας για μερικά δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. (Εικ. 8)

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κύριο κουμπί τροφοδοσίας και πάλι.

Για να μην τραβήξει ο διακόπτης κατά λάθος, υπάρχει ένας μοχλός απαφάλισης.

Για να εκκινήσετε το εργαλείο, πιάστε την δεξιά λαβή (ο μοχλός απαφάλισης ελευθερώνεται με το πάσιμο) και, στη συνέχεια, τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτης. Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλώς αφήστε την σκανδάλη-διακόπτης. (Εικ. 9)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Το εργαλείο ενεργοποιείται αυτόματα μόλις αφεθεί μόνο του ένα λεπτό χωρίς καμία λειτουργία.

Ρύθμιση ταχύτητας (Εικ. 10)

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ταχύτητα του εργαλείου χτυπώντας το κύριο κουμπί τροφοδοσίας.

Κάθε φορά που πατάτε το κύριο κουμπί τροφοδοσίας, μία από τις ενδείξεις ταχύτητας ανάβει κατά σειρά Χελώνα (🐢), μεσαία, Κουνέλι (🐰).

↔ είναι για χαμηλή ταχύτητα 🐰 για υψηλή ταχύτητα και η μεσαία ένδειξη για μεσαία ταχύτητα.

Κουμπί αντιστροφής για εξαγωγή υπολειμμάτων

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την κασέτα μπαταρίας πριν αφαιρέσετε τα μπλεγμένα

χόρτα και υπολείμματα, τα οποία δεν μπορεί να αφαιρέσει η αντιστροφή λειτουργία περιστροφής.

Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Το εργαλείο αυτό διαθέτει κουμπί αντιστροφής για να αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής. Προορίζεται μόνο για την αφαίρεση των χόρτων και των υπολειμμάτων που είναι εγκλωβισμένα στο εργαλείο. (Εικ. 11)

Για να αντιστρέψετε την περιστροφή, πατήστε το κουμπί αντιστροφής και τραβήξτε τη σκανδάλη όταν σταματήσει η κεφαλή του εργαλείου. Ο λαμπτήρας ρεύματος αναβοσβήνει και η κεφαλή του εργαλείου περιστρέφεται προς την αντίθετη κατεύθυνση όταν τραβάτε την σκανδάλη-διακόπτης.

Για να επιστρέψετε στην κανονική περιστροφή, αφήστε τη σκανδάλη και περιμένετε έως ότου σταματήσει η κεφαλή της συσκευής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Κατά την αντιστροφή περιστροφή, το εργαλείο λειτουργεί μόνο για μια σύντομη χρονική περίοδο και μετά αυτόματα απενεργοποιείται.
- Μόλις η συσκευή σταματήσει, η περιστροφή επιστρέφει στην κανονική κατεύθυνση όταν ξεκινήσετε ξανά το εργαλείο.
- Αν πατήσετε το κουμπί αναστροφής όταν ακόμη περιστρέφεται η κεφαλή του εργαλείου, το εργαλείο σταματά και είναι έτοιμο για την αντίθετη περιστροφή.

Νάιλον κεφαλή κοπής (προαιρετικό αξεσουάρ)

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η τροφοδοσία με κτύπημα δεν θα λειτουργήσει σωστά εάν η κεφαλή δεν περιστρέφεται.

Η νάιλον κοπτική κεφαλή είναι μια κοπτική κεφαλή διπλής μεσηνέζας με ένα μηχανισμό πρόσκρουσης & τροφοδοσίας.

Για να προκληθεί η τροφοδοσία της νάιλον μεσηνέζας, η κοπτική κεφαλή πρέπει να κτυπηθεί έναντι του εδάφους όταν περιστρέφεται. (Εικ. 12)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Εάν η νάιλον μεσηνέζα δεν τροφοδοτείται με το χτύπημα της κεφαλής, επαναυλίξτε/αντικαταστήστε τη νάιλον μεσηνέζα ακολουθώντας τις διαδικασίες που περιγράφονται στην ενότητα "Συντήρηση".

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Να βεβαιώνετε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την μπαταρία πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό. Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.
- Ποτέ να μην ξεκινάτε το εργαλείο εκτός και αν είναι πλήρως συναρμολογημένο. Αν το εργαλείο είναι μερικώς συναρμολογημένο τότε μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

Τοποθέτηση του χερουλιού

Εισάγετε τον άξονα του χερουλιού μέσα στη λαβή. Ευθυγραμμίστε την τρύπα της βίδας στη λαβή με αυτή του άξονα. Σφίξτε γερά τη βίδα. **(Εικ. 13)**

Τοποθετήστε το χερούλι μεταξύ του σφιγκτήρα του χερουλιού και του στηρίγματος του χερουλιού. Προσαρμόστε το χερούλι κατά μια γωνία που παρέχει μια βολική θέση εργασίας και στη συνέχεια στερεώστε το καλά σφίγγοντας με το χέρι το κουμπί. **(Εικ. 14)**

Τοποθέτηση του προφυλακτήρα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Ποτέ να μην λειτουργήσετε το εργαλείο χωρίς τον προφυλακτήρα που δείχνεται στην θέση του.** Αν δεν το κάνετε αυτό, μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε το εργαλείο με τον εγκεκριμένο συνδυασμό των εξοπλισμών ασφαλείας. Διαφορετικά η επαφή με το κοπτικό εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Ο επιτρεπόμενος συνδυασμός για το κοπτικό εργαλείο και τον προφυλακτήρα μπορεί να διαφέρει από χώρα σε χώρα. Ακολουθήστε τους κανονισμούς της περιοχής σας.

Για τη μεταλλική λάμα **(Εικ. 15 και 16)**

Για την νάilon κοπτική κεφαλή ή την πλαστική λάμα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Φροντίστε να μην τραυματιστείτε πάνω στον κόφτη κόβοντας τη νάilon μεσηνέζα κατά την τοποθέτηση της νάilon κοπτικής κεφαλής ή της πλαστικής λάμας. **(Εικ. 17)**

Ευθυγραμμίστε το σφιγκτήρα του σωλήνα με το προστατευτικό. Και σφίξτε τα με βίδες. **(Εικ. 18)**

Τοποθέτηση της μεταλλικής λάμας (προαιρετικό αξεσουάρ)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Η εξωτερική διάμετρος της μεταλλικής λάμας πρέπει να είναι 230 mm. Ποτέ να μην χρησιμοποιήσετε λάμα που υπερβαίνει τα 230 mm σε εξωτερική διάμετρο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Η μεταλλική λάμα πρέπει πάντοτε να είναι γυαλισμένη και χωρίς ρωγμές ή σπασίματα. Γυαλίστε ή αντικαταστήστε την μεταλλική λάμα κάθε τρεις ώρες λειτουργίας.
- Πάντοτε να φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό της μεταλλικής λάμας.
- Πάντοτε να τοποθετείτε το κάλυμμα της λάμας όταν το εργαλείο δεν βρίσκεται σε χρήση ή κατά την μεταφορά του.
- Το παξιμάδι στερέωσης της μεταλλικής λάμας (με ελατηριωτή ροδέλα) φθείρεται με το πέρασμα του χρόνου. Εάν εμφανιστεί η οποιαδήποτε φθορά ή παραμόρφωση στη ελατηριωτή ροδέλα, αντικαταστήστε το παξιμάδι. Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για να την παραγγείλετε.
- Αντικαταστήστε το καπάκι σε περίπτωση ρωγμής ή θραύσης εξαιτίας της τριβής.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αυθεντική μεταλλική λάμα της Makita.

Αναποδογυρίστε το εργαλείο ώστε να μπορείτε εύκολα να αντικαταστήσετε τη μεταλλική λάμα.

Στερεώστε τη μεταλλική λάμα πάνω στον άξονα έτσι ώστε ο οδηγός της ροδέλας της μονάδας υποδοχής (να ταιριάζει στην τρύπα του άξονα της μεταλλικής λάμας.

Τοποθετήστε τη ροδέλα σύσφιξης και στερεώστε τη μεταλλική λάμα με το εξάγωνο παξιμάδι σφίγγοντας με ροπή 13 έως 23 Nm καθώς κρατάτε την ροδέλα υποδοχής με το εξάγωνο άλεν. **(Εικ. 19)**

Για να αποσυναρμολογήσετε τη μεταλλική λάμα, εισάγετε το εξάγωνο άλεν μέσα στην τρύπα στο κάλυμμα του προφυλακτήρα και στο κιβώτιο ταχυτήτων. Περιστρέψτε την ροδέλα υποδοχής έως ότου να κλειδώσει με το εξάγωνο άλεν. Ξεσφίξτε το εξάγωνο παξιμάδι (αριστερό σπείρωμα) με το κλειδί και αφαιρέστε το παξιμάδι, τη ροδέλα σύσφιξης και το εξάγωνο άλεν. **(Εικ. 20)**

Φροντίστε ώστε η λάμα να έχει την πάνω μεριά αριστερά. **(Εικ. 21)**

Τοποθέτηση της νάilon κοπτικής κεφαλής ή της πλαστικής λάμας (προαιρετικό αξεσουάρ)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Εάν κατά τη λειτουργία η νάilon κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα κτυπήσει κατά λάθος ένα βράχο ή ένα σκληρό αντικείμενο, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και επιθεωρήστε το για ύπαρξη ζημιάς. Εάν πάθει ζημιά η νάilon κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα, αντικαταστήστε την αμέσως. Η χρήση μιας νάilon κοπτικής κεφαλής που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε μια αυθεντική νάilon κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα της Makita.
- Αναποδογυρίστε το εργαλείο ώστε να μπορείτε εύκολα να αντικαταστήσετε τη νάilon κοπτική κεφαλή.
- Εισαγάγετε το εξάγωνο άλεν μέσα στην τρύπα στο περίβλημα του μοτέρ και περιστρέψτε τη ροδέλα υποδοχής έως ότου να κλειδώσει με το εξάγωνο άλεν. Τοποθετήστε την νάilon κεφαλή κοπής/πλαστική λάμα πάνω στον άξονα που διαθέτει σπείρωμα και σφίξτε την περιστρέφοντας την αριστερόστροφα. Αφαιρέστε το εξαγωνικό άλεν.
- Για να αφαιρέσετε την νάilon κοπτική κεφαλή/πλαστική λάμα, περιστρέψτε την δεξιόστροφα καθώς κρατάτε τη ροδέλα υποδοχής με το εξαγωνικό άλεν. **(Εικ. 22 και 23)**

Αποθήκευση εξαγωνικού άλεν (Εικ. 24)

Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εξαγωνικό άλεν, αποθηκεύστε το, όπως δείχνεται, για να μην το χάσετε.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σωστός χειρισμός του μηχανήματος

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Δώστε μεγάλη προσοχή για να διατηρήσετε πάντοτε τον έλεγχο του εργαλείου. Μην επιτρέψετε

στο εργαλείο να εκτραπεί προς τα εσάς ή προς τον οποιονδήποτε στην περιοχή εργασίας. Αν δεν το κάνετε αυτό, το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στους παρευρισκόμενους και στον χειριστή.

Σωστή θέση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Πάντοτε να κρατάτε γερά και τις δυο λαβές και να τοποθετείτε το εργαλείο στην δεξιά σας πλευρά ώστε ο άξονας του αριστερού χερουλίου να βρίσκεται πάντοτε μπροστά από το σώμα σας.** Η σωστή τοποθέτηση του εργαλείου σας παρέχει τον πλήρη έλεγχο και θα ελαττώσει τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού που προκαλείται από το κλώσημα.

Βάλετε τον ιμάντα ώμου και κρεμάστε το εργαλείο καλά στη δεξιά σας πλευρά έτσι ώστε ο άξονας του αριστερού χερουλίου να βρίσκεται πάντοτε μπροστά σας. **(Εικ. 25)**

Τοποθέτηση του ιμάντα ώμου

Φοράτε τον ιμάντα ώμου πάνω από τον αριστερό ώμο. Βεβαιωθείτε ότι η πόρπη δεν μπορεί να βγει τραβώντας την. Κρεμάστε το εργαλείο όπως δείχνεται. **(Εικ. 26)** Η πόρπη διαθέτει μέσο άμεσης απελευθέρωσης. Απλά πιέστε τις πλευρές και την πόρπη για να ελευθερώσετε το εργαλείο. **(Εικ. 27)**

Ρύθμιση της θέσης του αναρτήρα και του ιμάντα ώμου

Για να αλλάξετε τη θέση του αναρτήρα, ξεσφίξτε τη βίδα στερέωσης στον αναρτήρα με το παρεχόμενο κλειδί και μετακινήστε τον αναρτήρα και το μαξιλαράκι. Το μαξιλαράκι μπορεί να μετακινηθεί εύκολα περιστρέφοντάς το.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι έχετε σβήσει το εργαλείο και έχετε βγάλει την κασέτα μπαταρίας πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.** Αν δεν σβήσετε το εργαλείο και δεν αφαιρέσετε την μπαταρία από το εργαλείο μπορεί να προκληθεί σοβαρός προσωπικός τραυματισμός από τυχαία εκκίνηση.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη, βενζόλη, διαλυτικό, αλκοόλη ή κάτι παρόμοιο. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αντικατάσταση της νάιλον μεσηνέζας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- **Φροντίστε ώστε το κάλυμμα της νάιλον κοπτικής κεφαλής να είναι στερεωμένο κατάλληλα στη θήκη όπως περιγράφεται παρακάτω.** Αν δεν ασφαλίσετε κατάλληλα το κάλυμμα, μπορεί να προκληθεί η εκτόξευση της νάιλον κοπτικής κεφαλής προκαλώντας σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Αφαιρέστε το κάλυμμα από την υποδοχή πιέζοντας τα δυο μάνταλα που είναι δυο τμήματα με εγκοπή απέναντι το ένα από το άλλο στην πλευρά του περιβλήματος. **(Εικ. 28)** Κόψτε τη νάιλον μεσηνέζα στα 3-6 m. Διπλώστε την κοπτική μεσηνέζα σε δυο μισά, αφήστε το ένα μισό μακρύτερο κατά 80-100 mm από το άλλο. **(Εικ. 29)**

Αγκιστρώστε το κέντρο της καινούργιας νάιλον μεσηνέζας στην εγκοπή στο κέντρο του καρουλιού ανάμεσα στα 2 κανάλια που παρέχονται για τη νάιλον μεσηνέζα.

Τυλίξτε και τα δυο άκρα καλά γύρω από το καρούλι προς τη διεύθυνση που δείχνεται πάνω στην κεφαλή για αριστερόστροφη κατεύθυνση που υποδεικνύεται από το L.H. **(Εικ. 30)**

Τυλίξτε γύρω όλη τη μεσηνέζα εκτός από ένα μήκος 100 mm, αφήνοντας προσωρινά τα αγκιστρωμένα άκρα μέσα στην εγκοπή στο πλάι του καρουλιού. **(Εικ. 31)** Στερεώστε το καρούλι πάνω στο κάλυμμα έτσι ώστε οι αυλακώσεις και οι προεξοχές στο καρούλι να ταιριάζουν με αυτές στο κάλυμμα. Τώρα, απαγκιστρώστε τα άκρα της μεσηνέζας από την προσωρινή τους θέση και περάστε τις μεσηνέζες μέσα στα οφθαλμίδια για να βγουν έξω από το κάλυμμα. **(Εικ. 32)**

Ταιριάξτε την προεξοχή στην κάτω πλευρά του καλύμματος με τις εγκοπές των οφθαλμίδων. Στη συνέχεια στρώστε το κάλυμμα καλά πάνω στη θήκη για το ασφαλίσετε. Φροντίστε ώστε τα μάνταλα να εκτείνονται πλήρως πάνω στο κάλυμμα. **(Εικ. 33)**

Αντικατάσταση της λάμας από την πλαστική λάμα (Εικ. 34)

Αντικαταστήστε τη λάμα όταν είναι φθαρμένη ή σπασμένη.

Για την διασφάλιση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές και οι άλλες εργασίες ρύθμισης και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Σέρβις της Makita, χρησιμοποιώντας πάντοτε ανταλλακτικά εξαρτήματα της Makita.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πριν ζητήσετε επισκευές, εκτελέστε πρώτα τον δικό σας έλεγχο. Εάν βρείτε κάποιο πρόβλημα που δεν επεξηγείται στο εγχειρίδιο, μην προσπαθήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή. Αντ' αυτού, επικοινωνήστε με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita και πάντοτε χρησιμοποιήστε τα ανταλλακτικά της Makita για τις επισκευές.

Κατάσταση δυσλειτουργίας	Αιτία	Δράση
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Δεν είναι τοποθετημένες οι κασέτες μπαταριών.	Τοποθετήστε τις κασέτες μπαταριών.
	Πρόβλημα μπαταρίας (υπόταση)	Επαναφορτίστε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την κασέτα μπαταρίας.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ο κινητήρας σταματά να λειτουργεί μετά από σύντομη χρήση.	Αντίστροφη περιστροφή.	Αλλάξτε την διεύθυνση περιστροφής με το διακόπτη αναστροφής.
	Το επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλό.	Επαναφορτίστε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την κασέτα μπαταρίας.
	Υπερθέρμανση.	Σταματήστε τη χρήση του εργαλείου και αφήστε το να κρυώσει.
Δεν επιτυγχάνει τις μέγιστες ΣΑΛ.	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την κασέτα μπαταρίας όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Η ισχύς της μπαταρίας ελαττώνεται.	Επαναφορτίστε την κασέτα μπαταρίας. Εάν η επαναφόρτιση δεν είναι αποτελεσματική, αντικαταστήστε την κασέτα μπαταρίας.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Το κοπτικό εργαλείο δεν περιστρέφεται: σταματήστε αμέσως το μηχάνημα!	Ένα ξένο αντικείμενο όπως ένα κλαδί έχει μπλοκάρει μεταξύ του προφυλακτήρα και της νάιλον κοπτικής κεφαλής.	Αφαιρέστε το ξένο αντικείμενο.
	Έχει ξεσφίξει το παξιμάδι στερέωσης της κοπτικής λάμας.	Τοποθετήστε το παξιμάδι σωστά όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Η κοπτική λάμα έχει καμφθεί.	Αντικαταστήστε την κοπτική λάμα.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Ανώμαλη δόνηση: σταματήστε αμέσως το μηχάνημα!	Το ένα άκρο της νάιλον μεσηνέζας έχει σπάσει.	Κτυπήστε την νάιλον κοπτική κεφαλή στο έδαφος καθώς αυτή περιστρέφεται για να προκληθεί η τροφοδοσία της μεσηνέζας.
	Η κοπτική λάμα έχει καμφθεί, ραγίσει ή φθαρεί.	Αντικαταστήστε την κοπτική λάμα.
	Έχει ξεσφίξει το παξιμάδι στερέωσης της κοπτικής λάμας. Η κοπτική λάμα δεν είναι στερεωμένη σωστά.	Τοποθετήστε το παξιμάδι σωστά όπως έχει περιγραφεί σε αυτόν τον οδηγό.
	Το σύστημα κίνησης δεν λειτουργεί σωστά.	Απευθυνθείτε στο τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.
Το κοπτικό εργαλείο και ο κινητήρας δεν σταματούν: Αφαιρέστε τη μπαταρία αμέσως!	Ηλεκτρική ή ηλεκτρονική δυσλειτουργία.	Αφαιρέστε την κασέτα της μπαταρίας και επικοινωνήστε με το τοπικό σας εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για την επισκευή.

014837

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση τραυματισμού

προσώπων. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Κοπτική λάμα
- Νάιλον κοπτική κεφαλή

- Νάιλον μεσηνέζα (κοπτική μεσηνέζα)
- Πλαστική λάμα
- Συγκρότημα προστατευτικού για κοπή νάιλον
- Συγκρότημα προστατευτικού για την κοπτική λάμα
- Αυθεντική μπαταρία και φορτιστής της Makita

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Ορισμένα από τα στοιχεία της λίστας μπορεί να περιέχονται στη συσκευασία του εργαλείου ως κανονικά αξεσουάρ. Αυτά ενδέχεται να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

TÜRKÇE (Orijinal talimatlar)

Genel görünüm

1. Akü	13. Kırmızı gösterge	26. Somun
2. Kanca (askı noktası)	14. Düğme	27. Kapak
3. Kilitleme mandalı	15. Gösterge lambaları	28. Sıkıştırma pulu
4. Açma/kapama düğmesi	16. Kontrol düğmesi	29. Metal bıçak
5. Sap	17. Akü göstergesi	30. Alıcı pul
6. Koruyucu (kesici parça muhafazası)	18. En etkin kesim alanı	31. Cıvata anahtarı
7. Kesici parça	19. Kol	32. Sıkılır
8. Güç lambası	20. Vida	33. Misinalı kesim başlığı
9. Hız göstergesi	21. Kol kelepçesi	34. Metal muhafaza
10. Yön değiştirme düğmesi	22. Kelepçe	35. Plastik bıçak
11. Ana güç düğmesi	23. Cıvata	36. Toka
12. Omuz askısı	24. Kesici	37. Kanca
	25. Alyan anahtarı	38. 80-100 mm

ÖZELLİKLER

Model	DUR365U		
Kol tipi	Bisiklet gidonu		
Yüksüz devir	3.500/5.300/6.500 dak ⁻¹		
Toplam uzunluk (kesici parça olmadan)	1.754 mm		
Kullanılabilecek kesici parça (ülkeye özel)	Metal bıçak	Misinalı kesim başlığı	Plastik bıçak
Kesme çapı	230 mm	350 mm	255 mm
Anma gerilimi	D.C. 36 V		
Standart akü	BL1815N/BL1820/BL1820B	BL1830/BL1840/BL1840B/BL1850/BL1850B	
Net ağırlık (metal bıçak dahil)	4,7 kg	5,2 kg	

- Sürekli yapılan araştırma ve geliştirmelerden dolayı, burada belirtilen özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.
- Özellikler ve akü ülkeye göre farklılıklar gösterebilir.
- EPTA Prosedürü 01/2003 uyarınca ağırlık (akü dahil)

Gürültü	Ortalama ses basıncı seviyesi	Ortalama ses gücü seviyesi		İlgili standart
	L _{PA} (dB (A))	L _{WA} (dB (A))	Belirsizlik K (dB (A))	
Metal bıçak	75	86	0,4	2000/14/EC
Plastik bıçak	83	92,8	0,6	
Misinalı kesim başlığı	77	90	2,2	

- Yukarıda belirtilen ses basıncı seviyesi 80 dB (A) ve daha düşük olmasına rağmen, çalışma sırasındaki seviye 80 dB (A) değeri geçebilir. Koruyucu kulaklık takın.

Titreşim	Sol kol		Sağ kol		İlgili standart
	a _h (m/sn ²)	Belirsizlik K (m/sn ²)	a _h (m/sn ²)	Belirsizlik K (m/sn ²)	
Metal bıçak	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	EN786
Plastik bıçak	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	
Misinalı kesim başlığı	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5	

ENG901-1

- Belirtilen titreşim emisyonu değeri, standart test yöntemine göre ölçülmüştür ve makinenin diğer makinelerle karşılaştırılması için kullanılabilir.
- Belirtilen titreşim emisyonu değeri ayrıca maruziyetin ön değerlendirilmesinde de kullanılabilir.

⚠ UYARI:

- Elektrikli aletin gerçek kullanımı sırasında ortaya çıkacak titreşim emisyonu, aletin kullanıma şekline bağlı olarak belirtilen emisyon değerinden farklı olabilir.
- Gerçek kullanım koşullarındaki maruziyeti tahmin ederek (örneğin, aletin açılma süresine ek olarak kapalı konuma getirildiği ve rölantide çalıştığı süreler gibi çalışma döngüsünün tüm bileşenlerini dikkate alın),

kullanıcıyı korumak için gerekli güvenlik önlemlerinin alındığından emin olun.

Simgeler

END119-1

Makine için kullanılan simgeler aşağıda gösterilmiştir. Makineyi kullanmaya başlamadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini öğrenin.

-  Gerekli önlemleri alın ve dikkatli olun.
-  Kullanım kılavuzunu okuyun.
-  Tehlike! Sıçrayan yabancı maddelere karşı dikkatli olun.
-  Makine ile etraftaki kişiler arasında en az 15 m olmalıdır.
-  Başkalarının yaklaşmasına izin vermeyin.
-  En az 15 m'lik bir mesafe bırakın.
-  Geri tepmelere karşı dikkatli olun.
-  Koruyucu kask, gözlük ve kulaklık kullanın.
-  Koruyucu eldiven takın.
-  Altı kaymayan sağlam ayakkabılar giyin. Çelik uçlu koruyucu ayakkabılar tavsiye edilir.
-  Neme maruz bırakmayın.
-  İzin verilen maksimum makine devri.
-  İzin verilen maksimum makine devri.
-  Sadece AB ülkeleri için Elektrik cihazları ve pilleri ev çöpüyle birlikte atmayın! Elektrikli ve Elektronik Cihaz Atıkları, Piller ve Aküler ve Pil ve Akü Atıkları Hakkındaki Avrupa Yönergeleri ve bunların ulusal kanunlara göre uygulanışı uyarınca kullanım ömrünü tamamlayan elektrikli cihazlar ve piller mutlaka ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir.

Yalnızca Avrupa ülkeleri için

ENH114-1

AT Uygunluk Beyanı

Makita aşağıdaki Makine(ler) ile ilgili şu hususları beyan eder:

Makinenin Adı:
Akülü Yan Tırpan
Model Numarası/Tipi: DUR365U
Teknik Özellikler: bkz. "ÖZELLİKLER" tablosu.

Şu Avrupa Yönergelerine uygundur:

2000/14/EC, 2006/42/EC

Şu standartlara veya standartlaştırılmış belgelere uygun olarak üretilmiştir:

EN/ISO11806, EN60335

2006/42/EC'ye uygun teknik dosyaya şu adresten ulaşılabilir:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

ENH115-1

2000/14/EC sayılı Direktif uyarınca istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, ek V'ya uygundur.

Metal bıçaklı

Ölçülen ses gücü seviyesi 86 dB (A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 86 dB (A)

Plastik bıçak

Ölçülen ses gücü seviyesi 92,8 dB (A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 93 dB (A)

ENH115-1

2000/14/EC sayılı Direktif uyarınca istenen uygunluk değerlendirme prosedürü, ek VI'ya uygundur.

Onaylayan Kurum:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2
90431 Nürnberg, Almanya
Tanımlama numarası: 0197

Misinalı kesim başlıklı

Ölçülen ses gücü seviyesi 90 dB (A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 92 dB (A)

16. 1. 2015

Yasushi Fukaya

Yasushi Fukaya
Müdür

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belçika

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

GEB068-6

 **UYARI!** Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Verilen uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Kullanım amacı

1. Akülü yan tırpan/yan tırpan/misinalı yan tırpan yalnızca çimlerin, otların, çalılarının ve ağaç altındaki bitkilerin kesilmesi için tasarlanmıştır. Çit budama vb. gibi farklı amaçlar için kullanılmamalıdır, aksi takdirde yaralanmalar meydana gelebilir.

Genel talimatlar

1. Bu kullanım kılavuzunu okumamış, fiziksel, algısal veya zihinsel kabiliyet eksiklikleri bulunan (çocuklar da dahil) veya deneyimsiz ve bilgisiz kişilerin bu makineyi

kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Çocuklar bu makine ile oynamamaları gerektiği konusunda uyarılmalıdır.

2. Makineyi çalıştırmadan önce, makinenin kullanımını anlamak için bu kullanım kılavuzunu okuyun.
3. Makineyi, yan tırpan ve misinalı yan tırpan kullanımı konusunda yeterli bilgi ve deneyime sahip olmayan kişilere vermeyin.
4. Makineyi birisine verirken daima bu kullanım kılavuzunu da beraberinde verin.
5. Bu makineyi çok hassas ve dikkatli bir şekilde kullanın.
6. Makineyi kesinlikle alkol, uyuşturucu veya ilaç kullandıktan sonra veya kendinizi yorgun veya hasta hissediyorsanız kullanmayın.
7. Makine üzerinde kesinlikle değişiklik yapmaya çalışmayın.
8. Ülkenizde yan tırpan ve misinalı yan tırpan kullanımı konusunda yürürlükte olan yönetmeliklere uyun.

Kişisel koruyucu ekipmanlar (Şekil 1)

1. Sıçrayan yabancı maddelere veya düşen nesnelere karşı kendinizi korumak için koruyucu baret, koruyucu gözlük ve koruyucu eldiven takın.
2. İşitme kaybını önlemek için koruyucu kulaklık kullanın.
3. Güvenli çalışabilmek için, örneğin iş tulumları ve altı kaymayan sağlam ayakkabılar vb. gibi uygun kıyafetler ve ayakkabı giyin. Bol giysiler ve sallanan takılar kullanmayın. Bol giysileriniz, takılarınız ve uzun saçlarınız hareketli parçalara kapılabilir.
4. Kesici bıçağa dokunmadan önce koruyucu eldiven takın. Kesici bıçaklar, çıplak olması halinde ellerinizi ciddi şekilde kesebilir.

Çalışma alanı güvenliği

1. Makineyi yalnızca gün ışığında ve görüşün açık olduğu durumlarda çalıştırın. Makineyi karanlıkta veya sisli havalarda çalıştırmayın.
2. Makineyi tutuşabilir sıvıların, gazların ve tozların bulunduğu patlayıcı ortamlarda kullanmayın. Makine, tozları veya gazları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarabilir.
3. Çalıştırma sırasında kesinlikle kaygan yüzeyler veya dik alanlarda durmayın. Kış mevsiminde buza ve kara dikkat edin ve yere daima sağlam ve dengeli basın.
4. Çalışma sırasında etraftaki kişileri ve hayvanları makineden en az 15 m uzakta tutun. Birisi yakınınıza yaklaştığında makineyi derhal durdurun.
5. Çalışmaya başlamadan önce çalışma alanında taş ve benzeri sert nesneler olup olmadığını kontrol edin. Aksi takdirde, bu yabancı maddeler sıçrayarak veya tehlikeli şekilde geri tepmeye neden olarak ciddi yaralanmalara ve/veya mal kayıplarına yol açabilirler.
6. **⚠ UYARI:** Bu ürünün kullanımı sırasında solunum yolu hastalıklarına veya başka tip hastalıklara neden olabilecek kimyasallar içeren tozlar meydana gelebilir. Böcek ilaçları, gübreler ve zararlı bitki zehirlerinde bulunan bileşikler bu tür maddelere örnek olarak verilebilir. Maruziyetlerden kaynaklanan riskler, bu tip işleri ne sıklıkla yaptığınıza bağlı olarak değişir. Bu kimyasal maddelere maruziyetinizi azaltmak için, iyi havalandırılan bir ortamda çalışın ve mikroskobik partiküllerin tutulması için özel olarak tasarlanmış toz maskeleri gibi kişisel koruyucu ekipmanlar kullanın.

Elektrik ve akü güvenliği

1. Makineyi yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Makinenin içine su girmesi, elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
2. Açma/kapama düğmesi çalışmayan makineyi kullanmayın. Açma/kapama düğmesi kontrol edilemeyen bir makine tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
3. Makinenin istem dışı çalışmasına izin vermeyin. Makineye akü takmadan veya makineyi kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce mutlaka açma/kapama düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Makineyi parmağınızı açma/kapama düğmesine koyarak taşımanız veya açma/kapama düğmesi açık konumdaki makineye güç beslenmesi kazalara yol açabilir.
4. Yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarını kullanın. Belirli bir akü tipi için uygun olan şarj cihazı, başka bir aküyle kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
5. Makineyi yalnızca belirtilen akülerle kullanın. Farklı akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskini artırır.
6. Kullanmadığınız zamanlarda aküyü ataç, metal para, anahtar, çivi, vida gibi akü kutuplarının birbirine temas etmesine neden olabilecek metal nesnelerden uzak tutun. Kutupların bu şekilde kısa devre yapması yanıklara veya yangına yol açabilir.
7. Akünün hasar görmesi durumunda aküden sızan sıvıya kesinlikle temas etmeyin. Yanlışlıkla sıvıyla temas etmeniz durumunda, ilgili bölgeyi bol su ile yıkayın. Akü sıvısı gözünüze temas ederse, derhal bir doktora görünün. Aküden sızan sıvılar tahrişe ve yanıklara yol açabilir.

İlk çalışma

1. Makineyi kurmadan veya ayarlamadan önce mutlaka aküyü çıkartın.
2. Kesici bıçakla ilgili herhangi bir işlem yapmadan önce koruyucu eldiven takın.
3. Aküyü takmadan önce makinede hasar veya gevşek vida/somun olmadığını ve kurulumunun doğru yapıldığını kontrol edin. Körlenmiş, kesici bıçağı bileyin. Kesici bıçak bükülmüş veya hasar görmüşse, değiştirin. Tüm kontrol mandallarının ve düğmelerinin doğru çalıştığını kontrol edin. Kolları temizleyin ve kurulaştırın.
4. Motor hasarlıysa veya doğru şekilde monte edilmemişse kesinlikle çalıştırmayı denemeyin. Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
5. Omuz askısını ve kavrama sapını kullanıcının vücut ölçülerine göre ayarlayın.
6. Aküyü takarken, kesici parçayı gövdenizden ve zemin de dahil diğer nesnelerden uzakta tutun. Kesici parça, çalıştırma sırasında hareket edebilir ve yaralanmalara, makine hasarlarına ve/veya diğer maddi hasarlara neden olabilir.
7. Makineyi çalıştırmadan önce varsa üzerindeki ayar anahtarını veya bıçak kapağını çıkartın. Makinenin hareketli bir parçasına takılı kalan bir aksesuar yaralanmalara yol açabilir.

Çalıştırma

1. Acil bir durumda makineyi derhal durdurun.

2. Çalışma sırasında anormal bir durum (ör. gürültü, titreşim) hissederseniz, makineyi derhal durdurun. Bu durumun nedeni bulunup çözülene kadar makineyi kullanmayın.
3. Makine kapatıldıktan sonra kesici parça bir süre daha dönmeye devam eder. Bu nedenle, kesici parçaya dokunmak için acele etmeyin.
4. Çalışma sırasında mutlaka omuz askısını kullanın. Makineyi sağ tarafınızda sıkıca tutun.
5. Fazla ileriye uzanmaya çalışmayın. Her zaman yere sağlam basın ve dengenizi koruyun. Tökezlememek için ağaç kütükleri, kökler ve hendekler gibi gizli engellere dikkat edin.
6. Kontrolünüzü kaybetmemek için kesinlikle merdiven veya ağaç üzerinde çalışmayın.
7. Makine ağır bir darbe alırsa veya düşerse, çalışmaya devam etmeden önce durumunu kontrol edin. Kontrollerde ve güvenlik cihazlarında hasar veya arıza olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar veya şüphelendiğiniz bir durum varsa, yetkili servis merkezimize kontrol ve onarım talebinde bulunun.
8. Dişli kutusuna dokunmayın. Dişli kutusu, çalışma sırasında ısınır.
9. Yorgunluk nedeniyle kontrolünüzü kaybetmemek için düzenli olarak mola verin. Her saat başı 10 ila 20 dakika mola vermenizi öneririz.
10. Kısa süre de olsa makinenin başından ayrılrken mutlaka aküsünü çıkartın. Aküsü takılı kalan bir makinenin başından ayrılmanız halinde, makine yetkili olmayan bir kişi tarafından kullanılabilir ve neticesinde ciddi kazalar meydana gelebilir.
11. Kesici parça ile muhafaza arasında çim veya dal sıkışırsa, tıkanıklığı gidermeye başlamadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın. Aksi takdirde, kesici parça istem dışı dönebilir ve ciddi yaralanmalara yol açabilir.
12. Kesici parça taş a veya benzeri sert bir cisme denk gelirse, derhal makineyi durdurun. Ardından, aküyü çıkartın ve kesici parçayı kontrol edin.
13. Çalışma sırasında kesici parçada çatlak veya hasar olmadığını sık sık kontrol edin. Kontrol etmeden önce, aküyü makineden çıkartın ve kesici parça tamamen duruncaya kadar bekleyin. Yalnızca yüzeysel çatlaklar içeriyor olsa bile, hasarlı kesici parçayı derhal değiştirin.
14. Asla bel hizanızın üzerinde kesim yapmayın.
15. Kesme işlemine başlamadan önce, açma/kapama düğmesine bastıktan sonra kesici parçanın sabit bir hıza ulaşmasını bekleyin.
16. Metal bıçaklar kullanırken, sanki el tırpanı kullanıyormuş gibi makineyi sağdan sola doğru eşit olarak yardım daire şeklinde hareket ettirin.
17. Kesici bıçak, gizli kablolarla temas edebileceğinden makineyi yalnızca yalıtımlı kavrama yüzeylerinden tutun. Kesici bıçakların, elektrik akımı bulunan kablolarla temas etmesi halinde akım, iletken metal parçalar üzerinden operatöre iletilerek, elektrik çarpmasına yol açabilir.

Kesici parçalar

1. Gerçekleştirceğiniz iş için uygun kesici parçayı kullanın.
 - Misinalı kesim başlıkları (misinalı yan tırpan başlıkları) kesilmiş çimlerin biçilmesi için uygundur.

- Metal bıçaklar ise yabani otların, yüksek çimlerin, çalılarının, fundaların, ağaç altındaki küçük bitkilerin vb. kesilmesi için uygundur.
 - Birbirine bağlı metal zincirlerden meydana gelen ve tek bıçaklı parçalar da dahil olmak üzere kesinlikle başka bıçak kullanmayın. Akdi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
2. Daima, kullandığınız kesici parça için uygun kesici parça muhafazasını kullanın.
 3. Metal bıçaklar kullanırken, "geri tepmeye" dikkat edin ve kazara oluşabilecek geri tepmelere karşı daima hazırlıklı olun. "Geri tepme" bölümüne bakın.
 4. Kullanılmıyorken, bıçak kapağını kapatın. Çalışmaya başlamadan kapağı çıkartın.

Geri tepme (Bıçağın takılması)

1. Geri tepme (bıçağın takılması), takılan veya sıçrayan kesici bıçağa verilen ani bir tepkidir. Geri tepme meydana geldiğinde, makine yana veya operatöre doğru büyük bir kuvvetle sıçrar ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
2. Geri tepme özellikle bıçağın saat 12 ila saat 2 arasında kalan bölümünün çapı 3 cm veya daha geniş olan sert cisimlere, çalılara ve ağaçlara uygulanması sonucunda meydana gelir. **(Şekil 2)**
3. Geri tepmeyi önlemek için: **(Şekil 3)**
 - Bıçağın saat 8 ila saat 11 arasında kalan bölümünü kullanın.
 - Kesinlikle bıçağın saat 12 ila saat 2 arasında kalan bölümünü kullanmayın.
 - Eğitilmiş ve deneyimli bir operatör değilseniz, kesinlikle bıçağın saat 11 ila saat 12 ve saat 2 ila saat 5 arasında kalan bölümlerini kullanmayın. Bıçağın bu bölümlerinin kullanılması tamamen operatörün risk ve sorumluluğundadır.
 - Kesici bıçakları kesinlikle çit, duvar, ağaç kütükleri ve taşlar vb. gibi sert cisimlerin yakınında kullanmayın.
 - Kesici bıçakları kenar kesimi veya çit budama vb. gibi işlemler için düşey olarak kullanmayın.

Titreşim

1. Kan dolaşımı zayıf olan kişilerin aşırı titreşime maruz kalması, damarların veya sinir sisteminin zarar görmesine yol açabilir. Titreşim parmaklarda, ellerde ve bileklerde şu semptomlara neden olabilir: "Uyuşma" (hissizlik), karıncalanma, ağrı, batma hissi, cilt renginin veya cildin değişmesi. Bu semptomlardan herhangi biri ortaya çıkarsa, doktora başvurun!
2. "Beyaz parmak hastalığı" riskini düşürmek için, çalışma sırasında ellerinizi sıcak tutun ve makine ve aksesuarlarının bakımını gerektiği şekilde yapın.

Taşıma

1. Makineyi taşımaya başlamadan önce kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın. Kesici bıçağa kapağını takın.
2. Makineyi mutlaka şaftından tutarak yatay konumda taşıyın.
3. Makineyi bir araçla taşıırken, devrilmemesi için sağlam şekilde sabitleyin. Aksi takdirde, makine ve yanındaki diğer şeyler hasar görebilir.

Bakım

1. Makinenizin servisinin mutlaka yetkili servis merkezinde yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapıldığından emin olun. Yanlış onarım ve kötü bakım makinenin ömrünü kısaltabilir ve kaza riskini artırabilir.
2. Herhangi bir bakım veya onarım çalışması yapmaya veya makineyi temizlemeye başlamadan önce kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın.
3. Kesici bıçağı taşıırken daima koruyucu eldiven takın.
4. Makine üzerindeki tozu ve kiri sürekli temizleyin. Bu işlem için kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde, plastik parçalarda renk değişimi, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.
5. Her kullanımdan sonra tüm vida ve somunları sıkın.
6. Bu kullanım kılavuzunda belirtilmeyen bakım veya onarım işlemlerini gerçekleştirmeye çalışmayın. Bu tür işler için yetkili servis merkezimize danışın.
7. Yalnızca orijinal yedek parça ve aksesuarlarımızı kullanın. Üçüncü taraflarca tedarik edilen parça veya aksesuarların kullanılması makinenin bozulmasına, mal kayıplarına ve/veya ciddi yaralanmalara yol açabilir.
8. Yetkili servis merkezimizden makineyi düzenli olarak kontrol etmesini ve bakımını yapmasını isteyin.

Saklama

1. Makineyi depoya kaldırmadan önce, eksiksiz bir temizlik ve bakım çalışması uygulayın. Aküsünü çıkartın. Kesici bıçağı kapağını takın.
2. Makineyi kuru ve çocukların ulaşamaması için yüksek veya kilitli bir yerde saklayın.
3. Makineyi kesinlikle duvara vb. dayamayın. Aksi takdirde, aniden düşerek yaralanmalara neden olabilir.

İlk yardım

1. Daima yakınınızda bir ilk yardım kiti bulundurun. İlk yardım kitinden bir şey alındığında derhal yerine yenisini koyun.
2. Yardım isterken, şu bilgileri verin:
 - Kazanın yeri
 - Ne olduğu
 - Yaralı kişi sayısı
 - Yaralanmanın tipi
 - Adınız

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

⚠ UYARI:

Ürünü kullanırken defalarca kullanmanın getirdiği rahatlık ve tanıdıklık duygusunun, güvenlik kurallarına sıkı sıkıya bağlı kalmanızı önlemesine İZİN VERMEYİN. YANLIŞ KULLANIM veya bu kullanım kılavuzunda belirtilen güvenlik kurallarına uyulmaması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

ENC007-9

AKÜ İÇİN

1. Aküyü kullanmaya başlamadan önce (1) akü şarj cihazı, (2) akü ve (3) akünün takıldığı ürüne ilişkin tüm talimatları ve uyarıları okuyun.
2. Aküyü sökmeye çalışmayın.
3. Çalışma süresinde önemli bir kısılma gözlerseniz, hemen çalışmayı bırakın. Bu durum aşırı ısınmaya, yangına ve hatta patlamaya yol açabilir.
4. Elektrolit (akü sıvısı) gözlerinize temas ederse, bol temiz suyla yıkayın ve derhal bir doktora başvurun. Elektrolit körlüğe neden olabilir.
5. Akünün kısa devre yapmasını önleyin:
 - (1) Herhangi bir iletken nesne ile akü uçlarına dokunmayın.
 - (2) Aküyü çivi, madeni para vb. metal nesnelerin bulunduğu bir yerde saklamayın.
 - (3) Aküyü suya veya yağmura maruz bırakmayın. Aküde oluşan kısa devre büyük bir elektrik akımına, aşırı ısınmaya, yangına ve aletin bozulmasına yol açabilir.
6. Aleti ve aküyü 50°C (122°F) sıcaklığa ulaşabilecek veya bu değeri aşabilecek ortamlarda saklamayın.
7. Önemli ölçüde hasar görmüş veya tümüyle tükenmiş olsa da aküyü kesinlikle yakarak imha etmeye çalışmayın. Akü ateşe atıldığında patlayabilir.
8. Akünün düşmemesine ve darbe almamasına dikkat edin.
9. Hasarlı bir aküyü kesinlikle kullanmayın.
10. Akünün atılması sırasında ilgili yönetmeliklere uyun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

Akünün öngörülen maksimum ömrü dolana kadar kullanılması için öneriler

1. Aküyü tamamen boşalmasını beklemeden şarj edin. Aletin çalışma gücünde bir azalma gördüğünüzde, mutlaka çalışmayı bırakıp, aküyü şarj edin.
2. Tam olarak şarj edilmiş bir aküyü tekrar şarj etmeyin. Akünün normalden fazla şarj edilmesi ömrünü kısaltır.
3. Aküyü 10°C - 40°C (50°F - 104°F) değerlerini aşmayan oda sıcaklığında şarj edin. Akü ısınmışsa, şarj etmeden önce soğumasını bekleyin.
4. Uzun (altı ayı aşkın) bir süredir kullanmıyorsanız aküyü şarj edin.

PARÇALARIN TANIMI (Şekil 4)

KULLANIMA İLİŞKİN TANIMLAR

⚠ UYARI:

- Makine üzerinde ayar veya başka bir kontrol işlemi gerçekleştirmeden önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.

Makinenin kapatılmaması ve akünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Akünün takılması ve çıkartılması

⚠ DİKKAT:

- Aküyü takmadan ve çıkarmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin.
- Aküyü takarken ve çıkarırken makineyi ve aküyü sıkıca tutun.** Aksi takdirde, makine ve akü elinizden kayarak düşebilir ve neticesinde makine ve akü hasarları ve yaralanmalar meydana gelebilir.

Aküyü çıkarmak için akünün ön tarafında bulunan düğmeyi bastırın ve aküyü çekerek makineden çıkarın.

(Şekil 5)

Aküyü takmak için aküdeki dili makine gövdesindeki yuvaya aynı hizaya getirin ve aküyü iterek yerine oturmasını sağlayın. Akünün tam yerine oturduğunu klik sesinden anlayabilirsiniz. Düğmenin üst tarafında bulunan kırmızı göstergiyi görüyorsanız, akü tam olarak kilitlenmemiştir.

⚠ DİKKAT:

- Kırmızı gösterge tamamen kayboluncaya kadar aküyü itin. Aksi takdirde, akü makineden kayıp düşebilir ve operatörün veya çevredeki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.
- Aküyü zorlayarak takmaya çalışmayın. Akünün makineye rahatça takılamaması, yanlış takıldığını gösterir.

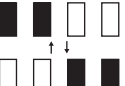
NOT:

- Bu makine yalnızca tek bir aküyle çalışmaz.

Kalan akü kapasitesinin görüntülenmesi

(Yalnızca model numarasının sonunda "B" harfi içeren akülerde mevcuttur.) (Şekil 6)

Kalan akü kapasitesini görmek için akü üzerindeki kontrol düğmesine basın. Ardından, gösterge lambaları birkaç saniye yanar.

Gösterge lambaları			Kalan kapasite
 Açık	 Kapalı	 Yanıp sönüyor	
			%75 ile %100 arası
			%50 ile %75 arası
			%25 ile %50 arası
			%0 ile %25 arası
			Aküyü şarj edin.
			Akü bozulmuş olabilir.

015658

NOT:

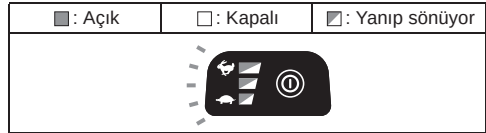
- Gösterilen kapasite seviyesi, kullanım koşullarına ve ortam sıcaklığına bağlı olarak gerçek seviyeden bir miktar farklı olabilir.

Makine/akü koruma sistemi

Bu makinede bir makine/akü koruma sistemi mevcuttur. Bu sistem, makine ve akü ömrünü uzatmak için motora beslenen gücü otomatik olarak keser.

Makine veya akü için aşağıda sıralanan durumlardan birinin geçerli olması halinde, çalışmayı otomatik olarak durdurur. Bazı durumlarda göstergeler yanar.

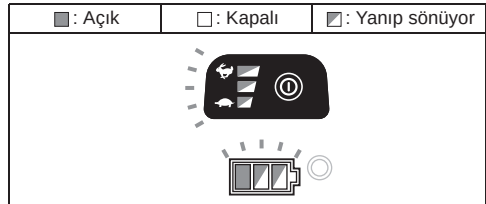
Aşırı yük koruması



015586

Sıkışan dallar veya diğer yabancı maddeler nedeniyle aşırı yüklenmesi durumunda makine otomatik olarak durur ve tüm hız göstergeleri yanıp sönmeye başlar. Böyle bir durumda, makineyi kapalı konuma getirin ve makinenin aşırı yüklenmesinin nedenini ortadan kaldırın. Ardından, yeniden başlatmak üzere makineyi tekrar açık konuma getirin.

Makine için aşırı ısınma koruması



015585

Makine aşırı ısınmışsa, makine otomatik olarak durur ve tüm hız göstergeleri ve akü göstergesi yaklaşık 60 saniye boyunca yanıp söner. Böyle bir durumda, makineyi tekrar açık konuma getirmeden önce makinenin soğumasını bekleyin.

Aşırı deşarj koruması

Akü kapasitesi azaldığında, makine otomatik olarak durur. Düğmelere basılmasına rağmen makine çalışmıyorsa, makinedeki aküleri çıkartın ve şarj edin.

Kalan akü kapasitesi göstergesi

(Ülkeye özel) (Şekil 7)

Akü göstergelerinin kalan akü kapasitelerini göstermesini sağlamak için kontrol düğmesine basın. Akü göstergelerinin her biri bir aküye karşılık gelir.

Kalan akü kapasitesi göstergesi

Akü göstergesinin durumu			Kalan akü kapasitesi
: Açık	: Kapalı	: Yanıp sönüyor	
			50% - 100%
			20% - 50%
			0% - 20%
			Aküyü şarj edin

015452

Açma/kapama işlemi

⚠ UYARI:

- Aküyü makineye takmadan önce, açma/kapama düğmesinin kusursuz çalıştığını ve açma/kapama düğmesi bırakıldığında makinenin “KAPALI” konuma döndüğünü kontrol edin. Açma/kapama düğmesi doğru şekilde çalışmayan bir makinenin kullanılması, kontrol kaybına ve neticesinde ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makineyi açmak için ana güç düğmesini birkaç saniye basılı tutun. (Şekil 8)

Kapatmak için, ana güç düğmesini tekrar birkaç saniye basılı tutun.

Açma/kapama düğmesine yanlışlıkla basılmasının önlenmesi için, makinede bir kilitleme mandalı bulunur. Makineyi çalıştırmak için sağ sapı kavrayın (kilitleme mandalı, sap tarafından serbest bırakılır) ve ardından açma/kapama düğmesine basın. Makineyi durdurmak için açma/kapama düğmesini bırakın. (Şekil 9)

NOT:

- Makine hiçbir işlem yapılmadan bir dakika bırakılırsa otomatik olarak kapanır.

Devir ayarı (Şekil 10)

Makine devrini ana güç düğmesine basarak ayarlayabilirsiniz.

Ana güç düğmesine her bastığınızda, hız göstergesi Kaplumbağa (↻), Orta, Tavşan (↻) simgelerini göstermek üzere yanar.

↻ simgesi, düşük devir ve ↻ simgesi, yüksek devir içindir, orta göstergesi ise orta devir içindir.

Yabancı maddelerin temizlenmesi için yön değiştirme düğmesi

⚠ UYARI:

- Yön değiştirme işleviyle giderilemeyen sıkışmış dalları veya yabancı maddeleri temizlemeye çalışmadan önce mutlaka makineyi kapalı konuma getirin ve aküsünü çıkartın. Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması

durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu makinede dönüş yönünü değiştiren bir yön değiştirme düğmesi bulunur. Bu düğme yalnızca makineye dallar veya yabancı maddeler takıldığında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. (Şekil 11)

Dönüş yönünü ters çevirmek için, yön değiştirme düğmesine basın ve makine başlığı durduğunda açma/kapama düğmesine basın. Güç lambası yanıp sönmeye başlar ve açma/kapama düğmesine bastığınızda makinenin başlığı ters yönde döner.

Normal yönde dönmelerini sağlamak için, açma/kapama düğmesine basın ve makinenin başlığı durana kadar bekleyin.

NOT:

- Ters yönde çalıştırma sırasında makine bu yönde yalnızca kısa bir süre çalışır ve ardından otomatik olarak kapanır.
- Makine durduktan sonra, makineyi tekrar çalıştırdığınızda artık normal yönde döner.
- Makine başlığı hala dönerken yön değiştirme düğmesine basarsanız, makine durur ve ters yönde çalışmaya hazır hale gelir.

Misinalı kesim başlığı (opsiyonel aksesuar)

İKAZ:

- Başlık dönmüyorken, çarparak misina besleme işlevi doğru şekilde çalışmaz.

Misinalı kesim başlığı, çarpmalı besleme mekanizmasına sahip bir çift misinalı tırpan başlığıdır.

Misinaların açılması için, kesim başlığı dönerken yere çarpılması yeterlidir. (Şekil 12)

NOT:

Başlık yere çarpılmasına rağmen misina açılmıyorsa, "Bakım" bölümünde açıklanan prosedürleri takip ederek misinayı geri sarın/değiştirin.

MONTAJ

⚠ UYARI:

- Makine üzerinde herhangi bir işlem yapmadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun. Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Tamamen kurulu olmadığı sürece makineyi kesinlikle çalıştırmayın. Makinenin tam olarak monte edilmeden kullanılması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

Kolun takılması

Kol şaftını sapa yerleştirin. Saptaki vida deliği ile şafttaki vida deliğini aynı hizaya getirin. Vidayı sağlam şekilde sıkın. (Şekil 13)

Kolu kol kelepçesi ile kol yuvası arasına yerleştirin. Kolu rahat bir çalışma konumu sağlayacak bir açıya ayarlayın ve ardından kelebek vidayı elinizle sağlam şekilde sıkın. (Şekil 14)

Muhafazanın takılması

⚠ UYARI:

- Muhafaza şekilde gösterildiği gibi takılı değilse makineyi kesinlikle kullanmayın. Aksi takdirde, ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.
- Makineyi daima onaylanmış bir güvenlik ekipmanı kombinasyonu kullanın. Aksi takdirde, kesici parça ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Kesici parça ve muhafaza için izin verilen kombinasyon ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Bölgenizde geçerli olan mevzuata uyun.

Metal bıçak için (Şekil 15 ve 16)

Misinalı kesim başlığı veya plastik bıçak için

⚠ DİKKAT:

- Misinalı kesim başlığını veya plastik bıçağı takarken, misinanın kesilmesi için tasarlanan kesiciyle kendinizi yaralamamaya dikkat edin. (Şekil 17)
- Boru üzerindeki kelepçeyi koruyucu ile aynı hizaya getirin. Ardından, bunları civatalara hizalayın. (Şekil 18)

Metal bıçağın (opsiyonel aksesuar) takılması

⚠ UYARI:

- Metal bıçağı dış çapı mutlaka 230 mm olmalıdır. Kesinlikle dış çapı 230 mm'yi geçen bıçaklar kullanmayın.

⚠ DİKKAT:

- Metal bıçak mutlaka iyi bilenmelidir ve çatlak veya kırık içermemelidir. Her üç saatlik çalışma sonrasında metal bıçağı düzeltin veya değiştirin.
- Metal bıçağı tutarken mutlaka eldiven takın.
- Makine kullanılmıyorken veya taşınırken mutlaka bıçak kapağını takın.
- Metal bıçak tespit somunu (yaylı pullu) zamanla aşınır. Yaylı pul üzerinde herhangi bir aşınma veya deformasyon tespit ederseniz, somunu değiştirin. Sipariş vermek için size en yakın yetkili servis merkezine başvurun.
- Aşınma kaynaklı çatlak veya kırık bulunuyorsa, kapağı değiştirin.

İKAZ:

- Orijinal Makita metal bıçağın kullanıldığından emin olun.

Metal bıçağı daha kolay değiştirmek için, makineyi baş aşağı çevirin.

Metal bıçağı, alıcı pulun çıkıntılı kısmı metal bıçak üzerindeki deliğe tam olarak oturacak şekilde şafta takın. Sıkıştırma pulunu takın ve alıcı pulu Alyan anahtarıyla sabit tutarken altı köşeli somuna 13 ila 23 Nm'lik bir sıkma torku uygulayarak metal bıçağı sabitleyin. (Şekil 19)

Metal bıçağı çıkarmak için, koruyucu kapak ve dişli kutusu üzerindeki delikten bir Alyan anahtarı sokun. Alıcı pulu Alyan anahtarıyla kilitlenene kadar çevirin. Altı köşeli (sol tarafı dişli) somunu lokma anahtarıyla gevşetin ve somunu, sıkıştırma pulunu ve Alyan anahtarını çıkartın. (Şekil 20)

Bıçağın sol yukarıda kaldığından emin olun. (Şekil 21)

Misinalı kesim başlığının veya plastik bıçağın (opsiyonel aksesuar) takılması

⚠ DİKKAT:

- Çalışma sırasında misinalı kesim başlığı/plastik bıçak kazara bir kayaya veya sert bir cisme çarparsa, makine derhal durdurulmalı ve hasar olup olmadığı kontrol edilmelidir. Misinalı kesim başlığı/plastik bıçak hasar görmüşse, derhal değiştirilmelidir. Hasarlı bir kesici parçanın kullanılması ciddi yaralanmalara yol açabilir.

İKAZ:

- Yalnızca orijinal Makita misinalı kesim başlığının/plastik bıçağın kullanıldığından emin olun.

Misinalı kesim başlığını daha kolay değiştirmek için, makineyi baş aşağı çevirin.

Alyan anahtarını motor muhafazasındaki delikten sokun ve alıcı pulu, Alyan anahtarıyla kilitlenene kadar çevirin. Misinalı kesim başlığını/plastik bıçağı doğrudan dişli mil üzerine yerleştirin ve saat yönünün tersine çevirerek sıkın. Alyan anahtarını çıkartın.

Misinalı kesim başlığını/plastik bıçağı çıkarmak için, alıcı pulu, Alyan anahtarıyla sabit tutarken misinalı kesim başlığını/plastik bıçağı saat yönünde çevirin. (Şekil 22 ve 23)

Alyan anahtarının saklanması (Şekil 24)

Alyan anahtarı kullanılmadığında, kaybolmaması için şekilde gösterildiği gibi saklanmalıdır.

ÇALIŞTIRMA

Makinenin doğru taşınması

⚠ UYARI:

- Makinenin kontrolünü kaybetmemek için daima çok dikkatli olun. Makinenin size veya çevredeki insanlara doğru savrulmasına izin vermeyin. Makinenin kontrolünün kaybedilmesi operatörün ve çevredeki kişilerin ciddi şekilde yaralanmasına yol açabilir.

Doğru duruş konumu

⚠ UYARI:

- Daima her iki sapı sağlam şekilde kavrayın ve makineyi sol sap şaftı daima gövdenizin önünde kalacak şekilde sağ tarafınızda tutun. Makinenin doğru tutulması, maksimum kontrol sağlar ve geri tepme neticesinde oluşabilecek yaralanmaları önler.

Omuz askısını takın ve makineyi sağ tarafınıza, sol sap şaftı daima önünüzde kalacak şekilde sağlamca sabitleyin. (Şekil 25)

Omuz askısının takılması

Omuz askısını sol omuzunuzdan geçirin. Çekildiğinde tokenin açılmadığından emin olun. Makineyi şekilde gösterildiği gibi asın. (Şekil 26)

Toka üzerinde bir hızlı ayırma mekanizması mevcuttur. Makineyi çıkartmak için, tokenin yan taraflarına bastırmanız yeterlidir. (Şekil 27)

Kanca konumunun ve omuz askısının ayarlanması

Kanca konumunu değiştirmek için, kanca üzerindeki tespit vidasını ürünle verilen anahtarı kullanarak gevşetin ve

ardından kancayı ve kayışı gerektiği şekilde kaydırın.
Kayış bükülerek kolayca hareket ettirilebilir.

BAKIM

⚠ UYARI:

- **Makinede herhangi bir kontrol veya bakım işlemine başlamadan önce makinenin kapalı ve aküsünün çıkartılmış olduğundan emin olun.** Makinenin kapatılmaması ve aküsünün çıkartılmaması durumunda, makine istem dışı çalışabilir ve neticesinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir.

İKAZ:

Kesinlikle gazolin, benzin, tiner, alkol veya benzeri bir madde kullanmayın. Aksi takdirde renk bozulması, deformasyon veya çatlaklar meydana gelebilir.

Misininin değiştirilmesi

⚠ UYARI:

- **Misinalı kesim başlığı kapağının aşağıda açıklandığı gibi muhafazaya doğru şekilde sabitlendiğinden emin olun.** Kapağın sağlam şekilde takılmaması, misinalı kesim başlığının sıçrayarak ciddi yaralanmalara yol açmasına neden olabilir.

Muhafazanın yanındaki birbirine karşılık gelen yarıklar içeren iki kilide bastırarak, kapağı muhafazadan çıkartın. **(Şekil 28)**

3-6 m'lik bir misina kesin. Misinayı iki eşit parçaya katlayın, ancak bir tarafı diğerinden 80-100 mm daha uzun bırakın. **(Şekil 29)**

Yeni misinanın ortasını makara merkezindeki tırnaktan geçirerek, misinanın oturması için tasarlanan 2 kanalın arasına yerleştirin.

Misininin her iki ucunu başlık üzerinde sol tarafta LH ile gösterilen yönde makara etrafına sıkıca sarın. **(Şekil 30)**

100 mm kalana kadar misinanın tamamını sarın ve bu sırada misina uçlarının geçici olarak makaranın kenarındaki tırnakta takılı kalmasını sağlayın. **(Şekil 31)** Makarayı, makara üzerindeki yuva ve tırnaklar muhafaza üzerindekiyle eşleşecek şekilde muhafazaya yerleştirin.

Ardından, misinanın uçlarını geçici konumlarından çıkartın ve bu uçları, kapaktan çıkacak şekilde gözlü civata deliklerinden geçirin. **(Şekil 32)**

Kapağın altındaki çıkıntıyla gözlü civata yuvalarını aynı hizaya getirin. Ardından, sabitlemek üzere kapağı muhafazaya sıkıca bastırın. Kilitletirin kapağa tam olarak oturduğundan emin olun. **(Şekil 33)**

Plastik bıçak için bıçağın değiştirilmesi (Şekil 34)

Aşınmış veya kırılmışsa bıçağı değiştirin.

Ürünün EMNİYETLİ ve GÜVENİLİR durumda kalmasını sağlamak için tüm onarımlar, bakım ve ayarlar Yetkili Makita Servis Merkezleri tarafından orijinal Makita yedek parçaları kullanılarak yapılmalıdır.

SORUN GİDERME

Onarım talebinde bulunmadan önce, kendiniz kontrol edin. Kılavuzda açıklanmamış herhangi bir sorunla karşılaşırsanız, makineyi sökmeye çalışmayın. Bunun yerine, makinenin Makita Yetkili Servis Merkezleri tarafından orijinal Makita yedek parçalar kullanılarak onarılmasını sağlayın.

Arıza durumu	Nedeni	Önlem
Motor çalışmıyor.	Aküler takılı değildir.	Aküleri takın.
	Akü sorunu (düşük gerilim)	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Motor kısa bir süre çalıştıktan sonra duruyor.	Dönüş yönü terstir.	Yön değiştirme düğmesini kullanarak dönüş yönünü değiştirin.
	Akü şarj seviyesi düşüktür.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Aşırı ısınmıştır.	Soğuması için makineyi kullanmayı kesin.
Makine maksimum devrine ulaşmıyor.	Akü yanlış takılmıştır.	Aküyü bu kılavuzda açıklandığı şekilde takın.
	Akü gücü düşüktür.	Aküyü şarj edin. Şarj edilmesi yeterli olmuyorsa, aküyü değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Kesici parça dönmüyorsa: Makineyi derhal durdurun!	Muhafaza ile misinalı kesim başlığı arasına dal vb. gibi yabancı bir cisim sıkışmıştır.	Yabancı cismi çıkartın.
	Kesici bıçak tespit somunu gevşemiştir.	Somunu bu kılavuzda açıklandığı şekilde sıkın.
	Kesici bıçak eğilmiştir.	Kesici bıçağı değiştirin.
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Anormal titreşim: Makineyi derhal durdurun!	Misinin bir ucu kopmuştur.	Misina beslemek üzere, misinalı kesim başlığını dönerken hafifçe zemine çarpın.
	Kesici bıçak eğilmiş, çatlamış veya aşınmıştır.	Kesici bıçağı değiştirin.
	Kesici bıçak tespit somunu gevşemiştir.	Somunu bu kılavuzda açıklandığı şekilde sıkın.
	Kesici bıçak yanlış şekilde sabitlenmiştir.	
	Tahrik sistemi doğru şekilde çalışmıyordur.	Onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.
Kesici parça ve motor durmuyorsa: Aküyü derhal çıkartın!	Elektrik veya elektronik arızası vardır.	Aküyü çıkartın ve onarım için size en yakın yetkili servis merkezine danışın.

014837

OPSİYONEL AKSESUARLAR

⚠ DİKKAT:

- Bu kullanım kılavuzunda tanıtılan Makita marka makineyle aşağıdaki aksesuarların ve parçaların kullanılması önerilir. Bunların dışında başka aksesuarların veya parçaların kullanılması yaralanmalara yol açabilir. Aksesuarlar ve parçalar doğru şekilde ve öngörüldükleri işlevler için kullanılmalıdır.

Aksesuarlara ilişkin daha ayrıntılı bilgi almak için size en yakın yetkili Makita servisine başvurabilirsiniz.

- Kesici bıçak
- Misinalı kesim başlığı
- Misina (kesim ipi)
- Plastik bıçak
- Misina koruyucu tertibatı
- Kesici bıçak koruyucu tertibatı
- Orijinal Makita akü ve şarj cihazı

NOT:

- Listedeki bazı parçalar makineyle birlikte standart aksesuar olarak verilebilir. Ürünle verilen aksesuarlar ülkeden ülkeye farklılıklar gösterebilir.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

885399A999

www.makita.com

ALA